
VLÁDA SLOVENSKEJ REPUBLIKY

Číslo: 2687/2002

Materiál na rokovanie
Národnej rady Slovenskej republiky

1494

Vládny návrh

Z á k o n,

**ktorým sa mení a dopĺňa Občiansky zákonník
v znení neskorších predpisov
a o zmene a doplnení niektorých zákonov**

Návrh uznesenia:
Národná rada Slovenskej republiky

s c h v a ľ u j e

vládny návrh zákona, ktorým sa mení
a dopĺňa Občiansky zákonník v znení
neskorších predpisov a o zmene a
doplnení niektorých zákonov.

Predkladá:
Mikuláš Dzurinda
predseda vlády
Slovenskej republiky



Bratislava apríl 2002

NÁRODNÁ RADA SLOVENSKEJ REPUBLIKY

II. volebné obdobie

1494

Vládny návrh

Zákon

z 2002,

**ktorým sa mení a dopĺňa Občiansky zákonník v znení neskorších
predpisov a o zmene a doplnení niektorých zákonov**

Národná rada Slovenskej republiky sa uzniesla na tomto zákone:

Čl. I

Zákon č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení zákona č. 58/1969 Zb., zákona č. 131/1982 Zb., zákona č. 94/1988 Zb., zákona č. 188/1988 Zb., zákona č. 87/1990 Zb., zákona č. 105/1990 Zb., zákona č. 116/1990 Zb., zákona č. 87/1991 Zb., zákona č. 509/1991 Zb., zákona č. 264/1992 Zb., zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 278/1993 Z. z., zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 249/1994 Z. z., zákona č. 153/1997 Z. z., zákona č. 211/1997 Z. z., zákona č. 252/1999 Z. z., zákona č. 218/2000 Z. z., zákona č. 261/2001 Z. z., zákona č. 281/2001 Z. z., zákona č. 23/2002 Z. z., zákona č. 34/2002 Z. z. a zákona č. 95/2002 Z. z. sa mení a dopĺňa takto:

1. § 106 sa dopĺňa odsekom 3, ktorý znie: „(3) Právo na náhradu škody spôsobenú korupciou sa premičí za tri roky odo dňa nadobudnutia právoplatnosti odsudzujúceho rozhodnutia súdu o spáchaní niektorého trestného činu korupcie, najneskôr za desať rokov odo dňa spáchania tohto trestného činu.“

2. V § 142 ods. 1 sa na konci tretej vety dopĺňajú slová: „a na násilné správanie sa podielového spoluvlastníka voči ostatným spoluvlastníkom.“

3. Doterajší text § 146 sa označuje ako odsek 1 a dopĺňa sa odsekom 2, ktorý znie: „(2) Ak sa z dôvodu fyzického alebo psychického násillia, alebo hrozby takéhoto násillia vo vzťahu k manželovi alebo k blízkej osobe, ktorá býva v spoločnom dome alebo byte, stalo ďalšie spolužitie neznesiteľným, môže súd na návrh jedného z manželov obmedziť užívacie právo druhého manžela k domu alebo bytu patriacemu do bezpodielového spoluvlastníctva, prípadne ho z jeho užívania úplne vylúčiť.“

4. § 151a až 151m znejú:

„§ 151a

Záložné právo slúži na zabezpečenie pohľadávky a jej príslušenstva tým, že oprávňuje záložného veriteľa uspokojiť sa alebo domáhať sa uspokojenia pohľadávky z predmetu záložného práva (ďalej len „záloh“), ak pohľadávka nie je riadne a včas splnená.

§ 151b

(1) Záložné právo vzniká na základe písomnej zmluvy, schválenej dohody dedičov o vyporiadaní dedičstva, rozhodnutia súdu alebo správneho orgánu alebo zo zákona. Zmluva o zriadení záložného práva na hnutelnú vec nemusí byť uzatvorená v písomnej forme, ak záložné právo vzniká odovzdaním veci podľa tohto zákona.

(2) V zmluve o zriadení záložného práva sa musí určiť pohľadávka, ktorá sa záložným právom zabezpečuje a záloh.

(3) V zmluve o zriadení záložného sa musí určiť najvyššia hodnota istiny, do ktorej sa pohľadávka zabezpečuje, ak zmluva o zriadení záložného práva neurčuje hodnotu zabezpečenej pohľadávky.

(4) Záloh môže byť v zmluve o zriadení záložného práva určený jednotlivo, čo do množstva a druhu alebo iným spôsobom tak, aby kedykoľvek počas trvania záložného práva bolo možné záloh určiť.

§ 151c

(1) Záložným právom môže byť zabezpečená peňažná pohľadávka ako aj nepeňažná pohľadávka, ktorej hodnota je určitá alebo kedykoľvek počas trvania záložného práva určiteľná.

(2) Záložným právom môže byť zabezpečená aj pohľadávka, ktorá vznikne v budúcnosti alebo ktorej vznik závisí od splnenia podmienky.

(3) Záložné právo prechádza pri prevode alebo prechode pohľadávky zabezpečenej záložným právom na nadobúdateľa pohľadávky. To platí aj v prípade inej zmeny v osobe oprávnenej zo zabezpečenej pohľadávky.

§ 151d

(1) Záloh môže byť vec, právo, iná majetková hodnota, byt alebo nebytový priestor, ktoré sú prevoditeľné, ak zákon neustanovuje inak^{3a}). Záloh môže byť aj súbor vecí, práv alebo iných majetkových hodnôt, podnik alebo časť podniku alebo iná hromadná vec.

(2) Záložné právo sa vzťahuje na záloh, jeho súčasti, plody a úžitky a príslušenstvo, ak zmluva o zriadení záložného práva alebo zákon neustanovuje inak. Na plody a úžitky sa záložné právo vzťahuje až do ich oddelenia od zálohu, ak zmluva o zriadení záložného práva nestanovuje inak.

(3) Záložné právo môže byť zriadené na vec, byt alebo nebytový priestor vo vlastníctve záložcu alebo na právo alebo inú majetkovú hodnotu, ktoré patria záložcovi.

(4) Záložné právo možno zriadiť aj na vec, právo, inú majetkovú hodnotu, byt alebo nebytový priestor, ktorý záložca nadobudne v budúcnosti, a to aj v prípade, ak vec, právo, iná majetková hodnota, byt alebo nebytový priestor vzniknú v budúcnosti, alebo ktorých vznik závisí od splnenia podmienky.

(5) Pohľadávka môže byť zabezpečená aj záložným právom zriadeným na niekoľko samostatných zálohov.

(6) Akákoľvek dohoda zakazujúca zriadiť záložné právo je neúčinná voči tretím osobám.

§ 151e

(1) Na vznik záložného práva sa vyžaduje jeho registrácia v Notárskom centrálnom registri záložných práv (ďalej len „register záložných práv“) zriadenom podľa osobitného zákona^{3b}), ak tento alebo osobitný zákon neustanovuje inak.

(2) Na vznik záložného práva k nehnuteľnostiam, bytom a nebytovým priestorom sa vyžaduje jeho zápis v katastri nehnuteľností.

(3) Na vznik záložného práva k niektorým veciam, právam alebo iným majetkovým hodnotám ustanoveným osobitným zákonom sa vyžaduje jeho registrácia v osobitnom registri ^{3c)}.

(4) Záložné právo, na vznik ktorého sa vyžaduje jeho zápis v katastri nehnuteľností alebo registrácia v osobitnom registri (ďalej len „registrácia v osobitnom registri“) podľa odseku 2 alebo 3 nepodlieha registrácii v registri záložných práv.

(5) Záložné právo na hnutelnú vec vzniká jej odovzdaním záložnému veriteľovi alebo tretej osobe do úschovy, ak sa na tom záložca a záložný veriteľ dohodli. Takto vzniknuté záložné právo môže byť kedykoľvek počas trvania záložného práva registrované v registri záložných práv; ak sa zmluva o zriadení záložného práva neuzatvorila v písomnej forme vyžaduje sa písomné vyhotovenie potvrdenia o obsahu zmluvy podpísané záložcom a záložným veriteľom pred registráciou záložného práva.

§ 151f

(1) Na vznik záložného práva k súboru vecí, práv alebo iných majetkových hodnôt, podniku alebo časti podniku ako celku sa vyžaduje registrácia v registri záložných práv. Na vznik záložného práva k jednotlivým súčastiám zálohu, pre ktoré to tento alebo osobitný zákon ustanovuje, sa vyžaduje aj registrácia v osobitnom registri.

(2) Záložné právo k veci, bytu alebo nebytovému priestoru, právu alebo inej majetkovej hodnote, ktoré záložca nadobudne v budúcnosti, ktoré vzniknú v budúcnosti, alebo ktorých vznik závisí od splnenia podmienky vznikne nadobudnutím vlastníckeho práva k veci, bytu alebo nebytovému priestoru alebo nadobudnutím iného práva alebo inej majetkovej hodnoty záložcom; to neplatí, ak záložné právo, na ktorého vznik sa vyžaduje jeho registrácia v registri záložných práv nebolo registrované pred nadobudnutím vlastníckeho práva k veci, iného práva alebo inej majetkovej hodnoty záložcom.

(3) Záložné právo k veci, bytu, nebytovému priestoru, právu alebo inej majetkovej hodnote, ktoré záložca nadobudne v budúcnosti, ktoré vzniknú v budúcnosti alebo ktorých vznik závisí od splnenia podmienky, na vznik ktorého sa vyžaduje podľa tohto alebo osobitného zákona jeho registrácia v osobitnom registri, zapíše sa vznik záložného práva do tohto registra ku dňu nadobudnutia vlastníckeho práva k veci, bytu alebo nebytovému priestoru alebo nadobudnutia iného práva alebo inej majetkovej hodnoty záložcom.

§ 151g

(1) Žiadosť o registráciu záložného práva v registri záložných práv alebo žiadosť o registráciu v osobitnom registri, ak sa na vznik záložného práva vyžaduje podľa tohto alebo osobitného zákona registrácia v osobitnom registri, podáva v prípade vzniku záložného práva na základe písomnej zmluvy záložca, v ostatných prípadoch záložný veriteľ, ak osobitný zákon neustanovuje inak. Ak záložné právo vzniká rozhodnutím súdu alebo správneho orgánu vykoná sa registrácia na základe rozhodnutia príslušného súdu alebo správneho orgánu, ktorý záložné právo zriadil.

(2) Ak nastanú zmeny údajov týkajúce sa záložného práva, je osoba, ktorej to ukladá zákon, inak osoba ktorej sa zmena údajov týka, povinná požiadať o zmenu registrácie v registri záložných práv alebo v osobitnom registri. Ak nemožno určiť osobu, ktorej sa zmena údajov týka, má túto povinnosť záložca, ak zákon neustanovuje inak.

(3) Povinnosť podľa odseku 2 musí povinná osoba splniť bez zbytočného odkladu odo dňa, keď nastala skutočnosť, z ktorej zmena údajov o záložnom práve vyplýva. Ak sú návrh na registráciu zmeny údajov povinné podať viaceré osoby, považuje sa táto povinnosť za splnenú, ak je splnená jednou z nich, ak zákon neustanovuje, že návrh na registráciu zmeny údajov sú tieto osoby povinné podať spoločne.

(4) Osoba, ktorá poruší povinnosti podľa odseku 2 a 3 zodpovedá za škodu, ktorú tým spôsobí.

§ 151h

(1) Pri prevode alebo prechode zálohu pôsobí záložné právo voči nadobúdateľovi zálohu, ak zmluva o zriadení záložného práva neurčuje, že záložca môže záloh alebo časť zálohu previesť bez zaťaženia záložným právom alebo ak tento alebo osobitný zákon neustanovuje inak.

(2) Na nadobúdateľa zálohu, voči ktorému pôsobí záložné právo, prechádzajú účinnosťou prevodu alebo prechodu všetky práva a povinnosti záložcu zo zmluvy o zriadení záložného práva. Nadobúdateľ zálohu, voči ktorému pôsobí záložné právo, je povinný strpieť výkon záložného práva a vzťahuje sa na neho právna úprava práv a povinností záložcu.

(3) Záložné právo nepôsobí voči nadobúdateľovi zálohu, ak záložca previedol záloh v bežnom obchodnom styku v rámci výkonu predmetu podnikania. Záložné právo nepôsobí voči nadobúdateľovi zálohu ani vtedy, ak

bol v čase prevodu alebo prechodu zálohu pri vynaložení náležitej starostlivosti dobromyseľný, že nadobúda záloh nezaťažený záložným právom. Ak je záložné právo registrované v registri záložných práv, predpokladá sa, že nadobúdateľ zálohu nie je dobromyseľný, ak nepreukáže opak.

(4) Ustanovenie odseku 3 sa nevzťahuje na záložné právo, ktoré vzniká registráciou v osobitnom registri, ak sa na jeho vznik vyžaduje podľa tohto alebo osobitného zákona registrácia v osobitnom registri.

(5) Záložca a nadobúdateľ zálohu sú povinní zaregistrovať zmenu v osobe záložcu do registra záložných práv alebo do osobitného registra, ak sa na vznik záložného práva vyžaduje podľa tohto alebo osobitného zákona registrácia v osobitnom registri; za škodu spôsobenú porušením tejto povinnosti zodpovedajú spoločne a nerozdielne.

(6) Viesť výkon rozhodnutia alebo exekučné konanie na záloh možno iba ak je oprávneným záložný veriteľ alebo ak záložný veriteľ s výkonom rozhodnutia alebo exekúcie súhlasí.“.

§ 151i

(1) Záložca môže záloh používať zvyčajným spôsobom, je však povinný zdržať sa všetkého, čím sa okrem bežného opotrebovania hodnota zálohu znižuje, ak zmluva o zriadení záložného práva neustanovuje inak.

(2) Ak je zálohom hnutelná vec a záloh bol odovzdaný záložnému veriteľovi, je záložný veriteľ povinný zverený záloh chrániť pred poškodením, stratou a zničením; zverený záloh je oprávnený užívať len so súhlasom záložcu.

(3) Ak záložnému veriteľovi vzniknú v dôsledku plnenia povinností podľa odseku 2 náklady, má voči záložcovi právo na úhradu nevyhnutne a účelne vynaložených nákladov.

§ 151j

(1) Ak pohľadávka zabezpečená záložným právom nie je riadne a včas splnená, môže záložný veriteľ začať výkon záložného práva. V rámci výkonu záložného práva sa môže záložný veriteľ uspokojiť spôsobom určeným v zmluve, alebo predajom zálohu na dražbe podľa osobitného zákona^{3d}), alebo domáhať uspokojenia predajom zálohu podľa osobitných zákonov.^{3e})

(2) Ak pohľadávka zabezpečená záložným právom nie je riadne a včas splnená, môže sa záložný veriteľ uspokojiť alebo domáhať uspokojenia zo zálohu aj vtedy, keď je zabezpečená pohľadávka premlčaná.

(3) Akákoľvek dohoda uzatvorená pred splatnosťou pohľadávky zabezpečenej záložným právom, na základe ktorej sa záložný veriteľ môže uspokojiť tým, že nadobudne vlastnícke právo k veci, bytu alebo nebytovému priestoru, iné právo alebo inú majetkovú hodnotu, na ktoré je zriadené záložné právo, je neplatná, ak zákon neustanovuje inak.

(4) Ak je na zabezpečenie tej istej pohľadávky zriadené záložné právo k viacerým samostatným zálohom, záložný veriteľ je oprávnený uspokojiť sa alebo domáhať sa uspokojenia pohľadávky z ktoréhokoľvek z nich, ktorý postačuje na uspokojenie pohľadávky, inak zo všetkých.

(5) Ak je zálohom podnik alebo jeho časť je záložný veriteľ oprávnený uspokojiť sa alebo domáhať sa uspokojenia z podniku alebo jeho časti ako celku, iba ak vzniklo záložné právo k všetkým súčastiach podniku alebo jeho časti.

§ 151k

(1) Ak vzniklo na zálohu viac záložných práv je pre uspokojenie záložných práv rozhodujúce poradie ich registrácie v registri záložných práv počítané od najstaršej registrácie alebo ich registrácie v osobitnom registri.

(2) Ak vznikne na hnuťelnej veci viac záložných práv a niektoré z nich vznikne odovzdaním veci, majú pre uspokojovanie záložných práv prednosť záložné práva registrované v registri záložných práv podľa poradia ich registrácie.

(3) Ak vznikne na zálohu viac záložných práv, môžu sa záložní veritelia dohodnúť o poradí ich záložných práv rozhodujúcim pre ich uspokojenie. Takáto dohoda nadobúda účinnosť registráciou dohodnutého poradia v registri záložných práv alebo registráciou v osobitnom registri, ak sa na vznik záložného práva vyžaduje registrácia v osobitnom registri, na základe žiadosti všetkých na dohode zúčastnených záložných veriteľov. Dohoda, na základe ktorej by sa mohla záložnému veriteľovi, ktorý nie je jej účastníkom, zhoršiť vymožitelnosť pohľadávky pri výkone záložného práva, je neúčinná voči tejto osobe.

§ 151l

(1) Začatie výkonu záložného práva je záložný veriteľ povinný písomne oznámiť záložcovi a dlžníkovi, ak osoba dlžníka nie je totožná s osobou záložcu a pri záložných právach registrovaných v registri záložných práv aj zaregistrovať začatie výkonu záložného práva v tomto registri. V písomnom oznámení o začatí výkonu záložného práva musí záložný veriteľ uviesť spôsob, akým sa uspokojí alebo sa bude domáhať uspokojenia zo zálohu.

(2) Po oznámení začatia výkonu záložného práva nesmie záložca bez súhlasu záložného veriteľa záloh previesť. Porušenie zákazu nemá účinky voči osobám, ktoré nadobudli záloh od záložcu v bežnom obchodnom styku v rámci predmetu podnikania záložcu, okrem prípadu, že nadobúdateľ vedel alebo vzhľadom na všetky okolnosti mohol vedieť, že bol začatý výkon záložného práva.

(3) Záložný veriteľ má voči záložcovi právo na úhradu nákladov nevyhnutne a účelne vynaložených v súvislosti s výkonom záložného práva.

§ 151m

(1) Predať záloh spôsobom určeným v zmluve o zriadení záložného práva alebo na dražbe môže záložný veriteľ najskôr po uplynutí 30 dní odo dňa oznámenia začatia výkonu záložného práva záložcovi a dlžníkovi, ak osoba dlžníka nie je totožná s osobou záložcu. Ak je záložné právo registrované v registri záložných práv a deň registrácie začatia výkonu záložného práva v registri záložných práv je neskorší ako deň oznámenia o začatí výkonu záložného práva záložcovi a dlžníkovi, ak osoba dlžníka nie je totožná s osobou záložcu začína plynúť 30 dňová lehota odo dňa registrácie začatia výkonu záložného práva v registri záložných práv.

(2) Záložca a záložný veriteľ sa môžu po oznámení o začatí výkonu záložného práva dohodnúť, že záložný veriteľ je oprávnený predať záloh spôsobom dohodnutým v zmluve o zriadení záložného práva alebo na dražbe aj pred uplynutím lehoty podľa odseku 1.

(3) Záložný veriteľ, ktorý začal výkon záložného práva s cieľom uspokojiť svoju pohľadávku spôsobom dohodnutým v zmluve o zriadení záložného práva, môže kedykoľvek počas výkonu záložného práva zmeniť spôsob výkonu záložného práva a predať záloh na dražbe alebo domáhať sa uspokojenia predajom zálohu podľa osobitných zákonov. Záložný veriteľ je povinný informovať záložcu o zmene spôsobu výkonu záložného práva.

(4) Záložca je povinný strpieť výkon záložného práva a je povinný poskytnúť záložnému veriteľovi súčinnosť potrebnú pre výkon záložného práva. Najmä je povinný vydať záložnému veriteľovi záloh a doklady potrebné na prevzatie, prevod a užívanie zálohu a poskytnúť akúkoľvek inú súčinnosť určenú v zmluve o zriadení záložného práva. Rovnakú povinnosť má aj tretia osoba, ktorá má záloh alebo doklady potrebné na prevzatie, prevod a užívanie zálohu u seba.

(5) Osoba, ktorá má počas výkonu záložného práva záloh u seba, je povinná zdržať sa všetkého, čím by sa hodnota zálohu zmenšila, s výnimkou bežného opotrebovania.

(6) Pri predaji zálohu koná záložný veriteľ v mene záložcu.

(7) Záložný veriteľ je povinný informovať záložcu o priebehu výkonu záložného práva, najmä o všetkých skutočnostiach, ktoré môžu mať vplyv na cenu zálohu pri jeho predaji.

(8) Ak je v zmluve o zriadení záložného práva dohodnuté, že záložný veriteľ je oprávnený prediť záloh iným spôsobom ako na dražbe, záložný veriteľ je povinný pri predaji zálohu postupovať s náležitou starostlivosťou tak, aby záloh predal za cenu, za ktorú sa rovnaký alebo porovnateľný predmet zvyčajne predáva za porovnateľných podmienok v čase a mieste predaja zálohu.

(9) Záložný veriteľ je povinný podať záložcovi písomnú správu o výkone záložného práva bez zbytočného odkladu po predaji zálohu, v ktorej uvedie najmä údaje o predaji zálohu, hodnote výťažku z predaja zálohu, nákladoch vynaložených na vykonanie záložného práva a použití výťažku z predaja zálohu. Náklady vynaložené v súvislosti s výkonom záložného práva je záložný veriteľ povinný preukázať.

(10) Ak výťažok z predaja zálohu prevyšuje zabezpečenú pohľadávku, je záložný veriteľ povinný vydať záložcovi bez zbytočného odkladu hodnotu výťažku predaja, ktorá prevyšuje zabezpečenú pohľadávku po odpočítaní nákladov nevyhnutne a účelne vynaložených v súvislosti s výkonom záložného práva.“

Poznámky pod čiarou k odkazom 3a až 3e znejú:

3a) Napríklad § 13 ods. 6 zákona č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov, § 7a ods. 4 zákona č. 138/1991 Zb. o majetku obcí v znení neskorších predpisov, § 8 ods. 4 zákona č. 446/2001 Z. z. o majetku vyšších územných celkov, zákon Národnej rady Slovenskej republiky č. 233/1995 Z. z. o súdnych exekútoroch a exekučnej činnosti (Exekučný

poriadok) v znení neskorších predpisov, zákon č. 99/1963 Zb. Občiansky súdny poriadok v znení neskorších predpisov.

3b) Zákon Slovenskej národnej rady č. 323/1992 Zb. o notároch a notárskej činnosti (Notársky poriadok) v znení neskorších predpisov.

3c) Napríklad zákon Národnej rady Slovenskej republiky č. 162/1995 Z. z. o katastri nehnuteľností a o zápise vlastníckych a iných práv k nehnuteľnostiam (katastrálny zákon) v znení neskorších predpisov, zákon č. 55/1997 Z. z. o ochranných známkach v znení zákona č. 577/2001 Z. z., zákon č. 435/2001 Z. z. o patentoch, dodatkových ochranných osvedčeniach a o zmene a doplnení niektorých zákonov (patentový zákon).

3d) Zákon č. 174/1950 Zb. o dražbách mimo exekúcie v znení zákona č. 513/1991 Zb.

3e) Napríklad zákon č. 99/1963 Zb. Občiansky súdny poriadok v znení neskorších predpisov a zákon č. 233/1995 Z. z. o súdnych exekútoroch a exekučnej činnosti (Exekučný poriadok) v znení neskorších predpisov.

5. Za § 151m sa vkladajú § 151ma až 151 md, ktoré znejú:

„§151ma

(1) Ak vzniklo na zálohu viac záložných práv záložný veriteľ je povinný písomne oznámiť začatie výkonu záložného práva aj všetkým záložným veriteľom, ktorí sú v poradí rozhodujúcom pre uspokojenie záložných práv pred záložným veriteľom vykonávajúcim záložné právo. V oznámení o začatí výkonu záložného práva musí záložný veriteľ uviesť spôsob, akým sa uspokojí alebo sa bude domáhať uspokojenia zo zálohu.

(2) Záložný veriteľ vykonávajúcim záložné právo môže predat' záloh najskôr po uplynutí lehoty 30 dní odo dňa oznámenia začatia výkonu záložného práva všetkým záložným veriteľom podľa odseku 1.

(3) Pri výkone záložného práva záložným veriteľom, ktorého záložné právo je v poradí rozhodujúcom pre uspokojenie záložných práv registrované ako prvé (ďalej len „prednostný záložný veriteľ“) sa záloh prevádza nezaťažený záložnými právami ostatných záložných veriteľov. Ak výťažok z predaja zálohu prevyšuje pohľadávku zabezpečenú v prospech prednostného záložného veriteľa, majú ostatní záložní veritelia právo, aby ich pohľadávky zabezpečené záložným právom k prevádzanému zálohu boli po odpočítaní nákladov nevyhnutne a účelne vynaložených prednostným záložným

veriteľom v súvislosti s výkonom záložného práva, uspokojené z výťažku predaja zálohu podľa poradia rozhodujúceho pre uspokojenie záložných práv.

(4) Hodnota výťažku predaja zálohu, ktorá prevyšuje zabezpečené pohľadávky po odpočítaní nákladov nevyhnutne a účelne vynaložených v súvislosti s výkonom záložného práva sa vydá záložcovi.

(5) Pri výkone záložného práva prednostným záložným veriteľom podľa odseku 3 uloží prednostný záložný veriteľ do notárskej úschovy v prospech ostatných záložných veriteľov a záložcu hodnotu výťažku z predaja zálohu prevyšujúcu pohľadávku zabezpečenú v jeho prospech po odpočítaní nákladov nevyhnutne a účelne vynaložených v súvislosti s výkonom záložného práva.

(6) Pri výkone záložného práva záložným veriteľom, ktorý nemá postavenie prednostného záložného veriteľa, sa záloh prevádza zaťažený záložným právom prednostného záložného veriteľa a ostatných záložných veriteľov, ktorí sú v poradí rozhodujúcom pre uspokojenie záložných práv pred záložným veriteľom vykonávajúcim záložné právo; vo vzťahu k ostatným záložným veriteľom sa použijú primerane odseky 3 až 5.

(7) Záložný veriteľ, ktorý vykonáva záložné právo podľa odseku 6 je povinný informovať nadobúdateľa zálohu, že sa záloh prevádza zaťažený záložným právom. Záložný veriteľ, ktorý vykonáva záložné právo podľa odseku 6 a nadobúdateľ zálohu sú povinní zaregistrovať zmenu v osobe záložcu v registri záložných práv alebo v osobitnom registri, ak sa na vznik záložného práva vyžaduje podľa tohto alebo osobitného zákona jeho registrácia v osobitnom registri; za škodu spôsobenú porušením tejto povinnosti zodpovedajú spoločne a nerozdielne.

(8) Ak je pohľadávka prednostného záložného veriteľa alebo niektorého z ostatných záložných veriteľov, ktorí sú v poradí rozhodujúcom pre uspokojenie záložných práv pred záložným veriteľom vykonávajúcim záložné právo podľa odseku 6, v čase výkonu záložného práva splatná, môže tento záložný veriteľ začať výkon záložného práva alebo uplatňovať uspokojenie svojej pohľadávky tiež z výťažku predaja zálohu.

(9) Ak prednostný záložný veriteľ alebo iný záložný veriteľ, ktorý je v poradí rozhodujúcom pre uspokojenie záložného práva pred záložným veriteľom vykonávajúcim záložné právo, začne výkon záložného práva podľa odseku 8, musí začatie výkonu záložného práva oznámiť aj záložnému veriteľovi vykonávajúcemu záložné právo. Ak prednostný záložný veriteľ alebo iný záložný veriteľ, ktorý je v poradí rozhodujúcom pre uspokojenie záložného práva pred záložným veriteľom vykonávajúcim záložné právo oznámi začatie

výkonu záložného práva záložnému veriteľovi vykonávajúcemu záložné právo pred uplynutím lehoty podľa odseku 2, nemôže záložný veriteľ vykonávajúc záložné právo pokračovať vo výkone záložného práva.

(10) Záložný veriteľ, ktorý po začatí výkonu záložného práva iným záložným veriteľom splní za dlžníka pohľadávku, na uspokojenie ktorej sa začal výkon záložného práva, nadobúda jej splnením všetky práva záložného veriteľa k tejto pohľadávke, vrátane poradia rozhodujúceho pre uspokojenie záložných práv. Záložný veriteľ, ktorý začal výkon záložného práva nemôže splnenie pohľadávky iným záložným veriteľom odmietnuť.

§ 151mb

(1) Záložné právo k pohľadávke sa vzťahuje aj na dlžné úroky a ostatné jej príslušenstvo.

(2) Záložné právo na peňažnú pohľadávku je účinné voči poddlžníkovi len ak vznik záložného práva záložca písomne oznámi poddlžníkovi alebo ak mu vznik záložného práva preukáže záložný veriteľ.

(3) Ak bol vznik záložného práva poddlžníkovi oznámený alebo preukázaný, je poddlžník povinný plniť svoj splatný peňažný záväzok záložnému veriteľovi alebo inej osobe určenej záložným veriteľom. Splnenie peňažného záväzku poddlžníka je záložný veriteľ povinný písomne oznámiť záložcovi.

(4) Ak poddlžník splní svoj peňažný záväzok záložnému veriteľovi je záložný veriteľ oprávnený prijať plnenie u seba držať. Ak zabezpečená pohľadávka nie je riadne a včas splnená je záložný veriteľ oprávnený uspokojiť sa z peňažného plnenia poddlžníka, ak zmluva o zriadení záložného práva neustanovuje inak.

(5) Ak peňažné plnenie poddlžníka prijaté záložným veriteľom prevyšuje zabezpečenú pohľadávku je záložný veriteľ povinný vydať záložcovi bez zbytočného odkladu peňažné plnenie prevyšujúce zabezpečenú pohľadávku po odpočítaní nákladov nevyhnutne a účelne vynaložených v súvislosti s výkonom záložného práva.

(6) Ak poddlžník nesplní svoj záväzok, môže sa záložný veriteľ uspokojiť aj výkonom záložného práva podľa ustanovenia § 151j až 151ma.

(7) Ak osoba poddlžníka je totožná s osobou záložného veriteľa § 584 sa nepoužije.

§ 151mc

(1) Záložca je povinný záloh poistiť, len ak tak ustanovuje zmluva o zriadení záložného práva.

(2) Ak záložca písomne oznámi alebo záložný veriteľ preukáže poisťiteľovi najneskôr do výplaty plnenia z poistnej zmluvy vznik záložného práva, plní poisťiteľ v prípade poistnej udalosti plnenie z poistnej zmluvy záložnému veriteľovi alebo inej osobe určenej záložným veriteľom. Výplatu plnenia z poistnej zmluvy je záložný veriteľ povinný bez zbytočného odkladu písomne oznámiť záložcovi.

(3) Ak poisťiteľ vyplatí plnenie z poistnej zmluvy záložnému veriteľovi je záložný veriteľ oprávnený prijaté plnenie u seba držať. Ak zabezpečená pohľadávka nie je riadne a včas splnená je záložný veriteľ oprávnený uspokojiť sa z plnenia z poistnej zmluvy, ak zmluva o zriadení záložného práva neustanovuje inak.

(4) Ak plnenie z poistnej zmluvy prijaté záložným veriteľom prevyšuje zabezpečenú pohľadávku je záložný veriteľ povinný vydať záložcovi bez zbytočného odkladu plnenie z poistnej zmluvy prevyšujúce zabezpečenú pohľadávku po odpočítaní nákladov nevyhnutne a účelne vynaložených v súvislosti s výkonom záložného práva.

§ 151md

(1) Záložné právo zaniká

- a) zánikom zabezpečenej pohľadávky,
- b) zánikom všetkých vecí, práv alebo iných majetkových hodnôt, na ktoré sa záložné právo vzťahuje,
- c) ak sa záložný veriteľ vzdá záložného práva,
- d) uplynutím času, na ktorý bolo záložné právo zriadené,
- e) vrátením veci záložcovi, ak záložné právo vzniklo odovzdaním veci,
- f) ak záložca previedol záloh v bežnom obchodnom styku v rámci výkonu predmetu podnikania alebo ak bol v čase prevodu alebo prechodu zálohu nadobúdateľ zálohu pri vynaložení náležitej starostlivosti dobromyseľný, že nadobúda záloh nezaťažovaný záložným právom,
- g) ak záložca previedol záloh a zmluva o zriadení záložného práva ustanovuje, že záložca môže záloh alebo časť zálohu previesť bez zaťaženia záložným právom,

h) iným spôsobom dohodnutým v zmluve o zriadení záložného práva alebo vyplývajúcim z osobitného predpisu.

(2) Po zániku záložného práva sa vykoná výmaz záložného práva z registra záložných práv alebo z osobitného registra, ak sa na vznik záložného práva vyžaduje podľa zákona registrácia v osobitnom registri; výmaz sa vykoná ku dňu uvedenému v žiadosti na výmaz záložného práva, najskôr však ku dňu zániku záložného práva.

(3) Záložný veriteľ je povinný podať žiadosť na výmaz záložného práva bez zbytočného odkladu po zániku záložného práva; ustanovenia § 151g ods. 2 až 4 sa použijú primerane. Ak bolo zrušené záložné právo zriadené rozhodnutím súdu alebo správneho orgánu, vykoná sa výmaz na základe rozhodnutia príslušného súdu alebo správneho orgánu, ktorý rozhodnutie o zrušení záložného práva vydal. Žiadosť na výmaz záložného práva je oprávnený podať aj záložca; záložca je povinný žiadosť doložiť písomným potvrdením o splnení záväzku alebo inou listinou preukazujúcou zánik záložného práva vystavenou záložným veriteľom.

(4) Ak je zálohom hnutelná vec a záloh bol podľa zmluvy o zriadení záložného práva odovzdaný záložnému veriteľovi, je záložný veriteľ povinný bez zbytočného odkladu po zániku záložného práva záloh vrátiť záložcovi.“.

6. V § 442 sa za odsek 1 vkladá nový odsek 2, ktorý znie:

„(2) Pri škode spôsobenej niektorým trestným činom korupcie sa uhrádza aj nemajetková ujma v peniazoch.“.

Doterajšie odseky 2 a 3 sa označujú ako odseky 3 a 4.

7. V § 540 sa slová „Peňažný ústav“ nahrádzajú slovami „Banka a pobočka zahraničnej banky (ďalej len „peňažný ústav“)“.

8. V § 557 sa slová „v bankách a sporiteľniach (ďalej len „peňažný ústav“)“ nahrádzajú slovami „v peňažných ústavoch“.

9. V § 567 odsek 2 znie:

„(2) Peňažný dlh plnený prostredníctvom peňažného ústavu alebo prostredníctvom poštového podniku je splnený pripísaním sumy dlhu na účet veriteľa v jeho peňažnom ústave alebo vyplatením sumy dlhu veriteľovi v hotovosti, ak osobitný zákon neustanovuje inak alebo ak sa veriteľ a dlžník písomne nedohodnú inak.“.

10. Za § 705 sa vkladá nový § 705a, ktorý znie:

„ § 705a

Ak sa z dôvodu fyzického alebo psychického násillia, alebo hrozby takýmto násillím vo vzťahu k manželovi alebo rozvedenému manželovi ako spoločnému užívateľovi bytu a k blízkej osobe, ktorá v spoločnom byte býva, stalo ďalšie spolužitie nezneseiteľným, môže súd na návrh jedného z manželov alebo rozvedených manželov obmedziť užívacie právo druhého z nich, alebo ho z jeho užívania úplne vylúčiť.“ .

11. V § 712a ods. 8 sa na konci pripája táto veta. „Ak sa rozvedený manžel za trvania manželstva alebo po rozvode manželstva voči druhému manželovi alebo blízkej osobe, ktorá býva v spoločnom byte, dopúšťal alebo dopúšťa fyzického alebo psychického násillia, súd rozhodne, že mu bytová náhrada nepatrí.“.

12. V § 788 sa za odsek 1 vkladá nový odsek 2, ktorý znie:

„(2) Poistná zmluva musí obsahovať najmä

- a) výšku poistnej sumy, v prípade poistenia osôb výšku garantovanej poistnej sumy,
- b) výšku poistného, jeho splatnosť a či sa jedná o jednorázové poistné alebo bežné poistné,
- c) poistnú dobu,
- d) informáciu o tom, či je dohodnuté, že v prípade poistenia osôb, sa bude oprávnená osoba podieľať na výnosoch poistiteľa a akým spôsobom,
- e) práva a povinnosti poistiteľa, poisteného a toho, kto s poistiteľom uzaviera poistnú zmluvu,
- f) výšku odkupnej hodnoty, ktorú poistiteľ vyplatí v prípade poistenia osôb pri predčasnom ukončení poistenia.“.

Doterajšie odseky 2 a 3 sa označujú ako odseky 3 a 4.

13. § 789 znie:

„§ 789

(1) Osobitný predpis môže ustanoviť, že poistenie vznikne bez uzavretia poistnej zmluvy na základe inej skutočnosti za podmienok v ňom uvedených (zákonné poistenie).

(2) Osobitný predpis môže uložiť fyzickej osobe alebo právnickej osobe povinnosť uzavrieť poistnú zmluvu (povinné zmluvné poistenie).

(3) Ak osobitný predpis členského štátu Európskych spoločenstiev alebo štátu, ktorý je súčasťou Európskeho hospodárskeho priestoru (ďalej len „členský štát“) ustanoví povinné zmluvné poistenie, je táto povinnosť splnená, ak je poistná zmluva uzavretá v súlade s osobitnými predpismi členského štátu, ktoré sa týkajú tohto poistenia.

(4) Ak osobitný predpis členského štátu ustanovuje povinné zmluvné poistenie a súčasne právo tohto členského štátu ukladá poisťiteľovi povinnosť oznámiť oprávneným orgánom zánik poistného plnenia, môže tento zánik poisťiteľ uplatniť voči poškodeným tretím osobám len za podmienok ustanovených osobitnými predpismi tohto členského štátu.“

14. Za § 792 sa vkladá § 792a, ktorý znie:

„§ 792a

(1) Pred uzavretím poistnej zmluvy poisťiteľ poskytne tomu, kto s ním uzaviera poistnú zmluvu najmä tieto údaje:

- a) obchodné meno poisťiteľa a jeho právnu formu,
- b) názov štátu, kde sa nachádza sídlo poisťiteľa a názov štátu, kde sa nachádza pobočka poisťiteľa, ktorá uzaviera poistnú zmluvu,
- c) sídlo poisťiteľa a adresu umiestnenia pobočky poisťiteľa, ktorá uzaviera poistnú zmluvu.

(2) V prípade poistenia osôb poisťiteľ poskytne pred uzavretím poistnej zmluvy tomu, kto s ním uzaviera poistnú zmluvu okrem údajov podľa odseku 1 aj tieto údaje:

- a) definíciu všetkých poistných plnení,
- b) dobu trvania poistnej zmluvy,
- c) spôsob zániku poistnej zmluvy,
- d) spôsob platenia poistného a jeho splatnosť,
- e) spôsob výpočtu a rozdelenia bonusov, ak sú súčasťou poistnej zmluvy,

- f) spôsob stanovenia odkupnej hodnoty a rozsah jej garancie,
- g) výšku poistného za každé poistné plnenie,
- h) definíciu investičných podielov, na ktoré je viazané poistné plnenie, pri poistných zmluvách viazaných na investovanie finančných prostriedkov v mene poistených,
- i) označenie druhu príslušných aktív pre poistenie pri poistných zmluvách viazaných na investovanie finančných prostriedkov v mene poistených,
- j) podmienky odstúpenia od poistnej zmluvy,
- k) všeobecné informácie o daňových náležitostiach, ktoré sa vzťahujú na danú poistnú zmluvu,
- l) spôsob vybavovania sťažností toho, kto s poisťiteľom uzaviera poistnú zmluvu, poisteného a oprávnenej osoby,
- m) právo platné pre poistnú zmluvu tam, kde zmluvné strany nemajú možnosť voľby práva platného pre poistnú zmluvu, alebo právo, ktoré navrhuje poisťiteľ, ak zmluvné strany majú možnosť voľby práva.

(3) Počas trvania poistnej zmluvy poisťiteľ poskytuje tomu, kto s ním uzavrel poistnú zmluvu najmä tieto údaje

- a) zmenu obchodného mena poisťiteľa, jeho právnej formy a sídla a zmenu adresy umiestnenia pobočky poisťiteľa, s ktorou bola uzavretá poistná zmluva,
- b) zmenu údajov uvedených v odseku 2 písm. a) až i),
- c) stav bonusov za každý rok.

(4) Údaje podľa odsekov 1 až 3 musia byť poskytované písomne v štátnom jazyku Slovenskej republiky. Tieto údaje môžu byť poskytnuté aj v jazyku, ktorý požaduje ten, kto s poisťiteľom uzaviera poistnú zmluvu alebo v jazyku štátu, ktorého právo platí pre poistnú zmluvu, ak zmluvné strany majú možnosť voľby práva.“

15. § 801 znie:

„§ 801

(1) Poistenie zanikne ďalej tým, že poistné za prvé poistné obdobie alebo jednorazové poistné nebolo zaplatené do troch mesiacov od jeho splatnosti.

(2) Poistenie zanikne ďalej tým, že poistné za ďalšie poistné obdobie nebolo zaplatené do jedného mesiaca odo dňa doručenia výzvy poisťiteľa na jeho zaplatenie, ak nebolo poistné zaplatené pred doručením tejto výzvy.

Výzva poisťiteľa musí obsahovať upozornenie, že poistenie zanikne v prípade jeho nezaplatenia. To isté platí, ak bola zaplatená len časť poistného.

(3) Lehoty podľa odsekov 1 a 2 možno dohodou predĺžiť.“.

16. § 811 sa vypúšťa.

17. V ôsmej časti sa pätnásta hlava dopĺňa deviatym oddielom, ktorý znie:

„Deviaty oddiel

§ 828a

Poistenie právnej ochrany

(1) Poistnou zmluvou pri poistení právnej ochrany sa poisťiteľ zaväzuje uhradiť náklady poisteného spojené s uplatnením jeho práva v rozsahu vymedzenom v poistnej zmluve a poskytovať služby priamo spojené s týmto poistením za podmienok dohodnutých v poistnej zmluve.

(2) Poistná zmluva nemôže obmedziť poisteného v práve výberu svojho právneho zástupcu pri jeho zastupovaní a ochrane jeho práv.

(3) Poisťiteľ je povinný uzavrieť rozhodcovskú zmluvu podľa osobitného právneho predpisu pre riešenie sporov vyplývajúcich z poistenia právnej ochrany, ak ten, kto s poisťiteľom poistnú zmluvu uzaviera, pri uzavretí poistnej zmluvy o to požiada. Informácia o uzavretí rozhodcovskej zmluvy podľa prvej vety musí byť uvedená v poistnej zmluve o poistení právnej ochrany. Ak dôjde k sporu vyplývajúcemu z poistenia právnej ochrany, je poisťiteľ povinný informovať poisteného o jeho práve podľa odseku 2 a o možnosti riešiť spor v rozhodcovskom konaní.

(4) Ustanovenia odsekov 2 a 3 sa nevzťahujú na

- a) poistenie právnej ochrany, ktoré sa týka používania námorného dopravného prostriedku alebo poistných rizík vznikajúcich v súvislosti s jeho používaním,
- b) zastupovanie poisteného, ak je táto činnosť súčasne vykonávaná vo vlastnom záujme poisťiteľa v rámci poistenia zodpovednosti za škodu,
- c) poistenie právnej ochrany vykonávané poisťiteľom ako doplnkové poistenie k poisteniu pomoci osobám v núdzi počas cestovania alebo pobytu mimo miesta svojho trvalého pobytu.“.

18.V § 879d ods. 1 sa vypúšťa posledná veta.

19.V deviatej časti sa za ôsmu hlavu vkladá deviata hlava, ktorá vrátane nadpisu znie:

„DEVIATA HLAVA

Prechodné ustanovenia k úpravám účinným od 1. januára 2003

§ 879e

(1) Ustanoveniami tohto zákona sa spravujú aj právne vzťahy vzniknuté pred 1. januárom 2003; vznik týchto právnych vzťahov, ako aj nároky z nich vzniknuté pred 1. januárom 2003 sa však posudzujú podľa doterajších predpisov, ak nie je ustanovené inak.

(2) Záložné práva, ktoré vznikli pred 1. januárom 2003, na vznik ktorých sa podľa tohto zákona vyžaduje registrácia v registri záložných práv musia byť registrované v registri záložných práv do 30. júna 2003, inak zanikajú. Žiadosť o registráciu v registri záložných práv podáva veriteľ po oznámení dlžníkovi.

(3) Záložné práva podľa odseku 2 sa zaregistrujú s uvedením dňa ich vzniku. Pre určenie poradia pre uspokojenie záložných práv, ktoré vznikli pred 1. januárom 2003 je rozhodujúci deň ich vzniku.

(4) Záložné práva na hnuťelné veci, ktoré vznikli odovzdaním veci pred 1. januárom 2003 môžu byť zaregistrované v registri záložných práv k 1. januáru 2003, ak bude žiadosť o ich registráciu podaná do 31. marca 2003.

(5) Vkladový vzťah pri vklade na doručiteľa, ktorý bol uložený pred 1. januárom 2003, sa zrušuje 31. decembra 2003; právo na výplatu zostatku zrušeného vkladu možno uplatniť počas premlčacej lehoty podľa § 101.“

Čl. II

Zákon Slovenskej národnej rady č. 323/1992 Zb. o notároch a notárskej činnosti (Notársky poriadok) v znení zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 232/1995 Z. z., zákona č. 397/2000 Z. z. a zákona č. 561/2001 Z. z. sa mení a dopĺňa takto:

1. V § 3 sa odsek 1 dopĺňa písmenom d), ktoré znie: “d) úkony vo veciach notárskych centrálnych registrov (§ 73a až 73i).”

2. V § 3 ods. 2 sa za slovo "ustanoví" vkladajú slová "tento zákon alebo".

3. V § 3 odsek 3 znie:

"(3) Listiny a osvedčovacie doložky (§ 56 ods. 2) vyhotovené v rámci notárskej činnosti (ďalej len „notárska listina“), ich osvedčené odpisy a listiny vyhotovené pri činnosti podľa odseku 2 sú verejnými listinami.“.

4. § 5 a 6 znejú:

§ 5

V súvislosti s výkonom notárskej činnosti môže notár fyzickým osobám a právnickým osobám (ďalej len „účastník“)

- a) poskytovať právne rady,
- b) spisovať iné listiny,
- c) vykonávať správu majetku a zastupovať ich v súvislosti so správou ich majetku, ak zákon neustanovuje inak.

§ 6

Výkon notárskej činnosti je nezlučiteľný s inou zárobkovou činnosťou s výnimkou správy vlastného majetku, vedeckej, publikačnej, pedagogickej, tlmočnickej, a umeleckej činnosti. Notár nemôže vykonávať znaleckú činnosť vo veciach, v ktorých pôsobí ako súdny komisár. ”.

5. V § 12 sa odsek 1 dopĺňa písmenom c), ktoré znie:

“c) zložil peňažnú zábezpeku na účet komory v sume určenej prezídiom komory na zabezpečenie pripojenia jeho notárskeho úradu s Centrálnym informačným systémom komory.”.

6. § 12 sa dopĺňa odsekom 3, ktorý znie: „(3) Notár pre výkon svojej činnosti podľa § 3 ods. 1 písm. d) musí disponovať technickým a programovým vybavením pre elektronické ukladanie, spracovávanie, vyhľadávanie a prenos dát.“

7. V § 29 sa za odsek 4 vkladá nový odsek 5, ktorý znie:

„(5) Komora je verejná certifikačná autorita.“.

Doterajšie odseky 5 až 8 sa označujú ako odseky 6 až 9.

8. V § 31 ods. 1 sa za písmeno l) vkladá nové písmeno m), ktoré znie:
„m) určuje výšku peňažnej zábezpeky podľa § 12 ods. 1 písm. c),“.
Doterajšie písmeno m) sa označuje ako písmeno n).

9. V § 39 sa odsek 2 dopĺňa písmenom c), ktoré znie:
„c) predseda súdu vo veciach ďalšej činnosti notára ako súdneho komisára
v konaní o dedičstve na účely trestného konania.“.

10. § 54 znie:

„§ 54

Ak notár spiše formou notárskej zápisnice závet, listinu o vydedení alebo odvolanie týchto úkonov, bez zbytočného odkladu po vykonaní tohto úkonu zabezpečí jeho zaregistrovanie v notárskom centrálnom registri závetov. V informácii pre notársky centrálny register závetov uvedie o akú listinu ide, dátum jej spísania, meno, priezvisko, rodné číslo, dátum narodenia a údaj o trvalom pobyte účastníka.“.

11. § 65 sa dopĺňa písmenom c), ktoré znie: „c) peniaze, ak mu boli odovzdané so žiadosťou, aby s nimi nakladal podľa zmluvy alebo podľa osobitného predpisu^{6ba}).“.

Poznámka pod čiarou k odkazu 6ba znie: „6ba) § 151ma Občianskeho zákonníka.“.

12. V § 67 odsek 4 znie:
„(4) Úschovu závetu notár bez zbytočného odkladu po jeho prijatí zaregistruje v notárskom centrálnom registri závetov. Pre registráciu platí § 54.“.

13. V § 70 ods. 1 sa na konci bodka nahrádza čiarkou a pripájajú tieto slová:
„ktorým môže byť len banka alebo pobočka zahraničnej banky.“.

14. V § 70 odsek 2 znie: „(2) Notár po dobu úschovy uloží peniaze v banke alebo v pobočke zahraničnej banky na osobitný bežný účet znejúci na jeho meno s označením „notárska úschova“.“

15. Za § 70 sa vkladá § 70a, ktorý znie:

„§ 70a

(1) Ak dá zložiteľ do úschovy peniaze s vyhlásením, že sa vzdáva dispozičného práva nakladať s peniazmi, ktoré sú predmetom úschovy, nakladá s peniazmi ktoré sú predmetom úschovy notár.

(2) Pre uloženie peňazí platí obdobne § 70 ods. 2.

(3) Pre prijatie peňazí platí obdobne § 71 ods. 1 písm. a) až d), ods. 2, zápisnica navyše musí obsahovať osobitný príkaz zložiteľa ako naložiť s peniazmi, ktoré sú predmetom úschovy.

(4) Pre odovzdanie peňazí platí obdobne § 73.

(5) Pri nakladaní s peniazmi, ktoré sú predmetom úschovy je notár povinný postupovať podľa príkazu obsiahnutom v zmluve, ak tento zákon neustanovuje inak. Ak boli peniaze prijaté do úschovy podľa osobitného zákona^{6ba}), notár vyhľadá v registri záložných práv alebo v osobitnom registri ďalších záložných veriteľov, ktorým oznámi, že sú u neho zložené peniaze v notárskej úschove.

(6) Ak sa notárovi z dôvodov, ktoré on nezapríčinil a ktoré nemohol objektívne ovplyvniť, nepodari naložiť s peniazmi, ktoré sú predmetom úschovy podľa odseku 5 do desiatich rokov odo dňa ich prijatia do úschovy, založí prijaté peniaze do úschovy súdu.“.

16. V § 71 ods. 1 písm. d) sa na konci pripájajú slová: „a označenie banky alebo pobočky zahraničnej banky a čísla účtu, na ktorom sú prijaté peniaze uložené“.

17. V § 73 ods. 1 sa za písmeno c) vkladá nové písmeno d), ktoré znie: „d) označenie banky alebo pobočky zahraničnej banky a čísla účtu príjemcu, na ktorý sa vydané peniaze poukážu, najneskôr v nasledujúci deň po spísaní zápisnice.“.

Doterajšie písmeno d) sa označuje ako písmeno e).

18. Za § 73b sa vkladajú § 73c až 73i, ktoré znejú:

„§ 73c

Notársky centrálny register závetov

(1) Komora vedie Notársky centrálny register závetov, ktorý obsahuje evidenciu nevyhlásených závetov, listín o vydedení, odvolania týchto úkonov alebo iných úkonov pre prípad smrti a zoznam vyhlásených závetov, listín o vydedení, odvolania týchto úkonov alebo iných úkonov pre prípad smrti (ďalej len „závety“), ktoré boli spísané vo forme notárskej zápisnice alebo ktoré notár prijal do úschovy.

(2) Komora oznámi súdu alebo notárovi, ktorý bol ako súdny komisár poverený vykonaním úkonov v konaní o dedičstve, na základe ich žiadosti, či registruje závet poručiteľa a u koho je uložený. Žiadosti nevyhoví, ak bola doručená za života závetcu alebo odvolateľa závetu.

Notársky centrálny register záložných práv

§ 73d

(1) Komora vedie Notársky centrálny register záložných práv (ďalej len „register záložných práv“), ktorý obsahuje:

a) meno a priezvisko (obchodné meno), adresu trvalého pobytu (sídlo) a dátum narodenia (identifikačné číslo organizácie) záložcu,

b) dátum a čas registrácie záložného práva,

c) určenie pohľadávky zabezpečenej záložným právom, dátum jej splatnosti, ak je určený a určenie jej hodnoty; ak hodnota zabezpečenej pohľadávky nie je pri zriadení záložného práva určená, najvyššia hodnota istiny, do ktorej je pohľadávka zabezpečená,

d) určenie zálohu tak, aby kedykoľvek počas trvania záložného práva bolo možné určiť veci, práva alebo iné majetkové hodnoty, na ktoré sa záložné právo vzťahuje; určenie, že zálohom je podnik alebo jeho časť, ak je záložné právo zriadené na podnik v celku alebo na jeho časť,

e) meno a priezvisko (obchodné meno), adresu trvalého pobytu (sídlo) a dátum narodenia (identifikačné číslo organizácie) záložného dlžníka, ak osoba záložného dlžníka nie je totožná s osobou záložcu,

f) meno a priezvisko (obchodné meno), adresu trvalého pobytu (sídlo) a dátum narodenia (identifikačné číslo organizácie) záložného veriteľa, alebo

osoby, ktorá je oprávnená konať za záložného veriteľa; ak sa zapisuje osoba oprávnená konať za záložného veriteľa, je potrebné túto skutočnosť vyznačiť,

- g) začiatok výkonu záložného práva,
- h) výmaz záložného práva,
- i) určenie notára, ktorý zápis vykonal.

(2) V poznámkach o záložnom práve možno registrovať ďalšie zákonom ustanovené údaje týkajúce sa záložného práva, najmä

- a) čas, na ktorý bolo záložné právo zriadené, ak sa záložné právo zriaďuje na určitý čas,
- b) poradie rozhodujúce pre uspokojenie záložných práv, ak je odlišné od času registrácie záložných práv,
- c) ďalšie skutočnosti, ak to ustanovuje zákon.

(3) Ustanovenie § 73a ods. 2 sa na register záložných práv nevzťahuje.

§ 73e

(1) Registráciu záložného práva, zmien údajov o záložnom práve, začatia výkonu záložného práva a výmaz záložného práva v registri záložných práv vykonáva notár na základe žiadosti oprávnenej osoby podľa osobitného predpisu^{6bb)}.

(2) Osoba, ktorá podáva žiadosť o registráciu podľa odseku 1 je povinná preukázať notárovi svoju totožnosť; ak žiadosť podáva iná ako oprávnená osoba, jej oprávnenie konať.

§ 73f

(1) Osoba, ktorá podáva žiadosť o registráciu záložného práva je povinná poskytnúť notárovi všetky zákonom ustanovené údaje, ktoré sa zapisujú do registra záložných práv. Ak sa záložné právo zriadilo schválenou dohodou dedičov o vyporiadaní dedičstva, rozhodnutím súdu alebo správneho orgánu je osoba, ktorá podáva žiadosť na registráciu záložného práva povinná predložiť notárovi aj rozhodnutie, ktorým sa záložné právo zriadilo.

(2) Notár pred registráciou záložného práva v registri záložných práv zisťuje

- a) totožnosť osoby, ktorá podáva návrh na registráciu; ak žiadosť podáva iná ako oprávnená osoba, jej oprávnenie konať,

b) či žiadosť o registráciu záložného práva obsahuje všetky údaje podľa § 73d ods. 1 písm. a), c) až f).

(3) Ak sa záložné právo zriadilo rozhodnutím súdu alebo správneho orgánu vykoná notár registráciu na základe doručenia rozhodnutia príslušného súdu alebo správneho orgánu, ktorý záložné právo zriadil.

§ 73g

(1) Osoba, ktorá podáva žiadosť na registráciu zmeny údajov o záložnom práve je povinná poskytnúť notárovi všetky zákonom ustanovené údaje, ktoré sa majú zapísať do registra záložných práv; ak to osobitný zákon ustanovuje je osoba, ktorá podáva žiadosť na registráciu zmeny údajov o záložnom práve, povinná predložiť notárovi aj listiny, ktoré preukazujú zmenu údajov. Ak sú zmeny údajov dôsledkom rozhodnutia súdu alebo správneho orgánu, je osoba, ktorá podáva žiadosť na registráciu zmeny údajov o záložnom práve, povinná predložiť notárovi aj rozhodnutie, z ktorého zmena vyplýva.

(2) Notár pred registráciou zmeny údajov o záložnom práve v registri záložných práv zisťuje

a) totožnosť osoby, ktorá podáva návrh na registráciu; ak žiadosť podáva iná ako oprávnená osoba, jej oprávnenie konať,

b) či žiadosť na registráciu zmeny údajov o záložnom práve obsahuje všetky zákonom ustanovené údaje potrebné na registráciu zmeny.

(3) Notár vykoná registráciu zmien údajov o záložnom práve, ktoré sa zriadilo rozhodnutím súdu alebo správneho orgánu na základe doručenia rozhodnutia príslušného súdu alebo správneho orgánu, ktorý záložné právo zriadil .

(4) Na výmaz záložného práva z registra záložných práv sa použijú odseky 1 až 3 primerane.

§ 73h

(1) Registráciu záložného práva, zmien údajov o záložnom práve, začatia výkonu záložného práva alebo výmaz záložného práva v registri záložných práv je notár povinný vykonať bez zbytočného odkladu po preskúmaní podmienok registrácie podľa § 73f a 73g a predložení žiadosti na registráciu oprávnenou osobou.

(2) O vykonaní registrácie podľa odseku 1 vydá notár žiadateľovi potvrdenie o registrácii.

§ 73i

(1) Každý má právo nahliadať do registra záložných práv a požadovať z neho výpisy. Na požiadanie vydá notár úradný výpis z registra záložných práv alebo potvrdenie o tom, že v registri záložných práv určitá registrácia nie je.

(2) Podrobnosti o registri záložných práv, jeho vedení, udržiavaní, aktualizácii, kontrole a spôsobe registrácie ustanoví všeobecne záväzný právny predpis, ktorý vydá Ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky (ďalej len „ministerstvo“).

Poznámka pod čiarou k odkazu 6bb znie:

„6bb) § 151a až §151md Občianskeho zákonníka.“

19. V § 82 ods. 1 sa slová „Ministerstva spravodlivosti Slovenskej republiky (ďalej len „ministerstvo“)“ nahrádzajú slovom „ministerstva“.

Čl. III

Zákon č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení zákona č. 264/1992 Zb., zákona č. 600/1992 Zb., zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 278/1993 Z. z., zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 249/1994 Z. z., zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 106/1995 Z. z., zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 171/1995 Z. z., zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 58/1996 Z. z., zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 317/1996 Z. z., zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 373/1996 Z. z., zákona č. 11/1998 Z. z., zákona č. 127/1999 Z. z., zákona 263/1999 Z. z., zákona č. 238/2000 Z. z., zákona č. 147/2001 Z. z. a zákona č. 500/2001 Z. z. sa mení takto:

1. V § 117a odsek 2 znie: „(2) Zmluva o zriadení záložného práva na obchodný podiel musí byť písomná a podpisy na nej musia byť osvedčené.“

2. V § 117a ods. 4 druhá a tretia veta znie: „Návrh na zápis alebo výmaz záložného práva zriadeného zmluvou je oprávnený podať záložný veriteľ alebo záložca. Návrh na zápis sa dokladá listinami preukazujúcimi zriadenie záložného práva a listinami preukazujúcimi splnenie podmienok podľa odseku 3.“

3. § 299 sa vypúšťa.

4. V § 535 sa slová „zákonné záložné“ nahrádzajú slovom „zádržné“ a vypúšťa sa druhá veta.

5. V § 608 sa slovo „záložné“ nahrádza slovom „zádržné“ a vypúšťajú sa slová „alebo u niekoho, kto ju má u seba v jeho mene, alebookiaľ má zasielateľ listiny, ktoré ho oprávňujú, aby so zásielkou nakladal“.

6. V § 628 ods. 1 sa slovo „záložné“ nahrádza slovom „zádržné“.

7. V § 628 sa vypúšťa odsek 2. Súčasne sa zrušuje označenie odseku 1.

8. V § 707 sa slovo „záložné“ nahrádza slovom „zádržné“.

Čl. IV

Zákon Slovenskej národnej rady č. 511/1992 Zb. o správe daní a poplatkov a o zmenách v sústave územných finančných orgánov v znení zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 165/1993 Z. z., zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 253/1993 Z. z., zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 254/1993 Z. z., zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 172/1994 Z. z., zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 187/1994 Z. z., zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 249/1994 Z. z., zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 367/1994 Z. z., zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 374/1994 Z. z., zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 58/1995 Z. z., zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 146/1995 Z. z., zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 304/1995 Z. z., zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 386/1996 Z. z.,

zákona č. 12/1998 Z. z., zákona č. 219/1999 Z. z., zákona č. 367/1999 Z. z., zákona č. 240/2000 Z. z. a zákona č. 493/2001 Z. z. sa mení a dopĺňa takto:

1. § 15a sa dopĺňa odsekom 5, ktorý znie:

"(5) Predbežným opatrením nie je možné obmedziť alebo zamedziť výkon záložného práva podľa osobitného predpisu.^{6ga)}".

Poznámka pod čiarou k odkazu 6ga znie: "6ga) § 151j až 151md Občianskeho zákonníka."

2. V § 23 sa odsek 5 dopĺňa písmenom w), ktoré znie:

"w) notárovi, pri zápise skutočností do Notárskeho centrálneho registra záložných práv^{8h)}".

Poznámka pod čiarou k odkazu 8h znie:

"8h) § 73d až 73i zákona Slovenskej národnej rady č. 323/1992 Zb. o notároch a notárskej činnosti (Notársky poriadok) v znení neskorších predpisov."

3. V § 69 sa vypúšťajú odseky 4 a 5.

4. V § 71 odsek 1 znie:

„(1) Na zabezpečenie daňového nedoplatku môže správca dane rozhodnúť o zabezpečení daňového nedoplatku zriadením záložného práva k veciam, právam alebo iným majetkovým hodnotám^{13g)} daňového dlžníka alebo ručiteľa. Záložné právo nemožno zriadiť k ortopedickým a kompenzačným pomôckam vrátane osobného automobilu občana s ťažkým zdravotným postihnutím. Na vznik záložného práva sa vyžaduje zápis alebo registrácia podľa osobitného predpisu^{13h)}. Rozhodnutie o zabezpečení daňového nedoplatku zriadením záložného práva k veciam, právam alebo iným majetkovým hodnotám daňového dlžníka alebo ručiteľa sa doručí daňovému dlžníkovi alebo ručiteľovi, ktorý sa proti tomuto rozhodnutiu môže v lehote do pätnástich dní odo dňa jeho doručenia odvolať. Odvolanie nemá odkladný účinok.“.

Poznámky pod čiarou k odkazom 13g a 13h znejú:

„13g) § 151 d Občianskeho zákonníka.

13h) § 151e Občianskeho zákonníka“.

5. V § 71 odsek 3 znie:

„(3) Ak ide o nehnuteľnosť zašle správca dane rozhodnutie, ktorým bolo zriadené záložné práva k nehnuteľnosti s vyznačením jeho vykonateľnosti do katastra nehnuteľností. Správca dane oznámi katastru nehnuteľností, kedy nadobudlo rozhodnutie, ktorým bolo zriadené záložné právo k nehnuteľnosti právoplatnosť. Pri zriadení záložného práva k cenným papierom správca dane prikáže právnickej osobe oprávnenej viesť evidenciu podľa osobitného predpisu ^{19c)} registrovať pozastavenie práva nakladať s cenným papierom.

6. V poznámke pod čiarou k odkazu 13b sa citácia „§ 151a až 151m Občianskeho zákonníka“ nahrádza citáciou „§ 151a až 151md Občianskeho zákonníka, § 73d až §71i zákona Slovenskej národnej rady č. 323/1992 Zb. o notároch a notárskej činnosti (Notársky poriadok) v znení neskorších predpisov.“.

7. V § 71 ods. 7 v druhej vete sa slová „o určení“ nahrádzajú slovami „o zriadení“.

8. V § 71 ods. 8 sa slová „o určení“ nahrádzajú slovami „o zriadení a na konci sa pripája táto veta: „To neplatí, ak ide o výkon záložného práva prednostným záložným veriteľom podľa osobitného predpisu, v mene a na účet záložného dlžníka alebo v mene záložného veriteľa a na účet daňového dlžníka.“.

9. V § 71 ods. 10 sa text „1 až 3 a 5 až 9“ nahrádza textom „1, 2 a 4 až 8“.

10. V § 71a odsek 1 znie:

„(1) Ak vzniklo na zálohu viac záložných práv, uspokojí sa záložné právo na zabezpečenie daňovej pohľadávky podľa poradia zápisu alebo registrácie záložného práva v registri podľa osobitného predpisu ^{13h)}. Ak sú pohľadávky zabezpečené záložným právom uspokojované v čase od vyhlásenia konkurzu do zrušenia konkurzu alebo v čase od povolenia vyrovnania do potvrdenia vyrovnania, toto uspokojenie sa riadi osobitným predpisom ^{13f)}“.

Poznámka pod čiarou k odkazu 13f znie: „13f) Zákon č. 328/1991 Zb. o konkurze a vyrovnaní v znení neskorších predpisov.“.

11. V § 71a ods. 2 sa slová „o určení“ nahrádzajú slovami „o zriadení“ a na konci pripája táto veta: „Právoplatné rozhodnutie sa doručí registru podľa osobitného predpisu.^{13h)}“.

12. V § 73 odsek 11 znie:

“(11) Ak je predmet daňovej exekúcie zaťažený záložným právom, správca dane môže vykonať exekúciu na tento predmet len so súhlasom záložných veriteľov.

13. V § 93 ods. 2 sa za slovo „daňového nedoplatku“ vkladá čiarka a dopĺňajú slová „ktorý bol zabezpečený záložným právom k predmetu exekúcie“ a na konci pripájajú tieto vety: „Toto však neplatí, ak je predmet daňovej exekúcie zaťažený záložným právom. V takomto prípade postupuje správca dane podľa prvej vety až po uspokojení všetkých záložných veriteľov. O tomto postupe spíše správca dane zápisnicu. Správca dane poukáže výťažok do notárskej úschovy^{19ma)} do ôsmich dní odo dňa spísania zápisnice.

Poznámka pod čiarou k odkazu 19ma znie:

„19ma) § 70a zákona Slovenskej národnej rady č. 323/1992 Zb. o notároch a notárskej činnosti (Notársky poriadok) v znení zákona č. .../2002.“

14. V § 93 odsek 6 znie:

„(6) Ak vznikne aj po uplatnení postupu podľa odseku 5 zvyšok výťažku, správca dane ho použije na úhradu daňového nedoplatku vzniknutého podľa osobitných predpisov¹⁹ⁿ⁾ u iného správcu dane. Ak aj po tomto použití vykáže správca dane zvyšok výťažku, môže ho použiť na úhradu ďalších daňových nedoplatkov daňového dlžníka, a to aj tých, ktoré neboli zabezpečené záložným právom alebo na zabezpečenie dane podľa tohto zákona. Ak aj po tomto použití vykáže správca dane zvyšok výťažku, vráti ho na účet daňového dlžníka do 30 dní po vzniku zvyšku výťažku a to len vtedy, ak je väčší než 50 Sk.“.

Čl. V

Zákon č. 144/1998 Z. z. o skladiskovom záložnom liste, tovarovom záložnom liste a o doplnení niektorých ďalších zákonov sa mení a dopĺňa takto:

1. § 5 sa dopĺňa odsekom 4, ktorý znie:
“(4) Kým je tovar uložený vo verejnom sklade nie je možné zriadiť k nemu záložné právo podľa osobitného predpisu.” .
2. V § 14 ods. 2 sa slová “ zákonné záložné” nahrádzajú slovom “zádržné” a vypúšťa sa druhá a tretia veta.

Čl. VI

Tento zákon nadobúda účinnosť 1. januára 2003 okrem ustanovení uvedených v čl. I trinásty bod § 789 ods. 3 a 4, ktoré nadobúdajú účinnosť dňom vstupu Slovenskej republiky do Európskej únie.

DÔVODOVÁ SPRÁVA

Všeobecná časť

Návrh zákona, ktorým sa mení a dopĺňa zákon č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov predkladá minister spravodlivosti Slovenskej republiky na základe Uznesenia vlády Slovenskej republiky č. 338 z 19. 4. 2001 k návrhu legislatívneho zámeru komplexných zmien právnej úpravy záložného práva.

Súčasná právna úprava záložného práva je z pohľadu záložného veriteľa a záložného dlžníka nedostatočná a neefektívna. Vznik záložného práva, ktorého predmetom je hnuiteľná vec, je podľa § 151b Občianskeho zákonníka popri zmluve o záložnom práve podmienený jednou z nasledovných skutočností: odovzdanie veci záložnému veriteľovi, odovzdanie veci inej osobe, alebo vyznačenie vzniku záložného práva v listine, ktorá osvedčuje vlastníctvo záložcu k predmetu zálohu a je súčasne aj nevyhnutná na nakladanie s vecou. V praxi obchodného života sa listina spĺňajúca oba uvedené predpoklady nachádza len veľmi ťažko. Za takúto listinu nemožno bez pochybností považovať ani technický preukaz (majúci charakter listiny verejného práva, osvedčujúcej spôsobilosť motorového vozidla na premávku) ani inventárnu kartu (majúcu charakter nosiča evidenčných informácií nevyhnutných v účtovníctve).

Bez toho, aby bol predmet záložného práva odovzdaný záložnému veriteľovi (čiže *de facto* bolo znemožnené jeho používanie vo výrobnom a obchodnom styku) je možné zriadiť záložné právo k hnuiteľným veciam len na základe osobitných právnych úprav k určitým hnuiteľným veciam, ako napr. k námorným lodiam (na základe zákona č. 61/1952 Zb. o námornej plavbe v znení zákona č. 42/1980 Zb.), zrne, obilnín vrátane kukurice, olejnatých semien, semien strukovín, cukru, zemiakov jedlých neskorých (na základe zákona č. 144/1998 Z. z. o skladiskovom záložnom liste, tovarovom záložnom liste a o doplnení niektorých ďalších zákonov).

Z uvedeného je zrejmé, že v bežnej praxi financovania malých a stredných podnikateľov *de facto* neexistuje možnosť poskytnúť zabezpečenie spočívajúce v založení hnuiteľných vecí (napr. stroje, technológie, kamióny a iné motorové vozidlá,

inventár a zásoby). Podnikatelia sú nútení zakladať iba nehnuteľnosti, ktorými ale málokto disponujú, prípadne bonitné pohľadávky. Pre rozvoj malého a stredného podnikania je tento stav veľmi problematický. Existujúca situácia úvery pre malého a stredného podnikateľa (ktorý nevlastní nehnuteľnosť a nemá pohľadávku, ktorú by mohol založiť) buď neúmerne predražuje alebo úplne zabraňuje k nim prístup.

Nedokonalosť právnej úpravy záložného práva k hnutelným veciam, o. i., vedie v bankovej praxi k častému použitiu problematického právneho inštitútu *zabezpečenia záväzkov prevodom práva* (vrátane vlastníckeho práva). V praxi použitie uvedeného inštitútu teda nahrádza nevyhovujúci systém záložného práva a vytláča pôvodný zmysel zabezpečovacieho prevodu práva, ktorým je *zabezpečenie záväzku a nie prevod práva*. V praxi však použitie tohto inštitútu nemá za následok obmedzenie dlžníka vo výkone jeho vlastníckych práv (teda s výnimkou obmedzenia samotného scudzenia), nakoľko tento vec, ku ktorej sa viažu prevedené práva, v reálnej praxi naďalej užíva. Uvedené teda zrejme vedie k pokrivenému uplatňovaniu práva v praxi.

Cieľom reformy záložného práva je vytvorenie takého právneho a inštitucionálneho rámca pre záložné právo, ktorý povedie k rozšíreniu možností financovania podnikateľských aktivít, najmä v sektoroch malého a stredného podnikania. Záloh je podľa návrhu zákona definovaný ako vec, právo alebo iná majetková hodnota, ktorá je vyhradená pre záložného veriteľa. Postavenie záložného veriteľa nie je možné oslabiť následným prednostným záložným právom. Veriteľ, ktorý svoju pohľadávku zabezpečuje záložným právom, získava istotu, že v prípade nesplnenia pohľadávky zo strany dlžníka bude mať možnosť uspokojiť sa zo zálohu. Preto poskytuje napr. úver lacnejšie ako v prípade nezabezpečenej pohľadávky. Veriteľovi sa v prípade, že dlžník nesplní svoju pohľadávku včas a riadne ponecháva možnosť uspokojiť sa z výťažku predmetu zálohu. Istota veriteľa nielen pozitívne ovplyvňuje veriteľa v jeho rozhodovaní o poskytnutí úveru, ale aj umožňuje poskytovať úver lacnejšie než v prípade nezabezpečenej pohľadávky.

Uskutočnenie reformy záložného práva umožní rozvoj malého a stredného podnikania, ktorý závisí vo veľkej miere od prijateľnej ponuky úverov, preto sa

predpokladá, že návrh zákona bude mať pozitívny dopad na zamestnanosť a tvorbu pracovných miest.

V návrhu zákona sa súčasne upravujú príslušné ustanovenia Občianskeho zákonníka, ktoré je potrebné upraviť v súvislosti s Občianskoprávnym dohovorom o korupcii. Občianskoprávny dohovor o korupcii vypracovala multidisciplinárna komisia pre korupciu a dňa 9. 9. 1999 ho prijal Výbor ministrov Rady Európy na svojom 678. zasadnutí. Slovenská republika svojim podpisom pristúpila k Občianskoprávnemu dohovoru o korupcii v júni 2000, čím sa zaviazala zosúladiť svoju právnu úpravu v zmysle Občianskoprávného dohovoru o korupcii. Po prijatí potrebných legislatívnych zmien bude možné predložiť Občianskoprávny dohovor o korupcii Národnej rade Slovenskej republiky na ratifikáciu.

V súlade s uznesením vlády č. 134 z 13. februára 2002 k správe o priebehu a výsledkoch monitorovacieho procesu Slovenskej republiky vo vzťahu k 25 hodnotiacim kritériám FATF s návrhom na realizáciu opatrení je potrebné skrátiť lehotu na zrušenie vkladového vzťahu, a to ustanovením konkrétneho termínu.

Nová právna úprava Občianskeho zákonníka, ktorá sa týka poistnej zmluvy vyplýva z nutnosti urýchlene reagovať v oblasti práva na neustále sa meniace podmienky praxe ako aj prispôsobovania sa práva Slovenskej republiky s právom krajín EÚ. Pri uzavieraní poistných zmlúv pre jednotlivé poistenia je charakteristické, že poistné riziko sa nachádza na území viacerých štátov, pričom poistiteľ, ktorý toto riziko poistil má sídlo v inej krajine, ako je tá, v ktorej sa poistné riziko nachádza. Pritom poistenie tohto rizika môže byť poistiteľom poistené v rámci voľného poskytovania služieb. Rovnako ako aj ten, kto poistnú zmluvu uzaviera môže mať trvalý pobyt alebo sídlo v inej krajine ako je tá, v ktorej sa nachádza poistné riziko alebo sídlo poistiteľa. V takomto prípade je daná možnosť voľby práva, ktorým sa daná poistná zmluva riadi za účelom zvýšenia stupňa ochrany oprávnených záujmov poistených. Z uvedeného vyplýva, že niektoré ustanovenia navrhovanej právnej úpravy nadobudnú účinnosť až dňom vstupu Slovenskej republiky do EÚ. Smernice upravujúce životné poistenie a neživotné poistenie obsahujú ustanovenia, ktoré bolo potrebné zapracovať do navrhovanej právnej úpravy týkajúcej sa poistnej zmluvy.

Jedná sa predovšetkým o ustanovenia týkajúce sa poistenia právnej ochrany, práva platného pre poistné zmluvy. V rámci procesu aproximácie poistného práva Slovenskej republiky s právom krajín EÚ bolo potrebné, aby Slovenská republika zaviedla do svojho právneho systému nové inštitúty v súlade s príslušnými ustanoveniami smerníc EÚ. Pri príprave právnej úpravy sa vychádzalo z platných smerníc Európskej únie, ktoré obsahujú aj články upravujúce poistnú zmluvu. Ide o tieto smernice EÚ: 1/ Smernica č. 88/357/EEC zo dňa 22.6.1988, 2/ Smernica č. 92/96/EEC zo dňa 10.11.1992, 3/ Smernica č. 87/344/EEC zo dňa 22.6.1987, 4/ Smernica č. 92/49/EHS zo dňa 18.6.1992.

Návrh zákona je v súlade s Ústavou Slovenskej republiky.

Zavedenie centrálneho registra záložných práv v súvislosti s novelou Občianskeho zákonníka a o zmenách a doplnení niektorých predpisov nebude mať žiaden dopad na štátny rozpočet, nakoľko všetky náklady so zavedením a vedením registra bude znášať Notárska komora SR.

Vychádzajúc z údajov Daňového riaditeľstva SR v materiály "Stratégia vymáhania daňových nedoplatkov", ktorý je súčasťou materiálu "Informácie o stave daňových a colných nedoplatkov k 30.6.2001", ktorý bol schválený Poradou ekonomických ministrov dňa 12.11.2001 a predložený na rokovanie vlády sa predpokladá približne nasledujúci dopad na štátny rozpočet v súvislosti s registráciou záložného práva na hnuteľné veci správcu dane pri výkone daňovej exekúcie:

Počet exekučných príkazov na predaj hnuteľných vecí za jeden rok k 31.12.2000, pričom nie na každú hnuteľnú vec bolo zriadené záložné pravo.....	431
Poplatok za registráciu záložného práva na hnuteľné veci v centrálnom registri záložných práv	x 500 Sk
Spolu ročne.....	215.500 Sk

Vyčíslenie dopadu na štátny rozpočet v súvislosti s možným znížením celkovej vymôženej sumy na daňových nedoplatkoch spôsobeným zrušením prednostného

záložného práva správcu dane nie je možné. Jednalo by sa len o čisto špekulatívne odhady. Vymožitelnosť je aj pri súčasnej právnej úprave pri exekúcii na hnutelné a nehnuteľné veci veľmi nízka (3,1% v prípade exekúcie na hnutelné veci a 8,3% v prípade veci nehnuteľných).

Úrad geodézie, kartografie a katastra SR predpokladá potrebu zvýšenia počtu pracovníkov katastrálnych úradov vzhľadom na nárast pracovných činnosti o 0,2 zamestnanca za rok na každú Správu katastra (79) a odhaduje zvýšené náklady na mzdové prostriedky v prípade zamestnanca zaradeného do 5. Platovej triedy so stredoškolským vzdelaním pod 15 rokov praxe na celkovo 2.513.799 Sk ročne.

Odhadovaný dopad predloženého materiálu na štátny rozpočet je 2.728.799 Sk ročne.

Návrh zákona nebol zaradený do Plánu práce RHSD na I. polrok 2002, preto bol zaslaný Rade hospodárskej a sociálnej dohody len na informáciu.

Ministerstvo financií vo svojom stanovisku zo dňa 15.3. 2002 k predpokladaným dôsledkom na výdavky štátneho rozpočtu približne vo výške 2 728 799 Sk uviedlo: „Uznesenie vlády SR č. 790 z 30. augusta 2001 k návrhu štátneho rozpočtu na rok 2002 sa v bode C.34 ukladá správcom rozpočtových kapitol „nepredkladať v roku 2002 návrhy legislatívnych predpisov a iných materiálov, ktoré zakladajú finančné nároky na zvýšenie počtu zamestnancov a zvýšenie výdavkov alebo úbytok príjmov schválených v štátnom rozpočte na rok 2002 s rozpočtovými dôsledkami na štátny rozpočet alebo iné rozpočty tvoriace verejný rozpočet. Vzhľadom na túto skutočnosť nesúhlasíme s ďalším legislatívnym postupom o návrhu tohto zákona.“ Vzhľadom na horeuvedené bola upravená navrhovaná účinnosť zákona na 1. 1. 2003.

**Doložka finančných, ekonomických, environmentálnych vplyvov
a vplyvov na zamestnanosť**

1. Návrh zákona nezakladá nároky na verejné financie.
2. Návrh zákona je v súlade s prioritami a cieľmi hospodárskej politiky.
3. Návrh zákona nemá vplyv na životné prostredie.
4. Návrh zákona si vyžiada nárast pracovných činností o 0,2 zamestnanca za rok na každú Správu katastra (79).

DOLOŽKA ZLUČITEĽNOSTI
návrhu zákona
s právom Európskych spoločenstiev a právom Európskej únie

- 1. Navrhovateľ zákona :** vláda Slovenskej republiky
- 2. Názov návrhu zákona :** zákon, ktorým sa mení a dopĺňa Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov
- 3. Závazky Slovenskej republiky vo vzťahu k Európskym spoločenstvám a Európskej únii :**
 - a) návrh zákona svojou problematikou patrí medzi prioritné oblasti aproximácie práva uvedené v čl. 70 (finančné služby) a čl. 84 (Bankovníctvo, poisťovníctvo, ostatné finančné služby a spolupráca pri audítorstve) Európskej dohody o pridružení, patrí medzi priority podľa Národného programu pre prijatie *acquis communautaire* – Kapitola 3 Slobodné poskytovanie služieb, odporúčané v Partnerstve pre vstup – slobodné poskytovanie služieb, odporúčané v prílohe Prípravy asociovaných krajín strednej a východnej Európy na integrácie do vnútorného trhu Únie (Biela kniha) – Kapitola 13 Finančné služby, podľa screeningu a patrí medzi úlohy vlády Slovenskej republiky podľa Plánu legislatívnych úloh vlády Slovenskej republiky na rok 2002,
 - b) vyplývajú zo schválenej negociačnej pozície Slovenskej republiky ku kapitole č. 3.
- 4. Problematika návrhu právneho predpisu :**
 - a) je upravená v práve Európskych spoločenstiev - čl. 2, čl.3 a Kapitola 2 a 3 Hlavy III Zmluvy o založení ES,
 - b)
 - c) v práve Európskej únii :

Smernica Rady 92/96/EHS z 10. novembra 1992 o zblížovaní zákonov, nariadení a administratívnych predpisov týkajúcich sa priameho životného poistenia a dopĺňajúca smernice 79/267/EHS a 90/619/EHS, účelom je zavedenie systému jednotnej licencie na poisťovaciu činnosť tzv. európsky pas, ktorý umožňuje poisťovacím spoločnostiam pôsobiť v rámci celého Spoločenstva prostredníctvom pobočiek alebo prostredníctvom poskytovania cezhraničných služieb,

Smernica Rady 92/49/EHS z 18. júna 1992 o zblížovaní zákonov, nariadení a administratívnych predpisov týkajúcich sa priameho neživotného poistenia a dopĺňajúca smernice 73/239/EHS a 88/357/EHS, účelom je

zavedenie systému jednotnej licencie na poisťovaciu činnosť tzv. európsky pas, ktorý umožňuje poisťovaciím spoločnostiam pôsobiť v rámci celého Spoločenstva prostredníctvom pobočiek alebo prostredníctvom poskytovania cezhraničných služieb,

Smernica Rady 87/344/EHS z 22. júna 1987 o zbližovaní zákonov, nariadení a administratívnych predpisov týkajúcich sa poistenia právnej ochrany, účelom je koordinovať ustanovenia zákonov, nariadení a predpisov týkajúcich sa poistenia právnej ochrany, aby sa predišlo stretu záujmov v prípade, že poisťiteľ vykonáva poistenie viacerých poistných odvetví,

Druhá smernica Rady 88/357/EHS z 22. júna 1988 o zbližovaní zákonov, nariadení a administratívnych predpisov týkajúcich sa priameho neživotného poistenia, určujúca opatrenia na umožnenie slobodného poskytovania služieb a dopĺňajúca smernicu 73/239/EHS, má prechodný význam a vyplňa medzeru medzi smernicami prvej generácie, ktoré mali za cieľ vytvoriť podmienky pre voľné zakladanie poisťovní a smernicami tretej generácie, ktoré zavádzajú ucelený systém poistenia v Európskej únii.

d)

5. Stupeň zlučiteľnosti návrhu právneho predpisu s právom Európskych spoločenstiev a právom Európskej únie :

b) čiastočná

Úplná zlučiteľnosť sa dosiahne v roku 2003, keď do zákona č. 95/2002 Z.z. o poisťovníctve a o zmene a doplnení niektorých zákonov a do zákona č. 97/1963 Zb. o medzinárodnom práve súkromnom a procesnom budú implementované ostatné články uvedených smerníc.

6. Gestor (spolupracujúce rezorty) :

Ministerstvo financií Slovenskej republiky v spolupráci s Ministerstvom spravodlivosti Slovenskej republiky.

7. Účasť expertov pri príprave návrhu právneho predpisu a ich stanovisko k zlučiteľnosti návrhu právneho predpisu s právom Európskych spoločenstiev a právom Európskej únie :

Pri vypracúvaní návrhu zákona nebola účasť experta.

Osobitná časť

K článku I

K bodu 1:

V súvislosti s Občianskoprávnym dohovorom o korupcii sa upravuje premlčacia doba náhrady škody spôsobenej trestnými činmi podľa tretieho oddielu tretej hlavy Trestného zákona, v ktorej je možné uplatniť náhradu škody. Subjektívna lehota v tomto prípade je trojročná a objektívna desaťročná.

K bodu 2:

Navrhovaná právna úprava sleduje za cieľ eliminovať násilné správanie podielových spoluvlastníkov v rodinách, pretože v tejto komunite najčastejšie spoluvlastnícke vzťahy vznikajú a sú prezentované v prípade nezhôd násilím rôzneho druhu.

K bodu 3:

Navrhovaná právna úprava má prispieť k obmedzovaniu násilného správania manželov pri riešení nezhôd o právach a povinnostiach vyplývajúcich z bezpodielového spoluvlastníctva a je občianskoprávnou sankciou v prípadoch, keď toto ustanovenie nebude mať dostatočne výchovný účinok na páchatel'ov násillia.

K bodu 4:

K § 151a

§ 151a definuje záložné právo ako právo k cudzej veci, prípadne k právu alebo k inej majetkovej hodnote. Záložné právo ako akcesorické právo slúži iba na zabezpečenie pohľadávky a umožňuje veriteľovi v prípade, že dlžník nesplní svoj záväzok včas a riadne, uspokojiť svoju pohľadávku vrátane jej príslušenstva z predmetu záložného práva t. j. zo zálohu. Oprávneným subjektom, ktorý sa môže uspokojiť, resp. domáhať uspokojenia, je veriteľ zabezpečenej pohľadávky. Záložný veriteľ môže na realizáciu záložného práva poveriť zmluvou aj tretiu osobu, v závislosti od typu obstarávateľskej zmluvy táto osoba realizuje záložné právo buď v mene a na účet záložného veriteľa alebo vo vlastnom mene a na účet veriteľa. Ak je

záložným právom zabezpečené plnenie (napr. na základe úverovej zmluvy), poskytnuté viacerými veriteľmi spoločne (napr. tzv. syndikovaný úver), vo vzťahu k dlžníkovi, vrátane výkonu záložného práva za veriteľov koná praxi spravidla jeden z nich alebo iná poverená osoba. Oprávnenie vystupovať a konať za syndikát veriteľov vyplýva zo zmluvy medzi veriteľmi, z ktorej tiež vyplýva, či táto osoba koná v mene a na účet všetkých veriteľov alebo vo vlastnom mene a na účet všetkých veriteľov. Medzi sebou sa veritelia vyrovnajú na základe ich dohody.

K § 151b:

V § 151b sa oproti dnes platnej právnej úprave dopĺňajú právne skutočnosti, na základe ktorých dochádza k vzniku záložného práva, o rozhodnutie súdu alebo štátneho orgánu.

Predpokladom pre vznik záložného práva je uzatvorenie zmluvy o zriadení záložného práva v písomnej forme, s výnimkou vzniku záložného práva odovzdaním veci záložnému veriteľovi alebo tretej osoby do úschovy, kde sa písomná forma nevyžaduje. Obligatórnou náležitosťou zmluvy o zriadení záložného práva je presné určenie pohľadávky a zálohu.

Najjednoduchším spôsobom určenia zálohu bude jeho jednotlivé určenie napr. popisom. Záloh však bude možné určiť aj jeho vymedzením čo do množstva a druhu, čím bude možné počas trvania záložného práva zameniť konkrétny predmet záložného práva. Pri takomto určení zálohu nie je potrebné vyčleniť konkrétnu časť ako predmet zálohu a záložné právo môže byť uspokojené čímkoľvek z daného množstva a druhu. Nakoniec sa záložný veriteľ môže dohodnúť zo záložcom na spôsobe, na základe ktorého bude možné kedykoľvek počas trvania záložného práva určiť jednotlivú vec, právo či majetkovú hodnotu, prípadne byt alebo nebytový priestor, ktorý bude konkrétnym zálohom. V takomto prípade nebude konkrétny záloh určitý už v čase vzniku záložného práva, ale bude kedykoľvek počas jeho trvania určiteľný a záložný veriteľ (prípadne aj iná osoba) bude v čase výkonu svojho záložného práva presne vedieť čím je pohľadávka zabezpečená.

Z uvedeného vyplýva, že zálohom môže byť napr. konkrétny tovar, ktorý má záložca v sklade, ako aj tovar v sklade určený druhovo a čo do množstva. Zmluvné strany sa môžu dohodnúť na spôsobe určenia zálohu. Napr., že zálohom môže byť tovar, ktorý sa nachádza v určitý deň v sklade, a to v hodnote dohodnutej v zmluve.

Zmluvné určenie predmetu zálohu bude najdôležitejšou časťou zmluvy, najmä v prípade založenia podniku alebo súboru vecí, kde presný opis zálohu, resp. spôsobu jeho určenia môže zamedziť neskorším sporom o predmete zálohu.

Obdobný postup sa použije aj pre náležitosti dedičskej dohody, rozhodnutia súdu alebo orgánu štátnej správy, ktorými sa zriaďuje záložné právo.

K § 151c

Záložným právom je zabezpečovaná konkrétna pohľadávka záložného veriteľa. Pohľadávka môže byť tak peňažná ako aj nepeňažná. V prípade, že je záložným právom zabezpečená pohľadávka, ktorej hodnotu nie je možné v čase uzatvorenia zmluvy vyčíslieť, resp. pohľadávka, ktorej hodnota sa v priebehu platnosti zmluvy o zriadení záložného práva bude meniť, musí byť možné kedykoľvek počas trvania záložného práva určiť jej aktuálnu hodnotu. Takýto spôsob určenia pohľadávky je v súlade s § 37 Občianskeho zákonníka o určitosti právneho úkonu. V prípade, že v čase uzatvorenia zmluvy o zriadení záložného práva nie jej hodnota určená, musí zmluva obsahovať aj najvyššiu hodnotu istiny zaistenej pohľadávky, aby sa zabránilo prípadným sporom o výške zabezpečenia.

Oproti súčasnému právnomu stavu sa ruší predpoklad ocenenia nepeňažnej pohľadávky.

Záložným právom môže byť (tak ako tomu bolo aj dodnes) zabezpečená pohľadávka, ktorá existuje v čase vzniku záložného práva, ale aj pohľadávka, ktorá vznikne v budúcnosti, alebo ktorej vznik závisí od splnenia podmienky. V prípade, že pohľadávka nevznikne, alebo podmienka nebola splnená, vzhľadom na akcesorickú povahu záložného práva nedochádza ani ku jeho vzniku. Na druhej strane, v prípade že pohľadávka vznikne alebo sa splní podmienka, vznikne s pohľadávkou aj záložné právo.

V prípade prechodu alebo prevodu pohľadávky alebo zmeny v osobe veriteľa pohľadávky zabezpečenej záložným právom, prechádza spolu s pohľadávkou aj záložné právo na nadobúdateľa pohľadávky. Vzhľadom na povahu záložného práva, nemá dispozícia s pohľadávkou (prechod, prevod pohľadávky či iná zmena v osobe veriteľa) za následok zánik pohľadávky, ale naďalej plní svoju zabezpečovaciu funkciu. Nový veriteľ môže v prípade, že nebude splnená pohľadávka riadne a včas, uspokojiť svoju pohľadávkou zo zálohu.

Osobitná situácia nastáva v prípade úverovej zmluvy. V komerčnej praxi sa vyskytujú aj prípady, kedy banka môže postúpiť záväzok o úvere, ku ktorému sa viaže doložka o záložnom práve ešte vo fáze, kedy nedošlo k vyplateniu úveru. Bolo by duplicitné, keby bolo nutné opätovne zabezpečiť pohľadávku, pretože k vyplateniu úveru v takomto prípade ešte nedošlo. Aj v prípade takejto zmeny sa prevádza záložné právo na nadobúdateľa pohľadávky, čiže na druhú banku.

K § 151d:

Ustanovenie § 151d upravuje predmet záložného práva t. j. záloh. Záložné právo môže byť zriadené na hnutelné veci, nehnuteľné veci alebo iné právo alebo inú majetkovú hodnotu (napr. pohľadávky), byt alebo nebytový priestor. Záloh je v čase existencie záložného práva vyhradený pre záložného veriteľa, ktorý má možnosť uspokojiť svoju pohľadávku zo zálohu v prípade, že dlžník nesplní svoju pohľadávku včas a riadne.

Nehnuteľnosti sú tradične považované za jednu z najspoľahlivejších foriem majetku a sú veľmi vhodné ako predmet zábezpeky aj preto, že evidencia nehnuteľností (katastrálny systém) garantuje, že nehnuteľnosťou zabezpečené právo veriteľa je rešpektované. Nehnuteľné veci však predstavujú iba určitú časť majetku, pričom v modernej trhovej ekonomike veľká časť podnikateľských subjektov nemá záujem vlastníť nehnuteľnosti. S cieľom vyhnúť sa kapitálovým nákladom spojených s kúpou nehnuteľností vzrastajúci počet podnikateľov uprednostňuje ich prenájom alebo leasing.

Spôsobilým predmetom záložného práva môže byť vec, právo alebo iná majetková hodnota, prípadne byt alebo nebytový priestor, ktorý je prevoditeľný, za predpokladu, že osobitný predpis nevylučuje možnosť zriadiť záložné právo.

Zálohom môže byť nielen jednotlivá vec (právo či iná majetková hodnota), ale aj súbor vecí (práv či majetkových hodnôt). Taktiež spôsobilým predmetom zálohu je podnik, resp. jeho časť.

Navrhovaná úprava upresňuje, že záložné právo sa vzťahuje nielen na samotný záloh, ale aj na jeho súčasti, plody a úžitky, ako aj príslušenstvo. Súčasne sa dáva možnosť stranám sa dohodnúť na odlišnej úprave vo vzťahu k súčasti zálohu, plodom a úžitkom a príslušenstvu, prípadne sa použijú ustanovenia osobitného zákona.

Založiť vec je oprávnený jej vlastník. Založiť iný spôsobilý predmet záložného práva (záloh) je oprávnený ten, komu takýto predmet patrí. Založcom môže byť len osoba, ktorá má vec vo svojom vlastníctve, alebo ktorá je oprávnená disponovať s daným právom alebo majetkovou hodnotou. Na druhej strane záložca nemusí byť osoba totožná so záložným dlžníkom.

Založiť možno aj vec, právo alebo majetkovú hodnotu, ktorú záložca nadobudne v budúcnosti, t. j. aj vec, ktorá v čase založenia záložného práva ešte neexistovala a vznikne v budúcnosti, prípadne vznikne v budúcnosti v závislosti od splnenia podmienky, alebo aj vec, ktorá v čase založenia záložného práva síce existovala, ale záložca ju nadobudne až v budúcnosti.

Návrh zákona výslovne stanovuje, že dohoda o zákaze zriadiť záložné právo nie je voči tretím osobám účinná z dôvodu, že o dohode medzi zmluvnými stranami, ktorou sa zakazuje zriadiť záložné právo nemusia mať tretie osoby žiadnu vedomosť.

K § 151e:

Predpokladom vzniku záložného práva je jeho registrácia. Záložné právo k hnutelným veciam sa spravidla zapisuje do Notárskeho centrálného registra záložných práv, ak zákon nevyžaduje zápis v inom registri. Notársky centrálny register záložných práv bude viesť Notárska komora Slovenskej republiky. Takýto register bude dostupný osobám, ktoré budú chcieť nahliadnuť do registra na každom notárskom úrade, čím je zabezpečená jeho primeraná dostupnosť. Ak osobitný zákon ustanovuje, že na vznik záložného práva je potrebný zápis v osobitnej evidencii, podmienkou vzniku záložné právo k takýmto predmetom je zápis do osobitného registra. Týmto osobitnými registrami sú registre zriadené napr. podľa zákona NRSR č. 162/1995 Z. z. o katastri nehnuteľností a o zápise vlastníckych a iných práv k nehnuteľnostiam (katastrálny zákon) v znení neskorších predpisov, zákona č. 55/1997 Z. z. o ochranných známkach v znení zákona č. 577/2001 Z. z., zákona č. 435/2001 Z. z. o patentoch, dodatkových ochranných osvedčeniach a o zmene a doplnení niektorých zákonov (Patentový zákon) a pod.

Navrhovaná právna úprava ponecháva možnosť zriadiť záložné právo odovzdaním huteľnej veci záložnému veriteľovi alebo tretej osobe do úschovy. Takto vzniknuté záložné právo môže byť zaregistrované v registri záložných práv. Registrácia záložných práv vzniknutých odovzdaním veci je vhodná najmä

v prípade, ak vznikne na zálohu viac záložných práv, pričom pre uspokojenie záložných práv je rozhodujúce poradie ich registrácie (§ 151k ods. 2).

Register záložných práv má na rozdiel od iných registrov informatívnu povahu, t. j. nemá povahu autentického registra. Register záložných práv neosvedčuje existenciu práva v ňom zapísaného (napr. vlastníckeho alebo záložného). Nahliadnutím do registra záložných práv je možné zistiť neexistenciu záložného práva na majetok osoby, prípadne, že záložné právo ku konkrétnemu majetku neexistuje (t. j. zápis záložného práva na konkrétnu vec, umožňuje založiť inú vec, ktorú má osoba vo vlastníctve).

K § 151f

V prípade, že je zálohom súbor vecí a tento súbor obsahuje aj vec, ktorá vyžaduje na vznik záložného práva zápis v osobitnom registri, záložné právo k tejto veci vznikne len za predpokladu, že takáto vec je zapísaná aj v osobitnom registri, t. j. záložné právo nevznikne ak nie sú splnené zákonom ustanovené podmienky na vznik.

V prípade, že je zálohom vec, ktorá vznikne v budúcnosti alebo závisí od splnenia podmienky, vznikne záložné právo nadobudnutím vlastníckeho práva k veci, prípadne nadobudnutím iného práva alebo majetkovej hodnoty záložcom, hoci založené bolo uzatvorením záložnej zmluvy. Takéto rozlišovanie má význam napr. v súvislosti so zákonom č. 328/1991 Zb. o konkurze a vyrovnaní v znení neskorších predpisov, kde § 14 zákona o účinkoch vyhlásenia konkurzu stanovuje, že vyhlásením konkurzu zanikajú práva na oddelené uspokojenie, ktoré sa týkajú majetku patriaceho do podstaty a veritelia ich získali v posledných dvoch mesiacoch pred podaním návrhu na vyhlásenie konkurzu. V tejto súvislosti bolo záložné právo *získané* jeho založením, t. j. ak lehota medzi založením a vznikom záložného práva presahuje dva mesiace nezaniká právo na oddelené uspokojenie.

K § 151g

Žiadosť o registráciu v prípade zmluvného záložného práva záložca. Prioritne sa dáva možnosť podať zápis do registra záložného práva k nehnuteľnostiam záložcovi z dôvodu, že on je vlastníkom veci, ktorá je predmetom zálohu. V ostatných prípadoch vzniku záložného práva podáva žiadosť o registráciu záložný

veriteľ. Takýto postup sa uplatňuje tak pri zápise do registra záložných práv, ako aj pri osobitnej evidencii podľa iných zákonov (t.j. napr. zápisy do katastra nehnuteľností a pod.), s výnimkou prípadov, kedy osobitný predpis upravuje špecifickú úpravu. Ak záložné právo bolo zriadené rozhodnutím štátneho orgánu alebo súdu vykoná registrácia na základe tohto rozhodnutia.

Zmenu zápisu je povinná zapísať osoba, ktorej to ukladá zákon. V prípade, že zákonom nie je určená povinná osoba, má povinnosť požiadať o registráciu zmien v príslušnom registri osoba, ktorej sa zmena údajov týka. V prípade, že nie je možné podľa predchádzajúcich kritérií určiť osobu, ktorá je povinná požiadať o zmenu registrácie, je povinný zapísať zmeny údajov záložca. Žiadosť o zmenu údajov v registri musí podať povinná osoba bezodkladne. V prípade, že je viacej povinných osôb, môže požiadať o vykonanie zmien v registri ktorákoľvek z nich, okrem prípadu, kedy zákon ukladá, že návrh na zmenu musia podať povinné osoby spoločne (napr. § 151h ods. 5). Osoba, ktorá porušila svoju povinnosť zapísať zmeny údajov záložného práva zodpovedá za škodu takto spôsobenú.

K § 151h

Upravuje sa prevod alebo prechod vlastníckeho alebo iného práva k zálohu. Ak dôjde k prevodu alebo prechodu práva k zálohu zo záložcu na nadobúdateľa, záložné právo pôsobí voči nadobúdateľovi zálohu.

Zmluvné strany sa môžu v zmluve o zriadení záložného práva dohodnúť, že záložca môže záloh, resp. jeho časť previesť bez zaťaženia záložným právom.

Záložné právo nepôsobí voči nadobúdateľovi zálohu v prípade ak tak ustanovuje zákon. Zákon určuje, že záložné právo nepôsobí voči nadobúdateľovi v prípade, že bol záloh prevedený v bežnom obchodnom styku v rámci predmetu podnikania podnikateľa, s výnimkou prípadu, ak záložné právo vzniká zápisom do osobitnej evidencie vyžadovanej podľa osobitného zákona. Ak bol záloh prevedený v rámci bežného obchodného styku v rámci predmetu podnikania a na jeho vznik sa vyžaduje zápis v osobitnej evidencii, záložné právo pôsobí voči nadobúdateľovi.

Záložné právo nepôsobí voči nadobúdateľovi zálohu pri prevodoch v bežnom obchodnom styku v rámci predmetu podnikania, aby nebolo ohrozené obchodovanie podnikateľa alebo istota nadobúdateľa, že nadobúda vec nezaťaženú záložným právom. Napr. ak je založený celý podnik vyrábajúci automobily, kupujúci nadobúda

vlastníctvo k automobilu nezaťažené záložným právom, pretože takýto prevod je možné považovať za prevod v bežnom obchodnom styku v rámci výkonu podnikania podnikateľa. Záložné právo nepôsobí voči nadobúdateľovi ani v prípade dobromyseľného nadobúdateľa, t.j. ak nadobúdateľ vynaložil náležitú starostlivosť pred nadobudnutím zálohu a považoval záloh za nezaťažený. V prípade, že je záložné právo zapísané v registri záložných práv, predpokladá sa, že nadobúdateľ je zo záložným právom oboznámený, resp. mohol sa s ním oboznámiť, a preto nadobúda záloh zaťažený záložným právom.

Ak voči nadobúdateľovi pôsobí záložné právo, nastupuje na miesto pôvodného záložcu, a preto je mu uložená povinnosť strpieť výkon záložného práva.

K § 151i

Upravujú sa práva a povinnosti záložného veriteľa a záložného dlžníka vo vzťahu k zálohu. Záložné právo môže byť posesórne alebo neposesórne. V prípade, že záloh nebol odovzdaný záložnému veriteľovi alebo tretej osobe do úschovy, umožňuje sa záložcovi používať záloh obvyklým spôsobom. Záložca je povinný zdržať sa všetkého čím sa znižuje hodnota zálohu, s výnimkou bežného opotrebovania. Podmienky starostlivosti o záloh si môže záložca so záložným veriteľom dohodnúť aj v zmluve o zriadení záložného práva. Uvedené je v súlade so zámerom reformy umožniť záložcovi používať záloh. Preto sa umožňuje záložcovi používať záloh obvyklým spôsobom, čo samozrejme predpokladá aj určitú možnosť zmenšiť hodnotu zálohu v rámci bežného opotrebovania. Neuplatnením tejto výnimky by sa zmaril sledovaný zámer reformy záložného práva.

Ak je zálohom hnutelná vec, ponecháva sa aj možnosť odovzdať záloh záložnému veriteľovi, ktorý je v tomto prípade povinný starať sa o záloh s náležitou starostlivosťou. Záložný veriteľ je oprávnený používať záloh len v prípade, že s tým súhlasí záložca.

Záložný veriteľ má právo žiadať od záložcu nahradiť náklady, ktoré účelne vynaložil v súvislosti so starostlivosťou o záloh.

K § 151j

Ustanovenie 151j a nasledujúce upravujú spôsob uplatnenia pohľadávky. Upravujú sa súkromnoprávne vzťahy medzi zmluvnými stranami ohľadne uplatnenia

záložného práva napr. jeho spôsob, či rozsah. Samotný výkon záložného práva si môže oprávnená osoba uplatniť v rámci postupu podľa osobitných predpisov, na ktoré odkazuje aj táto zákonná úprava. Aj keď sa na prvý pohľad môže javiť zaradenie tejto časti nesystémové, je zaradenie oprávnené. Ustanovenia sú predpokladom pre súkromnoprávnu úpravu zmluvných strán v zmluve o zriadení záložného práva.

Ak dlžník nesplní svoju pohľadávku včas a riadne môže veriteľ pristúpiť k výkonu záložného práva. Môže uspokojiť svoju pohľadávku spôsobom určeným v zmluve, prípadne predajom zálohu na dražbe alebo sa môže domáhať núteného výkonu podľa osobitných zákonov.

Záložné právo plní funkciu zabezpečovaciu a nemá mať prepadný účinok. Preto sa nepripúšťa dohoda, na základe ktorej v prípade nesplnenia pohľadávky sa stáva vlastníkom veci, prípadne majiteľom iného práva či majetkovej hodnoty záložný veriteľ.

Pohľadávka môže byť zabezpečená zriadením záložného práva k viacerým samostatným zálohom. V takomto prípade je záložný veriteľ oprávnený uspokojiť sa predajom alebo domáhať sa uspokojenia z ktoréhokoľvek samostatného zálohu alebo aj zo všetkých samostatných zálohov.

V prípade, že je zálohom podnik, resp. časť podniku a jeho súčasťou je napr. nehnuteľnosť (čiže vec, pri ktorej sa na vznik záložného práva vyžaduje podľa osobitného zákona registrácia v osobitnej evidencii) je záložný veriteľ oprávnený uspokojiť sa resp. domáhať sa uspokojenia predajom celého podniku, resp. celej časti podniku len v prípade, ak vzniklo záložné právo k súčasť podniku, ktorú je potrebné registrovať príslušnej evidencii, t.j. ak bolo zapísané aj záložné právo k nehnuteľnosti v katastri nehnuteľností, v opačnom prípade nie je možné predávať podnik, resp. jeho časť ako celok. Záložný veriteľ si môže uspokojiť svoju pohľadávku len predajom tých súčastí, ku ktorým mu vzniklo záložné právo, ale nie k podniku (resp. jeho časti) ako celku.

K § 151k

Poradie zaregistrovania záložných práv je rozhodujúce pre uspokojenie záložných práv. Vzhľadom k možnosti nazrieť do registra záložných práv, ako aj možnosti zaregistrovať záložné právo, ktoré vzniklo odovzdaním veci, je ustanovená prednosť zaregistrovaného práva aj pred právom, ktoré vznikne odovzdaním veci.

Uvedenou zmenou sa chráni záložný veriteľ, ktorý si zaregistroval svoje záložné právo v registri záložných práv. V prípade, že neskôr vznikne záložné právo odovzdaním veci, a jeho záložné právo by nemalo prioritu pred už registrovaným záložným právom, zhoršila by sa vymáhateľnosť pohľadávky predchádzajúceho registrovaného veriteľa. Záložný veriteľ, ktorému vzniklo záložné právo odovzdaním veci má možnosť dozvedieť sa o existencii záložného práva a nie je možné ho považovať za dobromyseľného.

Na druhej strane v prípade, že prvé záložné právo vzniklo odovzdaním veci, má záložný veriteľ možnosť zapísať vznik svojho záložného práva. Zápis do registra záložného práva bude rozhodujúci pre poradie pri uspokojení záložných práv.

Dohoda medzi záložnými veriteľmi o poradí záložných práv rozhodujúcom pre uspokojenie záložných práv sa pripúšťa. Neúčinná je však voči záložnému veriteľovi, ktorému by sa zhoršila vymožiiteľnosť pohľadávky a ktorý nie je účastníkom dohody. Dohoda nadobúda účinnosť registráciou dohodnutého poradia v príslušnom registri, kde sa vyznačí spravidla poznámkou. Záložní veritelia môžu mať záujem vzájomne si upraviť poradie v prípade, ak by napr. svoju splatnú pohľadávku uspokojoval druhý záložný veriteľ a predával by záloh zaťaženy záložným právom prednostného veriteľa.

K § 151I

V prípade, že pohľadávka nebola splnená včas a riadne záložný veriteľ písomne oznámi záložcovi začatie výkonu rozhodnutia. V prípade, že osoba záložcu je odlišná od dlžníka, zašle záložný veriteľ oznámenie o začatí výkonu záložného práva aj dlžníkovi. V písomnom oznámení o začatí výkonu rozhodnutia záložný veriteľ musí uviesť aj spôsob, akým spôsobom uspokojí svoju pohľadávku alebo ako sa bude domáhať uspokojenia. Písomným oznámením záložný veriteľ začína výkon záložného práva. Záložný veriteľ môže kedykoľvek zmeniť spôsob výkonu záložného práva, musí o tom upovedomiť záložcu.

V prípade, že bolo záložné právo zaregistrované v Notárskom centrálnom registri záložných práv vedenom Notárskou komorou Slovenskej republiky, záložný veriteľ podá návrh na zaregistrovanie začatia výkonu rozhodnutia v tomto registri.

Tridsaťdňová lehota, v ktorej má dlžník ešte možnosť dobrovoľne splniť svoju pohľadávku voči záložnému veriteľovi, začína plynúť odo dňa oznámenia výkonu

záložného práva záložcovi a dlžníkovi, ak nie je totožný s osobou záložcu. V prípade, že zaregistrovanie výkonu záložného práva v registri záložných práv bolo uskutočnené po doručení oznámenia záložcovi, resp. dlžníkovi, ak je to osoba odlišná od záložcu začína plynúť tridsaťdňová lehota až odo dňa registrácie.

Doručením oznámenia o začatí výkonu záložného práva nesmie záložca záloh previesť, ak nemá súhlas záložného veriteľa k takejto dispozícii.

Nadobúdateľ, ktorý nadobudol záloh v rámci bežného obchodného styku v rámci predmetu podnikania záložcu a o ktorom sa predpokladá, že nevedel o začatí výkonu záložného práva, nadobúda záloh nezaťažený záložným právom aj v prípade, že záložca porušil zákaz previesť záloh.

Záložný veriteľ si v rámci výkonu záložného práva uplatňuje uspokojenie svojej pohľadávky, ale môže si uplatniť aj náhradu účelne vynaložených nákladov, ktoré mu vznikli v súvislosti s výkonom záložného práva.

K § 151m

Po uplynutí tridsaťdňovej lehoty môže záložný veriteľ predať záloh. Môže tak urobiť spôsobom, ktorý si dohodol so záložcom v zmluve, alebo môže záloh predať na dražbe.

Záložný veriteľ môže predať záloh aj v čase po doručení oznámenia o začatí výkonu záložného práva záložcovi a ešte pred uplynutím tridsaťdňovej lehoty v prípade, že sa tak dohodol so záložcom.

Záložný veriteľ, ktorý začal výkonom záložného práva uspokojovať svoju pohľadávku spôsobom dohodnutým v zmluve o zriadení záložného práva, má možnosť zmeniť spôsob výkonu záložného práva a predať záloh buď na dražbe ak záložca súhlasí s výkonom alebo domáhať sa uspokojenia svojej pohľadávky predajom zálohu podľa osobitných predpisov ak je potrebné vykonať nútený výkon rozhodnutia. Záložný veriteľ môže zmeniť spôsob výkonu rozhodnutia kedykoľvek po začatí uspokojovania svojho záložného práva (z výkonu dohodnutého v zmluve, na dražbu alebo výkon záložného práva podľa osobitných predpisov).

Záložca má nielen povinnosť strpieť výkon záložného práva, ale aj povinnosť poskytnúť primeranú súčinnosť záložnému veriteľovi. Najčastejšie to bude vydanie zálohu, prípadne dokladov potrebných k dispozícii so zálohom. Zmluvné strany si môžu v zmluve o zriadení záložného práva dohodnúť podrobnosti o potrebnej

súčinnosti zo strany záložcu s ohľadom na konkrétny predmet zálohu. Osoba, ktorá má záloh u seba, má okrem povinnosti poskytnúť súčinnosť záložnému veriteľovi aj povinnosť zdržať sa všetkého čím by sa záloh mohol znehodnotiť, samozrejme s výnimkou bežného opotrebovania.

Zákon splnomocňuje záložného veriteľa predaj záloh v mene záložcu. Záložný veriteľ je oprávnený predaj vec, ktorej nie je vlastníkom a nadobúdateľ nadobúda vec s takými istými účinkami, akoby ju nadobudol od vlastníka.

Záložný veriteľ musí informovať záložcu nielen o začatí výkonu záložného práva, ale aj o priebehu dražby. Záložca musí byť informovaný hlavne o skutočnostiach, ktoré ovplyvnia predaj zálohu.

Ak sa záložný veriteľ so záložcom dohodli na inom spôsobe predaja zálohu ako na dražbe, je záložný veriteľ povinný postupovať tak, aby nepredal záloh nepomerne nevýhodne oproti jeho súčasnej trhovej cene.

Bezodkladne po predaji je povinný záložný veriteľ podať písomnú správu o výkone záložného práva. V takejto písomnej správe informuje záložcu napr. kedy, kde, komu, akým spôsobom predal záloh, akú hodnotu mal výtazok z predaja a akým spôsobom bol použitý, aké náklady mal na predaj zálohu, s prípadným zdôvodnením účelnosti nákladov v prípade ich neobvyklosti a pod. Náklady vynaložené v súvislosti s výkonom záložného práva je povinný záložný veriteľ záložcovi preukázať.

Rozdiel medzi hodnotou zabezpečenej pohľadávky, ku ktorej sa prirátajú účelne vynaložené náklady v súvislosti s výkonom záložného práva, a hodnotou výťažku, je záložný veriteľ povinný bezodkladne vydať záložcovi.

K bodu 5:

K § 151ma

Na zálohu môže vzniknúť aj viacej záložných práv. V takom prípade, je záložný veriteľ povinný písomne oznámiť začatie výkonu záložného práva aj všetkým záložným veriteľom, ktorých záložné právo vzniklo skôr ako jeho, t. j. majú skoršie poradie pre uspokojenie záložných práv. Po oznámení začatia výkonu záložného práva plyní 30 dňová lehota záložným veriteľom a v tejto lehote nemôže záložný veriteľ, ktorý vykonáva záložné právo záloh predaj.

Osobitné postavenie má prednostný záložný veriteľ. Pri výkone svojho záložného práva sa záloh prevádza nezaťažený záložnými právami ostatných záložných veriteľov. V prípade, že výťažok z výkonu záložného práva prevyšuje jeho pohľadávku (a účelne vynaložené náklady) vzniká ostatným záložným veriteľom právo, aby ich zabezpečené pohľadávky boli uspokojené z výťažku z predaja a to podľa poradia rozhodujúceho pre uspokojenie záložných práv. Hodnota výťažku predaja, ktorá ostane po uspokojení všetkých pohľadávok záložných veriteľov sa vydá záložcovi.

Prednostný záložný veriteľ hodnotu prevyšujúcu pohľadávku zabezpečenú záložným právom po odrátaní nákladov účelne vynaložených v súvislosti s výkonom záložného práva uloží do notárskej úschovy. V tomto prípade sa uplatní osobitný typ notárskej úschovy, kde zložiteľ (uspokojený záložný veriteľ) nebude mať možnosť ďalej disponovať s pohľadávkou.

Iná situácia vznikne ak výkon záložného práva vykonáva záložný veriteľ, ktorý nemá postavenie prednostného záložného veriteľa. V tomto prípade sa záloh prevádza zaťažený záložným právom prednostného veriteľa, ale aj ostatných veriteľov, v poradí predchádzajúcom poradie veriteľa, ktorý uskutočňuje výkon záložného práva.

Záložný veriteľ, ktorý nemá postavenie prednostného záložného veriteľa, je povinný informovať nadobúdateľa zálohu, že nadobúda záloh zaťažený záložným právom iných veriteľov. Spolu s nadobúdateľom zálohu je záložca povinný zaregistrovať zmenu v osobe záložcu v príslušnom registri. V opačnom prípade zodpovedajú za škodu takto spôsobenú spoločne a nerozdielne.

Prednostný záložný veriteľ alebo záložný veriteľ, ktorý je v poradí predchádzajúcom poradie záložného veriteľa, ktorý vykonáva záložné právo a má splatnú pohľadávku môže začať výkon svojho záložného práva alebo uplatňovať uspokojenie svojej pohľadávky z výťažku predaja zálohu (ktorý získal záložný veriteľ, ktorý nemá postavenie prednostného záložného veriteľa).

Ak záložný veriteľ alebo iný záložný veriteľ, ktorý je v poradí predchádzajúcom záložného veriteľa, ktorý vykonáva svoje záložné právo, v lehote 30 dní po doručení oznámenia (zo strany záložného veriteľa vykonávajúceho záložné právo) oznámi začatie výkonu záložného práva záložnému veriteľovi vykonávajúcemu záložné právo, nemôže záložný veriteľ vykonávajuci záložné právo pokračovať vo výkone

záložného práva. Záložný veriteľ vykonávajúci záložné právo bude môcť uspokojiť svoju pohľadávku až z výťažku predaja zálohu a po uspokojení pohľadávok tých veriteľov, ktorých poradie predchádza jeho poradiu.

Záložný veriteľ môže po začatí výkonu záložného práva upokojiť pohľadávku iného záložného veriteľa. Záložný veriteľ, ktorý začal výkon rozhodnutia záložného práva nemôže odmietnuť splnenie pohľadávky iným záložným veriteľom. Splnením pohľadávky za dlžníka nadobúda všetky práva aj toho veriteľa, ktorému uspokojil pohľadávku, vrátane jeho poradia.

K § 151mb

Záložné právo je zmluvným vzťahom medzi záložným veriteľom a záložným dlžníkom. V prípade, že je zálohom peňažná pohľadávka dlžníka, je na účinnosť záložného práva potrebné oznámenie poddlžníkovi. Vznik záložného práva môže písomne oznámiť poddlžníkovi dlžník, alebo ho môže preukázať voči poddlžníkovi záložný veriteľ. Preukázanie výpisom z registra záložných práv sa považuje za dostatočné.

V prípade, že je záložné právo účinné voči poddlžníkovi, je poddlžník povinný plniť svoj splatný záväzok záložnému veriteľovi. Záložný veriteľ môže poddlžníkovi určiť aj inú osobu, v prospech ktorej má poddlžník plniť s takými istými účinkami akoby plnil svojmu pôvodnému dlžníkovi.

Záložný veriteľ je takto prijaté plnenie oprávnený u seba držať, čím sa de facto stáva záložné právo v tejto fáze posesórnym. V prípade, že zabezpečená pohľadávka nie je riadne a včas splnená, je záložný veriteľ oprávnený sa uspokojiť z peňažného plnenia poddlžníka, ak sa nedohodli inak. V prípade, že záložný veriteľ uspokojí svoju pohľadávku z peňažného plnenia poddlžníka, je povinný bezodkladne vydať plnenie poddlžníka prevyšujúce jeho zabezpečenú pohľadávku dlžníkovi.

V prípade, že peňažné plnenie poddlžníka prevyšuje zabezpečenú pohľadávku, záložný veriteľ vydá rozdiel medzi plnením poddlžníka a jeho zabezpečenou pohľadávkou s pripočítanými účelne vynaloženými nákladmi súvisiacimi s výkonom záložného práva dlžníkovi. V prípade, že ani poddlžník nesplní svoj záväzok, môže záložný veriteľ začať výkon záložného práva voči poddlžníkovi.

K § 151mc

Obligatórnou náležitosťou zmluvy o zriadení záložného práva nie je poistenie zálohu. Avšak v prípade, že záloh bol poistený a nastane poistná udalosť a najneskôr do výplaty poisteného sa poistiteľovi preukáže vznik záložného práva (oznámením záložcu alebo záložný veriteľ preukáže vznik výpisom z registra záložných práv, či inej evidencie), poistiteľ plní plnenie z poistnej zmluvy záložnému veriteľovi. Záložný veriteľ je v takomto prípade povinný písomne oznámiť záložcovi, že sa uskutočnila výplata plnenia z poistnej zmluvy.

Ak poistiteľ vyplatí poistné plnenie z poistnej zmluvy skôr ako je splatná pohľadávka záložného veriteľa, je záložný veriteľ oprávnený plnenie u seba držať a v prípade, ak pohľadávka nie je riadne a včas splnená uspokojiť, svoju pohľadávku z plnenia z poistnej zmluvy, ak si v zmluve o zriadení záložného práva nedohodli odlišnú úpravu.

Prípadný rozdiel medzi poistným plnením a nárokmi záložného veriteľa je povinný záložný veriteľ vydať dlžníkovi bez zbytočného odkladu.

K § 151md

Zákon určuje jednotlivé dôvody zániku záložného práva. Po zániku záložného práva je nutné vykonať výmaz v registri záložných práv alebo inom registri. Podat' žiadosť o výmaz je povinný podať záložný veriteľ, žiadosť je oprávnený podať aj záložný dlžník, ku žiadosti však musí doložiť písomné potvrdenie o splnení dlhu, príp. iný doklad, ktorý mu vystavil záložný veriteľ a ktorým môže preukázať zánik záložného práva. Ak záložné právo vzniklo odovzdaním veci je záložný veriteľ povinný bezodkladne po zániku záložného práva vydať záloh späť záložcovi.

K bodu 6:

Uvedená zmeny je potrebná v súvislosti s zapracovaním Občianskoprávneho dohovoru o korupcii. V súlade s článkom 3 Občianskoprávneho dohovoru o korupcii sa dopĺňa ustanovenie § 442, že pri škode spôsobenej korupciou sa uhrádza aj nemajetková ujma.

K bodom 7 až 9:

Body 7 až 9 obsahujú novelu tých ustanovení Občianskeho zákonníka, ktoré sú dotknuté právnou úpravou v navrhovanom novom zákone o platobnom styku. V doterajšom znení § 567 odseku 2 Občianskeho zákonníka je upravený okamih splatenia peňažného dlhu úplne inak ako v § 339 odseku 2 Obchodného zákonníka. Doterajšie znenie § 567 odseku 2 Občianskeho zákonníka vo všeobecnosti pre občianskoprávne vzťahy ustanovuje, že peňažný dlh, ktorý sa uhradza prostredníctvom peňažného ústavu (teda banky alebo sporiteľne) alebo prostredníctvom pošty, je splnený okamihom, keď dlžník sumu dlhu poukázal na úhradu. Peňažný dlh sa teda považuje za uhradený už okamihom odpísania sumy dlhu z bankového účtu dlžníka alebo okamihom odovzdania sumy dlhu na poštovú prepravu, hoci veriteľ môže sumu dlhu dostať aj podstatne neskôr do svojej dispozičnej právomoci. Naopak, podľa § 339 odseku 2 Obchodného zákonníka sa peňažný dlh peňažný záväzok platený prostredníctvom banky alebo prostredníctvom poštového podniku je splnený okamihom pripísania sumy peňažného záväzku na bankový účet veriteľa alebo okamihom vyplatenia sumy peňažného záväzku veriteľovi v hotovosti, teda až v okamihu, keď veriteľ dostane sumu peňažného záväzku (sumu dlhu) do svojej dispozičnej právomoci.

Podľa doterajšej úpravy v Občianskom zákonníku je veriteľ znevýhodnený, lebo peňažný dlh sa považuje za splnený skôr ako veriteľ dostane sumu dlhu do svojej dispozície. Podľa doterajšej úpravy v Občianskom zákonníku sa tiež dlžník od okamihu poukázania sumy dlhu na úhradu zbavuje zodpovednosti za prípadné omeškanie so splnením dlhu (záväzku). Prítom navrhovaný zákon o platobnom styku – v súlade so smernicami platnými v Európskej únii – ustanovuje, že v prípade omeškania s peňažným prevodom má príkazca (teda vlastne dlžník poukazujúci dlh) nárok na zaplatenie úroku z omeškania od vykonávacej inštitúcie príkazcu. A v prípade neúspešného prevodu má príkazca (dlžník) nárok aj na vrátenie poukázanej sumy prevodu od vykonávacej inštitúcie príkazcu. Takáto úprava vzájomných práv a povinností medzi príkazcom a vykonávacou inštitúciou príkazcu vychádza zo skutočnosti, že pri prevodoch vstupujú do vzájomných zmluvných vzťahov príkazcovia a vykonávacie inštitúcie príkazcov, ktoré uzatvárajú zmluvu o zabezpečení peňažného prevodu. Z uvedených dôvodov je príkazca oprávnenou osobou v prípade omeškania s peňažným prevodom alebo v prípade neúspešného

prevodu. V takýchto prípadoch teda príkazca získa nárok na úroky z omeškania, respektíve nárok na vrátenie poukázanej sumy prevodu od vykonávacej inštitúcie, hoci podľa doterajšieho znenia § 567 odseku 2 Občianskeho zákonníka by sa dlžník zároveň už okamihom poukázania sumy dlhu na úhradu zbavil zodpovednosti voči veriteľovi sa omeškanie so splnením dlhu (teda by sa zbavil aj povinnosti platiť veriteľovi úroky z omeškania). Takto by dlžník získal neopodstatnené výhody, lebo by sa zbavil dlhu voči veriteľovi a ešte by dostal peňažné plnenie od vykonávacej inštitúcie. V nevýhodnom postavení by pritom bol veriteľ, lebo by nedostal úhradu dlhu, nemal by nárok na úroky z omeškania voči dlžníkovi a ani voči vykonávacej inštitúcii by nemal nijaké právne nároky (na úroky z omeškania, respektíve na odovzdanie poukázanej sumy prevodu). Z uvedených dôvodov sa navrhuje zjednotiť úpravu okamihu splatenia peňažného dlhu v Občianskom zákonníku s úpravou okamihu splatenia peňažného dlhu v Obchodnom zákonníku. Preto sa navrhuje upraviť znenie § 567 odseku 2 Občianskeho zákonníka tak, že peňažný dlh plnený prostredníctvom peňažného ústavu (banky alebo pobočky zahraničnej banky) alebo prostredníctvom poštového podniku je vo všeobecnosti splnený okamihom pripísania sumy dlhu na bankový účet veriteľa alebo okamihom vyplatenia sumy dlhu veriteľovi v hotovosti, ak osobitný predpis neustanovuje inak alebo ak sa veriteľ a dlžník písomne nedohodnú inak. V novom znení tohto ustanovenia sú rovnako ako v doterajšom znení naznačené popri čase splnenia záväzku aj ostatné podmienky splnenia záväzku - prostredníctvom bankového subjektu alebo poštového podniku, a to bezhotovostným pripísaním na bankový účet alebo výplatou v hotovosti.

Zároveň sa navrhuje vykonať dve legislatívnotechnické úpravy v § 540 a v § 557 Občianskeho zákonníka tak, aby sa ustanovenia Občianskeho zákonníka, ktoré sa vzťahujú na banky (napríklad ustanovenia o splatení peňažných dlhov prostredníctvom bánk a ustanovenia o vkladoch), priamo zo zákona výslovne rovnako vzťahovali na pobočky zahraničných bánk, čo sa doteraz vysvetľuje iba výkladom. Platný zákon o bankách (zákon č. 483/2001 Z. z.), ktorý nadobudol účinnosť od 1. 1. 2002, totiž jednoznačne rozlišuje medzi bankami a pobočkami zahraničných bánk. Existenciu pobočiek zahraničných bánk predpokladal a rozlišoval ich od bánk už aj predchádzajúci zákon o bankách (zákon č. 21/1992 Zb.), ktorý bol účinný od 1. 2. 1992 do 31. 12. 2001. Navyše, v doteraz platnom § 557 Občianskeho zákonníka sa používa pojem „sporiteľňa“ popri pojme „banka“ tak, akoby sporiteľne

neboli bankami. Pritom už od účinnosti bývalého zákona č. 21/1992 Zb. o bankách (teda od 1. 2. 1992) sa sporiteľne stali rovnakými bankami ako ostatné banky, a preto už niet dôvodu, aby sa v Občianskom zákonníku osobitne používal pojem „sporiteľňa“.

K bodu 10:

Navrhovaná právna úprava rieši jeden z najakútnejších problémov obetí domáceho, keď tieto sú nútené opúšťať spoločný byt, aby boli uchránené pred ďalším násilím a jeho hrozbou, a násilník v spoločnom byte ostáva. Doterajšia právna úprava neumožňuje týranému a ohrozovanému manželovi domáhať sa ochrany voči násilníkovi a prax je taká, že v snahe vyhnúť sa násiliu odchádza z bytu ohrozovaný manžel aj s ostatnými, ktorí v byte bývajú (zväčša ide o manželku s maloletými deťmi, nielen pochádzajúcimi z tohto manželstva) a v byte zostáva násilník. Kapacity azylových domov sú pre takého obeť absolútne nedostatočné a odchod ohrozovaného manžela nerieši jeho situáciu, často sa vyhrocuje do rodinných drám (deti sú nútené zmeniť prostredie, školu, priateľov a pod. a často napokon vyčítajú matke do akej situácie ich dostala). Právo na ochranu života a zdravia, ktoré je násilníkom ohrozované, má absolútnu povahu a je teda silnejšie ako vlastnícke právo násilníka, či právo, ktoré mu vyplýva zo spoločného nájmu bytu. Preto užívacie právo násilníka k spoločnému obydlíu, ktoré vyplýva z bezpodielového spoluvlastníctva, či spoločného nájmu je nutné v záujme ochrany života a zdravia obetí jeho násilníckeho konania obmedziť. Vlastnícke právo, ale i právo spoločného nájmu by zostalo zachované, obmedzila by sa len jedna jeho zložka – ius utendi a to buď na určitý čas alebo neurčito.

K bodu 11:

Navrhovaná právna úprava rieši problematiku bytových náhrad v prípadoch rozvodu manželstva a okrem dôvodov k bodu č. 4, aj táto úprava je občianskoprávnou sankciou pre násilníka. Ustanovenia o bytových náhradách doposiaľ nepokrývajú prípady, keď by povinnosť poskytnúť akúkoľvek bytovú náhradu bola v hrubom rozpore s dobrými mravmi. Ide najmä o prípady násillia v rodinách, keď týraný manžel má po rozvode manželstva zverené do výchovy detí, trpí akútnym nedostatkom financií (rozvedený manžel neplatí ani výživné ani

neprispejeva na úhradu nákladov spojených s užívaním bytu) a v dnešnej reálnej situácii na trhu s bytmi je prakticky vylúčené, aby bol schopný zabezpečiť rozvedenému manželovi, čo i len náhradné ubytovanie. Zákonná úprava doposiaľ výslovne neumožňuje rozhodnúť tak, že bytová náhrada takémuto násilnému rozvedenému manželovi nepatrí a preto aj použitie § 3 Občianskeho zákonníka ako interpretačného pravidla (rozpor s dobrými mravmi) je problematické. Preto je žiadúce, aby možnosť takéhoto rozhodnutia priamo *expresis verbis* vyplývala zo zákona.

K bodu 12:

Ustanovenie obsahuje základné náležitosti poisťnej zmluvy, najmä výšku poisťnej zmluvy, v prípade poistenia osôb výšku garantovanej poisťnej sumy, výšku poisťného, jeho splatnosť, poisťnú dobu, informáciu o tom či sa oprávnená osoba v prípade poistenia osôb bude podieľať na výnosoch poisťovne a akým spôsobom, práva a povinnosti poisťovne a poisteného vrátane toho, kto poisťnú zmluvu uzaviera a výšku odkupnej hodnoty, ktorú vyplatí poisťovňa pri poistení osôb pri predčasnom ukončení poistenia.

K bodu 13:

Ustanovenie § 789 stanovuje povinnosť právnickým a fyzickým osobám uzavrieť poisťnú zmluvu na základe osobitných právnych predpisov. Povinné zmluvné poistenie je upravené v súlade s Čl. 8 smernice 88/357/EEC, nakoľko bolo potrebné upraviť aj splnenie povinnosti pri uzavieraní poisťných zmlúv s poisťiteľom v rámci Európskeho spoločenstva.

K bodu 14:

V súvislosti s prípravou Slovenskej republiky na vstup do Európskych spoločenstiev sa zavádza povinnosť pre poisťiteľa, ktorý pôsobí v rámci EÚ, pred uzavretím poisťnej zmluvy aj počas jej trvania poskytnúť tomu, kto uzaviera poisťnú zmluvu údaje súvisiace s poisťnou zmluvou. Touto úpravou sa dosiahne štandardný postup uplatňovaný v EÚ v súlade s prílohou smernice č. 92/96/EEC.

K bodu 15:

S účinnosťou od 1.1.1992 platí jednotná úprava o zániku poistenia pre neplatenie poistného pre všetky fyzické a právnické osoby. Zákon tým ustanovil dostatočne dlhé lehoty na zaplatenie poistného s odôvodnením, aby nedošlo k zániku poistenia v deň splatnosti poistného, ak toto nebolo zaplatené, napr. že sa zabudlo zaplatiť alebo sa prehliadla lehota jeho zaplatenia. Tým sa klientovi dal veľký časový priestor na zaplatenie poistného. Prax a štatistiky však dokazujú, že zo strany klientov dochádza k zneužívaniu, najmä šesťmesačnej lehoty na zaplatenie následného poistného. Na základe uvedeného je potrebné konštatovať, že by mala existovať väčšia rovnováha pokiaľ ide o práva a povinnosti poistiteľa a klienta, a preto sa upravuje dĺžka lehoty po uplynutí ktorej poistenie zanikne.

K bodu 16:

Úprava obsiahnutá v § 811 sa vypúšťa, keďže sa vzhľadom na úpravu obsiahnutú v § 151mc stáva nadbytočnou.

K bodu 17:

Poistenie právnej ochrany je upravené v súlade s Čl. 1 až 8 smernice 87/344/EEC o koordinácii zákonov, nariadení a predpisov týkajúcich sa poistenia právnej ochrany. Touto úpravou sa sleduje predchádzaniu konfliktu záujmov medzi poistiteľmi, ktorí súčasne s poistením právnej ochrany poskytujú aj poistenie v inom odvetví neživotného poistenia. Poistený má možnosť výberu svojho právneho zástupcu. Vzhľadom na to, že nie vo všetkých poistných odvetviach je táto regulácia potrebná, právna úprava stanovuje prípady, na ktoré sa poistenie právnej ochrany nevzťahuje.

K bodu 18:

Vzhľadom na skutočnosť, že 20 ročná lehota na zrušenie vkladového vzťahu u vkladných knížiek na doručiteľa, ktorá vyplýva z § 758 Občianskeho zákonníka je predmetom kritiky FATF, sa uvedená lehota ruší. V prechodných ustanoveniach toho zákona sa navrhuje skrátiť lehotu na zrušenie vkladov na doručiteľa ustanovením konkrétného termínu, t. j. 31. decembra 2003.

K bodu 19:

Prechodné ustanovenia upravujú postup pri právnych vzťahoch vzniknutých pred účinnosťou tohto zákona.

K článku II.

K bodu 1:

§ 3 ods. 1 je potrebné doplniť o nové písmeno d. V prípade úkonov vo veciach centrálnych notárskych registrov pôjde o novú činnosť ohľadom registrov, ktoré komore budú zverené podľa osobitných predpisov. Keďže tieto úkony nemožno subsumovať pod žiadne doterajšie písmeno ods. 1 tohoto paragrafu, je potrebné túto činnosť viesť ako novú notársku činnosť.

K bodu 2:

Ide o legislatívno-technické upresnenie textu zákona.

K bodu 3:

Ide o upresnené znenie tohoto odseku, ktoré legislatívne presnejšie definuje, ktoré listiny vyhotovované pri notárskej činnosti majú charakter verejných listín, a ktoré listiny tento charakter už mať nebudú.

K bodu 4:

Novela pod písm. c) na rozdiel od doterajšej úpravy pripúšťa možnosť zastupovania notárom v správnom konaní a v niektorých nesporných konaniach podľa Občianskeho súdneho poriadku, s výnimkou prípadov ak sa zo zákona vyžaduje zastúpenie advokátom alebo komerčným právnikom. Ide o zastupovanie vo veciach, ktoré súvisia s výkonom notárskej činnosti, kde pre určité štádium procesu je pre účastníkov nevhodné a mnohokrát aj zložité obstaráť si zastúpenie advokátom, navyše vstupovať do prebiehajúceho procesu, resp. jeho záverečnej fázy (napr. schválenie právneho úkonu zákonného zástupcu súdom), môže byť pre advokáta obtiažne a mnohokrát aj finančne nezaujímavé. Ide o obdobnú úpravu akú obsahuje napr. Notársky poriadok v Českej republike v § 3 zákona č. 358/92 Zb.

v znení noviel. Doterajšie znenie § 6 sa dopĺňa o možnosť, aby notár mohol vykonávať správu vlastného majetku, čo bolo podľa doterajšieho znenia vylúčené.

K bodom 5, 6 a 8:

Notársky poriadok je potrebné doplniť o nasledovné ustanovenia, ktoré sa dotýka technického vybavenia notárskych úradov, ako aj u novovymenovaných notárov zabezpečiť, aby od momentu otvorenia svojich úradov boli pripravení plniť notársku činnosť v plnom rozsahu tak, ako to predpokladá zákon. Je potrebné v plnom rozsahu rešpektovať čl. 13 ods. 1 Ústavy SR, v zmysle ktorého „Povinnosti možno ukladať zákonom alebo na základe zákona, v jeho medziach a pri zachovaní základných práv a slobôd.“. Z toho dôvodu je potrebné uloženie týchto povinností upraviť priamo v Notárskom poriadku. Tí notári, ktorí sú už vo funkcii, si musia vybudovať svoje úrady po technickej stránke tak, aby mohli v plnom rozsahu vykonávať svoju činnosť v zmysle zák. č. 323/92 Zb. v znení neskorších predpisov. Toto je úloha a povinnosť trvalá a každý notár ju musí spĺňať v každom momente výkonu svojej notárskej činnosti.

Novovymenovaným notárom zabezpečí prístup na Centrálny informačný systém (ďalej len „CIS“) Notárska komora Slovenskej republiky (ďalej len komora), ktorá bude v zmluvnom vzťahu s firmou, ktorá po technickej stránke bude zabezpečovať chod CIS, pre novovymenovaného notára zakúpi prístup na CIS. Je povinnosťou štátu, t.j. ministra spravodlivosti i stavovskej organizácie, t.j. komory, zabezpečiť, aby novovymenovaný notár od počiatku bol v plnom rozsahu pripravený zabezpečovať výkon notárskej činnosti v zmysle zákona, teda i tie činnosti, ktoré súvisia s technológiami založenými na báze internetu. Pokiaľ by novovymenovaný notár z dôvodu absencie prístupu na CIS túto činnosť vykonávať nemohol, porušoval by povinnosti vyplývajúce mu zo zákona, čo zakladá dôvod na disciplinárne konanie, jeho vymenovanie by stratilo logické opodstatnenie. Týmto komplikáciám sa predíde zložením kaucie na účet komory, ktorej výšku určí každoročne komora, ktorej výška bude preskúmateľná a bude zohľadňovať náklady na sfunkčnenie jeho úradu pre výkon notárskej činnosti, ktorá nemôže byť vykonávaná bez pripojenia sa na CIS.

K bodu 7:

V § 29 sa vkladá nový odsek 4 v súvislosti s novelou zák. č. 366/99 Z. z. v znení noviel. Posledná smernica Európskeho parlamentu o elektronickom podpise hovorí o nutnosti vytvoriť v každej krajine verejný certifikačný úrad a verejné registračné miesta. Úlohu verejného certifikačného úradu môže zákon zveriť komore, pričom verejnými registračnými úradmi by boli jednotlivé notárske úrady. S touto úlohou notárov počíta už aj vládny návrh zákona o elektronickom podpise.

K bodu 9:

Spresňuje sa ustanovenie § 39 ods. 2 vo veci zbavenia mlčanlivosti. Minister spravodlivosti môže zbaviť notára mlčanlivosti aj vo veciach ďalšej činnosti notára, v konaniach, v ktorých vystupuje ako súdny komisár.

K bodom 10, 12 a 18:

Podľa doterajšej právnej úpravy sa úschova závetov vykonáva dvojkoľajne, na okresných súdoch a notárskych úradoch. Okresný súdy uschovávajú závet, ktoré prevzali od bývalých štátnych notárstiev po ich zrušení k 31.12.1992. Okrem toho, závet spísaný závetcami po tomto dátume sa uchováva u notára, pričom miestna príslušnosť v tomto prípade nie je daná. Na tomto stave sa ani po prijatí navrhovanej úpravy nič nemení. Doteraz však pretrváva stav, keď nie je zriadený Centrálny register závetov. To spôsobuje reálne nebezpečenie, že závet poručiť v dedičskom konaní nebude uplatnený z dôvodu, že sa nezistí, na ktorom súde alebo u ktorého notára je uložený. Po prijatí závetu do notárskej úschovy je povinnosťou notára oznámiť túto skutočnosť súdu miestne príslušnému podľa trvalého bydliska závetcu. Ešte počas života závetcu však môže dôjsť k zmene jeho bydliska a vylustrovanie jeho závetu sa týmto pádom stane ohrozeným. Obdobná situácia vznikla aj v súvislosti s novým územno-administratívnym členením, kedy určité územné celky boli pričlenené do nových súdnych okresov.

Z uvedených dôvodov sa stáva nanajvýš aktuálne zriadenie Centrálného registra závetov, aby sa vylúčila možnosť opomenutia závetu poručiť. Naliehavosť tejto potreby zvyšuje skutočnosť, že inštitút závetného dedenia je u našej populácie stále často používaným spôsobom disponovania s majetkom na prípad smrti. Do budúcnosti počítame, že počet právnych úkonov, ktoré budú zriaďovať občania pre

prípád smrti bude narastať, a to vo všetkých ich formách, či už to budú závetý, listiny o vydedení, odvolania týchto úkonov a v prípade zmeny hmotno-právnych predpisov v tejto oblasti i iných úkonov ako je to už vyššie uvedené. V záujme účinného riešenia uvedenej situácie komora ponúka možnosť zriadenia Centrálného registra závetov (pod ktorým sa rozumie centrálny register závetov, listín o vydedení a odvolania týchto úkonov), resp. iných úkonov pre prípad smrti. Centrálny register závetov by viedla komora v elektronickej forme. Centrálny register závetov by sa vytvoril oznámením údajov o všetkých závetoch, ktoré sa nachádzajú v úschove na súdoch a u notárov. Požadovanými údajmi by boli: meno, priezvisko, rodné číslo, trvalé bydlisko závetcu, dátum spísania listiny, forma závetu (notárska zápisnica – mimo notárskej zápisnice), značka listiny, poradové číslo úschovy závetu. Prístup do Centrálného registra závetov pokiaľ ide o doposiaľ nevyhlásené závetý by mali iba súdy a notári ako súdni komisári. Centrálny register závetov je len informačná databáza, v žiadnom prípade nevytvorí podmienky pre neoprávnený prístup k obsahu samotnej listiny. V krajinách EÚ, v ktorých je zriadený Centrálny register závetov, vedú ho notárske komory, v reformných krajinách už sú takisto zriadené Centrálny registre závetov a vedú ich notárske komory (Česko, Maďarsko), sa uvažuje o zriadení Európskeho registra závetov, čo je jedným zo záverov zasadania Konferencie notárstiev Európskej únie (CNUe) v Paríži, ktoré sa konalo v dňoch 25. – 28. 1 2001. Zástupcovia notárskych komôr v Paríži vyslovili záujem o prepojenie svojich systémov po vyriešení všetkých s tým súvisiacich právnych a technických otázok. V prípade, že sa zriadi Centrálny register závetov i na Slovensku, môže sa i Slovenská republika aktívne zapojiť do procesu vytvorenia Európskeho registra závetov.

V rámci novely Občianskeho zákonníka sa navrhuje zriadenie registra záložných práv k hnutelným veciam, iným právam a majetku, pri ktorých sa bude zo zákona vyžadovať registrácia záložného práva, ktorý bude viesť komora. Z hľadiska spôsobu vedenia registra bude tento vedený podľa záložných dlžníkov, t.j. vlastníkov založeného majetku, pričom register by mal mať charakter verejného zoznamu, z ktorého sú pre každého prístupné údaje o tom, že určitá vec patriaca určitej osobe je založená a v prospech koho je založená, prípadne ďalšie zákonom stanovené údaje. Notár pri zápise do registra bude skúmať len v zákone jasne vymedzené

formálne náležitosti žiadosti o registráciu záložného práva, najmä identitu zmluvných strán, predmet zálohu a určenie pohľadávky, na ktorú je záloh zriadený, za obsahové náležitosti žiadosti bude zodpovedať oprávnená osoba. Notári nebudú preskúmavať samotnú záložnú zmluvu, jej obsah alebo vlastníctvo záložného dlžníka k založeným veciam. Podrobný postup komory pri vedení registra ako aj postup notára pri registrácii bude upravený vo vykonávacom predpise – vo vyhláške ministerstva spravodlivosti, kde sa upraví napr. forma, spôsob a spracovanie návrhu na registráciu záložného práva a zákonom ustanovených údajov o ňom v registri záložných práv, forma zverejnenia a spôsob vydávania výpisov a potvrdení o údajoch registrovaných v registri záložných práv

K bodom 11 a 15:

Uvedené zmeny súvisia s reformou záložného práva. Notárovi sa umožňuje prijať peniaze do špeciálneho typu notárskej úschovy. Zložiteľ peňazí spiše pred notárom vyhlásenie, v ktorom sa vzdáva dispozície s peňažnými prostriedkami, ktoré sú predmetom notárskej úschovy. Následne je notár povinný postupovať podľa osobitného predpisu alebo podľa osobitného záväzkovoprávneho vzťahu, ktorý mu bol preukázaný zložiteľnom.

K bodom 13, 14, 16 a 17:

Návrh úpravy súvisí s bojom proti organizovanému zločinu a proti praniu špinavých peňazí. Podľa doterajšej úpravy mohol notár prijať peniaze na svoj bežný účet v peňažnom ústave, prípadne uložiť v bezpečnostnej schránku v peňažnom ústave alebo v kovovej skrini vo svojej kancelárii. Takisto peniaze nemusí zo svojho depozitu poukázať na účet príjemcu, môžu mu byť vydané v hotovosti. V zmysle uvedeného návrhu sa táto možnosť zúži iba na prijatie peňazí na osobitný bežný účet v peňažnom ústave s označením "notárska úschova". V prípade povinnosti zložiť peniaze do notárskej úschovy jedine na depozitný účet v peňažnom ústave, takisto vydať peniaze príjemcovi jedine na jeho účet v peňažnom ústave, sa sprehľadnia finančné toky, vylúči sa možnosť fingovaných úschov a krytie nelegálnych transakcií.

K bodu 19:

Ide o legislatívno-technickú úpravu.

K článku III.

K bodu 1:

Zosúladuje sa znenie Obchodného zákonníka s novou právnou úpravou Občianskeho zákonníka

K bodu 2:

V súlade s celkovou koncepciou rozšírenia možnosti zriadiť záložné právo zo strany správcu dane sa umožňuje zriadenie záložného práva na obchodný podiel nie len zmluvne, ale v súlade s úpravou obsiahnutou v Občianskom zákonníku, aj rozhodnutím súdu alebo správu dane.

K bodu 3:

V súlade s celkovou koncepciou reformy záložného práva sa z Obchodného zákonníka vypúšťajú ustanovenia upravujúce problematiku záložného práva. Po prijatí navrhovaných zmien, sa na zabezpečenie záväzku záložným právom, použijú jednotne ustanovenia Občianskeho zákonníka.

K bodu 4:

Navrhovanou zmenou sa ruší zákonné záložné právo k skladovaným veciam. Vzhľadom k tomu, že u skladovateľa sa môžu skladované veci nachádzať, má skladovateľ možnosť uplatniť si zádržné právo.

K bodu 5:

V súlade s cieľom koncepcie reformy záložného práva sa ruší zákonné záložné právo zasielateľa k zásielke. V prípade, že má zasielateľ možnosť nakladať s vecou, môže si uplatniť zádržné právo na uspokojenie svojej pohľadávky.

K bodom 6 a 7:

V súlade s cieľom koncepcie reformy záložného práva sa ruší zákonné záložné právo dopravcu k zásielke. V prípade, že má zasielateľ možnosť nakladať s vecou, môže si uplatniť zádržné právo na uspokojenie svojej pohľadávky. Záložné právo sa bude spravovať ustanoveniami osobitného zákona.

K bodu 8:

V súlade s cieľom koncepcie reformy záložného práva sa ruší zákonné záložné právo banky ohľadne jej práv vyplývajúcich zo zmluvy o uložení iných hodnôt. V prípade, že má banka možnosť nakladať s vecou, môže si uplatniť zádržné právo na uspokojenie svojej pohľadávky.

K článku IV:**K bodu 1 (§ 15a)**

Ak viazne na veci, ktorá by mala byť predmetom predbežného opatrenia záložné právo, takéto predbežné opatrenie by mohlo zamedziť výkonu záložného práva veriteľom podľa ustanovení Občianskeho zákonníka v znení predloženého návrhu novely, pokiaľ by zabezpečená pohľadávka nebola po jej splatnosti uhradená dlžníkom. Na zostatok z výťažku zo speňaženia zálohu po uspokojení záložného veriteľa/záložných veriteľov sa samozrejme predbežné opatrenie vzťahuje.

K bodu 2 (§ 23)

Toto doplnenie je nutné, aby sa v priebehu registrácie záložného práva neporušilo daňové tajomstvo. Notár, ktorého daný daňový úrad požiada o registráciu bude na ňu potrebovať údaje o dlžníkovi, výške pohľadávky a iných modalitách. Registráciu môže vykonať len notár alebo ním poverený pracovník, nakoľko Ministerstvo spravodlivosti SR poverilo vedením registra záložných práv Notársku komoru SR.

K bodu 3 (§ 69)

Vzhľadom na nadbytočnosť týchto ustanovení, sa navrhuje ich vypustenie. Posesórne záložné právo sa síce zachováva, avšak z hľadiska priority je rozhodujúci dátum registrácie. To znamená, že v prípade kolízie zriadenia posesórneho a neposesórneho záložného práva bude pre určenie priority rozhodujúci zápis záložných práv v registri.

K bodu 4 až 9 (§71)

Cieľom reformy je zaviesť systém neposesórneho záložného práva, ktorý funguje na princípe registrácie. To znamená, že vznik záložného práva je viazaný na registráciu. Za účelom zamedzenia manipulovania s poradím daňovým dlžníkom môže správca dane zriadiť (čiže zaregistrovať) záložné právo súčasne s vydaním rozhodnutia, pričom toto vznikne až právoplatnosťou rozhodnutia. Pre poradie uspokojenia je smerodajný čas zriadenia záložného práva, nie jeho vznik.

Odsek 3 upravuje proces registrácie v prípade zriadenia záložného práva k nehnuteľnosti, prípadne k podniku, ktorý obsahuje nehnuteľnosť. Okrem legislatívno-technických zmien je nutne aj doplnenie odseku 7, nakoľko záložnému veriteľovi, ktorý je v poradí pred správcou dane nemôže byť odoprené právo na výkon záložného práva, pokiaľ jeho pohľadávka zabezpečená týmto zálohom nebola riadne a včas splatená.

K bodom 10 a 11 (§71a)

S cieľom zabezpečenia funkčného systému záložného práva tak, aby veriteľ, ktorý má svoju pohľadávku zabezpečenú záložným právom mal istotu, že v prípade nesplnenia záväzku zo strany dlžníka bude jeho pohľadávka uspokojená z predmetu zálohu, je nevyhnutné zmeniť toto ustanovenie zakotvujúce prednostné záložné právo na uspokojenie z predmetu zálohu tak, aby celý systém právnej úpravy záložného práva zabezpečoval rovnaké postavenie všetkých veriteľov. Novela Občianskeho zákonníka významne rozširuje definíciu majetku (vecí), ktorý môže byť predmetom záložného práva a umožňuje zriadiť záložné právo aj na veci, ktoré budú nadobudnuté v budúcnosti. Tieto zmeny ako aj zavedenie registra záložných práv posilnia pozíciu správcu dane. Doterajšia právna úprava bola problematická aj z hľadiska ústavnosti. Prednostné záložné právo správcu dane a jeho výkon znamenal vážny zásah štátu do majetkových práv veriteľa, ako aj porušenie zásady rovnosti. Doplnenie odseku 2 je legislatívno-technickou úpravou v nadväznosti na zmeny Občianskeho zákonníka a Notárskeho poriadku.

K bodu 12 (§ 73)

Táto úprava je nutná z dôvodov uvedených k bodom 10 a 11. Správca dane môže začať exekúciu aj bez zriadenia záložného práva, pričom predmetom exekúcie

TABUĽKA ZHODY
návrhu zákona, ktorým sa mení a dopĺňa Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov
s právom Európskych spoločenstiev a právom Európskej únie

Právny akt EÚ Smernica č. 88/357/EHS			Všeobecne záväzné právne predpisy SR Návrh zákona, ktorým sa mení a dopĺňa Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov Zákon č. 95/2002 Z.z. o poisťovníctve a o zmene a doplnení niektorých zákonov					
Článok	Text	Spôsob transpozície	Číslo	Článok	Text	Zhoda	Administratívna infraštruktúra	Poznámky
čl. 1	Účelom této směrnice je: a) doplnit směrnici 73/239/EEC, b) stanovit pro podniky a se zřetelem k pojistným odvětvím zahrnutým v uvedené první směrnici specifická opatření týkající se svobody poskytování služeb .	N	Zákon č. 95/2002	§ 1 ods. 1	(1) Tento zákon upravuje niektoré vzťahy súvisiace so vznikom, organizáciou, riadením, vykonávaním činnosti a zánikom poisťovní a zaistovní so sídlom na území Slovenskej republiky, s pôsobením pobočiek zahraničných poisťovní a pobočiek zahraničných zaistovní na území Slovenskej republiky, sprostredkovanie poistenia a výkon dohľadu nad poisťovníctvom.	Y		
čl. 2	"členským státem, kde se nachází riziko" se rozumí: - členský stát, v němž se nachází majetek, pokud se pojištění vztahuje buď na budovy nebo na budovy a jejich obsah, pokud je tento obsah kryt stejnou pojistkou; - členský stát registrace, pokud se pojištění vztahuje na vozidla jakéhokoliv typu;	N						Úprava bude v zákone o medzinárodnom práve

	<p>- členský stát, kde pojistník uzavřel pojistku, pokud se jedná o pojistky na dobu čtyř měsíců nebo méně, které kryjí rizika na cestách nebo o dovolených bez ohledu na odvětví;</p> <p>- ve všech případech, které nejsou výslovně zahrnuty v předcházejících odrážkách, členský stát, ve kterém má pojistník své obvyklé bydliště, nebo je-li pojistník právnickou osobou, členský stát, ve kterém se nachází podnikatelská jednotka, již se smlouva týká;</p>							súkro mnom a proces nom
čl 3	Pro účely První směrnice a této směrnice se každá trvalá přítomnost podniku na území členského státu pokládá za agenturu nebo pobočku, i když nemá formu agentury nebo pobočky, ale je pouze kancelář vedenou vlastním personálem podniku nebo osobou, která je sice nezávislá, ale má trvalé oprávnění jednat za podnik stejně jako by jednala agentura	N	Zákon č 95/ 2002	§ 17 ods. 1	(1) Zahranická poisťovňa so sídlom na území členského štátu môže na území Slovenskej republiky vykonávať poisťovaciu činnosť prostredníctvom svojej pobočky bez povolenia podľa § 6, ak má oprávnenie udelené v členskom štáte, a to na základe súhlasného písomného vyjadrenia príslušného orgánu dohľadu členského štátu doručeného úradu.	Y		
čl 4	Pro účely této směrnice a První směrnice všeobecné a zvláštní pojistné podmínky nezahnují zvláštní podmínky určené k tomu, aby v jednotlivém případě vyhověly konkrétním okolnostem rizika, které má být kryto	N						Návrh Občian skeho zákon níka
čl 5	Čl 5 První směrnice se doplňuje "d) "velkými riziky" se rozumí i) rizika zařazená pod odvětví 4, 5, 6, 7, 11 a 12 bodu A přílohy, ii) rizika zařazená pod odvětví 14 a 15 bodu A přílohy, jestliže je pojistník profesionálně zapojen do průmyslové nebo obchodní činnosti nebo do některého svobodného povolání a riziko se týká takové činnosti, iii) rizika zařazená pod odvětví 8, 9, 13 a 16 bodu A	N						Návrh Občian skeho zákon níka

	<p>přílohy, pokud pojistník překročí limity nejméně dvou z následujících tří hledisek: první etapa: do 31. prosince 1992:</p> <ul style="list-style-type: none"> - celková bilance: 12,4 mil. ECU - čistý obrat: 24 mil. ECU - průměrný počet zaměstnanců v průběhu finančního roku: 500. <p>druhá etapa: od 1. ledna 1993:</p> <ul style="list-style-type: none"> - celková bilance: 6,2 mil. ECU - čistý obrat: 12,8 mil. ECU - průměrný počet zaměstnanců v průběhu finančního roku: 250. <p>Pokud pojistník patří ke sdružení podniků s konsolidovaným účetnictvím ve smyslu směrnice 83/349/EBC 7), uplatňují se výše uvedená kritéria na základě konsolidovaných účtů.</p> <p>Každý členský stát může doplnit kategorii uvedenou pod bodem iii) o rizika pojišťovaná profesionálními sdruženími, joint ventures nebo dočasnými seskupeními.</p>							
čl.6	Pro účely aplikace První směrnice, čl. 15 odst. 2 první pododstavec a čl. 24 téže směrnice postupují členské státy pokud, jde o pravidla týkající se odpovídajících aktiv, v souladu s přílohou k této směrnici.	N	Zákon č. 95/2002	§ 29 ods. 5	(5) Poistovňa, zaistovňa, pobočka zahraničnej poisťovne a pobočka zahraničnej zaistovne je povinná udržiavať prostriedky technických rezerv umiestnených podľa odseku 1 najmenej vo výške technických rezerv vytvorených podľa tohto zákona. Spôsob určenia hodnoty cenných papierov a nehnuteľností, v ktorých sú umiestnené prostriedky technických rezerv podľa odseku 1 ustanoví všeobecne záväzný právny predpis, ktorý vydá ministerstvo.	Y		
čl.7	1. Právo platné pro pojistné smlouvy zmíněné touto směrnicí a kryjící rizika nacházející se v členských státech se určí v souladu s následujícími	N						Návrh Občie

<p>ustanoveními</p> <p>a) Pokud má pojistník své obvyklé sídlo nebo ústředí v členském státě, kde se nachází riziko, platí pro pojistnou smlouvu právo tohoto členského státu. Pokud to však právo tohoto členského státu připouští, smluvní strany mohou zvolit právo jiného státu.</p> <p>b) Pokud pojistník nemá své obvyklé sídlo nebo ústředí v členském státě, kde se nachází riziko, mohou smluvní strany zvolit uplatnění buď práva členského státu, kde se nachází riziko, nebo práva státu, kde má pojistník své obvyklé sídlo nebo ústředí.</p> <p>c) Pokud pojistník provozuje obchodní nebo průmyslovou činnost nebo svobodné povolání a smlouva kryje dvě nebo více rizik spojených s těmito činnostmi a nacházejících se v různých členských státech, rozšiřuje se svoboda volby práva platného pro smlouvy i na právo těchto členských států a státu, kde pojistník má své obvyklé sídlo nebo ústředí.</p> <p>d) Bez ohledu na ustanovení pod písm. b) a c), pokud členské státy zmíněné v uvedených odstavcích poskytují větší svobodu volby práva platného pro smlouvu, mohou smluvní strany této svobody využít.</p> <p>e) Bez ohledu na ustanovení pod písm. a), b) a c), pokud jsou rizika krytá smlouvou omezena na události, ke kterým dochází v jiném členském státě, než ve kterém se nachází riziko, jak je uvedeno v čl. 2 písm. d), mohou smluvní strany zvolit právo tohoto jiného státu.</p> <p>f) Pro rizika uvedená v čl. 5 písm. d) bod 1) První směrnice mohou smluvní strany zvolit kterékoliv právo.</p> <p>7) OJ čis. L 193, 18. 7. 1983, str. 1</p> <p>g) Skutečnost, že v případech zmíněných pod písm. a) nebo f) zvolily strany některé právo, pokud všechny ostatní aspekty týkající se situace v době volby práva jsou spojeny pouze s jedním státem, nemůže mít žádný vliv na použití kogentních</p>							nskeho zákon níka
--	--	--	--	--	--	--	-------------------------

<p>pravidel práva tohoto členského státu, to znamená pravidel, ze kterých právo daného státu nepřipouští odchylky ve smluvních ustanoveních.</p> <p>h) Volba práva zmíněná v předchozích ustanoveních tohoto článku musí být vyjádřena nebo projevена s dostatečnou určitostí podmínkami smlouvy nebo okolnostmi případu. Není-li tomu tak nebo pokud k volbě nedošlo, uplatní se na smlouvu právo státu, který je se smlouvou ze všech států zmíněných v příslušných výše uvedených ustanoveních tohoto článku v nejtěsnější spojitosti. Na oddělitelnou část smlouvy, která má s některým ze států uvedených v příslušných ustanoveních tohoto článku těsnější spojitost, může být jako výjimka uplatněno právo tohoto jiného státu. Pokud není zjištěno něco jiného, předpokládá se, že smlouva má nejtěsnější spojitost s členským státem, kde se nachází riziko.</p> <p>i) Sestává-li stát z několika územních jednotek, z nichž každá má svá zákonná ustanovení pro smluvní závazky, pak pro účely určení zákona uplatňovaného podle této směrnice se každá tato jednotka pokládá za stát.</p> <p>Členské státy, v nichž různé územní jednotky mají svá vlastní zákonná ustanovení pro smluvní závazky, nejsou povinny uplatňovat opatření této směrnice na rozpory, které vznikají mezi zákony těchto jednotek.</p> <p>2. Tento článek neomezuje použití pravidel zákonných ustanovení o soudech tam, kde jsou závazná, bez ohledu na právo, které by jinak pro smlouvu platilo. Pokud tak stanoví právo členského státu, kogentní právní ustanovení členského státu, ve kterém se nachází riziko, nebo členského státu, který stanoví povinnost uzavřít pojištění, mohou být uplatňována pouze tehdy, když podle práva těchto států, tato ustanovení musí být použita bez ohledu na to, které právo platí pro smlouvu.</p> <p>Pokud smlouva kryje rizika, která se nacházejí ve více než jednom členském státě, je smlouva pro účely aplikace tohoto odstavce pokládána za několik smluv, z nichž každá se týká pouze jednoho členského státu.</p>							
--	--	--	--	--	--	--	--

	3. S výhradou předcházejících odstavců uplatňují členské státy na pojistné smlouvy zmíněné touto směrnicí svá obecná ustanovení mezinárodního práva soukromého týkající se smluvních závazků.							
čl. 8	<p>1. Podle podmínek stanovených tímto článkem mohou pojišťovací podniky nabízet a uzavírat smlouvy o povinném pojištění v souladu s ustanoveními této směrnice a První směrnice.</p> <p>2. Pokud členský stát ukládá povinnost uzavřít pojištění, vyhovuje smlouva této povinnosti pouze pokud je v souladu se specifickými ustanoveními týkajícími se tohoto pojištění, která přijal daný stát.</p> <p>3. Pokud v případech povinného pojištění si navzájem odporují právo členského státu, kde se nachází riziko, a právo členského státu ukládajícího povinné pojištění, platí právo posledně uvedeného státu.</p> <p>4. a) S výhradou pododstavců pod písm. b) a c) tohoto odstavce, čl. 7 odst. 2 třetí pododstavce platí tehdy, poskytuje-li smlouva krytí v několika členských státech, z nichž alespoň jeden ukládá povinnost uzavřít pojištění.</p> <p>b) Členský stát, který ke dni vyhlášení této směrnice vyžaduje, aby každý podnik sídlící na jeho území získal souhlas s všeobecnými a zvláštními podmínkami svého povinného pojištění, může odchýlně od článků 9 a 18 rovněž požadovat, aby tyto podmínky byly schváleny i každému pojišťovacímu podniku, který na jeho území nabízí takové krytí podle podmínek stanovených v čl. 12 odst. 1.</p> <p>c) Členský stát může odchýlně od čl. 7 stanovit, že právo platné pro smlouvu o povinném pojištění je právo státu, který ukládá povinnost uzavřít pojištění.</p>	N		§ 789 ods. 3	Ak osobitný predpis členského Európskych spoločenstiev alebo štátu, ktorý je súčasťou Európskeho hospodárskeho priestoru (ďalej len "členský štát") ustanoví povinné zmluvné poistenie, je táto povinnosť splnená len vtedy, ak je poistná zmluva uzavretá v súlade s osobitnými predpismi členského štátu, ktoré sa týkajú tohto poistenia.	Ú	Poist'ovacie podniky	Účinnosť nadobudnutia a platnosti zmluvy o pristúpení SR k ES.

	<p>d) Pokud v členském státě, který ukládá povinnost uzavřít pojištění, musí pojistitel oznámit oprávněným orgánům jakýkoliv zánik krytí, může být tento zánik namítán vůči poškozeným třetím osobám pouze za okolností stanovených právními předpisy tohoto státu.</p> <p>5. a) Každý členský stát sdělí Komisi rizika, na něž se podle jeho právních předpisů vztahuje povinné pojištění, přičemž uvede:</p> <ul style="list-style-type: none"> - specifická zákonná ustanovení týkající se tohoto pojištění, - údaje, které musí být uvedeny v osvědčení, jež musí pojistitel vydat pojištěné osobě, pokud tento stát vyžaduje potvrzení, že byla splněna povinnost uzavřít pojištění. Členský stát může požadovat, aby tyto údaje obsahovaly i prohlášení pojistitele, že smlouva je v souladu se specifickými ustanoveními týkajícími se tohoto pojištění. <p>b) Komise publikuje údaje uvedené v pododstavci pod písm. a) v "Official Journal of the European Communities" (Úředním věstníku Evropských společenství).</p> <p>c) Členský stát přijímá jako potvrzení o splnění povinnosti uzavřít pojištění osvědčení, jehož obsah je v souladu s pododstavcem pod písm. a) druhá odrážka.</p>			ods. 4	<p>Ak osobitný predpis členského štátu, ustanovuje povinné zmluvné poistenie a súčasne právo tohto členského štátu ukladá poisťiteľovi povinnosť oznámiť oprávneným orgánom zánik poisťného plnenia, môže tento zánik poisťiteľ uplatniť voči poškodeným tretím osobám len za podmienok ustanovených osobitnými predpismi tohto členského štátu.</p>			Účinnosť dňom nadobudnutia a platnosti zmluvy o pristúpení SR k ES.
čl.9	<p>1. Poslední pododstavec čl. 9 a poslední pododstavec čl. 11 odst. 1 První směrnice se nahrazují takto: "Informace zmíněné pod písm. a) a b) týkající se všeobecných a zvláštních podmínek a sazeb pojistného se však nevyžadují v případech rizik uvedených v čl. 5 písm. d)."</p> <p>2. Čl. 8 odst. 3 a čl. 10 odst. 3 První směrnice se nahrazují takto:</p> <p>"3. Tato koordinace nebrání členským státům</p>		Zákon č. 95/2002	§ 34 odst. 6	<p>(6) Poistovňa, zaistovňa, pobočka zahraničnej poisťovne a pobočka zahraničnej zaistovne sú povinné predkladať ministerstvu a úradu údaje z účtovnej evidencie a štatistickej evidencie vo forme výkazov, hlásení alebo prehľadov ustanoveným spôsobom a v ustanovených termínoch;</p>	Y	Úrad pre finančný trh	

	<p>zachovat a přijímat zákony, nařízení nebo správní předpisy týkající se zejména nutnosti, aby vedoucí pracovníci (ředitelé a členové představenstva) byli odborně způsobilí, a schvalování stanov, všeobecných a zvláštních podmínek pojistných smluv, sazeb pojistného a všech ostatních dokladů potřebných pro běžný výkon dozoru</p> <p>Pokud jde o rizika uvedená v čl 5 písm d) však členské státy nemohou přijímat opatření vyžadující schválení nebo systematické oznamování všeobecných a zvláštních pojistných podmínek, sazeb pojistného nebo formulářů a jiných tiskopisů, které pojišťovací podnik hodlá používat při svém styku s pojištěnými. Mohou požadovat pouze nesystematické oznámení těchto podmínek a jiných dokladů, a to pro ověření souladu se zákony, nařízeními a správními předpisy týkajícími se těchto rizik a tento požadavek nemůže zakládat předběžnou podmínku pro to, aby podnik mohl provozovat svou činnost. Pokud jde o rizika uvedená v čl 5 odst d), členské státy mohou zachovat nebo zavádět předběžné oznamování nebo schvalování zamýšleného zvýšení pojistných sazeb pouze jako součást obecného systému kontroly cen. Tato koordinace rovněž nebrání členským státům, aby u podniků, které žádají o povolení pro odvětví 18 v bodě A přílohy nebo je již získaly, ověřovaly jejich přímé nebo nepřímé lidské a materiální zdroje včetně kvalifikace jejich lékařských týmů a kvality vybavení, které mají k dispozici pro plnění závazků vyplývajících z tohoto pojistného odvětví "</p>				<p>takéto poskytovanie údajov sa nepovažuje za porušenie povinnosti mlčanlivosti podľa § 41. Rozsah, spôsob a termíny predkladania údajov z účtovnej evidencie a štatistickej evidencie ustanoví všeobecne záväzný právny predpis, ktorý vydá ministerstvo</p>			
čl 10	<p>Článek 19 První směrnice se doplňuje následujícím odstavcem</p> <p>"3 Každý členský stát učiní všechny nezbytné kroky, aby zajistil, že orgány odpovědné za dozor nad pojišťovacími podniky mají pravomoci a prostředky nezbytné pro dozor nad činnostmi pojišťovacích podniků sídlících na jejich území,</p>	N	Zákon č. 95/ 2002	§ 41 ods 7	<p>(7) Pri výkone dohľadu podľa odseku 1 formou kontroly na mieste sa vzťahy medzi úradom a osobami podliehajúcimi tomuto dohľadu spravujú ustanoveniami osobitného zákona ³⁾</p>	Y	Úrad pre finančný trh	

	<p>včetně činností vykonávaných mimo toto území, v souladu se směrnicemi Rady upravujícími tyto činnosti a k tomu, aby mohly zajistit, že tyto směrnice jsou dodržovány. Tyto pravomoci a prostředky musí orgánům dozoru umožnit zejména:</p> <ul style="list-style-type: none"> - uskutečňovat podrobná prověření situace podniku a jeho celkového podnikání, kromě jiného pomocí • shromažďování informací nebo vyžadování dokladů týkajících se pojišťovací činnosti, • provádění kontrol přímo na místě v objektu podniku, - ve vztahu k podniku učinit jakákoliv opatření, která jsou vhodná a nutná k zajištění, aby činnost podniku byla v souladu se zákony, nařízeními a správními předpisy, které musí podnik v každém státě dodržovat, a zejména s obchodním plánem, pokud je závazný a pro předcházení nebo odstranění jakýchkoliv závad ohrožujících zájmy pojistníka, - zajistit, aby opatření nařízená orgány dozoru byla uskutečněna v případě potřeby i donucovacími prostředky, případně prostřednictvím soudů. <p>Členské státy mohou rovněž přijímat opatření k tomu, aby orgány dozoru obdržely všechny informace, které mají o smlouvách zprostředkovatelé."</p>			ods. 8	(8) Osoby podliehajúce dohľadu podľa odseku 1 sú povinné, v úradom určenej lehote, odovzdať úradu ním požadované údaje, doklady a informácie potrebné pre riadny výkon tohto dohľadu.			
čl.11	<p>1. Článek 21 První směrnice se ruší.</p> <p>2. Každý členský stát povolí za podmínek stanovených národním právem podnikům, které sídlí na jeho území, převod celého nebo části kmene pojistných smluv, pro něž je dotyčný stát státem, kde se nachází riziko, na přijímající subjekt sídlící v témtže členském státě, jestliže orgány dozoru členského státu, v němž se nachází ústředí přijímajícího subjektu, osvědčí, že tento podnik bude mít po uskutečnění převodu nezbytnou míru solventnosti.</p> <p>3. Každý členský stát povolí za podmínek stanovených národním právem podnikům, které sídlí na jeho území, převod celého nebo části kmene</p>	n.a.						

<p>pojistných smluv uzavřených za podmínek uvedených v čl 12 odst 1 na přijímající subjekt v členském státě poskytování služeb, jestliže orgány dozoru členského státu, v němž se nachází ústředí přijímajícího subjektu, osvědčí, že tento podnik bude mít po uskutečnění převodu nezbytnou míru solventnosti</p> <p>4 Každý členský stát povolí za podmínek stanovených národním právem podnikům, které sídlí na jeho území, převod celého nebo části kmene pojistných smluv uzavřených za podmínek uvedených v čl 12 odst 1 na přijímající subjekt sídlící v témže členském státě, jestliže orgány dozoru členského státu, v němž se nachází ústředí přijímajícího subjektu, osvědčí, že přijímající podnik bude mít po uskutečnění převodu nezbytnou míru solventnosti, a jestliže splňuje podmínky stanovené články 13 až 16 v členském státě poskytování služeb</p> <p>5 V případech uvedených v odstavcích 3 a 4 orgány dozoru členského státu, ve kterém sídlí převádějící podnik, povolí převod po obdržení souhlasu od orgánů dozoru členského státu poskytování služeb</p> <p>6 Jestliže členský stát za podmínek stanovených národním právem povolí podnikům sídlícím na jeho území, aby převedly celý nebo část kmene pojistných smluv na přijímající subjekt sídlící v jiném členském státě, který není členským státem poskytování služeb, musí zajistit splnění následujících podmínek</p> <ul style="list-style-type: none"> - orgány dozoru členského státu, v němž se nachází ústředí přijímajícího subjektu, osvědčí, že podnik bude mít po uskutečnění převodu nezbytnou míru solventnosti, - členský stát, v němž sídlí přijímající subjekt, souhlasí, - přijímající subjekt splňuje v členském státě poskytování služeb podmínky stanovené články 13 až 16, právo tohoto členského státu takový převod umožňuje a tento členský stát s převodem souhlasí <p>7 Převod povolený v souladu s tímto článkem je za</p>							
---	--	--	--	--	--	--	--

	podmínek stanovených národním právem publikován v členském státě, kde se nachází riziko. Takový převod je automaticky platný vůči pojistníkům, pojištěným osobám a všem ostatním osobám majícím práva a povinnosti vzniklé z převáděných smluv. Toto opatření neomezuje právo členských států stanovit, že pojistníci mohou smlouvu zrušit v určité lhůtě po převodu.						
čl.12	<p>1. Tato hlava platí pro případy, kdy podnik prostřednictvím podnikatelské jednotky sídlící v členském státě kryje riziko nacházející se ve smyslu čl. 2 písm. d) v jiném členském státě; posledně jmenovaný stát je pro účely této hlavy státem poskytovaní služeb.</p> <p>2. Tato hlava se nevztahuje na transakce, podniky a instituce, pro které neplatí První směrnice, a rovněž tak na rizika krytá institucemi působícími podle veřejného práva zmíněnými v čl. 4 uvedené směrnice.</p> <p>Tato hlava se nevztahuje na pojistné smlouvy, které kryjí rizika zařazená pod následující čísla bodu A přílohy První směrnice:</p> <ul style="list-style-type: none"> - čis. 1: pokud jde o pracovní úrazy, - čis. 10: bez odpovědnosti dopravce, - čis. 12: pokud jde o motorové čluny a čluny, které dotyčný členský stát podřizuje stejné úpravě, jaká se vztahuje na pozemní motorová vozidla k datu vyhlášení této směrnice, - čis. 13: pokud jde o odpovědnost za jaderná rizika a odpovědnost za farmaceutické produkty, - čis. 9 a 13: pokud jde o povinné pojištění stavebních prací. <p>Tyto výjimky budou přezkoumány Radou nejpozději</p>	n.a.					

	do 1 července 1998 3 Až do koordinace zmíněné v čl 7 odst 2 písm c) První směrnice, Německá spolková republika si může ponechat na svém území zákaz podnikat v soukromém zdravotním pojištění současně s jinými pojistnými odvětvími v rámci poskytování služeb						
čl 13	Legislativa členského státu zajistí, že podnik sídlící v členském státě může kryt na území tohoto státu v rámci poskytování služeb alespoň - velká rizika, tak, jak jsou definována v čl 5 písm d) První směrnice, - jiná rizika než rizika uvedená v čl 5 písm d) První směrnice spadající do odvětví, pro která podnikatelská jednotka nemá povolení						Zruše- ný čl 37 směr- nice č 92/49/ EHS
čl 14	Každý podnik, který chce poskytovat služby, musí nejprve informovat oprávněné orgány členského státu, v němž má ústředí, případně i příslušného členského státu podnikatelské jednotky s uvedením členského státu nebo členských států, na jejichž území zamýšlí posky- tovat služby, a povahy rizik, která hodlá kryt Tyto orgány mohou požadovat poskytnutí informací nebo dokladů zmíněných v čl 9 nebo 11 První směrnice						Nahra- dený čl 34 směr- nice č 92/49/ EHS
čl 15	1 S výhradou ustanovení čl 16 každý členský stát, na jehož území zamýšlí podnik poskytovat služby, může zahájení takové činnosti podmínit úředním povolením, za tím účelem může požadovat, aby podnik a) předložil osvědčení vydané oprávněnými orgány členského státu ústředí dosvědčující, že disponuje pro svou celkovou činnost minimální mírou solventnosti vypočtenou v souladu s čl 16 a 17 První směrnice a že povolení v souladu s čl 7 odst 1 uvedené směrnice mu umožňuje činnost i mumo členský stát podnikatelské jednotky; b) předložil osvědčení vydané oprávněnými orgány členského státu podnikatelské jednotky uvádějící odvětví, pro které bylo podniku vydáno povolení k činnosti a potvrzující, že tyto orgány nemají						Zruše- ný čl 37 smerni- ce č 92/49/ EHS

	<p>námitky, aby podnik poskytoval služby;</p> <p>c) předložil obchodní plán obsahující následující informace:</p> <ul style="list-style-type: none"> - povahu rizik, která podnik hodlá krýt v členském státě poskytování služeb; - všeobecné a zvláštní pojistné podmínky, které hodlá používat; - sazby pojistného, které podnik miní uplatňovat pro každý druh své činnosti; - formuláře a jiné tiskopisy, které hodlá používat při svém styku s pojistníky, pokud jsou rovněž vyžadovány od již existujících podniků. <p>2. Oprávněné orgány členského státu poskytování služeb mohou požadovat, aby jim informace uvedené v odst. 1 písm. c) byly poskytnuty v úředním jazyce tohoto státu.</p> <p>3. Oprávněné orgány členského státu poskytování služeb mají lhůtu šesti měsíců od obdržení dokladů uvedených v odstavci 1 pro udělení nebo odmítnutí povolení, a to na základě souladu nebo nesouladu skutečností uvedených v obchodním plánu předloženém podnikem se zákony, nařízeními a správními předpisy platnými v tomto státě.</p> <p>4. Jestliže oprávněné orgány členského státu poskytování služeb nerozhodly do konce doby uvedené v odstavci 3, považuje se to za odmítnutí povolení.</p> <p>5. Každé rozhodnutí o odmítnutí povolení nebo odmítnutí osvědčení uvedeného v odst. 1 písm. a) nebo b) musí být doplněno přesným zdůvodněním a oznámeno dotyčnému podniku.</p> <p>6. Každý členský stát musí zajistit právo na odvolání k soudu proti odmítnutí povolení nebo proti odmítnutí vydat osvědčení uvedené v odstavci 1 písm. a) nebo b).</p>						
čl. 16	<p>1. Každý členský stát, na jehož území podnik zamýšlí poskytovat služby a tak krýt rizika zmíněná v čl. 5 písm. d) První směrnice, požaduje, aby podnik:</p> <p>a) předložil osvědčení vydané oprávněnými orgány</p>						Nahra- dený čl. 35 smer- nice č.

	<p>členského státu ústředí dokládající, že disponuje pro svou celkovou činnost minimální mírou solventnosti vypočtenou v souladu s čl 16 a 17 První směrnice a že povolení v souladu s čl 7 odst 1 uvedené směrnice mu umožňuje podnikat i mimo členský stát podnikatelské jednotky,</p> <p>b) předložil osvědčení vydané oprávněnými orgány členského státu podnikatelské jednotky uvádějící odpověď, pro něž mu bylo vydáno povolení k činnosti, a dosvědčující, že tyto orgány nemají námitky, aby poskytoval služby,</p> <p>c) uvedl povahu rizik, která hodlá krýt v členském státě poskytování služeb</p> <p>2 Každý členský stát musí zajistit právo na odvolání k soudu v případě odmítnutí vydat osvědčení uvedené v odst 1 písm a) nebo b)</p> <p>3 Podnik může zahájit činnost od data, kdy orgány členského státu poskytování služeb průkazně obdržely doklady uvedené v odst 1</p> <p>4 Tento článek platí rovněž tehdy, jestliže členský stát, na jehož území podnik hodlá poskytovat služby a tak krýt jiná rizika než jaká jsou uvedena v čl 5 odst d) První směrnice, nepodmíní zahájení takové činnosti úředním povolením</p>						92/49/ EHS
čl 17	<p>1 Pokud podnik uvedený v čl 14 hodlá pozměnit informace zmíněné v čl 15 odst 1 písm c) nebo čl 16 odst 1 písm c), předloží tyto změny oprávněnému orgánu členského státu poskytování služeb Tyto změny vstoupí v platnost v souladu s ustanovením uvedeným v čl 15 odst 3, případně čl 16 odst 3</p> <p>2 Pokud podnik zmíněný v čl 14 zamýšlí rozšířit svou činnost na jiná rizika, než jaká jsou uvedena v čl 5 písm d) První směrnice, řídí se postupem uvedeným v článcích 14 a 15</p> <p>3 Pokud podnik zmíněný v čl 14 zamýšlí rozšířit svou činnost na rizika zmíněná v čl 5 písm. d) První směrnice nebo čl 16 odst 4 této směrnice, řídí se postupem popsáním v článcích 14 a 16</p>						Zruše- ný čl 36 směr- nice č 92/49/ EHS

čl.18	<p>1. Tato koordinace nebrání členským státům, aby ponechaly v platnosti nebo přijímaly zákony, nařízení nebo správní předpisy, které se týkají zejména schvalování všeobecných a zvláštních pojistných podmínek, formulářů a jiných tiskopisů užívaných ve styku s pojišťníky, sazeb pojistného a všech dalších dokladů nezbytných pro běžný výkon dozoru za podmínky, že předpisy členského státu podnikatelské jednotky nejsou dostatečné pro dosažení potřebného stupně ochrany a že požadavky členského státu poskytování služeb nejsou vyšší, než je v tomto ohledu nezbytné.</p> <p>2. Ve vztahu k rizikům zmíněným v čl. 5 odst. d) První směrnice však členské státy nemohou přijímat opatření, která by vyžadovala schválení nebo oznámení všeobecných a zvláštních pojistných podmínek, sazeb pojistného, formulářů a jiných tiskopisů, které podnik hodlá užívat při svém styku s pojišťníky. Mohou požadovat pouze nepravdivé oznámení těchto podmínek a jiných dokladů, a to pro ověření souladu se zákony, nařízeními a správními předpisy týkajícími se těchto rizik, avšak tento požadavek se nemůže stát podmínkou, na niž je vázáno provozování činnosti podnikem.</p> <p>3. Pokud jde o rizika zmíněná v čl. 5 odst. d) První směrnice, členské státy nemohou zachovat nebo zavádět požadavek předběžného oznamování nebo schvalování zamýšlených zvýšení pojistných sazeb s výjimkou případů, kdy je to součástí obecného systému kontroly cen.</p>							Zrušený čl. 39 směrnice č. 92/49/EHS
čl.19	<p>1. Každý podnik poskytující služby musí předložit oprávněným orgánům členského státu poskytování služeb všechny doklady vyžádané z důvodů splnění tohoto článku, pokud tak musí činit i podniky sídlící v tomto státě.</p> <p>2. Jestliže oprávněné orgány členského státu zjistí, že podnik poskytující na jeho území služby neplní</p>							Zrušený čl. 40 směrnice č. 92/49/EHS

<p>platné právní předpisy, které se na něj v tomto státě vztahují, vyzvou jej, aby stav, který není v souladu s právními předpisy, ukončil</p> <p>3 Jestliže dotyčný podnik nesplní požadavek podle odst 2, oprávněné orgány členského státu poskytování služeb o tom uvědomí oprávněné orgány státu podnikatelské jednotky Oprávněné orgány státu podnikatelské jednotky podniknou všechna patřičná opatření, aby zajistily, že dotyčný podnik ukončí stav, který není v souladu s právními předpisy Orgánům členského státu poskytování služeb bude sdělena podstata přijatých opatření Jsou-li služby poskytovány agenturam nebo pobočkami, mohou se oprávněné orgány členského státu poskytování služeb obrátit také na oprávněné orgány odpovědné za ústředí pojišťovacího podniku.</p> <p>4 Jestliže podnik pokračuje v porušování právních předpisů platných v členském státě poskytování služeb přes opatření přijatá členským státem podnikatelské jednotky nebo jestliže taková opatření jsou nedostatečná nebo je příslušný členský stát nepřijal, může členský stát poskytování služeb po informování orgánů dozoru členského státu podnikatelské jednotky podniknout patřičná opatření k zamezení dalšího porušování právních předpisů včetně toho, pokud je to zcela nezbytné, že zabrání podniku, aby na jeho území uzavíral pojistné smlouvy v rámci poskytování služeb V případě jiných rizik, než jaká jsou uvedena v čl 5 odst d) První směrnice, tato opatření zahrnou odnětí povolení uvedeného v čl 15 Členské státy zajistí, aby na jejich území bylo možné uskutečnit vyhlášení nutné pro takové kroky</p> <p>5 Tato ustanovení neomezují právo členských států potrestat porušení právních předpisů, ke kterému došlo na jejich území.</p> <p>6 Jestliže podnik, který se dopustil přestupku, má podnikatelskou jednotku nebo vlastní majetek ve státě poskytování služeb, mohou orgány dozoru tohoto státu v souladu s národními právními</p>												
---	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

	<p>předpisy proti této podnikatelské jednotce nebo majetku uplatnit správní postihy stanovené pro takový přestupek.</p> <p>7. Všechna opatření podniknutá podle odstavců 2 až 6, která zahrnují postihy nebo omezení poskytování služeb, musí být patřičně zdůvodněna a oznámena dotyčnému podniku.</p> <p>Proti každému takovému opatření musí existovat právo na odvolání k soudu členského státu, jehož orgán opatření přijal.</p> <p>8. Pokud byla přijata opatření podle čl. 20 První směrnice, oprávněné orgány členského státu poskytování služeb jsou informovány orgánem, který je přijal, a v případě, že byla přijata podle ustanovení odstavců 1 a 3 uvedeného článku, provedou jakékoliv kroky nezbytné k ochraně zájmů pojištěných osob.</p> <p>V případě odnětí povolení podle čl. 22 První směrnice jsou oprávněné orgány členského státu poskytování služeb o tom informovány a učiní patřičná opatření, aby zabránily dotyčné podnikatelské jednotce pokračovat na území tohoto členského státu v uzavírání pojistných smluv v rámci poskytování služeb.</p> <p>9. Každé dva roky Komise předloží Radě zprávu rekapitulující podle jednotlivých států počet a druh případů, kdy byla oznámena rozhodnutí o odmítnutí povolení podle čl. 15 nebo kdy byla učiněna opatření podle odst. 4. Členské státy přitom spolupracují s Komisí poskytnutím informací potřebných pro tuto zprávu.</p>							
čl.20	<p>V případě likvidace pojišťovacího podniku závazky vyplývající ze smluv uzavřených prostřednictvím poskytování služeb musí být uspokojovány stejným způsobem jako závazky, které vyplývají z jiných pojistných smluv tohoto podniku, aniž by se přihlíželo k národnosti pojištěných nebo osob oprávněných k plnění z pojištění.</p>							<p>Zrušený čl. 42 směrnice č. 92/49/EHS</p>

čl 21	<p>1 Je-li nabízeno pojištění v rámci poskytování služeb, musí být pojistník před sjednáním závazku informován v kterém členském státě sídlí ústředí, agentura nebo pobočka, s nimiž má být smlouva uzavřena</p> <p>Každý dokument vystavený pojistníkovi musí obsahovat informace uvedené v předchozím pododstavci. Požadavek obsažený v prvních dvou pododstavcích se nevztahuje na rizika zmíněná v čl 5 odst. d) První směrnice</p> <p>2 Smlouva nebo jiný doklad poskytující krytí spolu s nabídkou pojištění, pokud je závazná pro navrhovatele, musí obsahovat adresu podnikatelské jednotky, která poskytuje krytí, a také adresu ústředí</p>						Zrušený čl 43 směrnice č 92/49/EHS
čl 22	<p>1 Každá podnikatelská jednotka musí informovat svůj orgán dozoru o předepsaném pojistném (nesníženém o zajištění) z pojišťovacích operací uskutečněných v rámci poskytování služeb, a to podle členských států a skupin odvětví. Skupiny odvětví se stanoví takto</p> <ul style="list-style-type: none"> - úraz a nemoc (1 a 2), - požár a jiné škody na majetku (8 a 9), - letecké pojištění, pojištění dopravních prostředků a pojištění přepravy zboží (3, 4, 5, 6, 7, 11 a 12), - obecná odpovědnost za škody (13), - úvěr a záruka (kauce) (14 a 15), - ostatní odvětví (16, 17 a 18) <p>Orgán dozoru každého členského státu předá tuto informaci orgánům dozoru všech členských států poskytování služeb</p> <p>2 Pokud podnikatelská jednotka získá v členském státě za operace uvedené v odst. 1 první pododstavce souhrn pojistného (nesníženého o zajištění) vyšší než 2 500 000 ECU, musí vést pojistně-technický účet obsahující položky uvedené v příloze 2A nebo 2B, rozdělený podle odvětví pro tento členský stát</p> <p>Pokud však podnik se všemi svými podnikatelskými jednotkami získá v členském státě za operace</p>						Zrušený čl 44 směrnice č 92/49/EHS

	<p>uvedené v odst. 1 první pododstavec souhrn pojistného (nesníženého o zajištění) vyšší než 2 500 000 ECU, orgány dozoru členského státu poskytující služby mohou požádat orgán dozoru členského státu ústředí, aby v budoucnosti pojistně-technický účet vztahující se k operacím uskutečněným na jeho území byl veden každou podnikatelskou jednotkou tohoto podniku.</p> <p>Pojistně-technický účet zmíněný v tomto odstavci v prvním nebo druhém pododstavci je předán orgánem dozoru členského státu podnikatelské jednotky orgánu dozoru členského státu poskytující služby na jeho žádost.</p>						
čl.23	<p>1. Je-li poskytování služeb podmíněno povolením členského státu poskytování služeb, pak stanovení výše technických rezerv týkajících se příslušných smluv podléhá až do další harmonizace dozoru tohoto členského státu v souladu s pravidly, která stanovil nebo pokud neexistují, v souladu s praxí zavedenou v tomto členském státě. Krytí rezerv přiměřenými a odpovídajícími aktivy a umístění těchto aktiv podléhá dozoru tohoto členského státu podle jeho předpisů nebo praxe.</p> <p>2. Ve všech ostatních případech podléhá stanovení výše technických rezerv a jejich krytí přiměřenými a odpovídajícími aktivy a umístění těchto aktiv dozoru členského státu podnikatelské jednotky podle jeho pravidel nebo praxe.</p> <p>3. Členský stát podnikatelské jednotky zajistí, aby technické rezervy vztahující se ke všem smlouvám, které podnik uzavře prostřednictvím dotyčné podnikatelské jednotky, byly dostatečné a byly kryté přiměřenými a odpovídajícími aktivy.</p> <p>4. V případě zmíněném v odstavci 1 si členský stát podnikatelské jednotky a členský stát poskytování služeb vymění všechny informace nezbytné pro plnění příslušných povinností podle odstavců 1 a 3.</p>						Zrušený čl. 19 směrnice č. 92/49/EHS
čl.24	Tato směrnice neomezuje právo členských států uložit podnikům působícím na jejich území v rámci						Zrušený čl.

	poskytování služeb, aby byly členy a účastníky se za stejných podmínek jaké mají podniky sídlící v daném státě, jakéhokoliv režimu, který má za účel zaručit plnění pojistníkům a poškozeným třetím osobám						45 smer- nice č 92/49/ EHS
čl 25	Bez ohledu na jakoukoliv budoucí harmonizaci podléhá každá pojistná smlouva uzavřená v rámci poskytování služeb výhradně nepřímému zdanění a parafiskálním poplatkům z pojistného v členském státě, ve kterém se nachází riziko ve smyslu čl 2 písm d), a také, pokud jde o Španělsko, mimořádným poplatkům zákonně stanoveným ve prospěch španělské společnosti "Consortio de Compensación de Seguros" pro plnění jejich funkcí týkajících se kompenzace škod vzniklých z mimořádných událostí, ke kterým došlo v tomto členském státě Jako odchylka od první odrážky čl 2 písm d) a pro aplikaci tohoto článku se stanoví, že movitý majetek v budově nacházející se na území členského státu s výjimkou dopravovaného zboží je riziko nacházející se v tomto státě, i když budova a její obsah nejsou kryty toutéž pojistnou smlouvou Právo platné pro smlouvu podle čl 7 nemá vliv na aplikaci určitého daňového systému S výhradou budoucí harmonizace uplatní každý členský stát na podniky, které poskytují služby na jeho území, své vlastní národní předpisy týkající se opatření k zajištění výběru nepřímých daní a poplatků splatných dle prvního odstavce						Zruše- ný čl 46 smer- nice č 92/49/ EHS
čl 26	1 Rizika, která mohou být kryta formou soupojištění ve Společenství ve smyslu směrnice 78/473/EEC, jsou ta, která jsou uvedena v čl. 5 písm. d) První směrnice 2 Ustanovení této směrnice, která se týkají rizik uvedených v čl 5 písm d) První směrnice, se vztahují na vedoucího pojistitele	N					Návrh Občan- ského zákon- níka
čl 27	1 Řecko, Irsko, Španělsko a Portugalsko mohou uplatnit následující přechodná opatření						Nahra- dený

	<p>i) do 31. prosince 1992 mohou uplatnit pro všechna rizika jiný režim, než který je stanoven pro rizika zmíněná v čl. 5 písm. d) První směrnice,</p> <p>ii) od 1. ledna 1993 do 31. prosince 1994 se uplatní pro velká rizika režim uvedený v První směrnici v čl. 5 písm. d) pod body i) a ii); pro rizika uvedená pod bodem iii) zmíněného čl. 5 písm. d) uvedené státy stanoví spodní hranice, které pro ně budou platit;</p> <p>iii) Španělsko</p> <p>- od 1. ledna 1995 do 31. prosince 1996 budou platit spodní hranice první etapy popsané v čl. 5 písm. d) bod iii) První směrnice,</p> <p>- od 1. ledna 1997 budou platit spodní hranice druhé etapy.</p> <p>Portugalsko, Irsko a Řecko</p> <p>- od 1. ledna 1995 do 31. prosince 1998 budou platit spodní hranice první etapy uvedené v čl. 5 písm. d) bod iii) První směrnice,</p> <p>- od 1. ledna 1999 budou platit spodní hranice druhé etapy.</p> <p>Odchylky povolené od 1. ledna 1995 se budou vztahovat pouze na smlouvy kryjící rizika zařazená do odvětví 8, 9, 13 a 16 nacházející se výhradně v jednom ze čtyř členských států požívajících výhod z přechodných úprav.</p> <p>2. Do 31. prosince 1994 čl. 26 odst. 1 této směrnice neplatí pro rizika, která se nacházejí ve čtyřech členských státech uvedených v tomto článku. Pro přechodné období od 1. ledna 1995, se za rizika uvedená v čl. 5 odst. d) bod iii) První směrnice, která se nacházejí v těchto členských státech a jsou způsobilá pro krytí soupojištěním ve Společenství ve smyslu směrnice 78/473/EEC, pokládají rizika, která převýší spodní hranice zmíněné v odst. 1 bod iii) tohoto článku.</p>						čl.10 smer- nice č. 90/618/ EHS	
čl.28	<p>Komise a oprávněné orgány členských států úzce spolupracují za účelem zajištění dozoru nad přímým pojištěním uvnitř Společenství.</p> <p>Každý členský stát informuje Komisi o všech větších potížích vzniklých uplatněním této směrnice,</p>	N	Zákon č. 95/ 2002	§ 21 ods. 1	(1) Úrad informuje Komisiu Európskych spoločenskíev (ďalej len „komisia“), že odmietol odovzdať údaje podľa § 15 ods. 1 príslušnému orgánu dohľadu členského štátu a svoj postup	Y	Úrad pre finančný trh	

	<p>mezi jinými i těch, které vzniknou, když členský stát zjistí mimořádný přesun pojišťovacího podnikání na úkor podniků sídlících na jeho území a k prospěchu poboček a agentur umístěných v těsné blízkosti za jeho hranicemi.</p> <p>Komise a oprávněné orgány příslušných členských států posoudí tyto problémy co nejrychleji v zájmu nalezení vhodného řešení.</p> <p>V případě potřeby předloží Komise vhodné návrhy Radě.</p>			<p>ods. 2</p> <p>odůvodní.</p> <p>(2) Úrad oznamuje komisii</p> <p>a) zriadenie pobočky zahraničnej poisťovne mimo územia členského štátu,</p> <p>b) vydanie alebo odňatie povolenia zahraničnej poisťovni so sídlom mimo územia členského štátu na vykonávanie poisťovacej činnosti prostredníctvom jej pobočky,</p> <p>c) skutočnosti, ktoré bránili riadnemu výkonu poisťovacej činnosti na území štátu, ktorý nie je členským štátom alebo problémy, ktoré sa vyskytli pri zakladaní poisťovne alebo zriaďovaní pobočky zahraničnej poisťovne v takomto štáte,</p> <p>d) že poisťovňa je alebo sa stane dcérskou spoločnosťou zahraničnej poisťovne, ktorá sa riadi právnym poriadkom štátu, ktorý nie je členským štátom.</p> <p>ods. 3</p> <p>(3) Úrad môže vyžadovať, aby zahraničná poisťovňa so sídlom na území členského štátu, ktorá vykonáva na území Slovenskej republiky poisťovaciu činnosť prostredníctvom pobočky zahraničnej poisťovne alebo bez zriadenia pobočky, podávala na štatistické účely správy o svojej činnosti na území Slovenskej republiky.</p>			
čl 29	Komise bude předkládat Radě pravidelné zprávy o rozvoji pojistného trhu za podmínek svobody poskytování služeb, první z nich k 1. červenci 1993.	n a					
čl 30	Pokud se tato směrnice odvolává na Evropskou	n.a.					

	měnovou jednotku (ECU), je její směnná hodnota v národní měně, jež má být použita od 31. prosince každého roku, protihodnota z posledního dne předcházejícího měsíce října, pro který jsou k dispozici směnné hodnoty ECU ve všech měnách Společenství. Čl. 2 směrnice 76/580/EEC 1) se vztahuje pouze na čl. 3, 16 a 17 První směrnice.						
čl.31	Každých pět let Rada na základě návrhu Komise přezkoumá a v případě potřeby pozmění částky uvedené v této směrnici v ECU, přičemž vezme v úvahu změny v ekonomické a měnové situaci Společenství.	n.a.					
čl.32	Členské státy upraví své národní předpisy tak, aby byly v souladu s touto směrnicí, do 18 měsíců od data jejího vyhlášení 2) a ihned o tom informují Komisi. Opatření upravená v souladu s tímto článkem se uplatní do 24 měsíců od data vyhlášení této směrnice.	n.a.					
čl.33	Po vyhlášení této směrnice členské státy zajistí, aby znění hlavních zákonů, nařízení nebo správních předpisů, které přijmou v oblasti, které se tato směrnice týká, byly oznámeny Komisi.	n.a.					
čl.34	Přílohy tvoří nedílnou součást této směrnice.	n.a.					
čl.35	Tato směrnice je určena členským státům.	n.a.					

TABUĽKA ZHODY

**návrhu zákona, ktorým sa mení a dopĺňa Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov
s právom Európskych spoločenstiev a právom Európskej únie**

Právny akt ES/EÚ Smernica Rady 87/344/EHS z 22. júna 1987 o zbližovaní zákonov, nariadení a administratívnych predpisov týkajúcich sa poistenia právnej ochrany			Právne predpisy Slovenskej republiky Návrh zákona, ktorým sa mení a dopĺňa Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov						
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Článok	Text	Spôsob transpozície	Číslo	Článok	Text	Zhoda	Administratívna infraštruktúra	Poznámky	Štádium legislatívneho procesu
Č 1	Účelem této směrnice je koordinovat ustanovení obsažená v zákonech, nařízeních nebo správních předpisech týkajících se pojištění právni ochrany, jak je uvedeno v odst. 17 bodu A přílohy ke směrnici rady 73/239/EEC, aby se usnadnilo uplatňování svobody zakládat podniky, aby se pokud možno předešlo jakémukoli střetu zájmů vznikajícímu zejména ze skutečnosti, že pojistitel pojišťuje jinou osobu nebo pojišťuje osobu jak pro případ právních výloh tak i v jiném pojistném odvětví uvedeném v příloze, a jestliže by k takovému střetu došlo, umožnit jeho urovnání.	n.a.				N			
Č 2	1. Tato směrnice se použije na pojištění	N		§ 828a	Poistnou zmluvou pri poistení	Ú	Poist'ovacie		

<p>právní ochrany. Toto pojištění spočívá v závazku nést na základě zaplacení pojistného výlohy spojené s právním řízením a poskytovat další služby přímo spojené s tímto pojištěním, zejména s ohledem na:</p> <ul style="list-style-type: none"> - zabezpečení náhrady za ztrátu, škodu nebo úraz utrpěný pojištěným, a to mimosoudním urovnáním nebo občanskoprávním nebo trestním řízením, - obhajování nebo zastupování pojištěného v občanskoprávním, trestním, správním nebo jiném řízení nebo v souvislosti s jakýmkoli na něj vznesenými nároky. <p>2. Tato směrnice se však nevztahuje:</p> <ul style="list-style-type: none"> - na pojištění právní ochrany, jestliže se takové pojištění týká sporů nebo rizik vzniklých z provozu námořních plavidel nebo v souvislosti s ním, - na činnost provozovanou pojistitelem poskytujícím pojistnou ochranu občanskoprávní odpovědnosti za účelem obhajování zájmů nebo zastupování pojištěného při jakémkoli vyšetřování nebo řízení, je-li taková činnost současně vykonávána ve vlastním zájmu pojistitele v rámci takové pojistné ochrany, - jestliže se členský stát tak rozhodne na pojištění právní ochrany provozované pojistitelem asistence v jiné členské zemi než té, v níž pojištěný obvykle bydlí a kde toto pojištění tvoří část smlouvy 			<p>ods. 1 právnej ochrany sa poistiteľ zaväzuje uhradiť náklady poisteného spojené s uplatnením jeho práva v rozsahu vymedzenom v poistnej zmluve a poskytovať služby priamo spojené s týmto poistením za podmienok dohodnutých v poistnej zmluve.</p> <p>ods. 4 Ustanovenia odsekov 2 a 3 sa nevzťahujú na</p> <p>písm.a) poistenie právnej ochrany, ktoré sa týka používania námorného dopravného prostriedku alebo poistných rizík vznikajúcich v súvislosti s jeho používaním,</p> <p>písm.b) zastupovanie poisteného, ak je takáto činnosť súčasne vykonávaná vo vlastnom záujme poistiteľa v rámci poistenia zodpovednosti za škodu,</p> <p>písm.c) poistenie právnej ochrany vykonávané poistiteľom ako doplnkové poistenie k poisteniu pomoci osobám v núdzi počas cestovania alebo pobytu mimo</p>	podniky		
--	--	--	---	---------	--	--

	<p>pokrývající výhradně asistenci poskytovanou osobám, které se dostanou do nesnází na cestách, při pobytu mimo domov nebo při pobytu mimo své trvalé bydliště. V tomto případě musí být ve smlouvě jasně stanoveno, že se příslušná pojistná ochrana vztahuje pouze na okolnosti uvedené v předchozí větě a je doplňková k asistenci.</p>				miesta svojho trvalého pobytu.				
Č 3	<p>1. Pojištění právní ochrany musí být předmětem smlouvy oddělené od smlouvy, uzavírané pro ostatní pojistná odvětví, nebo bude obsaženo ve zvláštní části sdružené (jediné) smlouvy, v níž bude specifikován charakter pojištění právní ochrany a v níž bude uvedena, v případě, že to bude členský stát požadovat, příslušná výše pojistného.</p> <p>2. Každý členský stát přijme potřebná opatření, která zajistí, aby podniky zřízené na jeho území v souladu s možnostmi zvolenými členským státem nebo, pokud s tím členský stát souhlasí, podle své vlastní volby přijaly alespoň jedno z těchto alternativních řešení:</p> <p>a) podnik zajistí, aby žádný z jeho</p>	N				Ú	Poist'ovacie podniky	Upravené v Občian skom zákonníku	
								Bude upravené novelou zákona o poisťovní ctve	

zaměstnanců zabývajících se vyřizováním nároků na úhradu výloh právní ochrany nebo právním poradenstvím pro toto odvětví nevykonával současně podobnou činnost v jiném odvětví provozovaném podnikem, pokud se jedná o kompozitní podnik, bez ohledu na to, zda je podnik kompozitní nebo specializovaný, v jiném podniku majícím finanční, obchodní nebo administrativní vazby s prvním podnikem a provozujícím jedno nebo více jiných odvětví pojištění uvedených ve směrnici 73/239/EEC; b) podnik pověří vyřizováním nároků na úhradu výloh právní ochrany jiný podnik s vlastní právní subjektivitou. Tento podnik bude uveden ve zvláštní smlouvě nebo zvláštní části sdružené smlouvy zmíněné v odstavci 1. Jestliže tento podnik s vlastní právní subjektivitou má vazby s jiným podnikem, který provozuje jedno nebo více odvětví pojištění podle bodu A přílohy ke směrnici 73/239/EEC, zaměstnanci podniku zabývající se zpracováním nároků nebo právním poradenstvím spojeným s tímto zpracováním nesmějí současně vykonávat stejnou nebo podobnou činnost v jiném podniku. Členský stát může stanovit stejné podmínky i pro členy vedení podniku; c) podnik smluvně zajistí pojištěnému právo vybrat si od okamžiku, kdy mu								
--	--	--	--	--	--	--	--	--

	<p>vzniká vůči pojistiteli právo na plnění, k ochraně svých zájmů dle své volby právního zástupce nebo jinou osobu náležitě kvalifikovanou podle národního práva.</p> <p>3. Zájem osob majících pojištění právní ochrany je podle této směrnice považován za zabezpečený rovnocenným způsobem, ať je přijato jakékoliv řešení.</p>								
Č 4	<p>1. Každá smlouva pro pojištění výloh právní ochrany musí výslovně uznávat následující:</p> <p>a) je-li potřeba zapojit právního zástupce nebo jinou osobu, která má podle národního práva příslušnou kvalifikaci obhajovat, zastupovat pojištěného nebo hájit jeho zájmy při vyšetřování nebo jiném řízení, musí mít pojištěný možnost si takového právního zástupce nebo jinou osobu svobodně vybrat;</p> <p>b) pojištěný musí mít možnost svobodně si vybrat právního zástupce, nebo jestliže tomu dá přednost, v rozsahu umožněném národním právem jakoukoliv jinou náležitě kvalifikovanou osobu k hájení svých zájmů, kdykoli dojde ke střetu zájmů;</p> <p>2. Právním zástupcem se rozumí jakákoli osoba, oprávněná k provádění své profesní činnosti podle jednoho z názvů uvedených ve směrnici Rady 77/249/EEC ze dne 22. března 1977, k usnadnění účinného</p>	N		§ 828a ods. 2	Poistná zmluva nemôže obmedziť poisteného v práve výberu svojho právneho zástupcu pri jeho zastupovaní a ochrane jeho práv.	Ú	Poist'ovacie podniky		

	vykonávání zásady svobody poskytování služeb právníky 6) .								
Č 5	<p>1. Kterýkoliv členský stát může poskytnout výjimku z uplatnění článku 4 odst. 1 pro pojištění právní ochrany, jsou-li splněny všechny následující podmínky:</p> <p>a) pojištění je omezeno na případy vzniklé při provozu silničních vozidel na území příslušného členského státu;</p> <p>b) pojištění je spojeno se smlouvou o poskytnutí asistence v případě nehody nebo poruchy silničního vozidla;</p> <p>c) pojistitel právní ochrany ani pojistitel asistence neprovozují žádný druh pojištění odpovědnosti;</p> <p>d) jsou přijata opatření, aby právní poradenství a zastupování obou stran v případě sporu bylo vykonáváno zcela nezávislými právníky, mají-li tyto strany pojištěnou právní ochranu u stejného pojistitele.</p> <p>2. Výjimka poskytnutá podniku členským státem podle odst. 1 nemá vliv na uplatnění článku 3 odst. 2).</p>	D				R			
Č 6	Členské státy musí přijmout všechna náležitá opatření, aniž by bylo dotčeno právo na odvolání se k soudnímu orgánu, které může být dáno národním právem, k zajištění rozhodčího řízení nebo jiného postupu se srovnatelnými objektivními zárukami, aby v případě rozdílnosti názoru	N		§ 828a ods. 3	Poistiteľ je povinný uzavrieť rozhodcovskú zmluvu podľa osobitného právneho predpisu pre riešenie sporov vyplývajúcich z poistenia právnej ochrany, ak ten, kto s poistiteľom poistnú zmluvu	Ú	Poist'ovacie podniky		

	pojistitele právní ochrany a pojištěného mohlo být přijato rozhodnutí o způsobu urovnání sporu. Právo pojištěného na uplatnění tohoto postupu musí být uvedeno v pojistné smlouvě.				uzaviera, pri uzavretí poistnej zmluvy o to požiada. Informácia o uzavretí rozhodcovskej zmluvy podľa prvej vety musí byť uvedená v poistnej zmluve o poistení právnej ochrany. Ak dôjde k sporu vyplývajúcemu z poistenia právnej ochrany, je poisťiteľ povinný informovať poisteného o jeho práve podľa odseku 2 a o možnosti riešiť spor rozhodcovským konaním.			
Č 7	Dojde-li ke střetu zájmů nebo k neshodě, pokud jde o urovnání sporu, poisťitel právní ochrany nebo tam, kde to přichází v úvahu kancelář pověřená vyřizováním nároků musí informovat pojištěného o - právu uvedeném ve článku 4, - možnosti využít postup uvedený v článku 6.	N		§ 828a ods. 3	Poisťiteľ je povinný uzavrieť rozhodcovskú zmluvu podľa osobitného právneho predpisu pre riešenie sporov vyplývajúcich z poistenia právnej ochrany, ak ten, kto poistnú zmluvu uzaviera, pri uzavretí poistnej zmluvy o to požiada. Informácia o uzavretí rozhodcovskej zmluvy podľa prvej vety musí byť uvedená v poistnej zmluve o poistení právnej ochrany. Ak dôjde k sporu vyplývajúcemu z poistenia právnej ochrany, je poisťiteľ povinný informovať poisteného o jeho práve podľa odseku 2 a o možnosti riešiť	Ú		

					spor rozhodcovským konáním				
Č 8	Členské státy zruší všechny předpisy, zakazující na jejich území pojistiteli současné provozování pojištění výloh právní ochrany a jiných pojistných odvětví.	N				R		Účinnosť dňom nadobudnutia platnosti zmluvy o prístupení SR k ES.	
Č 9	Druhý odstavec bodu C přílohy ke směrnici 73/239/EEC se nahrazuje tímto textem: " Rizika zahrnutá v odvětvích 14, 15 a 17 v bodu A nesmějí však být považována za rizika doplňková k jiným odvětvím. Riziko zahrnuté v odvětví 17 (pojištění právní ochrany) smí však být považováno za doplňkové riziko k odvětví 18, jsou-li splněny podmínky uvedené v prvním odstavci, vztahuje-li se hlavní riziko výhradně k asistenci poskytnuté osobám, které se dostanou do nesnází na cestách, při pobytu mimo domov nebo při pobytu mimo trvalé bydliště. Pojištění právní ochrany smí být rovněž považováno za doplňkové riziko podle podmínek uvedených v prvním odstavci, týká-li se sporů nebo rizik vznikajících nebo spojených s provozem námořních plavidel."	n.a.				N			

Č 10	Členské státy přijmou nezbytná opatření pro dosažení shody s touto směrnicí do 1. ledna 1990 a budou o tom Komisi bezodkladně informovat. Tato opatření uvedou v platnost nejpozději 1. července 1990.	n.a.				N			
Č 11	Po vyhlášení 7) této směrnice oznámí členské státy Komisi znění hlavních zákonných předpisů, které přijmou v oblasti upravované touto směrnicí. Tato směrnice byla členským státům oznámena 25. června 1987	n.a.				N			
Č 12	Tato směrnice je určena členským státům.	n.a.				N			

TABUĽKA ZHODY
návrhu zákona, ktorým sa mení a dopĺňa Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov
s právom Európskych spoločenstiev a právom Európskej únie

Právny akt EÚ Smernica 92/96/EHS			Všeobecne záväzné právne predpisy SR Návrh zákona, ktorým sa mení a dopĺňa Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov Zákon č. 95/2002 Z.z. o poisťovníctve a o zmene a doplnení niektorých zákonov					
č.	Text	Spôsob transpozície	Číslo	Článok	Text	Zhoda	Administratívna infraštruktúra	Poznámky
Čl. I	<p>Pre účely tejto Smernice:</p> <p>a) podnikanie v oblasti osobného životného poistenia bude znamenať podnikanie, ktoré obdržalo oficiálne povolenie v súlade s článkom 6 Smernice 79/267/EHS.</p> <p>b) pobočka bude znamenať agentúru alebo pobočku podniku osobného životného poistenia v zmysle článku 3 Smernice 90/619/EHS</p> <p>c) záväzok bude znamenať záväzok predstavovaný jedným druhom poistenia alebo operácie v zmysle článku 1 Smernice 79/267/EHS.</p> <p>d) domovský členský štát bude znamenať členský štát, v ktorom sídli hlavné vedenie</p>	N	Zákon č. 95/2002	§ 4 ods. 1 § 4 ods. 6	<p>(1) Poisťovňa je akciovou spoločnosťou so sídlom na území Slovenskej republiky, ktorá vykonáva poisťovaciu činnosť na základe povolenia na vykonávanie poisťovacej činnosti udeleného úradom.</p> <p>(6) Pobočkou zahraničnej poisťovne je organizačná zložka zahraničnej poisťovne umiestnená na území Slovenskej republiky,⁹⁾ ktorá vykonáva poisťovaciu činnosť.</p>	Y	Úrad pre finančný trh	Návrh novely Občianskeho zákonníka

Zákon č. 381/2001 Z.z. o povinnom zmluvnom poistení zodpovednosti za škodu spôsobenú prevádzkou motorového vozidla a o zmene a doplnení niektorých zákonov.

9) § 21 a 28 ods. 3 Obchodného zákonníka v znení zákona č. 500/2001 Z.z.

	<p>podniku osobného životného poistenia, pokrývajúceho záväzok,</p> <p>e) členský štát pobočky bude znamenať členský štát, v ktorom sídli pobočka pokrývajúca záväzok,</p> <p>f) členský štát poskytovania služieb bude znamenať členský štát záväzku ako je definovaný článkom 2</p> <p>(e) Smernice 90/619/EHS ak je záväzok krytý podnikom alebo pobočkou osobného životného poistenia v inom členskom štáte,</p> <p>g) kontrola bude znamenať vzťah medzi materským podnikom a dcérskym ako je definovaný článkom 1 Smernice 83/349/EHS alebo podobný vzťah medzi akoukoľvek fyzickou alebo právnickou osobou a podnikom,</p> <p>h) kvalifikujúce držanie/holding bude znamenať priame alebo nepriame držanie v podniku, ktorý predstavuje 10 alebo viac percent kapitálu alebo hlasov alebo ktorý umožňuje výkon významného vplyvu nad manažmentom podniku, v ktorom pretrváva holding.</p> <p>Pre účely tejto definície v kontexte článkov 7 a 14 a iných úrovní holdingu podľa znenia článku 14 hlasy v zmysle článku 7 Smernice 88/627/EHS sa budú brať do úvahy</p>			§ 3 pís f)	<p>f) kontrolou</p> <ol style="list-style-type: none"> 1 priamy alebo nepriamy podiel najmenej 50 % na základnom imaní právnickej osoby alebo na hlasovacích právach v právnickej osobe, na účely dohľadu na konsolidovanom základe sa kontrolou rozumie aj priamy alebo nepriamy podiel najmenej 20 % na základnom imaní právnickej osoby alebo na hlasovacích právach v právnickej osobe, ktorá je súčasťou konsolidovaného celku, 2 právo vymenúvať alebo odvolávať predstavenstvo, väčšinu členov predstavenstva, dozornej rady alebo riaditeľa právnickej osoby, 3 možnosť vykonávať vplyv na riadení právnickej osoby porovnateľný s vplyvom, zodpovedajúcim podielu podľa bodu 1 (ďalej len „rozhodujúci vplyv“), ktorej je iná fyzická osoba spoločníkom, akcionárom alebo členom, a to na základe zmluvy s právnickou osobou, stanov právnickej osoby alebo dohody s ostatnými spoločníkmi, akcionármi alebo členmi právnickej osoby, alebo 			
--	--	--	--	------------	---	--	--	--

				§ 3 pís.h)	4. možnosť vykonávať priamo alebo nepriamo rozhodujúci vplyv iným spôsobom,		
				§ 3 pís.g)	h) materskou spoločnosťou právnická osoba, ktorá vykonáva kontrolu podľa písmena f).		
	<p>i) materský podnik bude znamenať materský podnik tak, ako je definovaný v článkoch 1 a 2 Smernice 83/349/EHS.</p> <p>j) dcérsky podnik bude znamenať dcérsky, podružný podnik ako definovaný v článkoch 1 a 2 Smernice 83/349/EHS. každý podružný podnik dcérskeho podniku bude považovaný za dcérsky podnik podniku, ktorého konečným podnikom je materský,</p> <p>k) regulovaný trh bude znamenať finančný trh považovaný domovským členským štátom podniku za regulovaný trh v závislosti na prijatí definície v Smernici o investičných službách a charakterizovaný</p> <ul style="list-style-type: none"> - pravidelnými operáciami - skutočnosťou, že predpisy vydané alebo schválené kompetentnými <p>orgánmi definujú podmienky operácie na trhu, podmienky prístupu na trh a tam, kde platí Smernica Rady 79/267/EHS z 5 marca 1979, ktorá koordinuje podmienky prijatia záruk/cenných papierov do záznamu oficiálnej burzy, podmienky prijatia do záznamu uložené touto Smernicou alebo tam, kde Smernica neplatí, podmienky sa splnia finančným nástrojom aby sa efektívne uplatnili na trhu.</p> <p>Pre účely tejto Smernice sa môže regulovaný trh umiestniť v členskom štáte alebo v tretej krajine. V tom druhom prípade musí byť trh uznaný domovským členským štátom</p>			<p>g) dcérskou spoločnosťou právnická osoba, nad ktorou je vykonávaná kontrola podľa písmena f), a tiež akákoľvek dcérska spoločnosť dcérskej spoločnosti,</p>		<p>§ 32 ods.1 Zákona o kolektívnom investovaní</p>	

	hlavného vedenia podniku a splniť porovnateľné podmienky. Každý použitý finančný nástroj musí mať porovnateľnú kvalitu s nástrojmi používanými na regulovanom trhu alebo trhoch predmetných členských štátov. 1) kompetentné orgány budú znamenať národné orgány so zákonnou právomocou dohliadať na podnikanie v osobnom životnom poistení.						§ 2 ods.1 návrhu zákona o dohľade nad finančným trhom
Čl 2	1. Táto Smernica sa uplatní na záväzky a podniky uvedené v článku 1 Smernice 79/267/EHS 2. v článku 1 (2) Smernice 79/267/EHS slová a sú povolené v predmetnej krajine, sa vynechajú. 3. Táto Smernica neplatí ani na druhy poistenia alebo operácií ani na podniky alebo inštitúcie, na ktoré neplatí Smernica 79/267/EHS ani neplatí na organizácie uvedené v článku 4 tej Smernice.	N	Zák on č. 95/ 200 2	§1 ods.1	(1) Tento zákon upravuje niektoré vzťahy súvisiace so vznikom, organizáciou, riadením, vykonávaním činnosti a zánikom poisťovní a zaistovní so sídlom na území Slovenskej republiky, s pôsobením pobočiek zahraničných poisťovní a pobočiek zahraničných zaistovní na území Slovenskej republiky, sprostredkovanie poistenia a výkon dohľadu nad poisťovníctvom.	Y	
Čl 3	Článok 6 Smernice 79/267/EHS sa nahradí nasledujúcim textom: článok 6	N	Zák on č.	§4	(1) Poisťovňa je akciovou	Y	Úrad pre finančný trh

	<p>Začatie činnosti pokrytej tejto Smernicou bude podliehať predbežnému oficiálnemu povoleniu.</p> <p>Také povolenie sa vyžiada od orgánov v domovskom členskom štáte:</p> <p>a) podnikom, ktorý zakladá svoje hlavné vedenie na území toho štátu,</p> <p>b) akýmkoľvek podnikom, ktorý keď obdrží povolenie predpísané prvým podparagrafom rozširuje svoje podnikanie na celý druh alebo iné druhy.</p>		95/ 200 2	<p>ods.1</p> <p>ods.2</p> <p>§5 ods.1</p> <p>§7</p> <p>§8</p>	<p>spoločnosťou so sídlom na území Slovenskej republiky, ktorá vykonáva poisťovaciu činnosť na základe povolenia na vykonávanie poisťovacej činnosti udeleného úradom.</p> <p>(2) Povolením na vykonávanie poisťovacej činnosti sa za podmienok ustanovených týmto zákonom povoľuje vznik poisťovne alebo zriadenie pobočky zahraničnej poisťovne a vykonávanie poisťovacej činnosti tejto poisťovne alebo pobočky zahraničnej poisťovne v rozsahu vymedzenom v tomto povolení.</p> <p>(1) O udelení povolenia na vykonávanie poisťovacej činnosti rozhoduje úrad. Žiadosť o udelenie povolenia na vykonávanie poisťovacej činnosti predkladajú zakladatelia poisťovne úradu, ak tento zákon neustanovuje inak.</p> <p>Povolenie podľa tohto zákona nemôže byť udelené, ak by to bolo v rozpore s medzinárodnou zmluvou, ktorá bola ratifikovaná a vyhlásená spôsobom ustanoveným zákonom.</p> <p>Úrad je povinný prerokovať s príslušným orgánom dohľadu členského štátu Európskych spoločenstiev alebo štátu, ktorý je súčasťou Európskeho hospodárskeho priestoru (ďalej len „členský štát“) udelenie povolenia podľa § 5 právnickej osobe, ktorá je</p> <p>a) dcérskou spoločnosťou právnickej osoby uvedenej v § 17 ods.1 so sídlom na území členského štátu,</p> <p>b) dcérskou spoločnosťou materskej spoločnosti právnickej osoby uvedenej</p>			
--	--	--	-----------------	---	--	--	--	--

					v § 17 ods 1 so sídlom na území členského štátu, c) kontrolovaná tými istými fyzickými osobami a právnickými osobami, ktoré kontrolujú zahraničnú poisťovňu so sídlom na území členského štátu			
Čl 4	<p>Článok 7 Smernice 79/267/EHS sa nahradí nasledujúcim textom:</p> <p>článok 7</p> <p>1. Povolenie bude platné pre celé Spoločenstvo. Umožní tam podniku vykonávať svoju činnosť buď podľa práva zriadenia alebo slobody poskytovať služby</p> <p>2. Povolenie sa udelí pre konkrétny druh osobného životného poistenia ako sa nachádza v zozname v Dodatku. Pokryje celý druh, ak si žiadateľ nežiada pokryť len niektoré riziká patriace k tomu druhu. Kompetentné orgány môžu obmedziť povolenie požadované na jeden z druhov na operácie uvedené v schéme operácií, na ktoré sa odvoláva článok 9.</p> <p>Každý členský štát môže udeliť povolenie pre dva alebo viaceré druhy, tam, kde národné zákony povoľujú také druhy vykonávať súčasne.</p>	N	Zák on č 95/ 200 2	§4 ods 9	<p>(9) Úrad vydáva povolenie na vykonávanie poisťovacej činnosti pre poistné druhy</p> <p>a) životného poistenia podľa jednotlivých poistných odvetví uvedených v prílohe,</p> <p>b) neživotného poistenia podľa jednotlivých poistných odvetví uvedených v prílohe</p>	Y	Úrad pre finančný trh	
				§9 ods 3	<p>(3) Povolenie na vykonávanie poisťovacej činnosti môže obsahovať aj podmienky, ktoré musí poisťovňa alebo zahraničná poisťovňa splniť pred začatím vykonávania poisťovacej činnosti alebo podmienky, ktoré je poisťovňa alebo zahraničná poisťovňa povinná dodržiavať pri vykonávaní poisťovacej činnosti. V povolení na vykonávanie poisťovacej činnosti možno vykonávanie niektorých poistení v rámci poistného odvetvia obmedziť</p>			
Čl 5	<p>Každý členský štát bude vyžadovať od podniku osobného životného poistenia, ktorý žiada povolenie:</p> <p>aby prijal jednu z nasledujúcich foriem:</p> <p>-V prípade Belgicka:</p> <p>"société anonyme/naamloze vennootschap,</p> <p>"société en commandite par</p>	n a				O		

<p>actions/comanditaire vennootschap op aandelen, association d'assurance mutuelle/oderlinge verzekeringvereniging... soci�te cooperative/cooperatieve vennootschap"-V p�pade D�nska: „aktieselskaber" , „qensidige selskaber" , "pensionskasser omfattet af lov om forsikringsvirksomhed (tv�erqaeinde pensionskasser).</p> <p>- v p�pade Nemecka: "Aktiengesellschaft" , "Versicherungsverein auf Gegenseitigkeit" , „offentlich-rechtliches Vettbeverbsversicherungsunternehmen",</p> <p>- v p�pade Franc�zska "soci�te anonyme, „societe a forme mutuelle, „institution de rpevoyance regie par le code de la sécurité sociale, 'Instltutlon de prevoyance règle par le code rural.' a "mutuelles regles par le code de la mut.uallt�,"</p> <p>- v p�pade �rska: Spojen� spoločnosti obmedzen� akciami alebo zárukou alebo neobmedzen� spoločnosti registrované podľa zákonov o priemyselných spoločnostiach a spoločnosti registrované podľa zákonov pre priate�sk� spoločnosti,</p> <p>- v p�pade Talianska: "societa per azlonl", "societa cooperativa" , "mutua di ass i curaz i one" ,</p> <p>- v p�pade Luxemburgu: „societe anonyme, "societe en commandite par dctions", association d'assurances mutuelles", "societe cooperative".</p> <p>- v p�pade Holandska „naamloze vennootschap" , "onderlinge vaargorgmaatschappij" ,</p>						
--	--	--	--	--	--	--

<p>- v prípade Spojeného kráľovstva korporatívne spoločnosti limitované akciami alebo zárukou alebo neobmedzené spoločnosti registrované podľa zákona o spoločnostiach, spoločnosti registrované podľa zákona o priateľských spoločnostiach, spolky poisťovateľov známych ako Lloyd's.</p> <p>- v prípade Grécka.</p> <p>- v prípade Španielska: „sociedad anonima, "sociedad mutua, "sociedad cooperativa",</p> <p>-v prípade Portugalska: "sociedade anónima", "mutua de seguros".</p> <p>Podnik osobného životného poistenia môže mať aj formu európskej spoločnosti.</p> <p>Ďalej členské štáty môžu tam, kde sa to hodí, zakladať podniky vo forme, ktorú uznáva verejné právo ak tieto inštitúcie majú za cieľ vykonávať poisťovacie operácie podľa podmienok rovnakých ako majú podniky založené podľa zákona o súkromnom podnikaní.</p> <p>b) obmedziť jeho obchodné aktivity na činnosť uvádzanú v tejto Smernici a operácie z nej priamo vznikajúce, k vylúčeniu všetkej inej komerčnej činnosti.</p> <p>c) dodať schému operácií v súlade s článkom 9</p> <p>d) vlastniť minimálny garančný fond, upravený článkom 20 (2).</p> <p>e) byť efektívne riadený bezúhonnými osobami s primeranou profesionálnou kvalifikáciou alebo praxou.</p> <p>2. Podnik žiadajúci povolenie o rozšírenie svojho podnikania na iné druhy, alebo len na niektoré riziká náležiacie do jedného druhu bude musieť dodať schému operácií v súlade s článkom 9 v súvislosti s inými druhmi alebo</p>							
---	--	--	--	--	--	--	--

<p>inou časťou územia. Okrem toho bude musieť preukázať, že vlastní minimálnu maržu solventnosti tak, ako to upravuje článok 19 a garančný fond uvádzaný v článku 20 (1) a (2).</p> <p>3. Členské štáty neprijmu predpisy vyžadujúce predbežný súhlas alebo systematické oznamovanie všeobecných a špeciálnych podmienok ich politiky/poist'ovania, tabuliek poistného, technickej základne, použitých pre výpočet konkrétne poisteneckých sadzieb a rezerv, alebo formulárov a iných tlačených dokladov, ktoré poisťovací podnik zamýšľa používať v styku s poistencami.</p> <p>Napriek prvému podparagrafu, pre jediný účel, a to je overenie plnenia národných predpisov v súvislosti s poistno matematickými zásadami, môže domovský členský štát vyžadovať systematické oznamovanie technickej základne použitej pre výpočet tabuliek poistného a technického finančného zaistenia, bez toho, žeby táto požiadavka tvorila apriórnu podmienku pre podnik pre vykonávanie jeho obchodnej činnosti.</p> <p>Nič v tejto Smernici nebude brániť členským štátom v udržiavaní v platnosti alebo zavádzaní zákonov, predpisov, alebo administratívnych ustanovení požadujúcich súhlas štátu/memoranda a článkov asociácie a komunikáciu každých iných dokumentov pre normálny výkon dohľadu .</p> <p>Do 5 rokov po dni vstup platnosti Smernice 92/96/EHS. Komisia podá správu Rade o realizácii tohto paragrafu.</p>							
--	--	--	--	--	--	--	--

	4 Hore uvedené predpisy nemusia vyžadovať, aby sa požiadanie o povolenie vybavovalo v svetle ekonomických požiadaviek trhu							
Čl 6	<p>Článok 9 Smernice 79/267/EHS sa nahradí nasledujúcim textom</p> <p>Schéma operácií uvedená v článku 8 (1) (c) a (2) bude obsahovať podrobnosti alebo dôkazy súvisiace s:</p> <p>a) povahou záväzkov, ktoré navrhuje podnik pokryť</p> <p>b) hlavné zásady pokiaľ ide o opatovné zaistenie (reassurance)</p> <p>c) položky tvoriace minimálny garančný fond,</p> <p>d) odhady súvisiace s nákladmi na založenie administratívnej služby a organizácie na zabezpečenie obchodnej činnosti a finančné zdroje na pokrytie týchto nákladov, okrem toho tri prvé finančné roky :</p> <p>a) plán stanoviaci podrobné odhady príjmov a výdavkov súvisiacich s priamou obchodnou činnosťou, prijatie a zastavenie opatovného zaistenia,</p> <p>f) predpovedný bilančný výkaz</p> <p>g) odhady súvisiace s finančnými zdrojmi zamýšľanými na pokrytie poisťovacích nárokov a marže solventnosti</p>	N	Zákon č. 95/ 200 2	§ 5 ods 4 pís g)	<p>g) návrh obchodno-finančného plánu poisťovne, ktorý musí obsahovať</p> <p>1 rozsah záväzkov vyplývajúcich z predpokladanej poisťovacej činnosti,</p> <p>2 predpokladaný rozsah poistenia, ktoré má byť zaistené,</p> <p>3 predpokladané umiestnenie prostriedkov garančného fondu podľa § 31,</p> <p>4 predpokladaný rozsah zriaďovacích nákladov a ich finančné krytie,</p> <p>5 predpokladaný plán činnosti poisťovne na prvé tri roky pôsobenia poisťovne obsahujúci podrobné odhady príjmov a výdavkov, aktívneho zaistenia a pasívneho zaistenia, predpokladanú súvahu a predpokladané finančné zdroje určené na krytie záväzkov z poistenia a miery solventnosti,</p> <p>(4) Na žiadosť poisťovne alebo zahraničnej poisťovne možno rozhodnutím úradu povolenie na vykonávanie poisťovacej činnosti zmeniť. Úrad postupuje pri posudzovaní žiadosti o zmenu povolenia na vykonávanie poisťovacej činnosti primerane podľa § 5 alebo § 6. V prípade rozšírenia povolenia na vykonávanie poisťovacej činnosti je poisťovňa alebo zahraničná</p>	Y		Úrad pre finančný trh

					poisťovňa povinná predložiť úradu obchodno-finančný plán podľa § 5 ods. 4 písm. g) alebo obchodno-finančný plán pobočky zahraničnej poisťovne podľa § 6 ods. 4 písm. g) a preukázať, že spĺňa podmienky podľa § 31.			
Čl.7	Kompetentné orgány domovského členského štátu neudelia povolenie podnikat' na začatie obchodnej činnosti v osobnom životnom poistení predtým, ako budú informované o totožnosti akcionárov alebo členov, priamych alebo nepriamych, fyzických právnických osôb, ktoré majú kvalifikujúce držanie/holding v tomto podniku a o výške týchto holdingov. Tieto isté orgány odmietnu udelenia povolenia ak vzhľadom na potrebu zabezpečiť zdravý a manažment podniku v osobnom životnom poistení nie s kvalifikáciou alebo členov.	N	Zák on č. 95/ 200 2	§5 ods.1 ods.2	(1) O udelení povolenia na vykonávanie poisťovacej činnosti rozhoduje úrad. Žiadosť o udelenie povolenia na vykonávanie poisťovacej činnosti predkladajú zakladatelia poisťovne úradu, ak tento zákon neustanovuje inak. (2) Na udelenie povolenia podľa odseku 1 musí byť preukázané splnenie týchto podmienok: a) splatené základné imanie poisťovne podľa § 4, b) prehľadný a dôveryhodný pôvod základného imania a ďalších finančných zdrojov poisťovne, c) vhodnosť osôb s kvalifikovanou účasťou na poisťovni a prehľadnosť vzťahov týchto osôb s inými osobami, najmä prehľadnosť podielov na základnom imaní a na hlasovacích právach, d) odborná spôsobilosť a dôveryhodnosť osôb, ktoré sú navrhované za členov predstavenstva, prokuristov, za vedúcich zamestnancov, ¹⁰⁾ zodpovedného aktuára a osôb zodpovedných za výkon vnútornej kontroly, e) prehľadnosť skupiny s úzkymi väzbami, ku ktorej patrí aj akcionár s kvalifikovanou účasťou na poisťovni, f) výkonu dohľadu neprekážajú úzke väzby v rámci skupiny podľa písmena e),	Y	Úrad pre finančný trh	

10) § 9 ods. 3 Zákonníka práce.

				ods.3	<p>g) výkonu dohľadu neprekážajú právny poriadok a spôsob jeho uplatnenia v štáte, na ktorého území má skupina podľa písmena e) úzke väzby,</p> <p>h) poisťovňa musí mať sídlo a vykonávať poisťovaciu činnosť na území Slovenskej republiky; časť poisťovacej činnosti môže poisťovňa vykonávať aj mimo územia Slovenskej republiky prostredníctvom svojej pobočky alebo bez založenia pobočky za podmienok ustanovených týmto zákonom,</p> <p>i) technická a organizačná pripravenosť na vykonávanie poisťovacej činnosti.</p> <p>(3) V žiadosti o povolenie podľa odseku 1 sa uvedie</p> <p>a) obchodné meno a sídlo budúcej poisťovne,</p> <p>b) identifikačné číslo poisťovne, ak už jej bolo pridelené,</p> <p>c) výška základného imania budúcej poisťovne,</p> <p>d) zoznam akcionárov s kvalifikovanou účasťou na budúcej poisťovni; v zozname sa uvedie meno, priezvisko, trvalý pobyt a rodné číslo fyzických osôb alebo obchodné meno, sídlo a identifikačné číslo právnických osôb a výška kvalifikovanej účasti,</p> <p>e) návrh, v akom rozsahu bude poisťovňa vykonávať poisťovaciu činnosť,</p> <p>f) vecné, personálne a organizačné predpoklady na vykonávanie poisťovacej činnosti,</p> <p>g) meno a priezvisko, trvalý pobyt a rodné číslo osôb navrhovaných za členov predstavenstva, za členov dozornej rady, za prokuristov a osôb zodpovedných za</p>			
--	--	--	--	-------	--	--	--	--

					výkon vnútornej kontroly, zodpovedného aktuára a údaje o ich odbornej spôsobilosti a dôveryhodnosti, h) vyhlásenie žiadateľov, že predložené údaje sú úplné a pravdivé.			
Čl.8	<p>Článok 15 Smernice 79/267/EHS bude nahradený nasledujúcim textom:</p> <p>Článok 15</p> <p>1. Finančný dohľad na podnik osobného životného poistenia vrátane obchodnej činnosti, ktorú vykonáva prostredníctvom pobočiek alebo podľa slobody poskytovať služby bude len v zodpovednosti domovského členského štátu. Ak majú kompetentné orgány členského štátu dôvod k predpokladu, že činnosti poisťovacieho podniku môžu postihnúť jeho finančné zdravie, budú o tom informovať kompetentné orgány domovského členského štátu. Tieto orgány určia či podnik plní základné zásady opatrnosti uloženými touto Smernicou.</p> <p>2. Finančný dohľad bude zahŕňať overenie s ohľadom na celú obchodnú činnosť podniku osobného životného poistenia jeho stavu solventnosti, založenia technických finančných podmienok a aktív, ktoré ich pokrývajú v súlade s pravidlami a praxou ukladnými domovským členským štátom, ktoré dodržiavajú predpisy prijaté na úrovni Spoločenstva.</p> <p>3. Kompetentné orgány domovského členského štátu budú vyžadovať od každého podniku osobného životného poistenia aby mal zdravé administratívne a účtovné postupy a primeranú vnútornú kontrolu.</p>	N	Zákon č. 95/2002	<p>§42 ods.1</p> <p>ods.2</p> <p>ods.3</p> <p>ods.5</p>	<p>(1) Dohľad podľa tohto zákona sa vykonáva nad činnosťou poisťovne, zaistovne, pobočky zahraničnej poisťovne, pobočky zahraničnej zaistovne, poisťovacieho makléra, poisťovacieho agenta, Slovenskou kanceláriou poisťovateľov; za podmienok podľa § 20 ods. 3 a 4 podlieha dohľadu podľa tohto zákona aj poisťovacia činnosť zahraničnej poisťovne v rozsahu ustanovenom týmto zákonom a činnosť iných osôb súvisiaca s činnosťou alebo riadením poisťovne, zaistovne, pobočky zahraničnej poisťovne alebo pobočky zahraničnej zaistovne. Dohľad sa tiež vykonáva nad konsolidovanými celkami podľa § 43, ktorých súčasťou sú poisťovne a zaistovne.</p> <p>(2) Predmetom dohľadu podľa odseku 1 je:</p> <p>a) dodržiavanie ustanovení tohto zákona a osobitných zákonov, v rozsahu z nich vyplývajúceho a všeobecne záväzných právnych predpisov vydaných na ich vykonanie,</p> <p>b) dodržiavanie podmienok určených v povoleniach vydaných podľa tohto zákona.</p> <p>(3) Dohľad podľa odseku 1 vykonáva úrad.</p> <p>(5) Na základe dohody uzavretej medzi úradom a orgánom dohľadu iného štátu môže orgán dohľadu iného štátu vykonávať dohľad na území Slovenskej</p>	Y	Úrad pre finančný trh	

				ods 7	republiky nad činnosťou pobočky zahraničnej poisťovne, pobočky zahraničnej poisťovne, nad dcérskou spoločnosťou zahraničnej poisťovne a nad dcérskou spoločnosťou zahraničnej poisťovne, ktorá je poisťovňou alebo poisťovňou			
				ods 8	(7) Pri výkone dohľadu podľa odseku 1 formou kontroly na mieste sa vzťahy medzi úradom a osobami podliehajúcimi tomuto dohľadu spravujú ustanoveniami osobitného zákona ³⁾ (8) Osoby podliehajúce dohľadu podľa odseku 1 sú povinné, v úradom určenej lehote, odovzdať úradu ním požadované údaje, doklady a informácie potrebné pre riadny výkon tohto dohľadu			
Čl 9	Článok 16 Smernice 79/267/EHS bude nahradený nasledujúcim textom článok 16 Členský štát pobočky zariadi v prípade, keď podnik osobného životného poistenia povolený v inom členskom štáte vykonáva obchodnú činnosť prostredníctvom pobočky, kompetentné orgány domovského členského štátu môžu po predbežnom informovaní kompetentných orgánov členského štátu pobočky, vykonať sami alebo prostredníctvom osôb, ktoré určia pre ten účel, overenie na mieste informácií potrebných na zabezpečenie finančného dohľadu nad podnikom Orgány členského štátu pobočky sa môžu tohto overovania zúčastniť	N	Zák on č 95/ 200 2	§42 ods 5	(5) Na základe dohody uzavretej medzi úradom a orgánom dohľadu iného štátu môže orgán dohľadu iného štátu vykonávať dohľad na území Slovenskej republiky nad činnosťou pobočky zahraničnej poisťovne, pobočky zahraničnej poisťovne, nad dcérskou spoločnosťou zahraničnej poisťovne a nad dcérskou spoločnosťou zahraničnej poisťovne, ktorá je poisťovňou alebo poisťovňou	Y	Úrad pre finančný trh	
				ods 6	(6) Úrad môže vykonávať dohľad nad pobočkami poisťovne a pobočkami poisťovne, ktoré pôsobia na území iného štátu a nad dcérskou spoločnosťou poisťovne a dcérskou spoločnosťou poisťovne, ktorá je poisťovňou alebo poisťovňou na území iného štátu, ak to pripúšťajú právne predpisy tohto štátu a dohoda uzavretá medzi úradom a orgánmi dohľadu tohto štátu			
				ods 7	(7) Pri výkone dohľadu podľa odseku 1 formou kontroly na mieste sa vzťahy medzi úradom a osobami			

				ods.8	podliehajúcimi tomuto dohľadu spravujú ustanoveniami osobitného zákona. ³⁾ (8) Osoby podliehajúce dohľadu podľa odseku 1 sú povinné, v úradom určenej lehote, odovzdať úradu ním požadované údaje, doklady a informácie potrebné pre riadny výkon tohto dohľadu.			
Čl.10	<p>Článok 23 (2) Smernice 79/267/EHS sa nahradí nasledujúcim textom</p> <p>2. Členský štát bude vyžadovať od podnikov osobného životného poistenia s hlavným vedením na ich územiach, aby pravidelne dodávali výkazy o výsledku spolu so štatistickými dokladmi potrebnými pre účel dohľadu. Kompetentné dohliadajúce orgány sa budú navzájom oboznamovať s dokumentmi a informáciami potrebnými pre výkon dohľadu.</p> <p>3. Každý členský štát podnikne všetky potrebné kroky na zabezpečenie, aby mali kompetentné orgány právomoc a prostriedky potrebné pre dohľad nad obchodným podnikaním v osobnom životnom poistení s hlavným vedením na ich teritóriách vrátane obchodnej činnosti vykonávanej mimo týchto teritórií v súlade so smernicami Rady, ktoré regulujú tieto činnosti a pre účel dohľadu nad ich realizáciou.</p> <p>Tieto právomoci a prostriedky musia zvlášť oprávňovať kompetentné orgány k:</p> <p>a) informovaniu sa o situácii podniku a a celej jeho obchodnej činnosti medzi iným:</p> <ul style="list-style-type: none">- zberom informácií alebo vyžadovaním dodania dokumentov týkajúcich sa poisťovacej činnosti- vykonávaním šetrenia na mieste v objektoch	N	Zák on č. 95/ 200 2	§42 ods.8 				

	<p>poisťovne.</p> <p>b) podniknúť všetky opatrenia súvisiace s podnikom, jeho riaditeľmi alebo manažérmi alebo osobami, ktoré ho vedú, ktoré sú vhodné a potrebné pre zabezpečenie, aby podnik priebežne plnil zákony, predpisy a administratívne pokyny, ktoré musí plniť; každý členský štát a najmä schému operácií ak zostáva mandatórnou a predchádzať, naprávať všetky nedostatky, ktoré poškodzujú záujmy poistencov.</p> <p>b) zabezpečiť, aby sa vykonával i všetky tieto opatrenia v prípade potreby aj donucovaním, tam, kde to bude vhodné, súdnou cestou.</p> <p>Členské štáty sa tiež môžu postarať, aby kompetentné orgány dostali všetky informácie o kontraktoch v držaní u prostredníkov</p>	D			<p>vedúcemu zamestnancovi¹⁰⁾ poisťovne alebo zaistovne za porušenie povinností, ktoré im vyplývajú z tohto zákona alebo iných všeobecne záväzných právnych predpisov, ktoré sa vzťahujú na vykonávanie poisťovacej alebo zaistovacej činnosti, zo stanov poisťovne alebo zaistovne alebo za porušenie podmienok alebo povinností uložených rozhodnutím vydaným úradom, pokutu podľa závažnosti, miery zavinenia a povahy zistených nedostatkov až do výšky dvanásťnásobku mesačného priemeru jeho celkových príjmov od poisťovne, zaistovne, pobočky zahraničnej poisťovne alebo pobočky zahraničnej zaistovne alebo konsolidovaného celku, do ktorého patrí poisťovňa, zaistovňa, pobočka zahraničnej poisťovne alebo pobočka zahraničnej zaistovne; vedúcemu zamestnancovi¹⁰⁾ možno uložiť pokutu najviac do výšky 50 % dvanásťnásobku mesačného priemeru jeho celkových príjmov od poisťovne, zaistovne, pobočky zahraničnej poisťovne alebo pobočky zahraničnej zaistovne alebo konsolidovaného celku, do ktorého patrí poisťovňa, zaistovňa, pobočka zahraničnej poisťovne alebo pobočka zahraničnej zaistovne. Osobu, ktorá na základe právoplatného uloženia pokuty prestala byť dôveryhodnou osobou podľa § 3 písm. a) je poisťovňa, zaistovňa, pobočka zahraničnej poisťovne alebo pobočka zahraničnej zaistovne povinná bez zbytočného odkladu odvolať z funkcie alebo zabezpečiť jej odvolanie.</p>	O		
Čl.11	<p>1. Článok 6 (2) Smernice 90/619/EHS sa vynechá</p> <p>2. V súlade s podmienkami ukladanými národnými zákonmi každý členský štát povolí</p>	N	Zák on č. 95/	§61 ods.1	<p>(1) Úrad môže poisťovni nariadiť previesť na inú poisťovňu poistný kmeň</p>	Y	Úrad pre finančný trh	

<p>podnikanie v oblasti osobného životného poistenia s hlavným vedením na jeho území prenášať časť alebo celé portfólio kontraktov uzavretých buď podľa práva na zakladanie alebo slobodu poskytovať služby, na prijímaciu kanceláriu založenú v rámci Spoločenstva, ak kompetentné orgány domovského členského štátu prijímacej kancelárie potvrdia, že po vzatí do úvahy prenos, táto kancelária disponuje potrebnou maržou solventnosti.</p> <p>3. Tam, kde navrhne pobočka prenos celého alebo časti portfólia kontraktov uzavretých buď podľa práva zakladania alebo slobody poskytovať služby, bude sa konzultovať s členským štátom pobočky.</p> <p>4. Za okolností uvedených v paragrafe 2 a 3 orgány domovského členského štátu prenášaného podniku povolia prenos po obdržaní dohody od kompetentných orgánov členských štátov záväzku.</p> <p>5. Kompetentné orgány konzultovaných členských štátov poskytnú svoj názor alebo súhlas kompetentným orgánom domovského členského štátu prenášaného podniku v osobnom životnom poistení do troch mesiacov od obdržania žiadosti, ak počas tohto obdobia konzultované orgány neodpovedajú, bude to považované za priaznivú mienku alebo pasívny súhlas.</p> <p>6. Povolný prenos v súlade s týmto článkom sa zverejní ako to ukladá národný zákon v členskom štáte záväzku. Také prenosi budú automaticky platné pre držiteľov poisťiek, poistené osoby a iné osoby, ktoré majú právo alebo povinnosti vyplývajúce z prenesených kontraktov.</p>	<p>200 2</p>	<p>ods.2</p> <p>ods.3</p> <p>ods.4</p>	<p>alebo jeho časť, ak poisťovňa nesplní opatrenia uložené úradom v súvislosti s ohrozením schopnosti poisťovne splniť svoje záväzky vyplývajúce z uzavretých poisťných zmlúv alebo v súvislosti so zavedením nútej správy, alebo v súvislosti s pozastavením uzavierania poisťných zmlúv a rozširovanie záväzkov alebo s odňatím povolenia na vykonávanie poisťovacej činnosti. Poisťovňa je povinná v lehote do 30 dní od nadobudnutia právoplatnosti rozhodnutia o prevode poisťného kmeňa alebo jeho časti predložiť úradu na schválenie návrh postupu tohto prevodu. Súčasťou návrhu musí byť vyjadrenie preberajúcej poisťovne, že s prevodom poisťného kmeňa alebo jeho časti súhlasí.</p> <p>(2) Preberajúca poisťovňa je povinná do 30 dní po nadobudnutí právoplatnosti rozhodnutia úradu, ktorým bol schválený návrh postupu prevodu poisťného kmeňa alebo jeho časti, oznámiť osobám, ktorých poisťných zmlúv sa prevod poisťného kmeňa týka, obchodné meno a sídlo preberajúcej poisťovne a dátum, dokedy sa musí prevod poisťného kmeňa skončiť.</p> <p>(3) Súčasne s prevodom poisťného kmeňa alebo jeho časti dôjde k prevodu finančných prostriedkov odovzdávajúcej poisťovne do preberajúcej poisťovne vo výške technických rezerv zodpovedajúcich prevádzanému poisťnému kmeňu alebo jeho časti.</p> <p>(4) Preberajúca poisťovňa vstupuje do všetkých práv a záväzkov odovzdávajúcej poisťovne, ktoré boli predmetom prevodu poisťného kmeňa alebo jeho časti, dňom dohodnutým v zmluve o prevode poisťného kmeňa alebo jeho časti. Prevod poisťného kmeňa alebo jeho časti musí byť skončený</p>			
---	------------------	--	---	--	--	--

	<p>Toto ustanovenie neovplyvní práva členských štátov dávať držiteľom poisťovník možnosť zrušiť kontrakty v rámci stanovenej lehoty po prenose .</p>			<p>ods.5</p> <p>ods.6</p> <p>ods.7</p> <p>ods.8</p>	<p>najneskôr do 60 dní od nadobudnutia právoplatnosti rozhodnutia úradu podľa odseku 1 alebo 5.</p> <p>(5) Prevod poisťovník kmeňa alebo jeho časti sa môže uskutočniť i na základe žiadosti poisťovník, o ktorej úrad rozhodne do 30 dní od jej podania.</p> <p>(6) V návrhu postupu podľa odseku 1 alebo v žiadosti podľa odseku 5 sa uvedú</p> <p>a) dôvody prevodu poisťovník kmeňa alebo jeho časti, ak ide o prevod poisťovník kmeňa alebo jeho časti na základe žiadosti poisťovník,</p> <p>b) popis prevádzaného poisťovník kmeňa alebo jeho časti,</p> <p>c) predpokladané zmeny v hospodárení odovzdávajúcej poisťovník a preberajúcej poisťovník ako dôsledok prevodu poisťovník kmeňa alebo jeho časti,</p> <p>d) spôsob a obsah oznámenia osobám, s ktorými boli uzavreté poisťovník zmluvy, ktoré sú predmetom prevodu poisťovník kmeňa alebo jeho časti vrátane dátumu, do ktorého má byť tento prevod ukončený.</p> <p>(7) Prílohou návrhu postupu podľa odseku 1 alebo žiadosti podľa odseku 5 je zmluva o prevode poisťovník kmeňa alebo jeho časti medzi odovzdávajúcou poisťovníkou a preberajúcou poisťovníkou; preberajúca poisťovníka môže byť iba poisťovníka, ktorej bolo udelené povolenie na vykonávanie poisťovník činnosti pre tie poisťovník odvetvia v rámci poisťovník druhov, ktoré sa týkajú prevádzaného poisťovník kmeňa alebo jeho časti.</p> <p>(8) Prevod poisťovník kmeňa alebo jeho časti úrad neschváli, ak by týmto prevodom bola ohrozená schopnosť plniť záväzky vyplývajúce z poisťovník zmlúv, ktoré sú predmetom prevodu poisťovník</p>			
--	--	--	--	---	---	--	--	--

					kmeňa alebo jeho časti, alebo stabilita preberajúcej poisťovne alebo stabilita odovzdávajúcej poisťovne, ak sa prevod poisťového kmeňa alebo jeho časti uskutočňuje na základe žiadosti podľa odseku 5.			
Čl.12	<p>1. Článok 24 Smernice 79/267/EHS sa nahradí nasledujúcim textom:</p> <p>článok 24</p> <p>1. Ak podnik nesplní článok 17. kompetentné orgány jeho i domovského členského štátu môžu zakázať voľné disponovanie jeho aktívami po komunikovaní svojho zámeru kompetentným orgánom, členskému štátu záväzku.</p> <p>2. Pre účely zlepšenia finančnej situácie podniku a marže solventnosti poklesnutej pod minimum požadované článkom 19. kompetentné orgány domovského štátu budú žiadať, aby sa na obnovenie zdravej finančnej pozície odovzdal plán na schválenie. Za výnimočných okolností ak kompetentný orgán je toho názoru, že finančná situácia podniku sa bude ďalej zhoršovať, môže tiež obmedziť alebo zakázať voľné disponovanie aktívami podniku. Bude informovať orgány iných členských štátov, na území ktorých vykonáva podnik obchodnú činnosť o všetkých opatreniach, ktoré podnikol a tento podnikne na požiadanie podobné opatrenia.</p> <p>3. Ak klesne marža solventnosti pod garančný fond ako to definuje článok 20, kompetentný orgán domovského členského štátu bude vyžadovať od podniku, aby dodal krátkodobý finančný plán na schválenie. Môže tiež obmedziť alebo zakázať voľné disponovanie aktívami podniku. Bude o tom</p>	N	Zákon č. 95/ 200 2	§62 ods.1	<p>(1) Úrad je povinný odňať povolenie na vykonávanie poisťovacej činnosti alebo povolenie na vykonávanie zaistovacej činnosti, ak</p> <p>a) poisťovňa, zaistovňa, pobočka zahraničnej poisťovne alebo pobočka zahraničnej zaistovne nezačne do šiestich mesiacov od nadobudnutia právoplatnosti tohto povolenia vykonávať činnosti uvedené v tomto povolení alebo po dobu šiestich mesiacov tieto činnosti nevykonáva,</p> <p>b) poisťovňa, zaistovňa, pobočka zahraničnej poisťovne alebo pobočka zahraničnej zaistovne získala toto povolenie na základe nepravdivých údajov uvedených v žiadosti o udelenie tohto povolenia,</p> <p>c) ide o pobočku zahraničnej poisťovne alebo pobočku zahraničnej zaistovne a táto zahraničná poisťovňa alebo zahraničná zaistovňa stratila v štáte svojho sídla oprávnenie na vykonávanie poisťovacej činnosti alebo zaistovacej činnosti.</p> <p>(2) Úrad môže odňať povolenie na vykonávanie poisťovacej činnosti alebo povolenie na vykonávanie zaistovacej činnosti pri vzniku závažných nedostatkov v činnosti poisťovne, zaistovne, pobočky zahraničnej poisťovne alebo pobočky zahraničnej zaistovne a pri porušovaní</p>	Y	Úrad pre finančný trh	
				ods.2				

	<p>informovať orgány iných členských štátov, na územiach ktorých vykonávať podnik svoju obchodnú aktivitu a tieto podniknú, na jeho žiadosť, rovnaké opatrenia.</p> <p>4. Kompetentné orgány môžu ďalej podniknúť potrebné opatrenia na ochranu záujmov poistených osôb v prípadoch upravovaných paragrafmi 1,2 a 3.</p> <p>5. Každý členský štát podnikne potrebné opatrenia, aby bol schopný v súlade s národnou legislatívou, zakázať, voľné disponovanie aktívami umiestnenými na jeho území na požiadanie v prípadoch upravovaných paragrafmi 1, 2 a 3 domovského členského štátu, ktorý určí aktíva, ktoré majú byť takýmito opatreniami postihnuté.</p>				<p>požiadaviek na podnikanie poisťovne, zaistovne, pobočky zahraničnej poisťovne alebo pobočky zahraničnej zaistovne, ak</p> <p>a) poisťovňa alebo zaistovňa neplní podmienky podľa § 5 ods. 2 alebo pobočka zahraničnej poisťovne alebo pobočka zahraničnej zaistovne neplní podmienky podľa § 6 ods. 2,</p> <p>b) poisťovňa alebo zaistovňa dosiahne stratu prevyšujúcu 50% základného imania v jednom roku alebo 10 % v troch po sebe nasledujúcich rokoch,</p> <p>c) poisťovňa, zaistovňa, pobočka zahraničnej poisťovne alebo pobočka zahraničnej zaistovne nesplnila podmienky na začatie činnosti v lehote určenej v tomto povolení,</p> <p>d) zavedenie nútenej správy nevedlo k ekonomickému ozdraveniu poisťovne alebo zaistovne,</p> <p>e) poisťovňa alebo zaistovňa nesplnila povinnosť podľa § 70.</p>			
Čl 13	<p>Článok 26 Smernice 79/267/EHS sa nahradí nasledujúcim textom:</p> <p>Článok 26</p> <p>1. Povolenie udelené podniku v osobnom životnom poistení kompetentným orgánom jeho domovského členského štátu môže tento orgán zrušiť, ak:</p> <p>a) podnik nevyužije povolenie do 12 mesiacov, vyslovene sa vzdá alebo prestane vykonávať obchodnú činnosť na viac ako 6 mesiacov, ak predmetný členský štát nepodnikol také opatrenia, ktoré budú znamenať v tomto prípade neplatnosť povolenia,</p> <p>b) ak už podnik nespĺňa podmienky prijatia</p> <p>c) ak podnik nebol schopný v danej lehote</p>	N	Zákon č. 95/ 200 2	§62 ods.1	<p>(1) Úrad je povinný odňať povolenie na vykonávanie poisťovacej činnosti alebo povolenie na vykonávanie zaistovacej činnosti, ak</p> <p>a) poisťovňa, zaistovňa, pobočka zahraničnej poisťovne alebo pobočka zahraničnej zaistovne nezačne do šiestich mesiacov od nadobudnutia právoplatnosti tohto povolenia vykonávať činnosti uvedené v tomto povolení alebo po dobu šiestich mesiacov tieto činnosti nevykonáva,</p> <p>b) poisťovňa, zaistovňa, pobočka zahraničnej poisťovne alebo pobočka zahraničnej zaistovne získala toto povolenie na základe nepravdivých údajov</p>	Y	Úrad pre finančný trh	

<p>podniknúť opatrenia špecifikované pre plán alebo finančnú schému ozdravenia uvedené v článku 24.</p> <p>d) neplní svoje záväzky podľa predpisov, ktoré je povinný plniť V prípade odňatia alebo neplatnosti povolenia kompetentný orgán domovského členského štátu oznámi kompetentným orgánom ostatných členských štátov nové skutočnosti a oni podniknú vhodné opatrenia, aby sa predišlo vstupu podniku do nových operácií na ich územiach buď podľa práva zakladania alebo slobody poskytovať služby. Kompetentné orgány domovského členského štátu spolu s týmito orgánmi podniknú všetky potrebné opatrenia určené na ochranu poistených osôb a obmedzia najmä voľné disponovanie aktivitami podniku v súlade s článkom 24 (1), (2), druhý podparagraf alebo (3) druhý podparagraf.</p> <p>2. Každé rozhodnutie odňať povolenie sa podloží presnými dôvodmi a oznámi sa predmetnému podniku</p> <p>Článok 14</p> <p>1. Členský štát bude žiadať od každej fyzickej alebo právnickej osoby, ktorá sa podujme získať priamo alebo nepriamo kvalifikujúci holding v podniku osobného životného poistenia, aby najprv informovala domovský členský štát o rozmeroch zamýšľaného holdingu. Taká osoba musí podobne informovať kompetentné orgány domovského členského štátu ak zamýšľa zvýšiť svoj kvalifikujúci holding aby podiel hlasov alebo kapitálu ním držaného dosiahol alebo prekročil 20, 33 alebo 50 %, alebo ak by sa podnik osobného životného poistenia</p>		ods 2	<p>uvedených v žiadosti o udelenie tohto povolenia,</p> <p>c) ide o pobočku zahraničnej poisťovne alebo pobočku zahraničnej zaistovne a táto zahraničná poisťovňa alebo zahraničná zaistovňa stratila v štáte svojho sídla oprávnenie na vykonávanie poisťovacej činnosti alebo zaistovacej činnosti</p> <p>(2) Úrad môže odňať povolenie na vykonávanie poisťovacej činnosti alebo povolenie na vykonávanie zaistovacej činnosti pri vzniku závažných nedostatkov v činnosti poisťovne, zaistovne, pobočky zahraničnej poisťovne alebo pobočky zahraničnej zaistovne a pri porušovaní požiadaviek na podnikanie poisťovne, zaistovne, pobočky zahraničnej poisťovne alebo pobočky zahraničnej zaistovne, ak</p> <p>a) poisťovňa alebo zaistovňa neplní podmienky podľa § 5 ods 2 alebo pobočka zahraničnej poisťovne alebo pobočka zahraničnej zaistovne neplní podmienky podľa § 6 ods 2,</p> <p>b) poisťovňa alebo zaistovňa dosiahne stratu prevyšujúcu 50% základného imania v jednom roku alebo 10 % v troch po sebe nasledujúcich rokoch,</p> <p>c) poisťovňa, zaistovňa, pobočka zahraničnej poisťovne alebo pobočka zahraničnej zaistovne nespĺnila podmienky na začatie činnosti v lehote určenej v tomto povolení,</p> <p>d) zavedenie nútenej správy neviedlo k ekonomickému ozdraveniu poisťovne alebo zaistovne,</p> <p>e) poisťovňa alebo zaistovňa nespĺnila povinnosť podľa § 70</p>			
---	--	-------	---	--	--	--

<p>stal jeho dcérskym/podružným podnikom</p> <p>Kompetentné orgány domovského členského štátu budú mať maximálne tri mesiace odo dňa oznámenia ako ho definuje prvý podparagraf takému plánu oponovať s výhlľadom na potrebu zabezpečiť zdravý a opatrný manažment poisťovacieho podniku, ak nie sú spokojné s kvalifikáciou osoby uvedenej v prvom subparagrafe Ak nenamietajú proti predmetnému plánu, môžu uviesť maximálnu lehotu na jeho realizáciu</p> <p>2 Členské štáty budú vyžadovať od každej fyzickej alebo právnickej osoby, ktorá chce disponovať priamo alebo nepriamo kvalifikujúcim holdingom v poisťovacom podniku, aby najprv informovala domovský členský štát o rozmeroch zamýšľaného holdingu Taká osoba musí podobne informovať kompetentné orgány, ak zamýšľa znížiť svoj kvalifikujúci holding tak, aby podiel hlasov alebo kapitálu ním držaného klesne pod 20, 33 alebo 50 %, alebo ak podnik osobného životného poistenia prestane byť jeho dcérskym/podružným podnikom</p> <p>3 Podniky osobného poisťovania budú informovať kompetentné orgány svojho domovského štátu o získaní alebo disponovaní holdingami ich kapitálu, ktoré spôsobujú pokles alebo prekročenie jedného z prahov uvedených v paragrafoch 1 a 2 Budú ich tiež raz ročne informovať o menách akcionárov a členoch, ktorí vlastnia kvalifikujúce holdingy a o rozmeroch takých holdingov napríklad podaním informácií z výročných generálnych schôdzí akcionárov a členov alebo ako výsledok splnenia predpisov</p>							
---	--	--	--	--	--	--	--

	<p>súvisiacich so spoločnosťami zapísanými na burze.</p> <p>4. Členské štáty budú vyžadovať, ak vplyv osôb uvedených v paragrafe môže zapríčiniť zhoršenie stavu ostražitosti a zdravia v manažmente poisťovacieho podniku, aby kompetentné orgány domovského členského štátu podnikli vhodné opatrenia na nápravu. Také opatrenia môžu pozostávať napríklad zo sankcií voči riaditeľom a manažérom alebo zákazu či pozastavenia využívania hlasov spojených s akciami držanými predmetnými akcionármi alebo členmi.</p> <p>Podobné opatrenia sa vzťahujú na fyzické alebo právnické osoby, ktoré neplnia povinnosť poskytovať informácie tak, ako to ukladá paragraf 1. Ak sa získa holding napriek opozícii kompetentných orgánov, členské štáty bez ohľadu na prijatie iných sankcií zariadia zrušenie využívania hlasov alebo ich neplatnosť.</p>						
Čl 14	<p>1. Členský štát bude žiadať od každej fyzickej alebo právnickej osoby, ktorá sa podujme získať priamo alebo nepriamo kvalifikujúci holding v podniku osobného životného poistenia, aby najprv informovala domovský členský štát o rozmeroch zamýšľaného holdingu. Taká osoba musí podobne informovať kompetentné orgány domovského členského štátu ak zamýšľa zvýšiť svoj kvalifikujúci holding aby podiel hlasov alebo kapitálu ním držaného dosiahol alebo prekročil 20, 33 alebo 50 %, alebo ak by sa podnik osobného životného poistenia stal jeho dcérskym/podružným podnikom. Kompetentné orgány domovského členského</p>	N	Zák on č. 95/ 200 2	§ 36 ods.1	<p>(1) Predchádzajúci súhlas úradu je podmienkou na</p> <p>a) nadobudnutie alebo prekročenie podielu na základnom imaní poisťovne alebo zaist'ovne alebo na hlasovacích právach v poisťovni alebo zaist'ovni tak, že sa po prvýkrát dostane nad limit 10 %, 20 %, 33 %, 50 % alebo 66 % podielu na základnom imaní poisťovne alebo zaist'ovne alebo na hlasovacích právach v poisťovni alebo zaist'ovni priamo alebo konaním v zhode,¹⁵⁾</p> <p>b) zníženie základného imania poisťovne alebo zaist'ovne, ak nejde o zníženie základného imania z dôvodu jeho zúčtovania so stratou,</p> <p>c) voľbu osôb, navrhovaných za členov</p>	Y	Úrad pre finančný trh

<p>štátu budú mať maximálne tri mesiace odo dňa oznámenia ako ho definuje prvý podparagraf takému plánu oponovať s výhľadom na potrebu zabezpečiť zdravý a opatrný manažment poisťovacieho podniku, ak nie sú spokojné s kvalifikáciou osoby uvedenej v prvom subparagrafe. Ak nenamietajú proti predmetnému plánu, môžu uviesť maximálnu lehotu na jeho realizáciu.</p> <p>2. Členské štáty budú vyžadovať od každej fyzickej alebo právnickej osoby, ktorá chce disponovať priamo alebo nepriamo kvalifikujúcim holdingom v poisťovacom podniku, aby najprv informovala domovský členský štát o rozmeroch zamýšľaného holdingu. Taká osoba musí podobne informovať kompetentné orgány, ak zamýšľa znížiť svoj kvalifikujúci holding tak, aby podiel hlasov alebo kapitálu ním držaného klesne pod 20, 33 alebo 50 %, alebo ak podnik osobného životného poistenia prestane byť jeho dcérskym/podružným podnikom.</p> <p>3. Podniky osobného poisťovania budú informovať kompetentné orgány svojho domovského štátu o získaní alebo disponovaní holdingami ich kapitálu, ktoré spôsobujú pokles alebo prekročenie jedného z prahov uvedených v paragrafoch 1 a 2. Budú ich tiež raz ročne informovať o menách akcionárov a členoch, ktorí vlastnia kvalifikujúce holdingy a o rozmeroch takých holdingov napríklad podaním informácií z výročných generálnych schôdzí akcionárov a členov alebo ako výsledok splnenia predpisov súvisiacich so spoločnosťami zapísanými na burze.</p>		<p>§ 35 ods.1</p> <p>ods.2</p>	<p>predstavenstva a prokuristu poisťovne alebo zaist'ovne, vedúceho pobočky zahraničnej poisťovne alebo vedúceho pobočky zahraničnej zaist'ovne,</p> <p>d) zlúčenie alebo splynutie poisťovne s inou poisťovňou, zaist'ovňou alebo inou právnickou osobou alebo zlúčenie alebo splynutie zaist'ovne s inou poisťovňou, zaist'ovňou alebo inou právnickou osobou; predchádzajúci súhlas úradu je podmienkou aj na rozdelenie poisťovne alebo zaist'ovne,</p> <p>e) vrátenie povolenia na vykonávanie poisťovacej činnosti alebo zaist'ovacej činnosti,</p> <p>f) predaj podniku poisťovne alebo zaist'ovne, pobočky zahraničnej poisťovne alebo pobočky zahraničnej zaist'ovne, alebo ich časti.¹⁴⁾</p> <p>(1) Právnická osoba alebo fyzická osoba, ktorá sa rozhodla znížiť svoj podiel na základnom imaní poisťovne alebo zaist'ovne alebo na hlasovacích právach v poisťovni alebo zaist'ovni, tak, že sa po prvýkrát dostane pod limit 66 %, 50 %, 33 %, 20 % alebo pod 10 % podielu na základnom imaní poisťovne alebo zaist'ovne alebo na hlasovacích právach v poisťovni alebo zaist'ovni priamo alebo konaním v zhode,¹⁵⁾ musí túto skutočnosť vopred oznámiť úradu.</p> <p>(2) Písomné oznámenie podľa</p>			
--	--	------------------------------------	--	--	--	--

	<p>4. Členské štáty budú vyžadovať, ak vplyv osôb uvedených v paragrafe môže zapríčiniť zhoršenie stavu ostražitosti a zdravia v manažmente poisťovacieho podniku, aby kompetentné orgány domovského členského štátu podnikli vhodné opatrenia na nápravu.</p> <p>Také opatrenia môžu pozostávať napríklad zo sankcií voči riaditeľom a manažérom alebo zákazu či pozastavenia využívania hlasov spojených s akciami držanými predmetnými akcionármi alebo členmi.</p> <p>Podobné opatrenia sa vzťahujú na fyzické alebo právnické osoby, ktoré neplnia povinnosť poskytovať informácie tak, ako to ukladá paragraf 1. Ak sa získa holding napriek opozícii kompetentných orgánov, členské štáty bez ohľadu na prijatie iných sankcií zariadia zrušenie využívania hlasov alebo ich neplatnosť.</p>			<p>ods.3</p> <p>ods.4</p> <p>§ 65 ods.1</p>	<p>odseku 1 musí obsahovať údaje</p> <p>a) meno, priezvisko, rodné číslo a miesto trvalého pobytu fyzickej osoby podľa odseku 1 alebo obchodné meno, sídlo a identifikačné číslo právnickej osoby podľa odseku 1,</p> <p>b) rozsah, v akom chce právnická osoba alebo fyzická osoba podľa odseku 1 znížiť podiel na základnom imaní poisťovne alebo zaistovne.</p> <p>(3) Poisťovňa alebo zaistovňa je povinná informovať úrad o každej zmene na svojom základnom imaní, pri ktorej dôjde k prekročeniu 10 %, 20 %, 33 %, 50 % alebo 66 % podielu na základnom imaní poisťovne alebo zaistovne alebo na hlasovacích právach v poisťovni alebo zaistovni jednej osoby alebo viacerých osôb konajúcich v zhode¹⁵⁾ alebo k zníženiu podielu na základnom imaní poisťovne alebo zaistovne alebo na hlasovacích právach v poisťovni alebo zaistovni jednej osoby alebo viacerých osôb konajúcich v zhode¹⁵⁾ tak, že sa po prvýkrát dostane pod limit 66 %, 50 %, 33 %, 20 % alebo 10 % po tom ako sa to dozvie.</p> <p>(4) Poisťovňa alebo zaistovňa je povinná vždy podľa stavu k 31. decembru zostavovať zoznam svojich akcionárov a predkladať ho ministerstvu a úradu vždy do 31. marca nasledujúceho roka.</p> <p>(1) Fyzickej osobe a právnickej osobe, ktorá vykonala úkon, ktorým došlo k porušeniu § 36 ods. 1 písm. a) alebo ktorá získala predchádzajúci súhlas podľa § 36 ods. 1 písm. a) na základe nepravdivých údajov, môže úrad pozastaviť výkon práva</p>			
--	---	--	--	---	---	--	--	--

				ods 2	zúčastniť sa a hlasovať na valnom zhromaždení poisťovne alebo zaistovne a práva požiadať o zvolanie mimoriadneho valného zhromaždenia poisťovne alebo zaistovne			
				ods 3	(2) Poisťovňa alebo zaistovňa je povinná päť dní pred dňom konania valného zhromaždenia dať príkaz centrálnemu depozitárovi na registráciu pozastavenia práva nakladať pre všetky zaknihované akcie, ktoré vydala			
				ods 4	(3) Poisťovňa alebo zaistovňa je povinná predložiť úradu výpis z jej registra emitenta cenných papierov a z jej zoznamu akcionárov vyhotovený v deň, keď bol vykonaný príkaz poisťovne alebo zaistovne na registráciu pozastavenia práva nakladať pre všetky zaknihované akcie, ktoré poisťovňa alebo zaistovňa vydala. Výpis sa nesmie vyhotoviť skôr, ako sa takáto registrácia vykonala. Tento výpis je poisťovňa alebo zaistovňa povinná doručiť úradu v deň jeho vyhotovenia. Úrad bez zbytočného odkladu na tomto výpise písomne označí osobu, ktorej pozastavila výkon práv uvedených v odseku 1 a doručí ho poisťovní alebo zaistovní najneskôr v deň predchádzajúci dňu konania valného zhromaždenia poisťovne alebo zaistovne. (4) Konanie o pozastavení výkonu práv uvedených v odseku 1 je začaté, ak úrad na výpise podľa odseku 3 písomne označí osobu, u ktorej zistil dôvod na pozastavenie výkonu práv uvedených v odseku 1			
Či 15		N	Zák on	§41 ods 1	(1) Členovia predstavenstva a dozorných orgánov, zamestnanci poisťovne,	Y		

20) Občiansky súdny poriadok.

<p>1. Členské štáty zariadia, aby všetky osoby, ktoré pracujú alebo pracovali pre kompetentné orgány ako aj audítori alebo experti, ktorí konali v mene kompetentných orgánov boli viazaní povinnosťou mlčania. To znamená, že neprezradia žiadne dôverné informácie, ktoré pri výkone svojich povinností dostali žiadnej osobe alebo orgánu, s výnimkou stručnej alebo zhrnutej formy, z ktorej nebude možné identifikovať individuálne poisťovacie podnikanie, okrem prípadov pokrytých trestným právom. Avšak tam, kde poisťovací podnik vyhlásil bankrot alebo je povinne v likvidácii, dôverné informácie, ktoré sa netýkajú tretích strán zainteresovaných v záchrane tohto podniku sa môžu zverejniť v občianskom alebo komerčnom konaní.</p> <p>2. Paragraf 1 nezabraňuje kompetentným orgánom rôznych členských štátov vo výmene informácií v súlade so smernicami uplatniteľnými v poisťovacom podnikaní. Tieto informácie sa podriaďa podmienkam mlčania uvedeným v paragrafe 1.</p> <p>3. Členské štáty môžu uzatvárať dohody o spolupráci s výmenou informácií s kompetentnými orgánmi tretích krajín iba ak sú prezradené informácie kryté zárukou</p>	<p>č. 95/ 200 2</p>	<p>ods.2</p> <p>ods.3</p>	<p>zaist'ovne, pobočky zahraničnej poisťovne a pobočky zahraničnej zaist'ovne, prokuristi, likvidátori, správcovia konkurznej podstaty, vyrovnací správcovia, poisťovací agenti, zodpovední aktuari, poisťovací makléři, ako aj iné osoby podieľajúce sa na ich činnosti sú povinní zachovávať mlčanlivosť o skutočnostiach, o ktorých sa dozvedeli na základe svojho postavenia alebo pri plnení svojich pracovných povinností a ktoré majú význam pre vývoj finančného trhu alebo sa dotýkajú záujmov jeho jednotlivých účastníkov.</p> <p>(2) Osoby podľa odseku 1 sú povinné zachovávať mlčanlivosť o činnosti poisťovne alebo zaist'ovne aj po skončení pracovného pomeru alebo iného právneho vzťahu.</p> <p>(3) Za porušenie povinnosti mlčanlivosti podľa odseku 1 sa nepovažuje, ak je informácia poskytnutá na vyžiadanie</p> <p>a) úradu pri výkone dohľadu nad poisťovníctvom alebo kapitálovým trhom podľa osobitného zákona,³⁾</p> <p>b) súdu na účely občianskeho súdneho konania,²⁰⁾ ak je účastníkom konania klient poisťovne, zaist'ovne, pobočky zahraničnej poisťovne alebo pobočky zahraničnej zaist'ovne, ak je predmetom konania majetok klienta poisťovne,</p>		<p>Úrad pre finančný trh</p>	
--	---------------------------------	---------------------------	--	--	------------------------------	--

21) Trestný poriadok.

22) Zákon Slovenskej národnej rady č. 511/1992 Zb. o správe daní a poplatkov a o zmenách v sústave územných finančných orgánov v znení neskorších predpisov.

23) Zákon Národnej rady Slovenskej republiky č. 171/1993 Z.z. o Policajnom zbore.

24) Zákon Národnej rady Slovenskej republiky č. 233/1995 Z.z. o súdnych exekútoroch a exekučnej činnosti (Exekučný poriadok) a o zmene a doplnení ďalších zákonov v znení neskorších predpisov.

	<p>profesionálneho mlčania ktorá sa rovná záruke uvedenej v tomto článku.</p> <p>4 Kompetentné orgány, ktoré dostávajú dôverné informácie podľa paragrafov 1 a 2 ich môžu využiť iba v priebehu výkonu svojich povinností takto</p> <ul style="list-style-type: none"> -na kontrolu, či sa plnia podmienky, ktoré platia pre začatie obchodnej činnosti v osobnom životnom poisťovaní a na uľahčenie monitorovania správania takej činnosti, najmä v súvislosti s monitorovaním technickej finančnej zábezpeky, marže solventnosti, administratívnych a účtovných postupov a vnútorného kontrolného mechanizmu, -na uvalenie sankcií -v administratívnych odvolaniach proti rozhodnutiam kompetentného orgánu -pri súdnych procesoch začatých podľa článku 50 alebo podľa zvláštnych ustanovení obsiahnutých v smerniciach prijatých v oblasti osobného životného poisťovania <p>5 Paragrafy 1 a 4 nevylučujú výmenu informácií v členskom štáte, kde sú dva alebo viacero kompetentných orgánov v tom istom členskom štáte alebo medzi členskými štátmi, alebo medzi kompetentnými orgánmi a</p> <ul style="list-style-type: none"> -orgánmi zodpovednými za oficiálny dohľad kreditných ústavov a iných finančných organizácií a orgánov zodpovedných za dohľad na finančné trhy, -orgánmi zainteresovanými v likvidácii a bankrote poisťovacích podnikov a iných podobných postupoch -osobami, ktoré sú zodpovedné za štatutárne audity účtov v podnikoch osobného životného poisťovania a iných finančných 				<p>zaist'ovne, pobočky zahraničnej poisťovne alebo pobočky zahraničnej zaist'ovne,</p> <p>c) orgánu činného v trestnom konaní na účely trestného konania,²¹⁾</p> <p>d) daňových orgánov vo veciach daňového konania,²²⁾ ak je účastníkom konania poisťovňa alebo zaist'ovňa, poisťník alebo poistený,</p> <p>e) služby kriminálnej polície a služby finančnej polície policajného zboru na účely plnenia uloh ustanovených osobitným zákonom,²³⁾</p> <p>f) súdneho exekútora povereného vykonaním exekúcie podľa osobitného zákona,²⁴⁾</p> <p>g) správcu konkurznej podstaty alebo vyrovnacieho správcu,⁴⁾ ak je účastníkom konania klient poisťovne, zaist'ovne, pobočky zahraničnej poisťovne alebo pobočky zahraničnej zaist'ovne</p>			
--	---	--	--	--	---	--	--	--

	<p>inštitúcií vo výkone ich dohliadajúcej funkcie a za odhalenie orgánom, ktoré povinne spravujú proces likvidácie alebo garančné fondy informácií potrebných pre výkon ich povinností. Informácie, ktoré tieto orgány získajú sú viazané povinnosťou mlčania tak ako to uvádza paragraf 1</p> <p>6 Okrem toho však členské štáty môžu podľa zákona, povoliť odhalenie istých informácií iným oddeleniam svojej štátnej správy, zodpovedným za legislatívu o dohľade kreditných ústavov, finančných inštitúcií, investičnej služby a podnikoch v osobnom životnom poistení a inšpektorom konajúcim v mene týchto oddelení. Ale takéto odhalenie informácií sa môže uskutočniť len ak je potrebné z dôvodov kontroly ostražitosti/opatrnosti.</p> <p>Avšak členské štáty zariaďujú aby informácie obdržané podľa paragrafov 2 a 5 a obdržané prostredníctvom overenia na mieste, ako to uvádza článok 16 Smernice 79/267/EHS sa nesmú nikdy odhaliť v prípadoch uvedených v tomto paragrafe s výnimkou ak je udelený výslovný súhlas kompetentných orgánov, ktoré odhalili informáciu alebo kompetentných orgánov členského štátu, v ktorom sa vykonala kontrola na mieste</p>							
Čl 16	<p>Článok 13 Smernice 79/267/EHS sa nahradí nasledujúcim textom: Článok 13</p> <p>1 Bez prejudície paragrafov 3 a 7 žiadne podniky nemôže byť povolený podľa tejto Smernice a Smernice 73/239 /EHS</p>	N	Zakon č 95/ 200 2	§ 4 ods 11 pís a)	<p>(11) Poisťovňa nemôže súčasne vykonávať životné poistenie a neživotné poistenie s výnimkou poisťovní, ktoré</p> <p>a) vykonávajú životné poistenie, týmto poisťovniam možno vydať povolenie aj na vykonávanie poistenia úrazu</p>	Y		

<p>2. Avšak členský štát môže zariadiť:</p> <ul style="list-style-type: none"> -že podnik povolený podľa tejto Smernice môže dostať povolenie v súlade s článkom 6 Smernice 73/239/EHS pre riziká uvedené v druhu 1 a 2 v Dodatku k tej Smernici, -že podnik povolený podľa článku 6 Smernice 73/239/EHS iba pre riziká uvedené v druhoch 1 a 2 v Dodatku k tej Smernici môže obdržať povolenie podľa tejto Smernice. <p>3. Podľa paragrafu 6 podniky, uvedené v paragrafe 2 a tie, ktoré v čase notifikácie tejto Smernice a Smernice 73/239/EHS vykonávajú v súčasne obe činnosti, môžu v nich pokračovať ak manažujú tieto činnosti osobitne v súlade s článkom 14.</p> <p>4. Členský štát, môže zariadiť, aby podniky uvedené v paragrafe 2 plnili účtovné pravidlá, podľa ktorých sa riadi podnik povolený podľa tejto Smernice vo všetkých svojich činnostiach. V závislosti na koordinácii, členské štáty môžu tiež zariadiť, aby v súvislosti s pravidlami likvidácie činnosťami súvisiacimi s rizikami v druhu/triede 1 a 2 v Dodatku k Smernici 73/239/EHS vykonávanými podnikmi uvedenými v paragrafe 2 sa budú riadiť pravidlami uplatniteľnými na činnosti v osobnom životnom poistení.</p> <p>5. Tam, kde má podnik vykonávajúci činnosti uvedené v Dodatku ku Smernici 73/239/EHS finančné, komerčné alebo administratívne väzby s podnikom vykonávajúcim činnosti pokryté touto Smernicou, dohliadajúce</p>	D			<p>a poistenia choroby,</p> <p>§ 32 ods.2</p> <p>(2) Ak poisťovňa podľa § 4 ods. 11 písm. b) vykonáva súčasne životné poistenie a neživotné poistenie je povinná</p> <p>a) zriadiť oddelenú správu z hľadiska personálneho a organizačného pre životné poistenie a neživotné poistenie,</p>	O		
	N				Y		

orgány členského štátu, na ktorých území sídli hlavné vedenie tých podnikov, zabezpečia že účty predmetných podnikov sa nebudú skresľovať dohodami medzi týmito podnikmi alebo inými dohodami, ktoré by mohli ovplyvniť rozdelenie výdavkov a príjmov				oddelená správa musí byť zabezpečená tak, aby nedochádzalo k poškodeniu záujmov poistených v jednotlivých poisťňách druhoch, najmä, aby sa výnosy v príslušnom druhu poistenia využívali iba v prospech poistených v tomto poisťňom druhu a minimálna miera solventnosti bola dodržaná v každom poisťňom druhu,		
				b) viesť oddelenú analytickú evidenciu pre jednotlivé poisťňé druhy, aby celkové náklady a výnosy boli vedené osobitne pre životné poistenie a osobitne pre neživotné poistenie tak, aby bolo možné hospodársky výsledok zistiť za každú činnosť samostatne, položky analytickej evidencie spoločné pre obidva poisťňé druhy sa delia pomerne podľa podielu životného poistenia a neživotného poistenia na poisťňovej činnosti,		
				c) uviesť v prílohe účtovnej závierky údaje osobitne pre obidva poisťňé druhy v rozsahu ustanovenom všeobecne záväzným právnym predpisom vydaným ministerstvom na základe osobitného zákona ¹⁶⁾		
6 Každý členský štát môže vyžadovať od podniku, ktorého hlavné vedenie sídli na jeho území, aby do obdobia, ktoré určí predmetný členský štát ukončil súčasné vykonávanie činností v ktorých sa angažoval v čase oznámenia tejto Smernice 7 Ustanovenia tohto článku sa budú revidovať na základe správy od Komisie rade vo svetle budúceho zosúladenia pravidiel	D				O	Úrad pre finančný trh
	n a				O	Komisia

	likvidácie a v každom prípade do 31 decembra 1999							
Čl 17	Článok Smernice 79/267/EHS Článok 18 Smernice 90/619/EHS sa vynechajú	n a				O		
Čl 18	<p>Článok 17 Smernice 79/267/EHS sa nahradí nasledujúcim textom</p> <p>článok 17</p> <p>1. Domovský členský štát bude vyžadovať od každého podniku v osobnom životnom poistení, aby si založil dostatočné technické rezervy, vrátane matematických v súvislosti s celou obchodnou činnosťou. Množstvo technických rezerv vrátane matematických, bude určené podľa nasledujúcich zásad</p> <p>A 1) množstvo technického finančného zabezpečenia sa vypočíta dostatočne ostražitým poistne matematickým hodnotením, pričom sa budú brať do úvahy budúce finančné záväzky/pasíva ako to určujú podmienky poistky pre každý existujúci kontrakt vrátane</p> <ul style="list-style-type: none"> - všetky zaručené zisky vrátane zaručenej hodnoty vrátených poistiek, - bonifikácie, na ktoré už držiteľom poistiek vznikol nárok buď kolektívne alebo individuálne akéhokoľvek typu --právne zaručené, prehlásené alebo pridelené, - všetky možnosti výberu pre poistenca vyplývajúce z podmienok kontraktu - výdavky vrátane komisií <p>u) využívanie retrospektívnej metódy je dovolené, ak sa dá preukázať, že výsledné technické finančné zabezpečenie nie je nižšie ako by bolo požadovaná pri dostatočne ostražitom a perspektívnom výpočte, alebo ak</p>	N	<p>Zákon č 95/ 200 2</p>	<p>§22 ods 1</p> <p>ods 2</p> <p>ods 3</p>	<p>(1) Na vykonávanie poisťovacej činnosti poisťovňa vytvára v súlade s vymedzeným predmetom podnikania tieto technické rezervy</p> <ul style="list-style-type: none"> a) technickú rezervu na poistné budúcich období, b) technickú rezervu na poistné plnenie, c) technickú rezervu na poistné prémie a zľavy, d) technickú rezervu na vyrovňovanie mimoriadnych rizík, e) technickú rezervu na životné poistenie, f) technickú rezervu na krytie rizika z investovania finančných prostriedkov v mene poistených, g) ďalšie technické rezervy <p>(2) Technické rezervy podľa odseku 1 sa používajú na úhradu záväzkov poisťovne voči poisteným, ak nie sú uspokojené zo zaistenia</p> <p>(3) Ďalšie technické rezervy podľa odseku 1 písm. g) môže poisťovňa vytvárať ak záväzky voči poisteným nie je možné uhradiť z niektorej z technických rezerv uvedených v odseku 1 písm. a) až f) Na tvorbu ďalších technických rezerv je potrebný predchádzajúci súhlas úradu, vydaný na základe žiadosti poisťovne</p>	Y		

<p>sa nedá použiť perspektívna metóda pre predmetný typ kontraktu ,</p> <p>iii) ostrážité hodnotenie nie je hodnotením najlepšieho odhadu, ale zahrnie vhodnú maržu pre nepriaznivé odchýlky relevantných faktorov,</p> <p>iv) metóda hodnotenia pre technické finančné zabezpečenie nemusí byť len sama ostrážitá, ale musí tiež brať zreteľ na metódu hodnotenia aktív pokrývajúcich technické finančné zaistenie,</p> <p>v) technické finančné zabezpečenie sa vypočíta pre každý kontrakt osobitne</p> <p>Využitie vhodných zaokrúhlení alebo zovšeobecnení je povolené ale tam ,kde bude výsledok s veľkou pravdepodobnosťou taký istý ako pri individuálnych výpočtoch.</p> <p>Zásada osobitných výpočtov v žiadnom prípade nezabráni stanoveniu prídavných ustanovení pre všeobecné riziká, ktoré nie sú individualizované</p> <p>vi) tam, kde je zaručená hodnota vrátenej poisťky kontraktu, množstvo matematických zaistení kontraktu bude celý čas aspoň také veľké ako hodnota garantovaná v tom istom čase</p> <p>8 Použitá úroková sadzba bude vybraná ostrážito Bude určená v súlade s pravidlami kompetentného orgánu v domovskom členskom štáte, a uplatnia sa nasledujúce zásady</p> <p>a) pre všetky kontrakty určí kompetentný orgán domovského členského štátu podnikli v osobnom životnom poistení jednu alebo viac maximálnych úrokových sadzieb najmä v súlade s nasledujúcimi pravidlami:</p> <p>i) ak kontrakty obsahujú záruku úrokovej</p>							
--	--	--	--	--	--	--	--

<p>sadzby, kompetentný orgán v domovskom členskom štáte určí jedinú maximálnu úrokovú sadzbu. Môže sa líšiť podľa meny, v ktorej je kontrakt, ak to nie je viac ako 60% sadzby na vydaný dlhopis štátom, v ktorého mene znie kontrakt. V prípade kontraktu, ktorý znie na ECU, bude tento limit stanovený vzhľadom na emisie v ECU vydané inštitúciami Spoločenstva.</p> <p>Ak sa členský štát, rozhodne podľa druhej vety predchádzajúceho paragrafu stanoviť maximálnu sadzbu úroku pre kontrakty znejúce v mene iného členského štátu, najprv bude konzultovať s kompetentným orgánom členského štátu, v ktorého mene znie kontrakt.</p> <p>u) ale ak aktiva podniku nie sú hodnotené v ich kúpnej cene, členský štát môže stanoviť, že jedna alebo viacero maximálnych sadzieb sa vypočíta s ohľadom na výnos príslušných a momentálne vlastnených aktív mínus marža ostražitosti a najmä pre kontrakty s periodickým poistným ďalej s ohľadom na očakávaný výnos budúcich aktív. Maržu ostražitosti a maximálne sadzby úrokov uplatnené na očakávaný výnos budúcich aktív určí kompetentný orgán domovského členského štátu,</p> <p>b) stanovenie maximálnej sadzby úrokov neznamená, že podnik musí používať až také vysoké úroky,</p> <p>c) domovský členský štát sa môže rozhodnúť pre neuplatnenie a) v nasledujúcich kategóriách kontraktov</p> <ul style="list-style-type: none"> - kontrakty viazané na jednotku - kontrakty na jediné poistné pre obdobie do 8 rokov, 						
--	--	--	--	--	--	--

<p>- neziskové kontrakty či anuitné kontrakty bez hodnoty vrátenej poisťky</p> <p>V prípadoch uvedených v dvoch posledných bodoch prvého podparagrafu, pri výbere ostražitej úrokovej sadzby sa môže brať do úvahy mena, v ktorej znie kontrakt, a príslušné držané aktíva a kde sú aktíva hodnotené v ich bežnej hodnote očakávaný výnos z budúcich aktív. Za žiadnych okolností nemôže byť použitá úroková sadzba vyššia ako výnos aktív vypočítaný v súlade s účtovnými pravidlami v domovskom členskom štáte, mínus príslušné odrátanie.</p> <p>d) členský štát bude vyžadovať od podniku, aby odložil vo svojich účtoch prostriedky na splnenie záväzkov súvisiacich s úrokovými sadzbami voči držiteľom poisťiek ak súčasný alebo predvídateľný výnos z aktív podniku nie je dostatočný na pokrytie takých záväzkov</p> <p>e) Komisia a kompetentné orgány členského štátu, ktoré si to žiadajú budú upovedomené o maximálnych úrokových sadzbách uvedených v bode a)</p> <p>C Použité štatistické prvky hodnotenia a čiastky na výdavky sa budú vyberať ostražito s ohľadom, na štát záväzku, typ politiky/poisťky a očakávané administratívne náklady a komisiu</p> <p>D V prípade kontraktov so spoluúčasťou môže metóda výpočtu technického finančného zaistenia brať do úvahy, či už otvorene alebo skryto budúce bonifikácie všetkých druhov spôsobom, ktorý bude v súlade s inými predpokladmi budúceho existovania a bežnou metódou rozdeľovania bonifikácií</p>							
--	--	--	--	--	--	--	--

<p>E. Čiastka na budúce výdavky sa môže urobiť skryto, napríklad využitím budúceho poistného ,netto, bez poplatkov za manažment. Ale celková čiastka, či skrytá alebo otvorená nebude nižšia než opatrný odhad relevantných budúcich výdavkov.</p> <p>F. Metóda výpočtu technického finančného zaistenia nebude podliehať prerušeniam z roka na rok, ktoré vzniknú z arbitrárnych zmien metódy alebo základne pre výpočty a bude takou, ktorá zoberie do úvahy rozdelenie ziskov primeraným spôsobom na trvanie každej poisťky.</p> <p>2. Podniky osobného životného poistenia umožnia verejnosti oboznámenie sa s použitými základmi a metódami pri výpočte technického finančného zaistenia, vrátane bonifikácie.</p> <p>3. Domovský členský štát bude vyžadovať od každého podniku osobného životného poistenia, aby pokryl technické finančné zaistenie ohľadne celej jeho obchodnej činnosti zodpovedajúcimi aktívami v súlade s článkom 24 Smernice 92/96/EHS. Ohľadne obchodnej činnosti zapísanej v Spoločenstve, musia byť tieto aktíva umiestnené v rámci Spoločenstva. Členské štáty nebudú vyžadovať od podnikov osobného životného poistenia, aby umiestnili svoje aktíva v konkrétnom členskom štáte. Domovský členský štát však môže umožniť uvoľnenie pravidiel platiacich na umiestnenie aktív.</p> <p>4. Ak domovský členský štát dovoľí akékoľvek technické finančné zabezpečenie pokryť požiadavkami na znovuzaistiteľov</p>						
--	--	--	--	--	--	--

	(reassurers), stanoví povolené percento. V takom prípade nemusí vyžadovať umiestnenie aktív predstavujúcich také nároky.							
Čl.19	Poistné pre nový podnik bude dostatočné. na rozumnom poistno-matematickom predpoklade. aby umožnilo podniku v osobnom životnom poistení plniť svoje záväzky a najmä stanoviť adekvátne technické finančné zabezpečenie. Pre tento účel sa môžu brať do úvahy všetky hradiská finančnej situácie podniku, bez vkladu iných zdrojov ako poistného a systematického a permanentného zarobeného príjmu.	N	Zák on č. 95/ 200 2	§31 ods.1	(1) Solventnosťou poisťovne alebo solventnosťou pobočky zahraničnej poisťovne sa rozumie schopnosť trvale zabezpečiť vlastnými zdrojmi úhradu záväzkov vyplývajúcich z uzavretých poistných zmlúv alebo zaistovacích zmlúv.	Y		
Čl.20	Aktíva pokrývajúce technické finančné zaistenie budú brať do úvahy typ obchodnej činnosti vykonávanej podnikom takým spôsobom, aký zabezpečí bezpečnosť, výnos a trhovosť jeho investícií, ktoré bude podnik diverzifikovať a primerane rozmiestňovať.	N	Zák on č. 95/ 200 2	§22 ods.7	(7) Pri umiestnení prostriedkov technických rezerv je poisťovňa, pobočka zahraničnej poisťovne, zaistovňa a pobočka zahraničnej zaistovne povinná dodržiavať tieto zásady: a) zásadu bezpečnosti, to znamená, že prostriedky technických rezerv sú uložené tak, aby poskytovali záruku návratnosti týchto prostriedkov technických rezerv, b) zásadu rentability, to znamená, že prostriedky technických rezerv zabezpečujú výnos z ich umiestnenia alebo zisk z ich predaja, c) zásadu likvidity, to znamená, že časť prostriedkov technických rezerv je uložená tak, aby bola ihneď použiteľná na plynulú úhradu výplat poistných plnení, d) zásadu diverzifikácie, to znamená, že prostriedky technických rezerv sú umiestnené u väčšieho počtu právnických osôb, medzi ktorými nie je vzťah materskej spoločnosti alebo	Y		

					dcérskej spoločnosti alebo tieto právnické osoby nekonajú v zhode ¹⁵⁾			
Čl 21	<p>1 Domovský členský štát nemusí povoliť podniku v osobnom životnom poistení pokrytie jeho technického finančného zabezpečenia s inými ako nasledujúcimi kategóriami aktív</p> <p>A. Investície</p> <p>a) dlhopisy, obligácie a iné peňažné a kapitálovo-trhové nástroje</p> <p>b) pôžičky</p> <p>c) akcie a iné účastiny s variabilným výnosom</p> <p>d) jednotky v podnikoch pre kolektívne investície v prenosných cenných papieroch a iné investičné fondy</p> <p>e) pôda, budovy a práva na nehnuteľné vlastníctvo</p> <p>B. Dlhý a pohľadávky</p> <p>f) dlhy vlastnené znovu-poistovateľmi vrátane ich akcií na technickom finančnom zabezpečení</p> <p>g) vklady vlastnené držiteľmi poisťiek a prostredníkmi vznikajúcimi z priamych a znovu-poistovacích operácií</p> <p>i) preddavky na poisťky</p> <p>j) navrátené dane</p> <p>k) pohľadávky proti garančným fondom</p> <p>C. Iné</p> <p>l) hmatateľné fixné aktíva, iné ako pôda a budovy, hodnotené na základe opatrnej amortizácie</p> <p>m) hotovosť v banke a v ruke, vklady v</p>	N	Zákon č 95/2002	<p>§27 ods 1</p> <p>ods 2</p> <p>ods 3</p> <p>ods 4</p>	<p>(1) Technická rezerva na životné poistenie sa tvorí ako súhrn technických rezerv podľa jednotlivých zmlúv životného poistenia a predstavuje hodnotu budúcich záväzkov poisťovne alebo pobočky zahraničnej poisťovne v životnom poistení vypočítanú poistno-matematickými metódami vrátane podielov na zisku alebo podielov na prebytku poistného a nákladov spojených so správou poistení po odpočítaní hodnoty budúceho poistného</p> <p>(2) Pri výpočte technických rezerv sa vychádza z takej časti predpísaného poistného v životnom poistení, ktorá kryje poistné riziko a nezahŕňa náklady a zisk poisťovne, pričom je povolená zillmerizácia do výšky obstarávacích nákladov započítaných do poistného v životnom poistení. Zillmerizáciou sa rozumie postupné odpisovanie obstarávacích nákladov spojených s životným poistením počas doby platenia poistného. Pri výpočte technických rezerv sa použijú tie isté úmrtnostné tabuľky a úroková miera ako pri určovaní sadzieb poistného. Výnimočne je možné použiť matematicko-štatistické metódy, ak ich výsledky sú približne rovnaké ako pri individuálnych výpočtoch pre jednotlivú poistnú zmluvu</p> <p>(3) Ak má technická rezerva zápornú hodnotu nahradí sa nulou</p> <p>(4) Ak v čase výpočtu technickej rezervy na životné poistenie má poisťovňa podľa poistnej zmluvy aj záväzky na výplatu sumy pre prípad predčasného vypovedania poistnej zmluvy, tvorba technickej rezervy</p>	Y		

15) § 66b Obchodného zákonníka v znení zákona č. 127/1999 Z.z.

<p>úverových inštitúciách a iných orgánoch oprávnených prijímať vklady, n) odložené/termínované akvizičné náklady o) akumulované úroky a renty, iný akumulovaný príjem a preddavky p) reverzné úroky</p> <p>V prípade asociácie poisťovateľov známych ako Lloyds, budú kategórie aktív zahŕňať aj záruky a kreditné listy vydané úverovými inštitúciami v zmysle Smernice 77/780/EHS alebo poisťovacími inštitúciami, spolu overiteľnými sumami vznikajúcimi s poisťovník osobného životného poistenia do rozsahu, ktoré predstavujú fondy náležiacie členom</p> <p>Zahrnuté aktíva alebo kategórie aktív vymenovaných v prvom podparagrafe neznamena, že budú všetky tieto aktíva automaticky prijaté na pokrytie technického finančného zabezpečenia. Domovský členský štát určí podrobnejšie pravidlá, ktoré zafixujú podmienky pre využívanie prijateľných aktív, v tejto súvislosti môže vyžadovať cenné záruky, najmä v prípade dlhov vlastnených znovu-poisťovateľmi.</p> <p>Pri určovaní a uplatňovaní pravidiel stanovených domovským členským štátom tento najmä zabezpečí plnenie nasledujúcich zásad</p> <p>i) aktíva pokrývajúce technické finančné zabezpečenie sa budú hodnotiť netto bez dlhov vznikajúcich pri ich akvizícii ii) všetky aktíva musia byť hodnotené na základe opatrnosti, pričom sa pripustí riziko všetkých súm, ktoré nebudú realizovateľné.</p> <p>Najmä, hmatateľné fixné aktíva iné ako pôda a budovy sa môžu prijať ako krytie technického finančného zabezpečenia iba ak</p>				<p>na životné poistenie sa zvyšuje o hodnotu týchto záväzkov</p>			
--	--	--	--	--	--	--	--

	<p>sú hodnotené na základe opatrenej amortizácie.</p> <p>iii) pôžičky či už poisťovaniu, štátu alebo medzinárodnej organizácii, miestnym alebo regionálnym orgánom alebo fyzickým osobám sa môžu prijať na pokrytie technického finančného zabezpečenia iba ak sú dostatočnou zárukou pokiaľ ide o ich bezpečnosť, či sú založené na štatúte požičiavajúceho, hypotékach, bankových zárukách alebo udelených podnikom v osobnom životnom poisťovaní alebo inou formou zábezpeky.</p> <p>iv) derivované nástroje ako opcie a swapy v spojitosti s aktívami, pokrývajúcimi technické finančné zabezpečenie sa môžu využiť ak prispievajú k zníženiu investičných rizík alebo umožnia efektívny manažment portfólia. Musia byť hodnotené na základe opatrnosti a môžu sa brať do úvahy v hodnotení podporných/základných aktív.</p> <p>v) prenosné cenné papiere, s ktorými sa neobchoduje na regulovanom trhu sa môžu prijať na pokrytie technického finančného zabezpečenia iba ak sa môžu realizovať krátkodobo alebo ak sú holdingami v úverových inštitúciách, v podnikoch osobného životného poistenia v rámci limitov stanovených článkom 8 Smernice 79/267/EHS alebo v investičných podnikoch založených v členských štátoch.</p> <p>vi) dlhy vlastnené treťou stranou a pohľadávky proti tretej strane sa môžu prijať ako krytie pre technické finančné zabezpečenie iba po odrátaní všetkých súm dlhovaných tejto tretej strane.</p> <p>vii) hodnoty akýchkoľvek dlhov alebo</p>						
--	---	--	--	--	--	--	--

	<p>pohľadávok prijatých ako krytie technického finančného zabezpečenia sa musí vyrátavať na opatrnom základe s prihliadnutím na riziko všetkých súm, ktoré nebudú realizovateľné. Najmä dlhy vlastnené držiteľmi poisťovní a prostredníctvom vznikajúce z operácií poistenia a znovu poistenia sa môžu prijať len ak nebol vyrovnaný dlhšie ako tri mesiace.</p> <p>viii) tam, kde držané aktíva zahŕňujú investície do dcérskeho podniku, v jeho mene musí domovský členský štát pri uplatnení pravidiel a zásad stanovených v tomto článku brať do úvahy aktíva s prednostným právom na majetok držané dcérskym podnikom domovský členský štát môže pristupovať k aktívam iných dcérskych spoločností rovnakým spôsobom</p> <p>ix) odložené/termínované akvizíčné náklady sa môžu prijať ako krytie technického finančného zabezpečenia iba do tej miery pokiaľ súhlasia s výpočtom matematického finančného zabezpečenia</p> <p>2 Napriek paragrafu 1 vo výnimočných okolnostiach a na požiadanie podniku osobného životného poistenia môže domovský členský štát dočasne a s odôvodneným rozhodnutím prijať iné kategórie aktív na krytie technického finančného zabezpečenia podľa článku 20.</p>						
Čl 22	<p>1 Pokiaľ ide o aktíva kryjúce technické finančné zabezpečenie, domovský členský štát bude vyžadovať od každého podniku osobného životného poistenia, aby neinvestoval viac ako</p> <p>a) 10% jeho celkového hrubého technického</p>	N	Zak on č 95/ 200 2	§29 ods 1	<p>(1) Prostriedky technických rezerv môže poisťovňa, zaistovňa, pobočka zahraničnej poisťovne a pobočka zahraničnej zaistovne umiestniť len takto</p> <p>a) kúpiť dlhopisy vydané Slovenskou republikou alebo Národnou bankou Slovenska a dlhopisy, za ktoré</p>	Y	

<p>finančného zabezpečenia do pôdy alebo budovy alebo niekoľkých kusov pôdy a budov, k sebe dosť blízko umiestnených na to, aby boli považované za jednu investíciu</p> <p>b) 5% z jeho celkového hrubého technického zabezpečenia do akcií alebo iných obchodovateľných cenných papierov braných ako akcie, obligácie, dlhopisy alebo iné peňažné alebo kapitálovo-trhové nástroje od toho istého podniku alebo do pôžičiek udelených tomu istému požičlavateľovi spolu, ak sú pôžičky iné ako pôžičky udelené štátu, regionálnemu alebo miestnemu orgánu alebo medzinárodnej organizácii, ktoré je členom jeden alebo viacero členských štátov. Tento limit sa môže zvýšiť na 10% ak podnik neinvestuje viac ako 40% svojho hrubého technického finančného zabezpečenia do pôžičiek alebo cenných papierov vydávajúcich orgánov a požičiavateľov do ktorých investuje vyše 5% svojich aktív</p> <p>c) 5% jeho celkového hrubého technického zabezpečenia v nekrytých pôžičkách vrátane 1% pre každú nekrytú jednotlivú pôžičku inú ako pôžičky udelené úverovým inštitúciám, podnikom v osobnom životnom poistení - pokiaľ to umožňuje článok 8 Smernice 19/267/EHS - a investičným podnikom v rámci členského štátu. Tento limit sa môže zvýšiť na 8 a 2 % v uvedenom poradí rozhodnutím prijatým na základe postupu od prípadu k prípadu kompetentným orgánom domovského členského štátu</p> <p>d) 3 % hrubého finančného technického zabezpečenia vo forme hotovosti v ruke</p> <p>e) 10% jeho celkového hrubého finančného</p>			<p>prevzala záruku Slovenská republika,</p> <p>b) kúpiť dlhopisy vydané bankami,</p> <p>c) kúpiť pokladničné poukážky,</p> <p>d) kúpiť dlhopisy prijaté na trh kótovaných cenných papierov burzy cenných papierov alebo zahraničnej burzy cenných papierov,</p> <p>e) kúpiť akcie prijaté na trh kótovaných cenných papierov burzy cenných papierov alebo zahraničnej burzy cenných papierov alebo takéto akcie upísať,</p> <p>f) kúpiť podielové listy uzavretých podielových fondov prijatých na trh kótovaných cenných papierov burzy cenných papierov alebo zahraničnej burzy cenných papierov,</p> <p>g) kúpiť podielové listy otvorených podielových fondov,</p> <p>h) uložiť na termínované účty v bankách,⁵⁾</p> <p>i) kúpiť hypotekárne záložné listy,</p> <p>j) kúpiť vkladové listy,</p> <p>k) kúpiť nehnuteľnosti na území Slovenskej republiky,</p> <p>l) poskytnúť pôžičky poisteným, ktorí uzavreli s poisťovňou poisťovnú zmluvu na životné poistenie,</p> <p>m) poskytnúť pôžičky alebo úvery zabezpečené bankovou zárukou,</p> <p>n) kúpiť zmenky zabezpečené bankovou zárukou,</p> <p>o) kúpiť štátne dlhopisy, ktorých emitentami sú členské štáty alebo centrálné banky týchto štátov a dlhopisy vydané Európskou investičnou bankou, Európskou bankou pre obnovu a rozvoj alebo Medzinárodnou bankou pre obnovu a rozvoj,</p> <p>p) kúpiť zahraničné cenné papiere, s ktorými sa obchoduje na zahraničnej burze cenných papierov alebo na inom zahraničnom regulovanom verejnom trhu cenných papierov v členskom štáte alebo v členskom štáte Organizácie pre</p>		
--	--	--	--	--	--

<p>technického zabezpečenia v akciách, iných cenných papieroch braných ako akcie alebo dlhopisoch, ktoré sa nepredávajú na regulovanom trhu.</p> <p>2. Neprítomnosť limitu v paragrafe 1 na investície v akejkoľvek konkrétnej kategórii neznamená, že aktíva v tej kategórii môžu byť prijaté na krytie technického finančného zabezpečenia bez obmedzenia. Domovský členský štát stanoví podrobnejšie pravidlá, ktoré budú popisovať podmienky pre využívanie prijateľných aktív. Najmä zabezpečí v určení a uplatnení tie pravidlá, ktoré spĺňajú nasledujúce zásady:</p> <p>i) aktíva kryjúce technické finančné zabezpečenie musia byť diverzifikované a rozmiestnené takým spôsobom, ktorý zabezpečí, že nedôjde k prílišnému spoliehaniu sa na žiadne z konkrétnych aktív, investičných trhov alebo investícií.</p> <p>ii) investície do konkrétnych typov aktív, ktoré vykazujú vysokú hladinu rizika, či už pre povahu aktíva alebo kvalitu vydavateľa, sa musia obmedziť na opatrnú úroveň.</p> <p>iii) obmedzenia konkrétnych kategórií aktív musia brať do úvahy zaobchádzanie so znovu poistením (reassurance) pri výpočte technického finančného zabezpečenia.</p> <p>iv) tam, kde aktíva zahŕňajú investíciu do dcérskeho podniku, ktorý manažuje všetko alebo časť investícií podniku v osobnom životnom poistení v jeho mene, domovský členský štát musí pri uplatňovaní pravidiel a zásad ukladaných týmto článkom brať do úvahy aktíva s prednostným právom na majetok (underlying) držané dcérskym</p>			<p>ods.2</p> <p>ods.3</p>	<p>ekonomickú spoluprácu a rozvoj.</p> <p>(2) Poistovňa, zaistovňa, pobočka zahraničnej poisťovne a pobočka zahraničnej zaistovne je povinná umiestňovať prostriedky technických rezerv podľa odseku 1 len v limitoch, ustanovených pre jednotlivé spôsoby ich umiestnenia podľa odseku 1, pričom najmenej 30 % technických rezerv vytvorených podľa tohto zákona musí byť umiestnených podľa odseku 1 písm. a), b), c), h), i) alebo j).</p> <p>(3) Limity jednotlivých spôsobov umiestnenia prostriedkov technických rezerv ustanoví všeobecne záväzný právny predpis, ktorý vydá ministerstvo.</p>			
--	--	--	---------------------------	---	--	--	--

<p>podnikom, domovský členský štát môže zaobchádzať s aktívami iných dcérskych spoločností podobným spôsobom</p> <p>v) percento aktiv pokrývajúcich technické finančné zabezpečenie, ktoré sú predmetom nelikvidných investícií sa musí zachovať na opatrnej hladine</p> <p>vi) tam, kde držané aktíva zahrňujú pôžičky alebo dlhopisy vydané istými úverovými inštitúciami, domovský členský štát môže pri uplatňovaní pravidiel a zásad obsiahnutých v tomto článku brať do úvahy aktíva s prednostným právom na majetok držané takými úverovými inštitúciami. Tento prístup sa môže uplatniť len tam, kde majú úverové inštitúcie svoje hlavné vedenie v členskom štáte, je plne vlastnené týmto členským štátom a/alebo miestnymi orgánmi tohto členského štátu a jeho obchodná činnosť, podľa ich štatútu a článkov asociácie pozostáva z rozšírenia cez ich prostredníkov, pôžičiek na alebo je zaručená štátom alebo miestnymi orgánmi alebo pôžičkami orgánom úzko spojeným so štátom alebo miestnymi orgánmi.</p> <p>3 V kontexte podrobných pravidiel, ktoré stanovujú podmienky pre využitie prijateľných aktiv, členský štát bude v obmedzenejšom meradle postupovať pri</p> <ul style="list-style-type: none"> - akejkol'vek pôžičke sprevádzanej bankovou garanciou, garanciou vydanou poisťovacím podnikom, hypotéke alebo inej formy zábezpeky v porovnaní s pôžičkou sprevádzaným takým kolaterálom, - UCITS nekoordinovaných v zmysle Smernice 85/611/EHS a iných investičných 							
--	--	--	--	--	--	--	--

<p>fondov v porovnaní s UCITS koordinovaných v zmysle tej Smernice,</p> <p>- cenných papieroch, ktoré sa nepredávajú na regulovanom trhu v porovnaní s tými ktoré áno,</p> <p>- obligácie, dlhopisy a iné peňažné a kapitálovo-trhové nástroje nevydané štátom, miestnymi alebo regionálnymi orgánmi alebo poisťovňami patriacimi k Zóne A, ako to definuje Smernica 89/647/EHS alebo emisie medzinárodnými organizáciami medzi ktorými nie je aspoň jeden členský štát Spoločenstva v porovnaní s tými istými nástrojmi vydanými takými organizáciami</p> <p>4 Členské štáty môžu zvýšiť limit uložený paragrafom 1 (b) na 40% v prípade istých dlhopisových papierov, keď sú tieto vydané úverovou inštitúciou, ktorá má hlavné vedenie v členskom štáte a zo zákona podlieha zvláštnemu oficiálnemu dohľadu určenému na ochranu držiteľov takých dlhopisov. Najmä sumy odvodené z vydania takých dlhopisov sa musia investovať v súlade so zákonom do aktív, ktoré počas celého obdobia platnosti dlhopisov sú schopné pokryť pohľadávky spojené s dlhopismi a ktoré v prípade zlyhania vydavateľa by sa prioritne použili na náhradu kmeňového kapitálu a platbu úrokov</p> <p>5 Členské štáty nebudú vyžadovať od podnikov v osobnom životnom poistení, aby investovali do konkrétnych kategórií aktív</p> <p>6 Napriek paragrafu 1 vo výnimočných okolnostiach a na požiadanie podniku</p>							
--	--	--	--	--	--	--	--

	osobného životného poisťovania môže domovský členský štát dočasne a s odôvodneným rozhodnutím udeliť výnimky pravidlám obsiahnutým v paragrafe 1 a) až e) článku 20							
Čl 23	<p>1. Tam, kde sú zisky vyplývajúce z kontraktu priamo spojené s hodnotu jednotiek v UCITS alebo s hodnotou aktív obsiahnutých v držanom vnútornom fonde, technické finančné zabezpečenie súvisiace s týmito ziskami musí byť čo najužšie reprezentované týmito jednotkami alebo v prípade kde nie sú stanovené jednotky, tými aktívami.</p> <p>2. Tam, kde sú zisky vyplývajúce z kontraktu priamo spojené s indexom akcie alebo inou referenčnou hodnotou, ktorá nie je uvedená v paragrafe 1 musí byť technické finančné zabezpečenie čo najbližšie reprezentované buď jednotkami, ktoré majú predstavovať referenčnú jednotku alebo v prípade ak nie sú stanovené jednotky, aktívami vhodnej bezpečnosti a trhovosti, ktoré čo najbližšie zodpovedajú tým, na ktorých je založená konkrétna referenčná hodnota</p> <p>3. Články 20 a 22 sa nebudú vzťahovať na aktíva držané na vyrovnanie záväzkov ktoré sú priamo spojené so ziskami uvedenými v paragrafoch 1 a 2. Odkazy na technické finančné zabezpečenie v článku 22 znamenajú technické finančné zabezpečenie vylučujúce tie, ktoré súvisia s takými záväzkami</p> <p>4. Tam kde zisky spomenuté v paragrafoch 1 a 2 zahrňujú záruku investičného výkonu alebo iné garantované zisky, zodpovedajúce technické finančné zabezpečenie bude</p>	N	Zakon č. 95/ 200 2	§28	Technická rezerva na krytie rizika z investovania finančných prostriedkov v mene poistených sa tvorí v životnom poistení, ak ekonomické riziko premenlivosti výnosov alebo rastu investovaných prostriedkov poistného nesie výlučne osoba, ktorá uzavrela s poisťovňou alebo pobočkou zahraničnej poisťovne poistnú zmluvu. Táto technická rezerva sa určuje ako aktuálna hodnota finančných prostriedkov investovaných v mene poistených za všetky taketo poistné zmluvy v životnom poistení v súlade s poistnými zmluvami. Ak poistná zmluva obsahuje aj plnenie v dohodnutej výške, vytvára sa aj technická rezerva podľa § 27	Y		

	podliehať článkom 20. 21 a 22.							
Čl 24	1. Pre účely článku 17 a) a 28 Smernice 79/267/EHS členské štáty budú plniť Doplnok 1 k tejto Smernici súvisiaci s vyrovnávacími pravidlami. 2. Tento článok neplatí na záväzky uvedené v článku 23 tejto Smernice.	n.a				O		
Čl.25	Článok 18, druhý podparagraf, bod 1 Smernice 79/267/EHS sa nahradí nasledujúcim textom: 1. Aktíva podnikania, voľných nepodliehajúcich záväzkom bez nehmotných položiek, a bude zahrnuté najmä: - vyplatený akciový kapitál, v prípade vzájomného osobného životného poisťovania efektívny počiatočný fond plus účty členov, ktoré spĺňajú nasledujúce kritériá: a) memorandum a články asociácie musia určovať, že platby sa môžu robiť z týchto účtov členom iba dovtedy, kým to nespôsobuje pokles marže solventnosti pod vyžadovanú hladinu alebo po rozpustení podniku ak boli všetky dlhy podniku vyrovnané. b) memorandum a články asociácie musia stanoviť, ohľadne takýchto platieb. dôvody iné ako individuálne ukončenie členstva, že kompetentné orgány musia byť informované aspoň jeden mesiac vopred a môžu zakázať platbu v rámci toho obdobia. c) relevantné ustanovenia memoranda a článkov asociácie sa môžu doplniť iba po tom, čo kompetentné orgány prehlásili, že nemajú námietky voči takému doplneniu bez prejudície ku kritériám stanoveným v a) a b). -polovicu nevyplateného akciového kapitálu	N	Zák on č. 95/ 200 2	§31 ods.1	(1) Solventnosťou poisťovne alebo solventnosťou pobočky zahraničnej poisťovne sa rozumie schopnosť trvale zabezpečiť vlastnými zdrojmi úhradu záväzkov vyplývajúcich z uzavretých poisťných zmlúv alebo zaistovacích zmlúv.	Y		

<p>alebo počiatočného fondu, keď je 25% takého kapitálu alebo fondu vyplatených</p> <p>-rezervy (štatutárne rezervy a voľné rezervy), ktoré nezodpovedajú poisťovacím záväzkom/pasívam,</p> <p>-každé prevedenie ziskov</p> <p>-kumulatívny preferenčný akciový kapitál a subordinovaný pôžičkový kapitál sa môže zahrnúť, ale ak sa tak stane, iba do 50% marže, nie viac ako 25% ktorého bude pozostávať zo subkoordinovaných pôžičiek s fixnou splatnosťou alebo fixne termínovaným kumulatívnym preferenčným akciovým kapitálom ak sa splnia nasledujúce kritériá</p> <p>a) v prípade bankrotu alebo likvidácie podniku v osobnom životnom poisťovaní, musia existovať záväzné dohody, podľa ktorých sa subkoordinovaný pôžičkový kapitál alebo preferenčný akciový kapitál radí za pohľadávky všetkých iných veriteľov a nesplati sa pokiaľ sa neurovnajú všetky dlhy</p> <p>Subkoordinovaný pôžičkový kapitál musí spĺňať aj nasledujúce podmienky</p> <p>b) do úvahy sa budú brať len plne splatené fondy,</p> <p>c) pre pôžičky s fixnou splatnosťou musí byť pôvodná splatnosť aspoň 5 rokov. Do roka pred dátumom preplatenia, musí podnik osobného životného poistenia dodať kompetentným orgánom na odsúhlasenie plánu, ktorý ukáže ako sa zachová marža solventnosti alebo ako sa dosiahne požadovaná úroveň v splatnosti, ak nie je rozsah, do ktorého siahla pôžička ako zložka marže solventnosti postupne znížený počas aspoň posledných piatich rokov pred splatnosťou. Kompetentné orgány môžu</p>							
---	--	--	--	--	--	--	--

<p>povolit skoré preplatenie takých pôžičiek, ak o to požiada vydávajúci podnik osobného životného poistenia a jeho marža solventnosti nepoklesne pod požadovanú úroveň,</p> <p>d) pôžičky so splatnosťou, ktorá nie je fixovaná musia byť preplatené iba v termíne piatich rokov výpovede, ak sa pôžičky nepovažujú za zložku marže solventnosti alebo ak sa nepožaduje predchádzajúci súhlas kompetentných orgánov aspoň 6 mesiacov pred dátumom navrhnutého preplatenia, pričom sa špecifikuje skutočná a požadovaná marža solventnosti pred a po preplatení. Kompetentné orgány povolia preplatenia iba ak marža solventnosti podniku v osobnom životnom poistení neklesne pod požadovanú úroveň,</p> <p>e) dohoda na pôžičku nemusí obsahovať klauzulu, ktorá upravuje, že za istých okolností, iných ako je likvidácia podniku sa stane dlh splatným pred dohodnutým dátumom,</p> <p>f) dohoda na pôžičku sa môže doplniť iba ak prehlásia kompetentné orgány, že nemajú námietky voči doplneniu alebo zmene. -cenné papiere bez špecifického dátumu splatnosti a iné nástroje, ktoré splňajú nasledujúce podmienky vrátane kumulatívnych preferenčných podmienok, iné ako sú uvedené v predchádzajúcom odstavci, do 50% marže pre celkovú sumu takých papierov a subkoordinovaný pôžičkový kapitál uvedený v predchádzajúcom odstavci:</p> <p>a) nesmú sa preplatiť z iniciatívy nositeľa/doručiteľa alebo bez predchádzajúceho súhlasu kompetentného</p>							
--	--	--	--	--	--	--	--

	orgánu b) kontrakt vydania musí umožňovať podniku v osobnom životnom poisťovaní odložiť platbu úroku na pôžičku c) pohľadávky požičiavajúceho/veriteľa na podnik osobného; životného poistenia sa musia zaradiť za všetkých nesubkoordinovaných veriteľov, d) dokumenty regulujúce vydanie cenných papierov musia upravovať absorpciu straty dlhu a nezaplatených úrokov pričom umožnia podniku v osobnom životnom poisťovaní pokračovať v obchodnej činnosti e) iba plne splatené sumy sa berú do úvahy							
Čl 26	Do troch rokov po dátume uplatnenia tejto Smernice dodá Komisia správu Výboru pre poisťovanie o potrebe ďalšieho zosúladiť marže solventnosti.	n a					O	Komisia
Čl 27	Článok 21 Smernice 79/267/EHS sa nahradí nasledujúcim textom článok 21 1 členské štáty nebudú predpisovať žiadne pravidlá výberu aktív, ktoré nie je potrebné použiť na krytie technického finančného zabezpečenia spomínaného v článku 17 2 Podľa článku 17 (3), článku 24 (1) (2) (3) a (5) a druhého podparagrafu článku 26 (1) členské štáty nebudú obmedzovať voľné nakladanie s aktívami či hnuteľných alebo nehnuteľných tvoriacich časť aktív povoleného podnikania 3 Paragrafy 1 a 2 neznemožňujú opatrenia, ktoré sú členské štáty pri ochrane záujmov poistencov, oprávnené podniknúť ako vlastníci alebo členovia či partneri	N						

	predmetného podnikania						
Čl 28	Členský štát záväzku nebude brániť držiteľovi poisťky, aby uzavrel kontrakt s podnikom pre osobné životné poisťovanie povoleným za podmienok článku 6 Smernice 79/267/EHS ak neprichádza do konfliktu s právnymi úpravami chrániacimi všeobecné dobro v členskom štáte záväzku.	N					
Čl 29	Členské štáty neprijímu opatrenia požadujúce predbežný súhlas alebo systematické oznamovanie všeobecných alebo špecifických podmienok poisťiek/politiky, tabuliek poistného, technickej základne použitej pre výpočet tabuliek poistného a technického finančného zabezpečenia alebo formulárov či iných tlačív, ktoré zamýšľa poisťovňa používať v styku s držiteľmi poisťiek. Napriek prvému podparagrafu pre jediný účel overenia plnenia národných predpisov týkajúcich sa poistno-matematických, domovský členský štát môže požadovať systematické komunikovanie technickej základne použitej pre výpočet tabuliek poistného a technického finančného zabezpečenia, pričom táto požiadavka nebude tvoriť a priori podmienku pre podnik pri vykonávaní jeho obchodnej činnosti. Do 5 rokov odo dňa uplatnenia tejto Smernice dodá Komisia správu Rade o realizácii týchto predpisov.	n a.				O	Komisia
Čl.30	1. V prvom podparagrafe článku 15 (1) Smernice 90/619/EHS sa slová "v jednom z prípadov na ktoré sa odvoláva Titul III." sa vynechajú. 2. článok 15 (2) Smernice 90/619/EHS sa	n a.				O	

	nahradi nasledujúcim textom 2 Členské štáty nemusia uplatniť paragraf 1 na kontrakty s trvaním 6 mesiacov alebo menej, ani tam, kde pre štatút držiteľa poisťky alebo pre okolnosti uzavretia nie je potrebná táto zvláštna ochrana. Členské štáty budú špecifikovať v ich pravidlách, kde sa konkrétne neuplatní paragraf 1	D				O		
Čl 31	1 Pred uzavretím poisťnej zmluvy sa držiteľovi poisťky budú komunikovať aspoň informácie obsiahnuté v bode A Dodatku II	N		§ 792a ods 2	V prípade poistenia osôb poisťiteľ poskytne pred uzavretím poisťnej zmluvy tomu, kto s ním uzaviera poisťnú zmluvu, okrem údajov podľa odseku 1 aj tieto údaje	Ú	Poisťovacie podniky	
				písm.a)	definíciu všetkých poisťných plnení,			
				písm.b)	dobu trvania poisťnej zmluvy,			
				písm.c)	spôsob zániku poisťnej zmluvy,			
				písm.d)	spôsob platenia poisťného a jeho splatnosť,			
				písm.e)	spôsob výpočtu a rozdelenia bonusov, ak sú súčasťou poisťnej zmluvy,			
				písm.f)	spôsob stanovenia odkupnej hodnoty a rozsah jej garancie,			
				písm.g)	výšku poisťného za každé poisťné plnenie,			
				písm.h)	definíciu investičných podielov, na ktoré je viazané poisťné plnenie, pri poisťných zmluvách viazaných na investovanie finančných prostriedkov v mene poistených,			
				písm.i)	označenie druhu príslušných aktív pre poistenie pri poisťných zmluvách viazaných na investovanie finančných prostriedkov v mene poistených,			
				písm.j)	podmienky odstúpenia od poisťnej zmluvy,			
				písm.k)	všeobecné informácie o daňových			

	2. Držiteľ poisťky bude priebežne informovaný počas obdobia kontraktu o každej zmene týkajúcej sa informácií obsiahnutých v bode B Dodatku II.			písm.l)	náležitostiach, ktoré sa vzťahujú na danú poisťnú zmluvu,			
				písm.m	spôsob vybavovania sťažností toho, kto s poisťiteľom uzaviera poisťnú zmluvu, poisteného a oprávnenej osoby, právo platné pre poisťnú zmluvu tam, kde zmluvné strany nemajú možnosť voľby práva platného pre poisťnú zmluvu, alebo právo, ktoré navrhuje poisťiteľ v prípadoch, kedy zmluvné strany majú možnosť voľby práva.			
				ods. 3	Počas trvania poisťnej zmluvy poisťiteľ poskytuje tomu, kto s ním uzavrel poisťnú zmluvu najmä tieto údaje:			
				písm.a)	zmenu obchodného mena poisťiteľa, jeho právnej formy a sídla a zmenu adresy umiestnenia pobočky poisťiteľa, s ktorou bola uzavretá poisťná zmluva,			
				písm.b)	zmenu údajov uvedených v odseku 2 písm. a) až i),			
				písm.c)	stav bonusov za každý rok.			
	3. Členský štát záväzku môže vyžadovať od poisťovacieho podniku, aby dodal informácie navyše okrem tých, ktoré obsahuje Dodatok II iba ak je to potrebné pre správne pochopenie zo strany držiteľa poisťky, základných prvkov záväzku. 4. Podrobné pravidlá pre realizáciu tohto článku a Dodatku II určia členské štáty	D		ods. 4	Údaje podľa odsekov 1 až 3 musia byť poskytované písomne a v štátnom jazyku Slovenskej republiky. Tieto údaje môžu byť poskytnuté aj v jazyku, ktorý požaduje ten, kto s poisťiteľom uzaviera poisťnú zmluvu alebo v jazyku štátu, ktorého právo platí pre poisťnú zmluvu, ak zmluvné strany majú	Ú		

	záväzku				možnosť voľby práva			
Čl 32	<p>Článok 10 Smernice 79/267/EHS sa nahradí nasledujúcim textom</p> <p>článok 10</p> <p>1 Podnik v osobnom životnom poisťovaní, ktorý má v úmysle založiť si odbočku na území iného členského štátu, upovedomí o ňom kompetentné orgány svojho domovského členského štátu</p> <p>2 Členské štáty budú vyžadovať od každého podniku v osobnom životnom poisťovaní, ktorý si chce založiť pobočku na území iného členského štátu, aby dodal nasledujúce informácie pri podávaní oznámenia uvedeného v paragrafe 1:</p> <p>a) členský štát, na území ktorého zamýšľa zriadiť pobočku,</p> <p>b) schému operácií, ktorá uvedie medzi iným typy obchodnej činnosti a štrukturálnu organizáciu pobočky,</p> <p>c) adresu pobočky v členskom štáte, na ktorej bude možné získať doklady a na ktorú sa budú zasielať, tým sa rozumie, že to bude jedna adresa, na ktorej bude možné</p>	N	Zák on č 95/ 200 2	<p>§4 ods 7</p> <p>§6 ods 1</p> <p>ods 2</p>	<p>(7) Zahraničná poisťovňa môže vykonávať poisťovaciu činnosť na území Slovenskej republiky len prostredníctvom svojej pobočky a len ak jej bolo udelené povolenie úradu na vykonávanie poisťovacej činnosti podľa § 6, ak tento zákon neustanovuje inak</p> <p>(1) O udelení povolenia na vykonávanie poisťovacej činnosti zahraničnej poisťovni prostredníctvom jej pobočky rozhoduje úrad. Žiadosť o udelenie povolenia na vykonávanie poisťovacej činnosti zahraničnej poisťovni predkladá úradu zahraničná poisťovňa najviac však v rozsahu činností, na ktoré jej bolo udelené povolenie v krajine, v ktorej má sídlo</p> <p>(2) Na udelenie povolenia podľa odseku 1 musí byť preukázané splnenie týchto podmienok</p> <p>a) aktíva na území Slovenskej republiky nesmú byť nižšie ako jedna polovica garančného fondu podľa § 31 a finančné prostriedky vo výške jednej štvrtiny garančného fondu podľa § 31 sú uložené</p>	Y	Úrad pre finančný trh	

<p>komunikovať s oprávneným agentom</p> <p>c) meno oprávneného agenta pobočky, ktorý musí mať dostatočnú právomoc záväzne zastupovať podnik vo vzťahu k tretím stranám a zastupovať ho vo vzťahu s orgánmi a súdmi členského štátu pobočky. Pokiaľ ide o Lloyds, v prípade sporov v členskom štáte pobočky vzniknutých z poisťovacích záväzkov, poistenci budú mať tie isté výhody ako v prípade sporov proti podnikom konvenčného typu. Oprávnený agent musí preto mať dostatočné právomoci pri procesoch proti nemu a musí byť schopný záväzne zastupovať Lloyds</p> <p>3 Ak kompetentné orgány domovského členského štátu nemajú dôvod pochybovať o primeranosti administratívnej štruktúry alebo finančnej situácie podniku v osobnom životnom poistení alebo o dobrej povesti a profesionálnej kvalifikácii riaditeľov, manažérov alebo oprávneného agenta, pričom sa berie do úvahy plánovaná obchodná činnosť, do troch mesiacov po obdržaní všetkých informácií uvedených v paragrafe 2 budú komunikovať túto informáciu</p>		<p>ods 3</p>	<p>na samostatnom účte v banke,⁵⁾ finančné prostriedky musia byť uložené na tomto účte po celý čas pôsobenia pobočky zahraničnej poisťovne,</p> <p>b) minimálna miera solventnosti vyplývajúca z rozsahu poisťovacej činnosti vykonávanej na území Slovenskej republiky bude v súlade s § 31,</p> <p>c) dôveryhodnosť zahraničnej poisťovne a jej finančná schopnosť primeraná rozsahu vykonávanej poisťovacej činnosti prostredníctvom jej pobočky,</p> <p>d) odborná spôsobilosť a dôveryhodnosť osôb navrhovaných zahraničnou poisťovňou na riadenie jej pobočky,</p> <p>e) prehľadnosť skupiny s úzkymi väzbami, ku ktorej patrí zahraničná poisťovňa,</p> <p>f) výkonu dohľadu neprekážajú úzke väzby v rámci skupiny podľa písmena e),</p> <p>g) výkonu dohľadu neprekážajú právny poriadok a spôsob jeho uplatňovania v štáte, na ktorého území má skupina podľa písmena e) úzke väzby,</p> <p>h) zahraničná poisťovňa, ktorá sa rozhodla vykonávať poisťovaciu činnosť prostredníctvom svojej pobočky, vykonáva podstatnú časť poisťovacej činnosti v štáte, v ktorom má sídlo</p> <p>(3) V žiadosti o udelenie povolenia podľa odseku 1 uvedie zahraničná poisťovňa okrem údajov podľa § 5 ods 3 písm d) a e)</p> <p>a) obchodné meno a sídlo zahraničnej poisťovne a predpokladané umiestnenie jej pobočky na území Slovenskej republiky,</p> <p>b) vecné, personálne a organizačné predpoklady na vykonávanie činnosti podľa odseku 1 na území Slovenskej republiky,</p>			
--	--	--------------	--	--	--	--

<p>kompetentným orgánom členského štátu pobočky a budú podľa toho informovať aj predmetnú poisťovňu.</p> <p>Kompetentné orgány domovského členského štátu budú atestovať, že podnik v osobnom životnom poisťovaní má aj minimálnu maržu solventnosti vypočítanú v súlade s článkami 19 a 20.</p> <p>Tam, kde kompetentné orgány domovského členského štátu odmietnu komunikovať informácie uvedené v paragrafe 2 kompetentným orgánom členského štátu pobočky, uvedú dôvody svojho odmietnutia predmetnej poisťovni do troch mesiacov po obdržaní všetkých predmetných informácií. Toto odmietnutie alebo nečinnosť bude predmetom práva obrátiť sa na súdne dvory domovského členského štátu.</p> <p>4. Pre začatím obchodnej činnosti v osobnom životnom poisťovaní, pobočky budú kompetentné orgány do dvoch mesiacov od obdržania informácií uvedených v paragrafe 3 informovať kompetentné orgány domovského členského štátu, ak je to vhodné, o podmienkach za ktorých v záujme všeobecného dobra, musí byť vykonávaná obchodná činnosť v členskom štáte pobočky.</p> <p>5. Po obdržaní správy od kompetentných orgánov členského štátu pobočky alebo ak sa neobdrží žiadna správa od nich, uplynutie doby uvedenej v paragrafe 4 môže začať zriadená pobočka svoju obchodnú činnosť.</p> <p>6. V prípade zmeny akýchkoľvek faktov</p>		<p>§14 ods.1</p> <p>ods 2</p> <p>§34 ods.5</p>	<p>c) meno, priezvisko a trvalý pobyt vedúceho pobočky zahraničnej poisťovne a jeho zástupcu, zodpovedného aktuára, údaje o ich odbornej spôsobilosti a miesto ich pobytu na území Slovenskej republiky.</p> <p>(1) Poisťovňa alebo zaisťovňa, ktorá rozhodla o zriadení pobočky na území iného štátu je povinná úradu písomne oznámiť</p> <p>a) štát, na území ktorého sa rozhodla zriadiť pobočku,</p> <p>b) rozsah predpokladanej poisťovacej činnosti alebo zaisťovacej činnosti vykonávanej pobočkou,</p> <p>c) predpokladanú adresu pobočky,</p> <p>d) meno a priezvisko vedúceho pobočky a jeho zástupcu,</p> <p>e) organizačnú štruktúru pobočky.</p> <p>(2) Poisťovňa a zaisťovňa je povinná bez zbytočného odkladu oznámiť úradu udelenie povolenia na zriadenie pobočky v inom štáte.</p> <p>(5) Poisťovňa alebo zaisťovňa je povinná</p>		
--	--	--	--	--	--

	komunikovaných podľa paragrafu 2 b), c) alebo d) poisťovňa dodá písomnú správu o zmene kompetentným orgánom domovského členského štátu a členského štátu pobočky aspoň mesiac pre vykonaním zmeny aby kompetentné orgány domovského členského štátu a kompetentné orgány členského štátu mohli splniť svoje role podľa paragrafu 3 a 4.				bez meškania oznámiť úradu každú zmenu vo svojej finančnej situácii alebo ine skutočnosti, ktoré môžu ohroziť jej schopnosť plniť záväzky vyplývajúce z vykonávanej poisťovacej činnosti alebo zaistovacej činnosti.			
Čl.33	Článok 11 Smernice 79/267/EHS sa vynechá	n.a.				O		
Čl 34	Článok 11 Smernice 90/619/EHS sa nahradí nasledujúcim textom: článok 11 Každá poisťovňa, ktorá zamýšľa vykonávať obchodnú činnosť po prvý raz vo viac ako jednom členskom štáte podľa slobody poskytovať služby bude najprv informovať kompetentné orgány domovského členského štátu a popíše povahu záväzkov, ktoré hodlá kryť.	N	Zák on č. 95/ 200 2	§ 14	(1) Poisťovňa alebo zaistovňa, ktorá rozhodla o zriadení pobočky na území iného štátu je povinná úradu písomne oznámiť a) štát, na území ktorého sa rozhodla zriadiť pobočku, b) rozsah predpokladanej poisťovacej činnosti alebo zaistovacej činnosti vykonávanej pobočkou, c) predpokladanú adresu pobočky, d) meno a priezvisko vedúceho pobočky a jeho zástupcu, e) organizačnú štruktúru pobočky. (2) Poisťovňa a zaistovňa je povinná bez zbytočného odkladu oznámiť úradu udelenie povolenia na zriadenie pobočky v inom štáte.			
Čl.35	Článok 14 Smernice 90/619/EHS bude nahradený nasledujúcim textom: článok 14 1. Do jedného mesiaca po správe poskytnutej podľa článku 11 kompetentné orgány domovského členského štátu budú komunikovať s členským štátom, na území ktorých poisťovňa hodlá vykonávať obchodnú činnosť podľa slobody poskytovať	N	Zák on č. 95/ 200 2	§ 15 ods.1	(1) Ak poisťovňa oznámila podľa § 14 ods. 1, že rozhodla o zriadení pobočky na území členského štátu odovzdá úrad do troch mesiacov od doručenia tohto oznámenia údaje podľa § 14 ods. 1 a údaje o solventnosti poisťovne podľa tohto zákona príslušnému orgánu dohľadu členského štátu; o týchto skutočnostiach informuje			

	<p>služby.</p> <p>a) potvrdenie, že poisťovňa má minimálnu maržu solventnosti vypočítanú v súlade s článkami 19 a 20 Smernice 79/267/EHS</p> <p>b) druhy poistenia, na ktoré má podnik povolenie ponúkať,</p> <p>c) povahu záväzkov, ktoré poisťovňa hodlá kryť v členskom štáte poskytovania služieb</p> <p>Súčasne budú informovať podľa toho aj predmetnú poisťovňu</p> <p>2 Tam, kde kompetentné orgány domovského členského štátu neoznámia informácie uvedené v paragrafe 1 do uloženej doby, uvedú dôvod pre odmietnutie poisťovní v rámci tej istej doby. Odmietnutie podlieha právu obrátiť sa na súdy domovského členského štátu</p> <p>3 Poisťovňa môže začať svoju obchodnú činnosť v potvrdený deň, v ktorý je informovaná oznamom špecifikovaným v prvom podparagrafe paragrafu 1</p>			Ods 2	<p>poisťovňu</p> <p>(2) Ak ma urad dôvody pochybovať o údajoch uvedených v oznámení podľa § 14 ods 1 alebo o finančnej situácii poisťovne vo vzťahu k povoleným poisťovacím činnostiam, neoznamí udaje podľa odseku 1 príslušnému orgánu dohľadu členského štátu, o tejto skutočnosti informuje poisťovňu a svoj postup odôvodní</p>			
Čl 36	<p>Článok 17 Smernice 90/619/EHS bude nahradený nasledujúcim textom: článok 17</p> <p>Každá zmena, ktorú zamýšľa realizovať poisťovňa v informáciách uvedených v článku 11 sa podrobí postupu uvedenému v článkoch 11 a 14</p>	N	Zák on č 95/ 200 2	§34 ods 5	<p>(5) Poisťovňa alebo zaisťovňa je povinná bez meškania oznámiť úradu každú zmenu vo svojej finančnej situácii alebo ine skutočnosti, ktoré môžu ohroziť jej schopnosť plniť záväzky vyplývajúce z vykonávanej poisťovacej činnosti alebo zaisťovacej činnosti</p>	Y		
Čl 37	Články 10 12 13 16 22 a 24 Smernice 90/619/EHS sa vynechajú	n a				O		
Čl 38	<p>Kompetentné orgány členského štátu pobočky alebo členského štátu poskytovania služieb môžu vyžadovať informácie, na ktoré majú podľa tejto Smernice oprávnenie súvisiace s obchodnou činnosťou poisťovacieho podniku činného v osobnom</p>	D				O		

	životnom poistovaní operujúce na území toho štátu a tie mu budú dodané v úradnom jazyku alebo jazykoch toho štátu.							
Čl.39	<p>1. Článok 19 Smernice 90/619/EHS sa vynechá.</p> <p>2. Členský štát pobočky alebo poskytovania služieb neuloží ustanovenia požadujúce predbežný súhlas alebo systematické oznamovanie všeobecných alebo špecifických podmienok poisťovník/politiky, tabuliek poistného, technickej základne použitej pre výpočet tabuliek poistného a technického finančného zabezpečenia alebo formulárov či iných tlačív, ktoré zamýšľa poisťovňa používať v styku s držiteľmi poisťovník. Pre Jediný účel overenia plnenia národných predpisov týkajúcich sa poistnomatematických (domovský členský štát môže požadovať od podniku, ktorý zamýšľa vykonávať obchodnú činnosť v osobnom životnom poistovaní na jeho území podľa práva zriadenia alebo slobody poskytovať služby iba nesystematické komunikovanie tých podmienok poisťovník/politiky a iných tlačív bez toho, že by táto požiadavka predstavovala a priori podmienku pre podnik pri vykonávaní jeho obchodnej činnosti .</p>	n.a.				O		
Čl.40	<p>1. článok 20 Smernice 90/619/EHS sa vynechá.</p> <p>2. Každá poisťovňa vykonávajúca obchodnú činnosť podľa práva zriaďovať alebo slobody poskytovať služby dodá kompetentným orgánom členského štátu pobočky a/alebo členského štátu, v ktorom sa poskytujú služby</p>	N	Zák on č. 95/ 200 2	§34 ods.1	(1) Poisťovňa a zaisťovňa sú povinné najneskôr do dvoch mesiacov po skončení kalendárneho polroka predložiť ministerstvu a úradu správu o svojom hospodárení za prvý polrok (ďalej len „polročná správa“) a	Y	Úrad pre finančný trh	

<p>všetky doklady nimi požadované pre účely tohto článku pričom poisťovne, ktorých hlavné vedenie je v týchto štátoch sú povinné tiež tak urobiť</p> <p>3 Ak kompetentné orgány členského štátu stanovia, že poisťovňa s pobočkou alebo vykonávajúca obchodnú činnosť podľa práva poskytovať služby na jeho území neplní právne ustanovenia uplatniteľné naň v tom štáte, budú vyžadovať od predmetnej poisťovne aby túto situáciu napravila</p> <p>4 Ak predmetná poisťovňa nepodnikne potrebné kroky, kompetentné orgány predmetného členského štátu, budú o tom informovať kompetentné orgány domovského členského štátu. Tieto pri najbližšej príležitosti podniknú vhodné opatrenia na zabezpečenia, aby predmetná poisťovňa napravila situáciu. Povaha týchto opatrení sa bude komunikovať kompetentným orgánom predmetného členského štátu</p> <p>5 Ak napriek opatreniam podniknutým domovským členským štátom alebo ak bude výsledok týchto opatrení nepriaznivý alebo žiadny v tom štáte, a poisťovňa naďalej bude porušovať právne predpisy platné v predmetnom štáte. Tento môže po predbežnom informovaní kompetentných orgánov domovského členského štátu podniknúť vhodné opatrenia na zabránenie alebo penalizovanie ďalšieho porušovania predpisov, vrátane ak je to potrebné, zabrániť poisťovni v ďalšom uzatváraní kontraktov na jeho území. Členské štáty právne zabezpečia, aby na ich územiach bolo možné také opatrenia uplatniteľné na poisťovne v osobnom životnom poistení uplatniť</p>			<p>ods 5 najneskôr do troch mesiacov po uplynutí kalendárneho roka predložiť ministerstvu a úradu výročnú správu o svojom hospodárení (ďalej len „ročná správa“)</p> <p>ods 6 (5) Poisťovňa alebo zaistovňa je povinná bez meškania oznámiť úradu každú zmenu vo svojej finančnej situácii alebo ine skutočnosti, ktoré môžu ohroziť jej schopnosť plniť záväzky vyplývajúce z vykonávanej poisťovacej činnosti alebo zaistovacej činnosti</p> <p>ods 7 (6) Poisťovňa, zaistovňa, pobočka zahraničnej poisťovne a pobočka zahraničnej zaistovne sú povinné predkladať ministerstvu a úradu údaje z účtovnej evidencie a štatistickej evidencie vo forme výkazov, hlásení alebo prehľadov ustanoveným spôsobom a v ustanovených termínoch, takéto poskytovanie údajov sa nepovažuje za porušenie povinnosti mlčanlivosti podľa § 41 Rozsah, spôsob a termíny predkladania údajov z účtovnej evidencie a štatistickej evidencie ustanoví všeobecne záväzný právny predpis, ktorý vydá ministerstvo</p> <p>(7) Poisťovňa, zaistovňa, pobočka zahraničnej poisťovne a pobočka zahraničnej zaistovne sú povinné vypracovať a predkladať úradu aj ďalšie údaje a informácie vo forme výkazov, hlásení a iných správ ustanoveným spôsobom a v ustanovených termínoch. Obsah, formu, členenie, termíny, spôsob a miesto predkladania výkazov, hlásení a iných správ ustanoví všeobecne záväzný právny predpis, ktorý vydá ministerstvo</p>			
--	--	--	--	--	--	--

	<p>6. Paragrafy 3, 4 a 5 neovplyvnia pohotovostnú právomoc predmetných členských štátov pri podnikaní primeraných opatrení na zabránenie alebo penalizovanie priestupkov na ich územiach. To zahŕňa aj možnosť zakročiť v prípade poisťovní v osobnom životnom poisťovaní a zabrániť v pokračovaní v uzatváraní nových kontraktov na ich územiach .</p> <p>7. Paragrafy 3 ,4 a 5 neovplyvnia právomoc členských štátov trestať priestupky spáchané na ich územiach .</p> <p>8. Ak poisťovňa, ktorá spáchala priestupok má zariadenie alebo vlastní majetok v predmetom členskom štáte, kompetentné orgány tohto štátu môžu v súlade s národným právnym systémom uplatniť administratívnu penalizáciu predpísanú pre tento priestupok.</p> <p>9. Každé opatrenie podľa paragrafu 4 až 8 týkajúce sa penalizácie alebo obmedzenia správania sa poisťovne musí byť odôvodnené a komunikované predmetnému podniku .</p> <p>10. Každé dva roky dodá Komisia Výboru pre poisťovanie správu, ktorá zhrnie počet a typy prípadov, v ktorých v každom z členských štátov bolo odmietnuté povolenie podľa článku 10 Smernice 79/267/EHS alebo článku 14 Smernice 90/619/EHS doplnenej touto Smernicou alebo podniknuté opatrenia podľa paragrafu 5. Členské štáty budú spolupracovať s Komisiou pri poskytovaní informácií potrebných pre túto správu.</p>								
Čl 41	Nič v tejto Smernici nebude brániť podnikom v osobnom životnom poisťovaní s hlavným vedením v iných členských štátoch v	N							Zákon o reklam e

	propagáciu ich služieb všetkými prístupnými komunikačnými prostriedkami v členskom štáte pobočky alebo členskom štáte poskytovaní služieb, ktoré sa bude riadiť prijatými pravidlami formy a obsahu takejto propagácie v záujme všeobecného dobra						
Č 42	1 Článok 21 Smernice 90/619/EHS sa vynechá 2 Ak sa bude poisťovňa likvidovať, záväzky vzniknuté z uzavretých kontraktov cez pobočku alebo podľa slobody poskytovať služby sa budú plniť rovnako ako iné záväzky tejto poisťovne, ktoré vznikli z iných poisťovacích kontraktov bez odlišovania národnosti pokiaľ ide od poistené osoby a predmetné osoby	n a N				N	Poisťovacie podniky Účinnosť dňom nadobudnutia platnosti zmluvy o pristúpení SR k ES
Č 43	1 článok 23 Smernice 90/619/EHS sa vynechá 2 Každý podnik v osobnom životnom poistení bude informovať kompetentné orgány svojho domovského členského štátu ohľadne vykonaných transakcií podľa práva zriadenia a podľa slobody poskytovať služby osobitne o sume poistného bez odrátania znovupoistenia (reassurance) členským štátom a podľa každého druhu I až IX ako to definuje Dodatok k Smernici 79/267/EHS Kompetentný orgán domovského členského štátu v prijateľnom termíne a na agregovanom základe dodá tieto informácie kompetentným orgánom každého	N	Zákon č 95/ 200 2	§34 ods 1	(1) Poisťovňa a zaistovňa sú povinné najneskôr do dvoch mesiacov po skončení kalendárneho polroka predložiť ministerstvu a úradu správu o svojom hospodárení za prvý polrok (ďalej len „polročná správa“) a najneskôr do troch mesiacov po uplynutí kalendárneho roka predložiť ministerstvu a úradu výročnú správu o svojom hospodárení (ďalej len „ročná správa“)	Y	Úrad pre finančný trh

	predmetného členského štátu, ktorý o to požiada.							
Čl 44	<p>1. článok 25 Smernice 90/619/EHS sa vynechá.</p> <p>2. Bez prejudície voči ďalšiemu zosúlad'ovaniu bude každý poisťovací kontrakt podliehať exkluzívne nepriamym daniam a paraľiskálnym poplatkom na poisťné v členskom štáte záväzku v zmysle článku 2 a) Smernice 90/619/EHS a tiež ohľadne Španielska poplatkom legálne stanoveným v prospech španielskeho „Cansorcio de compensacion de seguros“ pre výkon jeho funkcií súvisiacich s náhradou strát vznikajúcich z mimoriadnych udalostí v tom členskom štáte.</p> <p>Zákon uplatniteľný na kontrakt podľa článku 4 Smernice 90/619/EHS neovplyvní uplatniteľné fiškálne dohody.</p> <p>V závislosti na ďalšom zosúlad'ovaní, bude každý členský štát uplatňovať na tie poisťovne, ktoré kryjú záväzky umiestnené na jeho území, aby zabezpečil výber nepriamych daní a paraľiskálnych poplatkov splatných podľa prvého padparagrafu.</p>	N						
Čl 45	Členské štáty môžu umožniť poisťovniám činným v osobnom životnom poistení so sídlom hlavného vedenia na ich územiach a ktorých budovy a pôda kryjúce ich technické finančné zabezpečenie prekročiť v čase oznámenia tejto Smernice percento uložené článkom 22 1) dobu, ktorá uplynie do 31 decembra 1998, v ktorej treba splniť toto ustanovenie.	O					O	
Čl.46	1. Článok 26 Smernice 90/619/EHS sa vynechá.	n.a					O	

	<p>2. Španielsko a Portugalsko do 31. decembra 1995 a Grécko do 31. decembra 1998 môžu operovať s nasledujúcimi prechodnými úpravami pre kontrakty, kde je jeden z tých štátov členským štátom záväzku.</p> <p>a) derogáciou z článku 8 (3) Smernice 79/267/EHS a článkov 29 a 39 tejto Smernice môžu kompetentné orgány predmetného členského štátu vyžadovať predbežné komunikovanie všeobecných a špeciálnych podmienok poisťky/politiky.</p> <p>b) suma technického finančného zabezpečenia súvisiaca s takými kontraktmi sa určí pod dohľadom predmetného členského štátu v súlade s jeho vlastnými pravidlami alebo ak to zlyhá, v súlade s postupmi stanovenými v tom štáte v súlade s touto Smernicou. Krytie takého technického finančného zabezpečenia ekvivalentnými aktívami a umiestnenie týchto aktív sa vykoná pod dohľadom toho členského štátu v súlade s jeho pravidlami a praxou prijatou v súlade s touto Smernicou</p>						
Čl 47	<p>K Smernici 79/267/EHS a Smernici 90/619/EHS možno urobiť nasledujúce technické úpravy a k tejto Smernici možno prijať v súlade s postupom uloženým Smernicou 91/675/EHS,</p> <p>-rozšírenie právnych foriem obsiahnutých v článku 8 1) Smernice 79/267/EHS</p> <p>-doplňky k zoznamu uvedenému v Dodatku k Smernici 79/267/EHS alebo prispôsobenie terminológie použitej v tomto zozname, ktorá bude brať do úvahy vývoj trhu s osobným životným poisťovaním</p> <p>-klasifikáciu položiek tvoriacich maržu</p>	n a				O	

	<p>solventnosti uvedené v článku 18 Smernice 79/267/EHS berúcich do úvahy vytvorenie nových finančných nástrojov,</p> <p>-zmenu minimálneho garančného fondu upraveného článkom 20 2) Smernice 79/267/EHS, ktorá zoberie do úvahy hospodársky a finančný vývoj</p> <p>-doplnky, ktoré zoberú do úvahy vytvorenie nových finančných nástrojov k zoznamu aktív prijateľných pre krytie technického finančného zabezpečenia podľa článku 21 tejto Smernice a na pravidlá rozloženia investícií upravené článkom 22 tejto Smernice.</p> <p>-zmeny v uvoľnení vyrovnávacích pravidiel uvedených v Dodatku I k tejto Smernici, ktoré zoberú do úvahy vývoj nových menových nástrojov alebo pokrok zaznamenaný v hospodárskej a peňažnej únii.</p> <p>-objasnenie definícií aby sa zabezpečilo jednotné uplatňovanie Smerníc 79/267/EHS a 90/619/EHS a tejto v celom Spoločenstve.</p> <p>-technické úpravy potrebné na pravidlách stanovenia maxima uplatniteľného na úrokové sadzby podľa článku 17 Smernice 79/267/EHS, tak ako je to doplnené touto Smernicou, konkrétne vziať do úvahy pokrok zaznamenaný v hospodárskej a peňažnej únii.</p>								
Čl.48	<p>. Pobočky, ktoré začali svoju obchodnú činnosť v súlade s platnými predpismi v ich členskom štáte zriadenia, pred vstupom do platnosti predpisov prijatých pre realizáciu tejto Smernice sa budú považovať ako predmet postupu ukladaného článkom 10 (1) až (5) Smernice 79/267/EHS. Budú sa riadiť od dátumu toho vstupu do platnosti článkami 17, 23, 24 a 26 Smernice 79/267/EHS a</p>	N	Zákon č. 95/ 200 2	§70 ods.2	(2) Poisťovne alebo pobočky zahraničných poisťovní, ktoré vykonávali poisťovaciu činnosť v súlade s doterajšími predpismi sa odo dňa účinnosti tohto zákona považujú za poisťovne alebo pobočky zahraničnej poisťovne, ktorým bolo udelené povolenie podľa tohto zákona.	Y			

	článkom 40 tejto Smernice 2. Články 11 a 14 Smernice 90/619/EHS ako opravené touto Smernicou neovplyvnia právo získané poisťovňou vykonávať obchodnú činnosť podľa slobody poskytovať služby pred vstupom do platnosti ustanovení prijatých pri realizácii tejto Smernice.						
Čl 49	Do Smernice 79/267/EHS sa vloží nasledujúci článok 31a článok 31a 1 Za podmienok ukladaných národnou legislatívou, povolí každý členský štát agentúram a pobočkám založeným na jeho území ď pokrytým týmto Titulom prenos celého alebo časti portfólia kontraktov prijímacej kanceláriu zriadenej na v tom istom členskom štáte ak kompetentné orgány toho členského štátu, alebo tam kde je to vhodné, členského štátu, na ktorý sa odvoláva článok 30 potvrdia, že po zobrať prenosu do úvahy, má prijímacia kancelária potrebnú maržu solventnosti 2 Za podmienok ukladaných národnou legislatívou, povolí každý členský štát agentúram a pobočkám založeným na jeho území a pokrytým týmto Titulom prenos celého alebo časti portfólia kontraktov poisťovní pre osobné životné poistenia so sídlom hlavného vedenia v inom členskom štáte ak kompetentné orgány toho členského štátu potvrdia, že po zobrať prenosu do úvahy, má prijímacia kancelária potrebnú maržu solventnosti 3 Ak podľa podmienok ukladaných národnou legislatívou členský štát povolí agentúram a pobočkám založeným na jeho	N					

<p>území a pokrytým týmto Titulom prenos celého alebo časti portfólia kontraktov na agentúru alebo pobočku pokrytú týmto Titulom a zriadenú na území iného členského štátu, zabezpečí, aby kompetentné orgány členského štátu prijímacej kancelárie, ak je to vhodné, členského štátu na ktorý sa odvoláva článok 30 potvrdili, že po zobrať prenosu do úvahy, má prijímacia kancelária potrebnú maržu solventnosti, že legislatíva členského štátu prijímacej kancelárie umožňuje taký prenos a že štát súhlasil s prenosom.</p> <p>4. Za okolností uvedených v paragrafe 1. 2 a3 členský štát. v ktorom je umiestnená agentúra alebo pobočka povolí prenos po obdržaní dohôd kompetentných orgánov členského štátu záväzku, tam kde je iný ako členský štát do ktorého je umiestnená prevádzajúca agentúra alebo pobočka.</p> <p>5. Konzultované kompetentné orgány členského štátu dodajú svoj názor alebo súhlas kompetentným orgánom domovského členského štátu prevádzajúceho podniku osobného životného poisťovania do troch mesiacov po obdržaní požiadavky, absencia odpovede od konzultovaných orgánov v tejto dobe bude znamenať priaznivú mienku alebo pasívny súhlas.</p> <p>6. Prenos uskutočnený v súlade s týmto článkom bude zverejnený ako to ukladá národná legislatíva v členskom štáte záväzku. Také prevody budú automaticky platné z hľadiska držiteľov poisťiek, poisťencov a iných osôb, ktoré majú práva alebo povinnosti prameniace z prevedených kontraktov. Toto ustanovenie nie je v rozpore s právom dať držiteľom poisťiek</p>							
--	--	--	--	--	--	--	--

	názor/mienku o zrušení kontraktov vo fixnej dobe po prevode členských štátov.						
Čl 50	Členské štáty zabezpečia, že rozhodnutia prijaté ohľadne podniku pre osobné životné poisťovanie zo zákonov, predpisov a administratívnych ustanovení prijatých v súlade s touto Smernicou môžu podliehať právu obrátiť sa na súd	N					§ 42 návrhu zákona o dohľade nad finančným trhom
Čl 51	1 Členské štáty budú prijímať zákony, predpisy a administratívne ustanovenia potrebné pre ich plnenie tejto Smernice do 31. decembra 1993 a dajú ich do platnosti do 1. júla 1994. Budú o tom informovať Komisiu. Keď prijmu takého opatrenia, členské štáty zahrnú odkazy na túto Smernicu alebo urobia také odkazy pri oficiálnom zverejnení. Spôsob, akým sa urobia tieto odkazy bude stanovený členskými štátmi. 2. Členské štáty budú komunikovať Komisiu text hlavných ustanovení národnej legislatívy, ktorú prijmú v oblasti pokrytej touto Smernicou.	n a				O	Komisia
Čl 52	Táto Smernica je adresovaná členským štátom	n a				O	
Príloha	Vyrovňavajúce pravidlá Mena v ktorej sú splatné záväzky poisťovateľa bude určená v súlade s nasledujúcimi pravidlami 1. Tam kde krytie poskytnuté kontraktom je	N					Návrh novely občianskeho zákonníka

	<p>vyjadrené v istej mene. záväzky poisťovateľa sú splatné v tej mene.</p> <p>2. Členské štáty môžu podnikom povoliť nekrytie ich technického finančného zabezpečenia vrátane matematického finančného zabezpečenia zodpovedajúcimi aktívami ak uplatnenie uvedeného procesu má za výsledok povinnosť podniku s cieľom splniť vyrovnávajúci princíp, držať aktíva v mene, ktoré nebudú vyššie ako 7% aktív existujúcich v iných menách.</p> <p>3. Členské štáty si môžu vybrať možnosť, že nebudú od podnikov vyžadovať uplatnenie vyrovnávajúceho princípu tam, kde sú záväzky splatné v inej mene ako v mene jedného z členských štátov Spoločenstva, ak sú investície v tej mene regulované, ak mena podlieha obmedzeniam prenosu alebo z podobných dôvodov, ak nie je vhodná na krytie technického finančného zabezpečenia.</p> <p>4. Podniky majú povolenie nedržať zodpovedajúce aktíva na krytie sumy, ktorá nepresiahne 20% ich záväzkov v konkrétnej / jednotlivej mene</p>	D			<p>(7) Pri umiestnení prostriedkov technických rezerv je poisťovňa, pobočka zahraničnej poisťovne, zaistovňa a pobočka zahraničnej zaistovne povinná dodržiavať tieto zásady:</p> <p>a) zásadu bezpečnosti, to znamená, že prostriedky technických rezerv sú uložené tak, aby poskytovali záruku návratnosti týchto prostriedkov technických rezerv,</p> <p>b) zásadu rentability, to znamená, že prostriedky technických rezerv zabezpečujú výnos z ich umiestnenia alebo zisk z ich predaja,</p> <p>c) zásadu likvidity, to znamená, že časť prostriedkov technických rezerv je uložená tak, aby bola ihneď použiteľná na plynulú</p>	O	íka
		N	Zák on č. 95/ 200 2	§ 22 ods 7			

	5. Každý členský štát môže prijať úpravu, že kedykoľvek, keď bude potrebné pokryť záväzok aktívami vyjadrenými v mene členského štátu, podľa predchádzajúcich postupov, táto požiadavka sa bude považovať za splnenú, ak sú aktíva vyjadrené v ECU.	D		§ 29 ods.3	<p>úhradu výplat poistných plnení, d) zásadu diverzifikácie, to znamená, že prostriedky technických rezerv sú umiestnené u väčšieho počtu právnických osôb, medzi ktorými nie je vzťah materskej spoločnosti alebo dcérskej spoločnosti alebo tieto právnické osoby nekonajú v zhode.¹⁵⁾</p> <p>(3) Limity jednotlivých spôsobov umiestnenia prostriedkov technických rezerv ustanoví všeobecne záväzný právny predpis, ktorý vydá ministerstvo.</p>	O		
Príloha	<p>DODATOK II</p> <p>Informácie pre držiteľov poistiek</p> <p>Nasledujúce informácie, ktoré sa majú komunikovať držiteľom poistiek pred uzavretím kontraktu (A) alebo počas obdobia kontraktu (B) sa musia poskytnúť jasným a presným spôsobom písomne a v úradnom jazyku členského štátu záväzku.</p> <p>Ale také informácie môžu byť v inom jazyku ak to žiada držiteľ poistky a legislatíva členského štátu to umožňuje alebo ak si držiteľ môže vybrať platný zákon.</p>	N				Ú	Poist'ovacie podniky	

<p>A. Pred uzavretím kontraktu</p> <p>(a)1. Meno podniku a jeho právna forma</p> <p>(a)2. Meno členského štátu, v ktorom je hlavné vedenie a tam kde je to vhodné, agentúra alebo pobočka uzatvárajúca kontrakt</p> <p>(a)3. Adresa hlavného úradu a tam kde je to vhodné agentúra alebo pobočka uzatvárajúca kontrakt</p> <p>(a)4. Definícia každého zisku a možnosti/opcie</p> <p>(a)5. Podmienky kontraktu</p> <p>(a)6. Spôsob ukončenia kontraktu</p> <p>(a)7. Spôsob platieb poistného a trvanie platieb</p> <p>(a)8. Spôsob výpočtu a rozmiestnenia bonifikácie</p> <p>(a)9. Označenie odstúpenia predplatených hodnôt a rozsah do akého sú garantované</p> <p>(a)10. Informácie o poistnom pre každý zisk hlavné i doplnkové.</p> <p>(a)11. Pre jednotkovo-viazané poistky definícia jednotiek, na ktoré sa viažu zisky</p> <p>(a)12. Označenie povahy aktív s prednostným právom na majetok (underlying) pre jednotkovo viazané poistky.</p> <p>(a)13. Úpravu pre možné uplatnenie vyjednávajúcej lehoty (cooling-off)</p> <p>(a)14. Všeobecné informácie o daňových úpravách uplatniteľných na typ poistky</p> <p>(a)15. Úpravy pre zaobchádzanie so sťažnosťami týkajúcimi sa kontraktov držiteľov poistiek, poistených životov atď., tam kde je to vhodné existencia udelenia pre sťažnosti bez prejudície práva obrátiť sa na súd.</p> <p>(a)16. Zákon uplatniteľný na kontrakt, kde nemajú strany možnosť výberu alebo tam kde</p>		<p>§ 792a ods. 2</p> <p>písm.a) písm.b) písm.c) písm.d)</p> <p>písm.e) písm.f) písm.g) písm.h)</p> <p>písm.i) písm.j)</p> <p>písm.k) písm.l) písm.m</p>	<p>V prípade poistenia osôb poisťiteľ poskytne pred uzavretím poistnej zmluvy tomu, kto s ním uzaviera poistnú zmluvu, okrem údajov podľa odseku 1 aj tieto údaje:</p> <p>definíciu všetkých poistných plnení,</p> <p>dobu trvania poistnej zmluvy,</p> <p>spôsob zániku poistnej zmluvy,</p> <p>spôsob platenia poistného a jeho splatnosť,</p> <p>spôsob výpočtu a rozdelenia bonusov, ak sú súčasťou poistnej zmluvy,</p> <p>spôsob stanovenia odkupnej hodnoty a rozsah jej garancie,</p> <p>výšku poistného za každé poistné plnenie,</p> <p>definíciu investičných podielov, na ktoré je viazané poistné plnenie, pri poistných zmluvách viazaných na investovanie finančných prostriedkov v mene poistených,</p> <p>označenie druhu príslušných aktív pre poistenie pri poistných zmluvách viazaných na investovanie finančných prostriedkov v mene poistených,</p> <p>podmienky odstúpenia od poistnej zmluvy,</p> <p>všeobecné informácie o daňových náležitostiach, ktoré sa vzťahujú na danú poistnú zmluvu,</p> <p>spôsob vybavovania sťažností toho, kto s poisťiteľom uzaviera poistnú zmluvu, poisteného a oprávnenej osoby,</p> <p>právo platné pre poistnú zmluvu tam, kde zmluvné strany nemajú možnosť</p>			
---	--	---	---	--	--	--

	<p>majú možnosť výberu uplatniteľného zákona, zákon ktorý si poisťovateľ vyberie.</p>				voľby práva platného pre poistnú zmluvu, alebo právo, ktoré navrhuje poisťiteľ v prípadoch, kedy zmluvné strany majú možnosť voľby práva.		
	<p>B. Počas trvania kontraktu</p> <p>Okrem podmienok poisťky, všeobecných i špeciálnych musí dostať držiteľ poisťky nasledujúce informácie počas trvania kontraktu:</p> <p>Informácie o podniku osobného životného poisťovania</p> <p>(b) 1. Každá zmena mena podniku a jeho právnej formy alebo adresy jeho hlavného vedenia a tam ,kde je to potrebné, agentúry alebo pobočky, ktorá uzavrela kontrakt.</p> <p>Informácie o záväzku</p> <p>(b)2. Všetky informácie uvedené v bodoch (a)4 až (a)12 A v prípade zmeny podmienok poisťky alebo doplnenia zákona uplatniteľného na kontrakt</p> <p>(b)3. Každý rok, informácie o stave bonifikácie.</p>			<p>ods. 3 Počas trvania poistnej zmluvy poisťiteľ poskytuje tomu, kto s ním uzavrel poistnú zmluvu najmä tieto údaje:</p> <p>písm.a) zmenu obchodného mena poisťiteľa, jeho právnej formy a sídla a zmenu adresy umiestnenia pobočky poisťiteľa, s ktorou bola uzavretá poistná zmluva, zmenu údajov uvedených v odseku 2 písm. a) až i),,</p> <p>písm.b)</p> <p>písm.c) stav bonusov za každý rok.</p>			

TABUĽKA ZHODY

1

	alebo právnickou osobou a poisťovňou,				<p>hlasovacích právach v právnickej osobe, na účely dohľadu na konsolidovanom základe sa kontrolou rozumie aj priamy alebo nepriamy podiel najmenej 20 % na základnom imaní právnickej osoby alebo na hlasovacích právach v právnickej osobe, ktorá je súčasťou konsolidovaného celku,</p> <p>2 právo vymenúvať alebo odvolávať predstavenstvo, väčšinu členov predstavenstva, dozornej rady alebo riaditeľa právnickej osoby,</p> <p>3 možnosť vykonávať vplyv na riadení právnickej osoby porovnateľný s vplyvom, zodpovedajúcim podielu podľa bodu 1 (ďalej len „rozhodujúci vplyv“), ktorej je iná fyzická osoba spoločníkom, akcionárom alebo členom, a to na základe zmluvy s právnickou osobou, stanov právnickej osoby alebo dohody s ostatnými spoločníkmi, akcionármi alebo členmi právnickej osoby, alebo</p> <p>4 možnosť vykonávať priamo alebo nepriamo rozhodujúci vplyv iným spôsobom,</p>		
	<p>(g) kvalifikovaný holding znamená priamy alebo nepriamy holding v poisťovni predstavujúci 10% alebo viac kapitálu alebo hlasovacích práv alebo taký, ktorý umožňuje uplatňovanie významného vplyvu v manažmente podniku, v ktorom holding existuje,</p> <p>Na účely tohoto vymedzenia v súvislosti s článkom 8 a 15 a inými úrovňami holdingu, na ktoré sa vzťahuje článok 15, vezmú sa do úvahy hlasovacie práva zmienené v článku 7 Smernice 88/627/BEC (2) ,</p> <p>(h) materský podnik znamená materský podnik</p>			<p>§ 3 pís. d)</p> <p>§ 3 pís.</p>	<p>d) kvalifikovanou účasťou priamy alebo nepriamy podiel alebo ich súčet, ktorý predstavuje aspoň 10 % na základnom imaní právnickej osoby alebo na hlasovacích právach v právnickej osobe alebo možnosť uplatňovania vplyvu na riadení tejto právnickej osoby porovnateľného s vkladom zodpovedajúcim tomuto podielu (ďalej len „významný vplyv“),</p> <p>h) materskou spoločnosťou právnická osoba,</p>		

<p>podľa vymedzenia v článkoch 1 a 2 Smernice 83/349/EEC,</p> <p>(i) dcérska spoločnosť znamená pridružený podnik podľa vymedzenia v článkoch 1 a 2 Smernice 83/349/EEC, každá dcérska spoločnosť bude považovaná aj za pridruženú poisťovňu, ktorá je týmto poisťovníam najvyšším materským podnikom,</p> <p>(g) regulovaný trh znamená finančný trh považovaný poisťovňou domáceho členského štátu za regulovaný trh až do prijatia vymedzenia v Smernici o investičných službách, ktoré charakterizujú</p> <ul style="list-style-type: none"> - pravidelná činnosť, a - skutočnosť, že nariadenia vydané alebo odsúhlasené kompetentnými orgánmi vymedzujú podmienky pre tržové operácie, podmienky pre prístup na trh, a ak sa uplatňuje Smernica Rady z 5 marca 1979, koordinujúca podmienky pre prístup cenných papierov na burzu s kótovanými cennými papiermi (79/279/EEC) (3), tak aj podmienky pre prístup ku kótovaniu nariadené v tej Smernici, alebo ak sa táto Smernica neuplatňuje, podmienky budú uspokojené pomocou finančného nástroja za účelom efektívneho obchodovania na trhu, <p>Pre účely tejto Smernice regulovaný trh môže byť umiestnený v členskom štáte alebo v tretej krajine. V prípade tretej krajiny domáci členský štát musí uznať trh, ktorý spĺňa porovnateľné podmienky. Všetky finančné nástroje používané na tomto trhu, musia mať kvalitu porovnateľnú s kvalitou nástrojov, ktoré sa používajú na regulovaných trhoch dotyčných členských štátov,</p> <p>(k) kompetentné orgány znamenajú štátne správne orgány, ktoré sú splnomocnené podľa zákona alebo nariadenia na vykonávanie dozoru nad poisťovňami</p>			<p>h)</p> <p>pís.</p> <p>g)</p> <p>§ 42 ods. 1</p>	<p>ktorá vykonáva kontrolu podľa písmena f)</p> <p>g) dcérskou spoločnosťou právnická osoba, nad ktorou je vykonávaná kontrola podľa písmena f), a tiež akákoľvek dcérska spoločnosť dcérskej spoločnosti,</p> <p>(1) Dohľad podľa tohto zákona sa vykonáva nad činnosťou poisťovne, zaistovne, pobočky zahraničnej poisťovne, pobočky zahraničnej zaistovne, poisťovacieho makléra, poisťovacieho agenta, Slovenskou kanceláriou</p>			
---	--	--	--	---	--	--	--

				§ 41 ods. 3	poisťovateľov, za podmienok podľa § 20 ods 3 a 4 podlieha dohľadu podľa tohto zákona aj poisťovacia činnosť zahraničnej poisťovne v rozsahu ustanovenom týmto zákonom a činnosť iných osôb súvisiaca s činnosťou alebo riadením poisťovne, zaist'ovne, pobočky zahraničnej poisťovne alebo pobočky zahraničnej zaist'ovne Dohľad sa tiež vykonáva nad konsolidovanými celkami podľa § 43, ktorých súčasťou sú poisťovne a zaist'ovne (3) Dohľad podľa odseku 1 vykonáva úrad	Úrad pre finančný trh	
Čl.2	1 Táto Smernica bude platiť pre druhy poistenia a poisťovne, na ktoré sa vzťahuje článok 1 Smernice 73/239/EEC. 2 Táto Smernica sa nebude uplatňovať pri tých druhoch poistenia alebo činnostiach, ani pri poisťovniach alebo inštitúciách, pri ktorých sa neuplatňuje Smernica 73/239/EEC, ani pri orgánoch zmienených v článku 4 tejto Smernice;	n.a.				O	
Čl.3	Bez ohľadu na článok 2 (2) členské štáty podniknú všetky kroky, aby zabezpečili k 1. júlu 1994 zrušenie monopolov so zreteľom na začatie činnosti v určitých triedach poistenia, povolenú právnickým osobám založeným na ich územiach zmienenú v článku 4 Smernice 73/239/EEC	n.a.				O	
Čl.4	Článok 6 Smernice 73/239/EEC bude	N	Zákon	§ 4	(2) Povolením na vykonávanie	Y	

	<p>nahradený takto: Článok 6</p> <p>Začiatok činnosti priameho poistenia bude predmetom predchádzajúceho úradného splnomocnenia.</p> <p>Také splnomocnenie sa vyžiada od kompetentných orgánov domáceho členského štátu;</p> <p>(b) každá poisťovňa, ktorá získala splnomocnenie zmienené v prvom podparagrafe, rozšíri svoju činnosť na celú triedu alebo na ďalšie triedy.</p>		č. 95/2002	<p>ods. 2</p> <p>ods. 3</p>	<p>poisťovacej činnosti sa za podmienok ustanovených týmto zákonom povoľuje vznik poisťovne alebo zriadenie pobočky zahraničnej poisťovne a vykonávanie poisťovacej činnosti tejto poisťovne alebo pobočky zahraničnej poisťovne v rozsahu vymedzenom v tomto povolení.</p> <p>(3) Iná osoba ako poisťovňa nesmie bez povolenia úradu podľa odseku 2 vykonávať poisťovaciu činnosť, ak tento zákon alebo osobitný zákon⁸⁾ neustanovuje inak.</p>			
Čl.5	<p>Článok 7 Smernice 73/239/EEC bude nahradený takto: Článok 7</p> <p>1. splnomocnenie bude platné pre celé Spoločenstvo. Umožní, aby tam poisťovňa vykonávala činnosť podľa práva zariadenia alebo slobodného poskytovania služieb.</p> <p>2. splnomocnenie bude poskytnuté pre určitú triedu poistenia. Bude pokrývať celú triedu, pokiaľ si žiadateľ neželá pokryť len niektoré z rizík patriacich do tejto triedy, podľa zoznamu v bode A Dodatku.</p> <p>Avšak:</p> <p>(a) členské štáty môžu poskytnúť splnomocnenie pre skupiny tried vymenovaných v bode B Dodatku, a vhodne ich označiť. Podľa špecifikácie v ňom;</p> <p>(b) splnomocnenie poskytnuté pre jednu triedu alebo skupinu tried bude platné aj pre účel pokrytia pridružených rizík zahrnutých v inej triede pri splnení podmienok stanovených v bode C Dodatku.</p>	N	Zákon č. 95/2002	<p>§ 4 ods. 14</p> <p>§ 4 ods. 15</p> <p>§ 4 ods. 9</p>	<p>(14) Ak poisťovňa vykonáva poisťovaciu činnosť podľa odseku 11 písm. a) alebo b), výška základného imania pre neživotné poistenie podľa odseku 12 písm. b) a odseku 13 sa zvyšuje o základné imanie pre životné poistenie podľa odseku 12 písm. a).</p> <p>(15) Základné imanie poisťovne vo výške ustanovenej týmto zákonom možno splatiť len peňažným vkladom.</p> <p>(9) Úrad vydáva povolenie na vykonávanie poisťovacej činnosti pre poistné druhy</p> <p>a) životného poistenia podľa jednotlivých poistných odvetví uvedených v prílohe,</p> <p>b) neživotného poistenia podľa jednotlivých poistných odvetví uvedených v prílohe.</p>	Y	Úrad pre finančný trh	

8) Zákon č. 80/1997 Z.z. o Exportno-importnej banke SR v znení neskorších predpisov.

Čl.6	<p>Článok 8 Smernice 72/239/EEC bude nahradený takto:</p> <p>Článok 8</p> <p>1. Domáci členský štát bude požadovať, aby každá poisťovňa, ktorá chce získať splnomocnenie:</p> <p>(a) prijala jednu z nasledujúcich foriem:</p> <ul style="list-style-type: none"> - v prípade Belgického kráľovstva: "société anonyme/naamloze vennootschap", "société en commandite par actions/commanditaire vennootschap op aandelen", "association d'assurance mutuelle/onderlinge verzekeringsvereniging", "société coopérative vennootschap"; - v prípade Dánskeho kráľovstva: "aktieselskaber", "gensidige selskaber"; - v prípade Spolkovej republiky Nemecka: "Aktiengesellschaft", "Versicherungsverein auf Gegenseitigkeit", "öffentlich-rechtliches Wettbewerbsversicherungsunternehmen"; - v prípade Francúzskej republiky: "société anonyme", "société d'assurance mutuelle", "institution de prévoyance régie par le code de la sécurité sociale", "institution de prévoyance régie par le code rural" a "mutuelles régies par le code de la mutualité"; - v prípade Írska: akciové spoločnosti obmedzené akciami alebo ručením alebo bez obmedzenia; - v prípade Talianskej republiky: "società per azioni", "società cooperativa", "mutua di 	N	Zákon č. 95/2002	§ 4 ods. 1	(1) Poisťovňa je akciovou spoločnosťou so sídlom na území Slovenskej republiky, ktorá vykonáva poisťovaciu činnosť na základe povolenia na vykonávanie poisťovacej činnosti udeleného úradom.	Y	Úrad pre finančný trh
------	---	---	------------------	------------	---	---	-----------------------

11) § 30 zákona č. 328/1991 Zb. v znení neskorších predpisov.

10) § 9 ods. 3 Zákonníka práce.

<p>assicurazione";</p> <p>- v prípade Luxemburského veľkovevodstva: "société anonyme", "société en commandite par actions", "association d'assurances mutuelles", "société coopérative";</p> <p>- v prípade Holandského kráľovstva: "naamloze vennootschap", "onderlinge waarborgmaatschappij";</p> <p>- v prípade Spojeného kráľovstva: akciové spoločnosti obmedzené akciami alebo ručením alebo bez obmedzenia, spoločnosti registrované pod Priemyslovou a podpornou spoločnosťou, spoločnosti registrované pod svojpomocným sociálnym spolkom, asociácia poisťovní známa ako Lloyd'si</p> <p>- v prípade Gréckej republiky:</p> <p>- v prípade Španielskeho kráľovstva: "sociedad anónima", "sociedad mutua", "sociedad cooperativa";</p> <p>- v prípade Portugalskej republiky: "sociedade anónima", "mútua de seguros".</p> <p>Poisťovňa môže prijať aj formu Európskej spoločnosti (SE), ak bola založená.</p> <p>Členský štát okrem toho môže, v prípade potreby, založiť poisťovne v akejkoľvek verejno-právnej forme za predpokladu, že premetom takých orgánov sú poisťovacie činnosti za podmienok rovnakých s podmienkami, za akých fungujú poisťovne súkromno-právne;</p> <p>(b) obmedzila svoje ciele na poisťovaciu činnosť: a operácie priamo z toho vyplývajúce, a vylúčila všetky ostatné komerčné činnosti;</p>			<p>§ 4 ods. 2</p>	<p>(2) Povolením na vykonávanie poisťovacej činnosti sa za podmienok ustanovených týmto zákonom povoľuje vznik poisťovne alebo zriadenie pobočky zahraničnej poisťovne a vykonávanie poisťovacej činnosti tejto poisťovne alebo pobočky zahraničnej poisťovne v rozsahu vymedzenom v tomto povolení.</p>			
--	--	--	---------------------------	--	--	--	--

	(c) predložila plán operácií v súlade s článkom 9;			§ 5 ods. 4	<p>(4) Prílohou žiadosti podľa odseku 1 je</p> <p>a) zakladateľská listina alebo zakladateľská zmluva,</p> <p>b) návrh stanov poisťovne,</p> <p>c) návrh organizačnej štruktúry poisťovne, pravidiel činnosti poisťovne (§ 38) a návrh obchodnej stratégie poisťovne,</p> <p>d) stručné odborné životopisy, doklady o dosiahnutom vzdelaní a odbornej praxi osôb navrhovaných za členov predstavenstva a za vedúcich zamestnancov¹⁰⁾ poisťovne v priamej riadiacej pôsobnosti predstavenstva,</p> <p>e) výpisy z registra trestov, nie staršie ako tri mesiace, osôb podľa odseku 3 písm. g) a ich čestné vyhlásenia o tom, že spĺňajú požiadavky ustanovené týmto zákonom,</p> <p>f) písomné vyhlásenie zakladateľov, že na ich majetok nebol vyhlásený konkurz ani povolené nútené vyrovnanie,¹¹⁾</p> <p>g) návrh obchodno-finančného plánu poisťovne, ktorý musí obsahovať</p> <ol style="list-style-type: none"> 1 rozsah záväzkov vyplývajúcich z predpokladanej poisťovacej činnosti, 2 predpokladaný rozsah poistenia, ktoré má byť zaistené, 3 predpokladané umiestnenie prostriedkov garančného fondu podľa § 31, 4 predpokladaný rozsah zriaďovacích nákladov a ich finančné krytie, 5 predpokladaný plán činnosti 			
--	--	--	--	------------------	---	--	--	--

					<p>poisťovne na prvé tri roky pôsobenia poisťovne obsahujúci podrobné odhady príjmov a výdavkov, aktívneho zaistenia a pasívneho zaistenia, predpokladanú súvahu a predpokladané finančné zdroje určené na krytie záväzkov z poistenia a mery solventnosti,</p> <p>h) doklad o splatení základného imania.</p>			
	(d) mala minimálny záručný fond stanovený podľa článku 17 (2) ,			§ 31 ods. 3	<p>(3) Jednu tretinu hodnoty minimálnej mery solventnosti tvorí garančný fond, ktorého hodnota nesmie byť nižšia ako</p> <p>a) 40 000 000 Sk pre životné poistenie,</p> <p>b) 40 000 000 Sk pre jedno alebo viac poistných odvetví neživotného poistenia uvedených v prílohe pod číslom 10, 11, 12, 13, 14 a 15,</p> <p>c) 30 000 000 Sk pre jedno alebo viac poistných odvetví neživotného poistenia uvedených v prílohe pod číslom 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 16 a 18,</p> <p>d) 20 000 000 Sk pre poistné odvetvia neživotného poistenia uvedené v prílohe pod číslom 9 a 17</p>			
	(e) účinne bola riadená osobami dobrej povesti s príslušným odborným vzdelaním alebo skúsenosťami			§5 ods. 2	<p>(2) Na udelenie povolenia podľa odseku 1 musí byť preukázané splnenie týchto podmienok</p> <p>a) splatené základné imanie poisťovne podľa § 4,</p> <p>b) prehľadný a dôveryhodný pôvod základného imania a ďalších finančných zdrojov poisťovne,</p> <p>c) vhodnosť osôb s kvalifikovanou účasťou na poisťovni a prehľadnosť vzťahov týchto osôb s inými osobami, najmä</p>			

<p>2. Od spoločnosti, ktorá chce získať autorizáciu na rozšírenie svojej činnosti na iné triedy alebo rozšírenie splnomocnenia na pokrytie iba niektorých rizík patriacich do jednej triedy, sa bude požadovať, aby predložila plán postupov v súlade s článkom 9</p> <p>Ďalej sa bude vyžadovať predloženie dôkazu o vlastníctve marže solventnosti stanovenej v článku 16, a ak vzhľadom na tieto ostatné triedy článok 17 (2) požaduje vyšší minimálny záručný fond ako predtým, dôkaz, že vlastní také minimum</p> <p>3 Nič v tejto Smernici nebráni, aby členské štáty dodržiavali v platnosti alebo predkladali zákony, nariadenia a úradné opatrenia, ktoré vyžadujú súhlas s memorandom a článkami asociácie, a predloženie iných tlačív potrebných pre normálne vykonávanie dozoru</p> <p>Členské štáty však neprijmú ustanovenia vyžadujúce predchádzajúci súhlas alebo systematické oboznamovanie sa so všeobecnými a špeciálnymi poisťovnými podmienkami, s rozsahom a formami poisťového a inými tlačivami, ktoré chce poisťovňa použiť pri rokovaníach s poisťníkmi.</p> <p>Členské štáty nemôžu udržiavať alebo zavádzať predchádzajúce oznámenie či súhlas s navrhovaným nárastom poisťných sadzieb, okrem tých, ktoré sú súčasťou všeobecných</p>		<p>§33 ods. 1</p>	<p>prehľadnosť podielov na základnom imaní a na hlasovacích právach,</p> <p>d) odborná spôsobilosť a dôveryhodnosť osôb, ktoré sú navrhované za členov predstavenstva, prokuristov, za vedúcich zamestnancov,¹⁰⁾ zodpovedného aktuára a osôb zodpovedných za výkon vnútornej kontroly,</p> <p>e) prehľadnosť skupiny s úzkymi väzbami, ku ktorej patrí aj akcionár s kvalifikovanou účasťou na poisťovni,</p> <p>f) výkonu dohľadu neprekážajú úzke väzby v rámci skupiny podľa písmena e),</p> <p>g) výkonu dohľadu neprekážajú právny poriadok a spôsob jeho uplatnenia v štáte, na ktorého území má skupina podľa písmena e) úzke väzby,</p> <p>h) poisťovňa musí mať sídlo a vykonávať poisťovaciu činnosť na území Slovenskej republiky, časť poisťovacej činnosti môže poisťovňa vykonávať aj mimo územia Slovenskej republiky prostredníctvom svojej pobočky alebo bez založenia pobočky za podmienok ustanovených týmto zákonom,</p> <p>i) technická a organizačná pripravenosť na vykonávanie poisťovacej činnosti</p> <p>(1) Poisťovňa a zaistovňa sú povinné najneskôr do dvoch mesiacov po skončení kalendárneho polroka predložiť ministerstvu a úradu správu o svojom hospodárení za prvý polrok (ďalej len „polročná správa“) a najneskôr do troch mesiacov po uplynutí kalendárneho roka predložiť ministerstvu a úradu výročnú správu o svojom hospodárení (ďalej len „ročná správa“)</p>		
--	--	---------------------------	---	--	--

	<p>systémov cenovej kontroly</p> <p>Nič v tejto Smernici nebráni členským štátom, aby poisťovniam, ktoré sa snažia získať alebo už získali splnomocnenie pre triedu 18 v bode A Dodatku, dali podmienku na kontroly ich priamych alebo nepriamych zdrojov personálu a vybavenia, vrátane vzdelania ich lekárskeho tímu a kvalitu zariadenia vhodného pre také poisťovne na splnenie ich záväzkov vyplývajúcich z tejto triedy poistenia</p> <p>4. Vyššie uvedené ustanovenia nesmú požadovať, aby sa žiadna prihláška na splnomocnenie neposudzovala z hľadiska ekonomických požiadaviek trhu.</p>			<p>ods. 2</p>	<p>(2) Ročná správa obsahuje</p> <p>a) účtovnú závierku overenú audítorom,</p> <p>b) správu o finančnej situácii, ktorá obsahuje najmä prehľad o prijatých bankových úveroch a iných úveroch a údaje o ich splatnosti v členení na krátkodobé a dlhodobé, ako aj iné údaje ovplyvňujúce finančnú situáciu poisťovne alebo zaistovne,</p> <p>c) návrh na rozdelenie zisku,</p> <p>d) informáciu o očakávanej hospodárskej a finančnej situácii v nasledujúcom kalendárnom roku,</p> <p>e) správu zodpovedného aktuára.</p>			
				<p>§5 ods. 6</p>	<p>(6) Úrad žiadosť podľa odseku 1 zamietne, ak žiadateľ nespĺní niektorú podmienku uvedenú v odseku 2 Dôvodom na zamietnutie žiadosti nemôžu byť ekonomické potreby trhu</p>			

Čl 7	<p>Článok 9 Smernice 73/239/EEC bude nahradený takto</p> <p>Článok 9</p> <p>Plán činnosti, na ktoré sa vzťahuje článok 8 (1) (c) , bude obsahovať podrobnosti alebo dôkaz týkajúci sa</p> <p>(a) povahy rizík, ktoré podnik navrhuje pokryť,</p> <p>(b) návodu zásad týkajúcich sa zaistenia;</p> <p>(c) položiek tvoriacich minimálny záručný fond;</p> <p>(d) ocenenia nákladov na zriadenie administratívnych služieb a organizácie na zabezpečenie činnosti, finančných zdrojov určených na uhradenie týchto nákladov, a ak riziká určené na krytie sú klasifikované v triede 18 v bode A Dodatku, zdrojov poisťovne, ktoré sú k dispozícii na zabezpečenie sľúbenej pomoci a na doplnenie v prvých troch rokoch;</p> <p>(e) ocenenia výdavkov na manažment, okrem zriaďovacích nákladov, najmä bežných všeobecných výdavkov a provízií;</p> <p>(f) ocenenia poistenia alebo príspevkov a nárokov,</p> <p>(g) predpokladanej bilancie,</p> <p>(h) ocenenia finančných zdrojov určených na pokrytie poistných záväzkov a marže solventnosti</p>	N	Zákon č 95/ 2002	§5 ods. 4	<p>(4) Prílohou žiadosti podľa odseku 1 je</p> <p>a) zakladateľská listina alebo zakladateľská zmluva,</p> <p>b) návrh stanov poisťovne,</p> <p>c) návrh organizačnej štruktúry poisťovne, pravidiel činnosti poisťovne (§ 38) a návrh obchodnej stratégie poisťovne,</p> <p>d) stručné odborné životopisy, doklady o dosiahnutom vzdelaní a odbornej praxi osôb navrhovaných za členov predstavenstva a za vedúcich zamestnancov¹⁰⁾ poisťovne v priamej riadiacej pôsobnosti predstavenstva,</p> <p>e) výpisy z registra trestov, nie staršie ako tri mesiace, osôb podľa odseku 3 písm g) a ich čestné vyhlásenia o tom, že spĺňajú požiadavky ustanovené týmto zákonom,</p> <p>f) písomné vyhlásenie zakladateľov, že na ich majetok nebol vyhlásený konkurz ani povolené nútené vyrovnanie,¹¹⁾</p> <p>g) návrh obchodno-finančného plánu poisťovne, ktorý musí obsahovať</p> <p>1 rozsah záväzkov vyplývajúcich z predpokladanej poisťovacej činnosti,</p> <p>2 predpokladaný rozsah poistenia, ktoré má byť zaistené,</p> <p>3 predpokladané umiestnenie prostriedkov garančného fondu podľa § 31,</p> <p>4 predpokladaný rozsah zriaďovacích nákladov a ich finančné krytie,</p>	Y		
------	--	---	------------------------	-----------------	--	---	--	--

11) § 30 zákona č. 328/1991 Zb. v znení neskorších predpisov.

					5 predpokladaný plán činnosti poisťovne na prvé tri roky pôsobenia poisťovne obsahujúci podrobné odhady príjmov a výdavkov, aktívneho zaistenia a pasívneho zaistenia, predpokladanú súvahu a predpokladané finančné zdroje určené na krytie záväzkov z poistenia a miery solventnosti, h) doklad o splatení základného imania			
Čl 8	Kompetentné orgány domáceho členského štátu neskytnú splnomocnenie poisťovni na začatie činnosti predtým, než budú oboznámení s totožnosťou akcionárov alebo členov, priamych alebo nepriamych, buď fyzických alebo právnických osôb, ktoré sa preukázali kvalifikovanými holdingmi v tejto poisťovni a sumami týchto holdingov Tie isté orgány odmietnu splnomocnenie, ak pri zohľadnení potreby na zabezpečenie pevného a uvážlivého manažmentu poisťovne nie sú spokojní so spôsobilosťou akcionárov alebo členov	N	Zákon č. 95/2002	§ 5 ods. 3	(3) V žiadosti o povolenie podľa odseku 1 sa uvedie a) obchodné meno a sídlo budúcej poisťovne, b) identifikačné číslo poisťovne, ak už jej bolo pridelené, c) výška základného imania budúcej poisťovne, d) zoznam akcionárov s kvalifikovanou účasťou na budúcej poisťovni, v zozname sa uvedie meno, priezvisko, trvalý pobyt a rodné číslo fyzických osôb alebo obchodné meno, sídlo a identifikačné číslo právnických osôb a výška kvalifikovanej účasti, e) návrh, v akom rozsahu bude poisťovňa vykonávať poisťovaciu činnosť, f) vecné, personálne a organizačné predpoklady na vykonávanie poisťovacej činnosti, g) meno a priezvisko, trvalý pobyt a rodné číslo osôb navrhovaných za členov predstavenstva, za členov dozornej rady, za prokuristov a osôb zodpovedných za výkon vnútornej kontroly, zodpovedného aktuára a údaje o ich	Y		

					odbornej spôsobilosti a dôveryhodnosti, h) vyhlásenie žiadateľov, že predložené údaje sú úplné a pravdivé.			
Čl 9	<p>Článok 13 Smernice 73/239/EEC bude nahradený takto:</p> <p>Článok 13</p> <p>1. Za finančný dozor poisťovne, vrátane činnosti, ktorú vykonáva cez pobočky alebo podľa slobodného poskytovania služieb, bude zodpovedať jedine domáci členský štát.</p> <p>2. Finančný dozor bude zahŕňať verifikáciu týkajúcu sa celej činnosti poisťovne, stavu solventnosti, zavedenia technických rezerv a aktív na ich pokrytie v súlade so stanovenými pravidlami alebo praxou dodržiavanou v domácom členskom štáte podľa ustanovení prijatých na úrovni Spoločenstva.</p> <p>Ak je príslušná poisťovňa splnomocnená, aby pokryla riziká, klasifikované v triede 18 bodu A Dodatku, dozor sa rozšíri na sledovanie technických zdrojov, ktoré má poisťovňa k dispozícii za účelom vykonávania pomocných operácií, ktoré sa usilovala zaviesť, ak zákon domáceho členského štátu stanovuje sledovanie takých zdrojov.</p> <p>3. Príslušné orgány domáceho členského štátu budú žiadať, aby každá poisťovňa mala pevné administratívne a účtovnícke postupy a vhodné vnútorné kontrolné mechanizmy.</p>	N	Zákon č. 95/ 2002	<p>§42 ods. 1</p> <p>ods. 2</p>	<p>(1) Dohľad podľa tohto zákona sa vykonáva nad činnosťou poisťovne, zaistovne, pobočky zahraničnej poisťovne, pobočky zahraničnej zaistovne, poisťovacieho makléra, poisťovacieho agenta, Slovenskou kanceláriou poisťovateľov; za podmienok podľa § 20 ods. 3 a 4 podlieha dohľadu podľa tohto zákona aj poisťovacia činnosť zahraničnej poisťovne v rozsahu ustanovenom týmto zákonom a činnosť iných osôb súvisiaca s činnosťou alebo riadením poisťovne, zaistovne, pobočky zahraničnej poisťovne alebo pobočky zahraničnej zaistovne. Dohľad sa tiež vykonáva nad konsolidovanými celkami podľa § 43, ktorých súčasťou sú poisťovne a zaistovne.</p> <p>(2) Predmetom dohľadu podľa odseku 1 je:</p> <p>a) dodržiavanie ustanovení tohto zákona a osobitných zákonov, v rozsahu z nich vyplývajúceho a všeobecne záväzných právnych predpisov vydaných na ich vykonanie,</p> <p>b) dodržiavanie podmienok určených v povoleniach vydaných podľa tohto zákona</p>	Y		
Čl 10	<p>Článok 10</p> <p>Článok 14 Smernice 73/239/EEC bude nahradený takto:</p> <p>Článok 14</p>	N	Zákon č. 95/ 2002	<p>§ 42 ods. 5</p>	<p>(5) Na základe dohody uzavretej medzi úradom a orgánom dohľadu mého štátu môže orgán dohľadu mého štátu vykonávať dohľad na území Slovenskej republiky nad činnosťou pobočky</p>	Y		

	Členský štát pobočky zaistí, aby poisťovňa, ak je autorizovaná v inom členskom štáte, vykonávala činnosť cez pobočku, ktorú príslušné orgány členského štátu môžu po informovaní príslušných orgánov členského štátu pobočky vykonávať sami alebo cez sprostredkovateľa alebo cez osoby, určených nimi na tento účel, aby na mieste overili informáciu potrebnú na zabezpečenie finančného dozoru poisťovne. Orgány členského štátu pobočky sa môžu zúčastniť na tomto overovaní				zahraničnej poisťovne, pobočky zahraničnej zaist'ovne, nad dcérskou spoločnosťou zahraničnej poisťovne a nad dcérskou spoločnosťou zahraničnej zaist'ovne, ktorá je poisťovňou alebo zaist'ovňou			
Čl 11	<p>Článok 19 (2) a (3) Smernice 73/239/EEC bude nahradený takto</p> <p>2. Členské štáty budú žiadať aby poisťovne s ústredím na ich územiach pravidelne predkladali výnosy spolu so štatistickými dokumentmi potrebnými pre účely dozoru. Kompetentné orgány si navzájom poskytnú všetky dokumenty a informácie potrebné pre účely dozoru</p> <p>3 členský štát podnikne všetky kroky potrebné na zabezpečenie právomoci a prostriedkov kompetentným orgánom potrebných pre dozor nad činnosťou poisťovni s ústredím ich území, vrátane činnosti vykonávanej mimo týchto území v súlade so Smernicami Rady platnými pre takú činnosť, a za účelom zistenia, či sa dodržiavajú</p> <p>Tieto právomoci a prostriedky musia najmä umožniť, aby príslušné orgány:</p> <p>(a) vykonali podrobný prieskum týkajúci sa</p>	N	Zákon č 95/2002	<p>§ 32 ods. 1</p> <p>ods. 2</p>	<p>(1) Poisťovňa, zaist'ovňa, pobočka zahraničnej poisťovne a pobočka zahraničnej zaist'ovne je povinná viesť účtovníctvo o stave a pohybe majetku a záväzkov, nákladoch a výnosoch a zisku alebo strate v súlade s osobitnými predpismi ¹⁶⁾ Účtovná závierka poisťovne, zaist'ovne, pobočky zahraničnej poisťovne a pobočky zahraničnej zaist'ovne musí byť overená auditorom</p> <p>(2) Ak poisťovňa podľa § 4 ods 11 písm b) vykonáva súčasne životné poistenie a neživotné poistenie je povinná</p> <p>a) zriadiť oddelenú správu z hľadiska personálneho a organizačného pre životné poistenie a neživotné poistenie, oddelená správa musí byť zabezpečená tak, aby nedochádzalo k poškodeniu záujmov poistených v jednotlivých poistných druhoch, najmä, aby sa výnosy v príslušnom druhu poistenia využívali iba v prospech poistených v tomto poistnom druhu a minimálna miera</p>	Y		

16) Zákon č. 563/1991 Zb. o účtovníctve v znení neskorších predpisov.

17) § 28 písm. a) zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 566/1992 Zb. o Národnej banke Slovenska.

	<p>situácie poisťovne a jej celkovej činnosti, medzi iným pomocou</p> <ul style="list-style-type: none"> - zhromažďovania informácií alebo požadovania predloženia dokumentov týkajúcich sa poisťovacej činnosti, - vykonávania pozorovaní na mieste podľa predchádzajúcich predpokladov poisťovne, <p>(b) podnikli všetky opatrenia týkajúce sa poisťovne, jej riaditeľov alebo manažérov alebo osôb, ktoré ju kontrolujú, primeraných a potrebných na zabezpečenie tejto činnosti poisťovne, aby pokračovali v dodržiavaní zákonov, nariadení a úradných ustanovení, ktoré poisťovňa v každom členskom štáte musí dodržiavať a najmä dodržiavanie plánu činnosti pokiaľ zostáva závažný, a aby zabránili alebo odstránili všetky odchýlky poškodzujúce záujmy poistených osôb,</p> <p>(c) zabezpečili, aby sa tieto opatrenia vykonávali v prípade potreby vymáhaním, ak je to primerané, súdnymi cestami.</p> <p>Členské štáty môžu vykonať aj opatrenie, aby kompetentné orgány získali všetky informácie týkajúce sa zmlúv, ktoré majú sprostredkovatelia.</p>			<p>ods. 3</p> <p>§ 33 ods.</p>	<p>solventnosti bola dodržaná v každom poisťovnom druhu,</p> <p>b) viesť oddelenú analytickú evidenciu pre jednotlivé poisťné druhy, aby celkové náklady a výnosy boli vedené osobitne pre životné poistenie a osobitne pre neživotné poistenie tak, aby bolo možné hospodársky výsledok zistiť za každú činnosť samostatne, položky analytickej evidencie spoločné pre obidva poisťné druhy sa delia pomerne podľa podielu životného poistenia a neživotného poistenia na poisťovacej činnosti,</p> <p>c) uviesť v prílohe účtovnej závierky údaje osobitne pre obidva poisťné druhy v rozsahu ustanovenom všeobecne záväzným právnym predpisom vydaným ministerstvom na základe osobitného zákona ¹⁶⁾</p> <p>(3) Poisťovňa, zaist'ovňa, pobočka zahraničnej poisťovne a pobočka zahraničnej zaist'ovne je povinná písomne oznámiť úradu, ktorý audítor bol poverený preskúmaním ročnej účtovnej závierky po schválení dozornou radou poisťovne alebo zaist'ovne a to do 30 júna kalendárneho roka, za ktorý má byť audit vykonaný Úrad je oprávnený do 30 dní po doručení tohto oznámenia výber audítora odmietnuť Do 15 dní po nadobudnutí právoplatnosti rozhodnutia o odmietnutí audítora sú poisťovňa alebo zaist'ovňa povinné písomne oznámiť úradu nového audítora schváleného dozornou radou poisťovne alebo zaist'ovne Ak úrad odmietne aj výber ďalšieho audítora, úrad sám určí, ktorý audítor ročnú účtovnú závierku poisťovne alebo zaist'ovne vykoná</p> <p>(1) Poisťovne a zaist'ovne</p>			
--	---	--	--	--	--	--	--	--

				<p>1 ods. 2</p> <p>ods. 3</p> <p>ods. 4</p>	<p>zostavujú aj priebežnú účtovnú závierku k poslednému dňu kalendárneho štvrtroka.</p> <p>(2) Poistovňa, zaistovňa, pobočka zahraničnej poisťovne a pobočka zahraničnej zaistovne sú povinné denne prepočítavať majetok a záväzky vyjadrené v cudzej mene na slovenské koruny podľa kurzu vyhláseného Národnou bankou Slovenska¹⁷⁾ platného k tomuto dňu.</p> <p>(3) Audítora, ktorý overuje účtovnú závierku poisťovne, zaistovne, pobočky zahraničnej poisťovne alebo pobočky zahraničnej zaistovne je povinný informovať úrad o akejkoľvek skutočnosti ktorá</p> <p>a) svedčí o porušení povinností zákonov a iných všeobecne záväzných právnych predpisov poisťovníou alebo zaistovníou,</p> <p>b) môže ovplyvniť riadne vykonávanie poisťovacej činnosti alebo zaistovacej činnosti,</p> <p>c) môže viesť k vyjadreniu výhrad voči účtovnej závierke.</p> <p>(4) Odsek 3 sa vzťahuje rovnako na audítora, ktorý overuje účtovné závierky osôb, ktoré tvoria s poisťovňou alebo zaistovňou skupinu s úzkymi väzbami.</p>			
Čl 12	<p>1. Článok 11 (2) až (7) Smernice 88/357/EEC sa týmto ruší.</p> <p>2. Za podmienok stanovených národným zákonom všetky členské štáty poveria poisťovne s ústredím na svojom území, aby presunuli celé alebo časť: ich portfólia zmlúv uzavretých buď podľa práva zariadenia alebo slobodného poskytovania služieb do prijímacích kancelárií založených v</p>	N	Zákon č. 95/2002	<p>§ 61 ods. 1</p>	<p>(1) Úrad môže poisťovní nariadiť previesť na inú poisťovňu poistný kmeň alebo jeho časť, ak poisťovňa nesplní opatrenia uložené úradom v súvislosti s ohrozením schopnosti poisťovne splniť svoje záväzky vyplývajúce z uzavretých poistných zmlúv alebo v súvislosti so zavedením nútej správy, alebo v súvislosti s pozastavením uzavierania poistných zmlúv a</p>	Y		

<p>Spoločenstve, ak kompetentné orgány domáceho členského štátu s prijímacou kanceláriou potvrdia, že po zohľadnení prevodu táto kancelária vlastní potrebnú maržu solventnosti.</p> <p>3. Ak pobočka navrhuje prevod celého alebo časti jej portfólia zmlúv, uzavretých buď podľa zákona zariadenia alebo slobodného poskytovania služieb, poradí sa s členským štátom pobočky.</p> <p>4. V podmienkach, na ktoré sa vzťahujú paragrafy 2 a 3, kompetentné orgány domáceho členského štátu poisťovne vykonávajúcej prevod povolia prevod po získaní súhlasu od kompetentných orgánov členských štátov, v ktorých sú umiestnené riziká.</p> <p>5. Kompetentné orgány konzultovaných členských štátov predložia svoj názor alebo súhlas kompetentným orgánom domáceho členského štátu poisťovne vykonávajúcej prevod do troch mesiacov po obdržaní požiadavky; absencia akejkoľvek odpovede od opýtaných orgánov v tomto období sa bude považovať za priaznivý názor alebo tichý súhlas</p> <p>6. Prevod odsúhlasený v súlade s týmto článkom bude zverejnený podľa ustanovenia v národnom zákone členského štátu, v ktorom je umiestnené riziko. Také prevody budú automaticky platiť proti poistníkom, poisteným osobám a všetkým ostatným osobám, ktoré majú práva alebo povinnosti vyplývajúce z prevezených zmlúv</p> <p>Toto ustanovenie neovplyvní práva členských štátov, aby dali možnosť voľby poistníkom</p>				<p>ods. 2</p> <p>ods. 3</p> <p>ods. 4</p> <p>ods. 5</p> <p>ods.</p>	<p>rozširovanie záväzkov alebo s odňatím povolenia na vykonávanie poisťovacej činnosti Poisťovňa je povinná v lehote do 30 dní od nadobudnutia právoplatnosti rozhodnutia o prevode poistného kmeňa alebo jeho časti predložiť úradu na schválenie návrh postupu tohto prevodu Súčasťou návrhu musí byť vyjadrenie preberajúcej poisťovne, že s prevodom poistného kmeňa alebo jeho časti súhlasí</p> <p>(2) Preberajúca poisťovňa je povinná do 30 dní po nadobudnutí právoplatnosti rozhodnutia úradu, ktorým bol schválený návrh postupu prevodu poistného kmeňa alebo jeho časti, oznámiť osobám, ktorých poistných zmlúv sa prevod poistného kmeňa týka, obchodné meno a sídlo preberajúcej poisťovne a dátum, dokedy sa musí prevod poistného kmeňa skončiť</p> <p>(3) Súčasne s prevodom poistného kmeňa alebo jeho časti dôjde k prevodu finančných prostriedkov odovzdávajúcej poisťovne do preberajúcej poisťovne vo výške technických rezerv zodpovedajúcich prevádzanému poistnému kmeňu alebo jeho časti</p> <p>(4) Preberajúca poisťovňa vstupuje do všetkých práv a záväzkov odovzdávajúcej poisťovne, ktoré boli predmetom prevodu poistného kmeňa alebo jeho časti, dňom dohodnutým v zmluve o prevode poistného kmeňa alebo jeho časti Prevod poistného kmeňa alebo jeho časti musí byť skončený najneskôr do 60 dní od nadobudnutia právoplatnosti rozhodnutia úradu podľa odseku 1 alebo 5</p> <p>(5) Prevod poistného kmeňa alebo jeho časti sa môže uskutočniť na základe žiadosti poisťovne, o ktorej úrad rozhodne do 30 dní od jej podania</p>
--	--	--	--	---	---

	na zrušenie zmlúv do stanoveného obdobia po prevode.			6	<p>(6) V návrhu postupu podľa odseku 1 alebo v žiadosti podľa odseku 5 sa uvedú</p> <ul style="list-style-type: none"> a) dôvody prevodu poistného kmeňa alebo jeho časti, ak ide o prevod poistného kmeňa alebo jeho časti na základe žiadosti poisťovne, b) popis prevádzaného poistného kmeňa alebo jeho časti, c) predpokladané zmeny v hospodárení odovzdávajúcej poisťovne a preberajúcej poisťovne ako dôsledok prevodu poistného kmeňa alebo jeho časti, d) spôsob a obsah oznámenia osobám, s ktorými boli uzavreté poistné zmluvy, ktoré sú predmetom prevodu poistného kmeňa alebo jeho časti vrátane dátumu, do ktorého má byť tento prevod ukončený. 			
				ods. 7	<p>(7) Prílohou návrhu postupu podľa odseku 1 alebo žiadosti podľa odseku 5 je zmluva o prevode poistného kmeňa alebo jeho časti medzi odovzdávajúcou poisťovňou a preberajúcou poisťovňou; preberajúca poisťovňa môže byť iba poisťovňa, ktorej bolo udelené povolenie na vykonávanie poisťovacej činnosti pre tie poistné odvetvia v rámci poistných druhov, ktoré sa týkajú prevádzaného poistného kmeňa alebo jeho časti.</p>			
				ods. 8	<p>(8) Prevod poistného kmeňa alebo jeho časti úrad neschváli, ak by týmto prevodom bola ohrozená schopnosť plniť záväzky vyplývajúce z poistných zmlúv, ktoré sú predmetom prevodu poistného kmeňa alebo jeho časti, alebo stabilita preberajúcej poisťovne alebo stabilita odovzdávajúcej poisťovne, ak sa prevod poistného kmeňa alebo jeho časti uskutočňuje na základe žiadosti podľa odseku 5.</p>			

Čl 13	<p>1. Článok 20 Smernice 73/239/EEC bude nahradený takto</p> <p>Článok 20</p> <p>1 Ak poisťovňa nespĺňa článok 15, kompetentný orgán domáceho členského štátu jej môže zakázať voľné narábanie s aktívami po predložení zámeru kompetentným orgánom členských štátov, v ktorých sú riziká umiestnené</p> <p>2. Za účelom zlepšenia finančnej situácie podniku, ktorého marža solventnosti klesla pod minimum požadované podľa článku 16 (3) , kompetentný orgán domáceho členského štátu bude vyžadovať, aby mu predložil plán na zlepšenie pevnej finančnej situácie na odsúhlasenie .</p> <p>Ak má pri výnimočných okolnostiach kompetentný orgán názor, že finančná situácia poisťovne sa bude ďalej zhoršovať,</p>	N	Zákon č 95/ 2002	<p>§49 ods. 1 pis. f)</p> <p>(1) Ak úrad zistí nedostatky v činnosti poisťovne, zaist'ovne, pobočky zahraničnej poisťovne alebo pobočky zahraničnej zaist'ovne, spočívajúce v nedodržiavaní podmienok určených v povolení podľa § 5, 6 alebo § 12 alebo v rozhodnutí o predchádzajúcom súhlase, podmienok alebo povinností vyplývajúcich z iných rozhodnutí úradu uložených poisťovni, zaist'ovni, pobočke zahraničnej poisťovne alebo pobočke zahraničnej zaist'ovne, v nedodržiavaní alebo v obchádzaní iných ustanovení tohto zákona, osobitných zákonov alebo iných všeobecne záväzných právnych predpisov, ktoré sa vzťahujú na vykonávanie poisťovacej alebo zaist'ovacej činnosti, môže podľa závažnosti, miery zavinenia a povahy zistených nedostatkov</p> <p>f) obmedziť alebo pozastaviť poisťovni, zaist'ovni, pobočke zahraničnej poisťovne alebo pobočke zahraničnej zaist'ovne oprávnenie na uzavieranie poisťných zmlúv alebo zaist'ovacích zmlúv a rozširovanie záväzkov,</p>	Y		Ná-vrh zá- kona o poisťov níctve
				<p>§ 50 ods. 1</p> <p>(1) Úrad nariadi poisťovni, zaist'ovni, pobočke zahraničnej poisťovne alebo pobočke zahraničnej zaist'ovne predložiť na schválenie ozdravný plán, ak poisťovňa, zaist'ovňa, pobočka zahraničnej poisťovne alebo pobočka zahraničnej zaist'ovne</p> <p>a) závažným spôsobom neplní schválený obchodno-finančný plan alebo neplní povinnosti ustanovene týmto zákonom alebo osobitnými predpismi²⁶⁾ a</p>			

26) Napríklad Obchodný zákonník, zákon č. 563/1991 Zb. v znení neskorších predpisov.

<p>môže obmedziť alebo zakázať voľné nakladanie s aktívami poisťovne. Bude informovať orgány ostatných členských štátov, na územiach ktorých poisťovňa vykonáva činnosť, o všetkých svojich vykonaných opatreniach a tieto orgány na základe požiadavky kompetentného orgánu podniknú rovnaké opatrenia.</p> <p>3. Ak marža solventnosti klesne pod záručný fond podľa vymedzenia článku 17, kompetentný orgán domáceho členského štátu bude požadovať, aby mu poisťovňa</p>			<p>ods. 2</p> <p>§ 51 ods. 2</p>	<p>vzniknutá situácia môže ohroziť schopnosť poisťovne, zaistovne, pobočky zahraničnej poisťovne alebo pobočky zahraničnej zaistovne plniť záväzky vyplývajúce z vykonávanej poisťovacej činnosti alebo zaistovacej činnosti,</p> <p>b) má hodnotu vlastných zdrojov nižšiu ako je minimálna miera solventnosti, ale vyššiu ako garančný fond podľa § 31 ods 3,</p> <p>c) vykazuje straty, ktorých výška by pri úhrade týchto strát z disponibilných prostriedkov poisťovne viedla k zníženiu základného imania pod hodnotu podľa § 4 ods 12, alebo k zníženiu základného imania zaistovne pod hodnotu podľa § 11 ods 8</p> <p>(2) Ozdravný plán musí byť schválený predstavenstvom a dozornou radou poisťovne, zaistovne, zahraničnej poisťovne alebo zahraničnej zaistovne. Poisťovňa, zaistovňa, zahraničná poisťovňa alebo zahraničná zaistovňa je povinná predložiť tento ozdravný plán úradu v lehote ním určenej. Úrad je povinný do desať dní od doručenia ozdravného plánu schváleného predstavenstvom a dozornou radou poisťovne, zaistovne, zahraničnej poisťovne alebo zahraničnej zaistovne, tento schváliť alebo zamietnuť. Ak úrad v tejto lehote predložený ozdravný plán nezamietne, považuje sa ozdravný plán za schválený</p> <p>(2) Ak hodnota vlastných zdrojov poisťovne klesne pod hodnotu garančného fondu podľa § 31 ods 3, úrad je povinný zaviesť nútenú správu</p>			
--	--	--	--	--	--	--	--

	<p>predložila na odsúhlasenie krátkodobý finančný plán.</p> <p>Môže tiež obmedziť alebo zakázať voľné zaobchádzanie s aktívami poisťovne. Bude informovať orgány ostatných členských štátov, na území ktorých poisťovňa vykonáva činnosť, a tieto orgány podniknú podľa požiadaviek kompetentného orgánu tie isté opatrenia.</p> <p>4. Kompetentné orgány môžu ďalej podniknúť všetky opatrenia potrebné pre ochranu záujmov poistených osôb v prípadoch zabezpečených v paragrafoch 1, 2 a 3.</p> <p>5. Každý členský štát podnikne opatrenia potrebné na to, aby mohol v súlade so svojim národným zákonom zakázať voľné zaobchádzanie s aktívami umiestnenými na jeho území na požiadanie v prípadoch zabezpečených v paragrafoch 1, 2 a 3, domáceho členského štátu, ktorý určí, aby boli aktíva pokryté takými opatreniami.</p>							
Čl.14	<p>Článok 22 Smernice 73/239/EEC bude nahradený takto:</p> <p>Článok 22</p> <p>1. Splnomocnenie, ktoré poskytol poisťovní kompetentný orgán jej domáceho členského štátu, môže tento orgán odňať, ak poisťovňa:</p> <p>(a) nevyužije toto splnomocnenie do 12 mesiacov, expresse sa ho vzdá alebo prestane vykonávať činnosť na dlhšie ako šesť mesiacov, pokiaľ dotýčny členský štát neurobil opatrenie, aby i v takých prípadoch splnomocnenie zaniklo;</p> <p>(b) nespĺňa už podmienky na prijatie;</p> <p>(c) nebola schopná v povolenom čase</p>	N	Zákon č. 95/ 2002	§ 62 ods. 1	<p>(1) Úrad je povinný odňať povolenie na vykonávanie poisťovacej činnosti alebo povolenie na vykonávanie zaistovacej činnosti, ak</p> <p>a) poisťovňa, zaistovňa, pobočka zahraničnej poisťovne alebo pobočka zahraničnej zaistovne nezačne do šiestich mesiacov od nadobudnutia právoplatnosti tohto povolenia vykonávať činnosti uvedené v tomto povolení alebo po dobu šiestich mesiacov tieto činnosti nevykonáva,</p> <p>b) poisťovňa, zaistovňa, pobočka zahraničnej poisťovne alebo pobočka zahraničnej zaistovne získala toto povolenie na základe nepravdivých</p>	Y		

	<p>podniknúť opatrenia špecifikované v pláne na zlepšenie alebo vo finančnom pláne zmienenom v článku 20;</p> <p>(d) vážne zlyhá vo svojej povinnosti podľa nariadení, ktoré sa na ňu vzťahujú.</p> <p>V prípade odňatia alebo zániku splnomocnenia kompetentný orgán domáceho členského štátu to oznámi kompetentným orgánom ostatných členských štátov a tie podniknú primerané opatrenia, aby zabránili poisťovni so začatím novým činnosti na svojich územiach podľa práva zariadenia alebo slobodného poskytovania služieb.</p> <p>Kompetentné orgány domáceho členského štátu v spojení s týmito orgánmi podniknú všetky opatrenia potrebné na ochranu záujmov poistených osôb a najmä obmedzia voľné nakladanie s aktívami poisťovne v súlade s článkom 20</p> <p>(1), (2), druhý podparagraf, alebo (3), druhý podparagraf.</p> <p>2. Každé rozhodnutie o odňatí autorizácie bude doložené presnými dôvodmi a predložené dotýčnej poisťovni.</p>			ods. 2	<p>údajov uvedených v žiadosti o udelenie tohto povolenia,</p> <p>c) ide o pobočku zahraničnej poisťovne alebo pobočku zahraničnej zaistovne a táto zahraničná poisťovňa alebo zahraničná zaistovňa stratila v štáte svojho sídla oprávnenie na vykonávanie poisťovacej činnosti alebo zaistovacej činnosti.</p> <p>(2) Úrad môže odňať povolenie na vykonávanie poisťovacej činnosti alebo povolenie na vykonávanie zaistovacej činnosti pri vzniku závažných nedostatkov v činnosti poisťovne, zaistovne, pobočky zahraničnej poisťovne alebo pobočky zahraničnej zaistovne a pri porušovaní požiadaviek na podnikanie poisťovne, zaistovne, pobočky zahraničnej poisťovne alebo pobočky zahraničnej zaistovne, ak</p> <p>a) poisťovňa alebo zaistovňa neplní podmienky podľa § 5 ods. 2 alebo pobočka zahraničnej poisťovne alebo pobočka zahraničnej zaistovne neplní podmienky podľa § 6 ods. 2,</p> <p>b) poisťovňa alebo zaistovňa dosiahne stratu prevyšujúcu 50% základného imania v jednom roku alebo 10 % v troch po sebe nasledujúcich rokoch,</p> <p>c) poisťovňa, zaistovňa, pobočka zahraničnej poisťovne alebo pobočka zahraničnej zaistovne nespĺnila podmienky na začatie činnosti v lehote určenej v tomto povolení,</p> <p>d) zavedenie nútej správy nevedlo k ekonomickému ozdraveniu poisťovne alebo zaistovne,</p> <p>e) poisťovňa alebo zaistovňa nespĺnila povinnosť podľa § 70.</p>			
Čl 15	Členské štáty budú požadovať, aby každá fyzická alebo právnická osoba, ktorá	N	Zákon č. 95/	§ 36 ods.	(1) Predchádzajúci súhlas úradu je podmienkou na	Y	Úrad pre finančný	

	<p>navrhuje získanie, priamo alebo nepriamo, kvalifikovaného holdingu v poisťovni, najprv informovala kompetentné orgány domáceho členského štátu, a vyznačila veľkosť zamýšľaného holdingu. Taká osoba musí informovať tiež kompetentné orgány domáceho členského štátu, ak navrhuje zvýšenie svojho kvalifikovaného holdingu tak, aby pomer hlasovacích práv alebo kapitálu, ktorý vlastní, dosiahol alebo prekročil 20, 33 alebo 50 % alebo, aby sa poisťovňa stala jej dcérou.</p> <p>Kompetentné orgány domáceho členského štátu budú musieť do troch mesiacov od termínu oznámenia stanoveného podľa prvého podparagrafu namietať voči takému plánu, ak z hľadiska potreby zabezpečenia pevného a uvážlivého manažmentu príslušnej poisťovne nie sú spokojné so spôsobilosťou osoby zmienenej v prvom podparagrafe. Ak nenamietajú voči príslušnému plánu, môžu stanoviť maximálne obdobie na jeho zavedenie.</p> <p>2. Členské štáty budú požadovať, aby každá fyzická alebo právnická osoba, ktorá chce priamo alebo nepriamo nakladať s kvalifikovaným holdingom v poisťovni,</p>		2002	1	<p>a) nadobudnutie alebo prekročenie podielu na základnom imaní poisťovne alebo zaistovne alebo na hlasovacích právach v poisťovni alebo zaistovni tak, že sa po prvýkrát dostane nad limit 10 %, 20 %, 33 %, 50 % alebo 66 % podielu na základnom imaní poisťovne alebo zaistovne alebo na hlasovacích právach v poisťovni alebo zaistovni priamo alebo konaním v zhode,¹³⁾</p> <p>b) zníženie základného imania poisťovne alebo zaistovne, ak nejde o zníženie základného imania z dôvodu jeho zúčtovania so stratou,</p> <p>c) voľbu osôb, navrhovaných za členov predstavenstva a prokuristu poisťovne alebo zaistovne, vedúceho pobočky zahraničnej poisťovne alebo vedúceho pobočky zahraničnej zaistovne,</p> <p>d) zlúčenie alebo splynutie poisťovne s inou poisťovňou, zaistovňou alebo inou právnickou osobou alebo zlúčenie alebo splynutie zaistovne s inou poisťovňou, zaistovňou alebo inou právnickou osobou; predchádzajúci súhlas úradu je podmienkou aj na rozdelenie poisťovne alebo zaistovne,</p> <p>e) vrátenie povolenia na vykonávanie poisťovacej činnosti alebo zaistovacej činnosti,</p> <p>f) predaj podniku poisťovne alebo zaistovne, pobočky zahraničnej poisťovne alebo pobočky zahraničnej zaistovne, alebo ich časti.¹⁴⁾</p> <p>(1) Právnická osoba alebo fyzická osoba, ktorá sa rozhodla znížiť svoj podiel na základnom imaní poisťovne alebo zaistovne alebo na hlasovacích právach v poisťovni alebo zaistovni, tak, že sa po prvýkrát</p>	trh	
--	--	--	------	---	--	-----	--

§ 35
ods.
1

<p>najprv informovala kompetentné orgány domáceho členského štátu a označila veľkosť navrhovaného holdingu. Taká osoba musí podobne informovať kompetentné orgány, ak navrhne zníženie svojho kvalifikovaného holdingu, aby podiel hlasovacích práv alebo kapitálu, ktorý vlastní, neklesol pod 20, 33 alebo 50 % alebo tak, aby poisťovňa prestala byť jej dcérou.</p> <p>3. Poisťovne budú informovať kompetentné orgány svojich členských štátov o všetkých nadobudnutých alebo odpredaných holdingoch svojho kapitálu, ktoré spôsobujú nárast alebo pokles holdingov pod určité prahové hodnoty zmienené vzťahujú v paragrafoch 1 a 2.</p> <p>Aspoň raz do roka ich budú informovať aj o menách akcionárov a členov, ktorí vlastnia kvalifikované holdingy a veľkostiach takých holdingov, napríklad, podľa informácií získaných na výročných valných zhromaždeniach akcionárov alebo členov alebo ako výsledok dodržiavania nariadení</p>			<p>§ 35 ods. 3</p> <p>§ 34 ods. 4</p>	<p>dostane pod limit 66 %, 50 %, 33 %, 20 % alebo pod 10 % podielu na základnom imaní poisťovne alebo zaistovne alebo na hlasovacích právach v poisťovni alebo zaistovni priamo alebo konaním v zhode,¹⁵⁾ musí túto skutočnosť vopred oznámiť úradu.</p> <p>(3) Poisťovňa alebo zaistovňa je povinná informovať úrad o každej zmene na svojom základnom imaní, pri ktorej dôjde k prekročeniu 10 %, 20 %, 33 %, 50 % alebo 66 % podielu na základnom imaní poisťovne alebo zaistovne alebo na hlasovacích právach v poisťovni alebo zaistovni jednej osoby alebo viacerých osôb konajúcich v zhode¹⁵⁾ alebo k zníženiu podielu na základnom imaní poisťovne alebo zaistovne alebo na hlasovacích právach v poisťovni alebo zaistovni jednej osoby alebo viacerých osôb konajúcich v zhode¹⁵⁾ tak, že sa po prvýkrát dostane pod limit 66 %, 50 %, 33 %, 20 % alebo 10 % po tom ako sa to dozvie.</p> <p>(4) Poisťovňa alebo zaistovňa je povinná vždy podľa stavu k 31. decembru zostavovať zoznam svojich akcionárov a predkladať ho ministerstvu a úradu vždy do 31. marca nasledujúceho roka.</p>			
--	--	--	---	---	--	--	--

	<p>týkajúcich sa spoločností kótovaných na burzách s cenným papiermi</p> <p>4 Členské štáty budú požadovať, aby tam, kde vplyv osôb zmenený v paragrafe 1, pôsobí tiež proti uvážlivému a schopnému manažmentu poisťovne, kompetentné orgány domáceho členského štátu podniknú potrebné opatrenia na ukončenie tejto situácie. Také opatrenia môžu pozostávať, napríklad, zo súdnych zákazov, sankcií proti riaditeľom a manažérom, alebo zo zastavenia vykonávania hlasovacích práv patriacich k akciám vo vlastníctve príslušných akcionárov alebo členov</p> <p>Podobné opatrenia sa budú vzťahovať na fyzické alebo právnické osoby, ktoré nespĺnili povinnosť poskytnutia predchádzajúcej informácie nariadenej v paragrafe 1. Ak je holding nadobudnutý napriek námietkam príslušných orgánov, členský štát bez ohradu na to, či budú prijaté ďalšie sankcie, zabezpečí vykonávanie príslušných hlasovacích práv alebo anulovanie pridelených hlasov, alebo umožní ich anulovanie</p>			<p>§ 49 ods. 6</p>	<p>(6) Úrad môže uložiť členovi predstavenstva alebo členovi dozornej rady poisťovne alebo zaist'ovne, vedúcemu pobočky zahraničnej poisťovne a jeho zástupcovi alebo vedúcemu pobočky zahraničnej zaist'ovne a jeho zástupcovi, nútenému správci, zástupcovi núteného správcu, zodpovednému aktuárovi, prokuristovi, zamestnancovi zodpovednému za výkon vnútornej kontroly alebo vedúcemu zamestnancovi¹⁰⁾ poisťovne alebo zaist'ovne za porušenie povinností, ktoré im vyplývajú z tohto zákona alebo iných všeobecne záväzných právnych predpisov, ktoré sa vzťahujú na vykonávanie poisťovacej alebo zaist'ovacej činnosti, zo stanov poisťovne alebo zaist'ovne alebo za porušenie podmienok alebo povinností uložených rozhodnutím vydaným úradom, pokutu podľa závažnosti, miery zavinenia a povahy zistených nedostatkov až do výšky dvanásťnásobku mesačného priemeru jeho celkových príjmov od poisťovne, zaist'ovne, pobočky zahraničnej poisťovne alebo pobočky zahraničnej zaist'ovne alebo konsolidovaného celku, do ktorého patrí poisťovňa, zaist'ovňa, pobočka zahraničnej poisťovne alebo pobočka zahraničnej zaist'ovne, vedúcemu zamestnancovi¹⁰⁾ možno uložiť pokutu najviac do výšky 50 % dvanásťnásobku mesačného priemeru jeho celkových príjmov od poisťovne, zaist'ovne, pobočky zahraničnej poisťovne alebo pobočky zahraničnej zaist'ovne alebo konsolidovaného celku, do ktorého patrí poisťovňa, zaist'ovňa, pobočka zahraničnej</p>			
--	---	--	--	----------------------------	---	--	--	--

					poisťovne alebo pobočka zahraničnej zaistovne. Osobu, ktorá na základe právoplatného uloženia pokuty prestala byť dôveryhodnou osobou podľa § 3 písm. a) je poisťovňa, zaistovňa, pobočka zahraničnej poisťovne alebo pobočka zahraničnej zaistovne povinná bez zbytočného odkladu odvolať z funkcie alebo zabezpečiť jej odvolanie.			
Čl.16	<p>1. Členské štáty zabezpečia, aby všetky osoby, ktoré pracujú alebo pracovali pre kompetentné správne orgány, rovnako ako audítori a odborníci konajúci v mene príslušných orgánov, boli viazaní záväzkom profesionálneho tajomstva. Znamená to, že nijaké dôverné informácie, ktorú môžu dostať počas vykonávania svojich povinností, nesmú prezradiť nijakej osobe, alebo orgánu, len v súhrnnej forme, aby tieto jednotlivé poisťovne nemohli byť identifikované, bez predsudkov voči prípadom, ktoré pokrýva trestné právo.</p> <p>Napriek tomu, ak poisťovňa vyhlásila bankrot alebo sa musela povinne zlikvidovať, dôverné informácie, ktoré sa netýkajú tretích strán zúčastnených na pokusoch o záchranu takej poisťovne, môžu byť oznámené civilnými alebo obchodnými postupmi.</p> <p>2. Paragraf 1 nebude brániť, aby si kompetentné správne orgány rôznych členských štátov vymieňali informácie v súlade so Smernicou týkajúcou sa poisťovní. Také informácie podliehajú podmienkam profesionálneho tajomstva stanoveného v paragrafe 1.</p>	N	Zákon č. 95/ 2002	<p>§ 41 ods. 1</p> <p>ods. 2</p> <p>ods. 3</p>	<p>(1) Členovia predstavenstva a dozorných orgánov, zamestnanci poisťovne, zaistovne, pobočky zahraničnej poisťovne a pobočky zahraničnej zaistovne, prokuristi, likvidátori, správcovia konkurznej podstaty, vyrovnací správcovia, poisťovací agenti, zodpovední aktuári, poisťovací makléri, ako aj iné osoby podieľajúce sa na ich činnosti sú povinní zachovávať mlčanlivosť o skutočnostiach, o ktorých sa dozvedeli na základe svojho postavenia alebo pri plnení svojich pracovných povinností a ktoré majú význam pre vývoj finančného trhu alebo sa dotýkajú záujmov jeho jednotlivých účastníkov.</p> <p>(2) Osoby podľa odseku 1 sú povinné zachovávať mlčanlivosť o činnosti poisťovne alebo zaistovne aj po skončení pracovného pomeru alebo iného právneho vzťahu.</p> <p>(3) Za porušenie povinnosti mlčanlivosti podľa odseku 1 sa nepovažuje, ak je informácia poskytnutá na vyžiadanie</p> <p>a) úradu pri výkone dohľadu nad poisťovníctvom alebo kapitálovým trhom podľa osobitného zákona,³⁾</p> <p>b) súdu na účely občianskeho súdneho konania,²⁰⁾ ak je účastníkom konania</p>	Y		

	<p>3 Členské štáty môžu uzavrieť dohody o spolupráci, ktoré zabezpečia výmenu informácií s kompetentnými orgánmi tretích krajín len ak uvedená informácia podlieha zárukám profesionálneho tajomstva prinajmenšom rovnocenným so zárukami stanovenými v tomto článku</p> <p>4 Kompetentné orgány, ktoré získajú dôverné informácie podľa paragrafov 1 alebo 2, ich môžu použiť iba v priebehu svojich úloh</p> <p>- na kontrolu, či sa dodržiavajú podmienky</p>				<p>klient poisťovne, zaistovne, pobočky zahraničnej poisťovne alebo pobočky zahraničnej zaistovne, ak je predmetom konania majetok klienta poisťovne, zaistovne, pobočky zahraničnej poisťovne alebo pobočky zahraničnej zaistovne,</p> <p>c) organu činného v trestnom konaní na účely trestného konania,²¹⁾</p> <p>d) daňových orgánov vo veciach daňového konania,²²⁾ ak je účastníkom konania poisťovníka alebo zaistovníka, poisťník alebo poistený,</p> <p>e) služby kriminálnej polície a služby finančnej polície policajného zboru na účely plnenia úloh ustanovených osobitným zákonom,²³⁾</p> <p>f) súdneho exekútora povereného vykonaním exekúcie podľa osobitného zákona,²⁴⁾</p> <p>g) správcu konkurznej podstaty alebo vyrovnacieho správcu,⁴⁾ ak je</p>		
--	--	--	--	--	---	--	--

21) Trestný poriadok.

22) Zákon Slovenskej národnej rady č. 511/1992 Zb. o správe daní a poplatkov a o zmenách v sústave územných finančných orgánov v znení neskorších predpisov.

23) Zákon Národnej rady Slovenskej republiky č. 171/1993 Z.z. o Policajnom zbore.

24) Zákon Národnej rady Slovenskej republiky č. 233/1995 Z.z. o súdnych exekútoroch a exekučnej činnosti (Exekučný poriadok) a o zmene a doplnení ďalších zákonov v znení neskorších predpisov.

20) Občiansky súdny poriadok.

21) Trestný poriadok.

22) Zákon Slovenskej národnej rady č. 511/1992 Zb. o správe daní a poplatkov a o zmenách v sústave územných finančných orgánov v znení neskorších predpisov.

23) Zákon Národnej rady Slovenskej republiky č. 171/1993 Z.z. o Policajnom zbore.

24) Zákon Národnej rady Slovenskej republiky č. 233/1995 Z.z. o súdnych exekútoroch a exekučnej činnosti (Exekučný poriadok) a o zmene a doplnení ďalších zákonov v znení neskorších predpisov.

<p>určujúce začatie poisťovacej činnosti a na uľahčenie sledovania vykonávania týchto činností, najmä čo sa týka sledovania technických opatrení, marží solventnosti, administratívnych a účtovníckych postupov a vnútorných kontrolných mechanizmov,</p> <ul style="list-style-type: none"> - na nariadenie sankcií, - v úradných odvolaniach proti rozhodnutiam kompetentných orgánov alebo - pri súdnych postupoch iniciovaných podľa článku 56 alebo podľa špeciálnych ustanovení stanovených v Smerniciach, ktoré boli prijaté pre oblasť poisťovní. <p>5. Paragrafy 1 a 4 nevylúčia výmenu informácií v členskom štáte, ak sú dva alebo viac kompetentných orgánov v tom istom členskom štáte, alebo medzi členskými štátmi, medzi kompetentnými orgánmi a:</p> <ul style="list-style-type: none"> - správnymi orgánmi zodpovednými za úradný dozor nad úverovými inštitúciami a inými finančnými organizáciami a správnymi orgánmi zodpovednými za dozor nad finančnými trhmi, - orgánmi, ktorých sa týka likvidácia a bankrot poisťovní a iné podobné postupy a - osobami zodpovednými za vykonávanie štatutárnych auditov účtov poisťovní a iných finančných inštitúcií, <p>pri plnení ich dozorných funkcií alebo pri poskytnutí informácií potrebných na vykonávanie povinností právnických osôb riadiacich likvidačné postupy alebo záručné fondy. Informácie získané týmito orgánmi, právnickými osobami a osobami budú podliehať podmienkam profesionálneho tajomstva stanoveným v paragrafe 1.</p> <p>6. Okrem toho, napriek paragrafu 1 a 4, podľa ustanovení určených zákonom členské štáty môžu vydať splnomocnenie na oznámenie určitých informácií iným oddeleniam ich ústrednej riadiacej správy, ktoré zodpovedajú za legislatívny dozor nad úverovými inštitúciami, finančnými inštitúciami, investičnými službami a</p>		<p>§ 41 ods. 1</p> <p>ods. 2</p> <p>ods. 3</p>	<p>účastníkom konania klient poisťovne, zaistovne, pobočky zahraničnej poisťovne alebo pobočky zahraničnej zaistovne.</p> <p>(1) Členovia predstavenstva a dozorných orgánov, zamestnanci poisťovne, zaistovne, pobočky zahraničnej poisťovne a pobočky zahraničnej zaistovne, prokuristi, likvidátori, správcovia konkurznej podstaty, vyrovnací správcovia, poisťovací agenti, zodpovední aktuári, poisťovací makléri, ako aj iné osoby podieľajúce sa na ich činnosti sú povinní zachovávať mlčanlivosť o skutočnostiach, o ktorých sa dozvedeli na základe svojho postavenia alebo pri plnení svojich pracovných povinností a ktoré majú význam pre vývoj finančného trhu alebo sa dotýkajú záujmov jeho jednotlivých účastníkov.</p> <p>(2) Osoby podľa odseku 1 sú povinné zachovávať mlčanlivosť o činnosti poisťovne alebo zaistovne aj po skončení pracovného pomeru alebo iného právneho vzťahu.</p> <p>(3) Za porušenie povinnosti mlčanlivosti podľa odseku 1 sa nepovažuje, ak je informácia poskytnutá na vyžiadanie</p> <p>a) úradu pri výkone dohľadu nad poisťovníctvom alebo kapitálovým trhom podľa osobitného zákona,³⁾</p> <p>b) súdu na účely občianskeho súdneho konania,²⁰⁾ ak je účastníkom konania klient poisťovne, zaistovne, pobočky zahraničnej poisťovne alebo pobočky</p>		<p>Nahrad ený článko m 2 Smerni ce č. 2000/ 64/ES</p>
---	--	--	---	--	---

	<p>poisťovacími spoločnosťami, a inšpektorom pôsobiacim v mene týchto oddelení</p> <p>Avšak take oznámenie možno vykonať iba ak je to potrebné z dôvodov uvážlivej kontroly</p> <p>Členské štáty však zabezpečia, aby sa informácie získané podľa paragrafov 2 a 5 a informácie získané prostredníctvom overenia priamo na mieste podľa článku 14 Smernice 73/239/EEC, nikdy nezverejnili v prípadoch, na ktoré sa vzťahuje tento paragraf, okrem prípadov, pri ktorých vyslovil súhlas so zverejnením informácií kompetentné orgány alebo kompetentné orgány členského štátu, v ktorom sa vykonala verifikácia priamo na mieste</p>				<p>zahraničnej poisťovne, ak je predmetom konania majetok klienta poisťovne, poisťovne, pobočky zahraničnej poisťovne alebo pobočky zahraničnej poisťovne,</p> <p>c) orgánu činného v trestnom konaní na účely trestného konania,²¹⁾</p> <p>d) daňových orgánov vo veciach daňového konania,²²⁾ ak je účastníkom konania poisťovnía alebo zaistovnía, poisťník alebo poistený,</p> <p>e) služby kriminálnej polície a služby finančnej polície policajného zboru na účely plnenia úloh ustanovených osobitným zákonom,²³⁾</p> <p>f) súdneho exekútora povereného vykonaním exekúcie podľa osobitného zákona,²⁴⁾</p> <p>g) správcu konkurznej podstaty alebo vyrovnacieho správcu,⁴⁾ ak je účastníkom konania klient poisťovne, poisťovne, pobočky zahraničnej poisťovne alebo pobočky zahraničnej poisťovne</p>			
				§ 34 ods. 6	<p>(6) Poisťovnía, zaistovnía, pobočka zahraničnej poisťovne a pobočka zahraničnej poisťovne sú povinné predkladať ministerstvu a úradu údaje z účtovnej evidencie a štatistickej evidencie vo forme výkazov, hlásení alebo prehľadov ustanoveným spôsobom a v ustanovených termínoch, takéto poskytovanie údajov sa nepovažuje za porušenie povinnosti mlčanlivosti podľa § 41 Rozsah, spôsob a termíny predkladania údajov z účtovnej evidencie a štatistickej evidencie ustanoví všeobecne záväzný právny predpis, ktorý vydá ministerstvo</p>			

Čl.17	<p>Článok 15 Smernice 73/239/EEC bude nahradený takto: Článok 15</p> <p>1. Domáci členský štát bude žiadať, aby každá poisťovňa zaviedla primerané technické opatrenia vzhľadom na jej celkovú činnosť. Suma takých technických opatrení bude určená v súlade s pravidlami určenými v Smernici 91/674/EEC.</p> <p>2. Domáci členský štát bude aby každá poisťovňa dodržiavala technické opatrenia vzhľadom na jej celú činnosť porovnateľnými aktívami v súlade s článkom 6 Smernice 88/357/EEC. Vzhľadom na riziká nachádzajúce sa v Európskom spoločenstve tieto aktíva musia byť umiestnené v Spoločenstve. Členské štáty nebudú vyžadovať, aby poisťovne umiestnili svoje aktíva v nejakom určitom členskom štáte. Domáci členský štát však môže povoliť čiastočné odpustenie pravidiel o umiestnení aktív.</p> <p>3. Ak domáci členský štát povolí, aby všetky technické rezervy boli pokryté nárokmi proti zaistiteľom, pevne stanoví takto povolené percento. V takých prípadoch nesmie špecifikovať umiestnenie aktív predstavujúcich také nároky.</p>	N	Zákon č. 95/ 2002	<p>§ 41 ods. 1</p> <p>(1) Členovia predstavenstva a dozorných orgánov, zamestnanci poisťovne, zaist'ovne, pobočky zahraničnej poisťovne a pobočky zahraničnej zaist'ovne, prokuristi, likvidátori, správcovia konkurznej podstaty, vyrovnací správcovia, poisťovací agenti, zodpovední aktuari, poisťovací makléři, ako aj iné osoby podieľajúce sa na ich činnosti sú povinní zachovávať mlčanlivosť o skutočnostiach, o ktorých sa dozvedeli na základe svojho postavenia alebo pri plnení svojich pracovných povinností a ktoré majú význam pre vývoj finančného trhu alebo sa dotýkajú záujmov jeho jednotlivých účastníkov.</p> <p>§ 22 ods. 1</p> <p>(1) Na vykonávanie poisťovacej činnosti poisťovňa vytvára v súlade s vymedzeným predmetom podnikania tieto technické rezervy:</p> <p>a) technickú rezervu na poistné budúcich období, b) technickú rezervu na poistné plnenie, c) technickú rezervu na poistné prémie a zľavy, d) technickú rezervu na vyrovnávanie mimoriadnych rizík, e) technickú rezervu na životné poistenie, f) technickú rezervu na krytie rizika z investovania finančných prostriedkov v mene poistených, g) ďalšie technické rezervy.</p> <p>(2) Technické rezervy podľa odseku 1 sa používajú na úhradu záväzkov poisťovne voči poisteným, ak nie sú uspokojené zo zaistenia.</p> <p>(3) Ďalšie technické rezervy podľa odseku 1 písm. g) môže poisťovňa vytvárať ak záväzky voči poisteným nie je možné</p> <p>ods. 2</p> <p>ods. 3</p>	Y		
-------	--	---	-------------------------	--	---	--	--

				ods. 4	uhradiť z niektorej z technických rezerv uvedených v odseku 1 písm a) až f) Na tvorbu ďalších technických rezerv je potrebný predchádzajúci súhlas úradu, vydaný na základe žiadosti poisťovne			
				ods. 5	(4) Pobočka zahraničnej poisťovne je povinná vytvárať technické rezervy z poisťovacej činnosti vykonávanej na území Slovenskej republiky podľa tohto zákona (5) Zaisťovňa a pobočka zahraničnej zaisťovne je povinná vytvárať technické rezervy podľa odseku 1, ak ich tvorba vyplýva z uzavretých zaisťovacích zmlúv, a to do výšky zodpovedajúcej jej záväzkom vyplývajúcich z týchto zaisťovacích zmlúv			
				ods. 6	(6) Technické rezervy podľa odseku 1 sa tvoria samostatne pre životné poistenie a samostatne pre neživotné poistenie O každej technickej rezerve sa účtuje oddelene od ostatných záväzkov poisťovne, pobočky zahraničnej poisťovne, zaisťovne alebo pobočky zahraničnej zaisťovne Výkaz o tvorbe a výške technických rezerv a o spôsobe umiestnenia prostriedkov technických rezerv sa predkladá úradu podľa stavu k 31. marcu, k 30. júnu, k 30. septembru a k 31. decembru bežného roku v lehote do 30 dní od dátumu, ku ktorému sa vykazuje stav			
				ods. 7	(7) Pri umiestnení prostriedkov technických rezerv je poisťovňa, pobočka zahraničnej poisťovne, zaisťovňa a pobočka zahraničnej zaisťovne povinná dodržiavať tieto zásady a) zásadu bezpečnosti, to znamená, že prostriedky technických rezerv sú uložené tak, aby poskytovali záruku návratnosti týchto prostriedkov technických rezerv, b) zásadu rentability, to znamená, že			

					<p>prostriedky technických rezerv zabezpečujú výnos z ich umiestnenia alebo zisk z ich predaja,</p> <p>c) zásadu likvidity, to znamená, že časť prostriedkov technických rezerv je uložená tak, aby bola ihneď použiteľná na plynulú úhradu výplat poisťných plnení,</p> <p>d) zásadu diverzifikácie, to znamená, že prostriedky technických rezerv sú umiestnené u väčšieho počtu právnických osôb, medzi ktorými nie je vzťah materskej spoločnosti alebo dcérskej spoločnosti alebo tieto právnické osoby nekonajú v zhode ¹⁵⁾</p>			
Čl 18	<p>Článok 15a Smernice 72/239/EEC bude nahradený takto</p> <p>Článok 15a</p> <p>1 Členské štáty budú vyžadovať, aby každá poisťovňa s ústredím na ich územiach, ktorá poisťuje riziká zahrnuté do triedy 14 v bode A Dodatku (zmienené ako "úverové poistenie"), stanovila vyrovnávaciu rezervu za účelom kompenzácie každej technickej straty alebo nadpriemernej sadzby náhrad škôd vznikajúcich v tejto triede v každom finančnom roku</p> <p>2 Vyrovnávaciu rezervu sa vypočíta v súlade s pravidlami stanovenými domácom členským štátom v súlade s jednou zo štyroch metód určených v bode D Dodatku, ktoré sa budú považovať za rovnocenné</p> <p>3 Až do sumy vypočítanej v súlade s metódami určenými v bode D Dodatku sa vyrovnávacej rezerve nebude venovať pozornosť pre účely výpočtu marže solventnosti</p> <p>4 Členské štáty môžu oslobodiť poisťovne s ústredím na ich území od povinnosti zostavenia vyrovnávacích rezerv pre úverovú poisťovaciu</p>	N	Zákon č 95/ 2002	§ 26	<p>Technická rezerva na vyrovnávanie mimoriadnych rizík sa tvorí v neživotnom poistení z časti poisťného a je určená na vyrovnávanie výkyvov vo výplatách poisťných plnení budúcich rokov alebo na pokrytie mimoriadnych rizík v jednotlivých poisťných odvetviach neživotného poistenia. Technická rezerva na vyrovnávanie mimoriadnych rizík sa určuje metódou kvalifikovaného odhadu, a to podľa objemu poisťného a poisťného rizika vyplývajúceho z uzavretých poisťných zmlúv a spôsobu ich zaistenia</p>	Y		

	činnosť, keď poistenie alebo príspevky, ktoré možno získať vzhľadom na úverové poistenie, tvoria maximálne 4% z celkového poistného alebo príspevkov, ktoré pri nich možno získať, a minimálne 2 500 000 ECU							
Čl 19	Článok 23 smernice 88/357/EHS se týmto ruší	n a				O		
Čl 20	Aktíva pokrývajúce technické rezervy budú zohľadňovať druh činnosti, ktorú vykonáva poisťovňa takým spôsobom, aby zaistila bezpečnosť, výnosnosť a obchodovateľnosť svojich investícií, ktorých rôznorodosť a primerané rozšírenie bude zabezpečovať poisťovňa	N	Zákon č. 95/ 2002	§ 22 ods. 7	(7) Pri umiestnení prostriedkov technických rezerv je poisťovňa, pobočka zahraničnej poisťovne, zaistovňa a pobočka zahraničnej zaistovne povinná dodržiavať tieto zásady a) zásadu bezpečnosti, to znamená, že prostriedky technických rezerv sú uložené tak, aby poskytovali záruku návratnosti týchto prostriedkov technických rezerv, b) zásadu rentability, to znamená, že prostriedky technických rezerv zabezpečujú výnos z ich umiestnenia alebo zisk z ich predaja, c) zásadu likvidity, to znamená, že časť prostriedkov technických rezerv je uložená tak, aby bola ihneď použiteľná na plynulú úhradu výplat poistných plnení, d) zásadu diverzifikácie, to znamená, že prostriedky technických rezerv sú umiestnené u väčšieho počtu právnických osôb, medzi ktorými nie je vzťah materskej spoločnosti alebo dcérskej spoločnosti alebo tieto právnické osoby nekonajú v zhode ¹⁵⁾	Y		
Čl 21	1 Domáci členský štát nesmie splnomocniť poisťovne na krytie svojich technických rezerv inými ako niektorými z nasledujúcich kategórií aktív A Investície (a) dlhopisy, obligácie a ostatné nástroje	N	Zákon č. 95/ 2002	§29 ods 1	(1) Prostriedky technických rezerv môže poisťovňa, zaistovňa, pobočka zahraničnej poisťovne a pobočka zahraničnej zaistovne umiestniť len takto a) kúpiť dlhopisy vydané Slovenskou republikou alebo Národnou bankou	Y		

15) § 66b Obchodného zákonníka v znení zákona č. 127/1999 Z.z.

<p>peňažného a kapitálového trhu;</p> <p>(b) pôžičky;</p> <p>(c) akcie a iné účasti na premenlivých výnosoch;</p> <p>(d) útvary na kolektívne investovanie do prevoditeľných cenných papierov a iné investičné fondy;</p> <p>(e) pozemky, budovy a práva na nehnuteľný majetok;</p> <p>B. Pohľadávky a nároky</p> <p>(f) pohľadávky zaistiteľov, vrátane podielu zaistenia na technických rezervách;</p> <p>(g) vklady a pohľadávky cedujúcich poisťovní;</p> <p>(h) Dlhhy poisťiteľov a prostredníkov vyplývajúce z priamych a zaistovacích operácií;</p> <p>(i) nároky vyplývajúce zo záchrany a subrogácie;</p> <p>(j) daňové postihy;</p> <p>(k) nároky voči záručným fondom;</p> <p>C. Iné</p> <p>(l) pevné hmotné aktíva, okrem pozemkov a budov, ocenených na základe uvážlivej amortizácie;</p> <p>(m) hotovosť v banke a pokladni, vklady úverovým inštitúciám a iným právnickým osobám oprávneným získať vklady;</p> <p>(n) odložené obstarávacie náklady;</p> <p>(o) akumulovaný úrok a renta, iný akumulovaný príjem a platby vopred;</p>				<p>Slovenska a dlhopisy, za ktoré prevzala záruku Slovenská republika,</p> <p>b) kúpiť dlhopisy vydané bankami,</p> <p>c) kúpiť pokladničné poukážky,</p> <p>d) kúpiť dlhopisy prijaté na trh kótovaných cenných papierov burzy cenných papierov alebo zahraničnej burzy cenných papierov,</p> <p>e) kúpiť akcie prijaté na trh kótovaných cenných papierov burzy cenných papierov alebo zahraničnej burzy cenných papierov alebo takéto akcie upísať,</p> <p>f) kúpiť podielové listy uzavretých podielových fondov prijatých na trh kótovaných cenných papierov burzy cenných papierov alebo zahraničnej burzy cenných papierov,</p> <p>g) kúpiť podielové listy otvorených podielových fondov,</p> <p>h) uložiť na termínované účty v bankách,⁵⁾</p> <p>i) kúpiť hypotekárne záložné listy,</p> <p>j) kúpiť vkladové listy,</p> <p>k) kúpiť nehnuteľnosti na území Slovenskej republiky,</p> <p>l) poskytnúť pôžičky poisteným, ktorí uzavreli s poisťovňou poisťnú zmluvu na životné poistenie,</p> <p>m) poskytnúť pôžičky alebo úvery zabezpečené bankovou zárukou,</p> <p>n) kúpiť zmenky zabezpečené bankovou zárukou,</p> <p>o) kúpiť štátne dlhopisy, ktorých emitentami sú členské štáty alebo centrálné banky týchto štátov a dlhopisy vydané Európskou investičnou bankou, Európskou bankou pre obnovu a rozvoj alebo Medzinárodnou bankou pre obnovu a rozvoj,</p> <p>p) kúpiť zahraničné cenné papiere, s ktorými sa obchoduje na zahraničnej burze</p>			
---	--	--	--	---	--	--	--

					cenných papierov alebo na inom zahraničnom regulovanom verejnom trhu cenných papierov v členskom štáte alebo v členskom štáte Organizácie pre ekonomickú spoluprácu a rozvoj			
	V prípade asociácie poisťovní známej ako Lloyd's do kategórií aktív budú zahrnuté aj záruky a úverové listy vydané úverovými inštitúciami v zmysle Smernice 77/780/EEC (1) alebo poisťovňami spolu s overiteľnými čiastkami z poisťných zmlúv životného poistenia do takej miery, že predstavujú fondy patriace členom. Zahrnutie aktív alebo kategórií aktív vymenovaných v prvom podparagrafe neznamená, aktív musia byť automaticky prijaté na technických rezerv. Domáci členský štát určí podrobnejšie pravidlá na stanovenie pevných podmienok pre použitie prijateľných aktív, v tejto súvislosti môže vyžadovať hodnotnú zábezpeku alebo záruky, najmä v prípade dlhov zaistiteľov. Pri určení a používaní pravidiel, ktoré členský štát stanoví, zabezpečí najmä splnenie týchto zásad: (i) aktíva pokrývajúce technické rezervy budú ohodnotené čisté zo všetkých pohľadávok vyplývajúcich z ich nadobúdania, (ii) celý majetok musí byť ohodnotený na uvážlivom základe, aby nastalo riziko zo všetkých súm. Najmä hmotné základné prostriedky, okrem pozemkov a budov, môžu byť prijaté ako krytie technických rezerv, iba ak sú ohodnotené na základe uvážlivej amortizácie, (iii) pôžičky poisťovniam, štátnym správnym orgánom alebo medzinárodným organizáciám, miestnym alebo regionálnym orgánom alebo fyzickým osobám, môžu byť prijaté na krytie technických rezerv, iba ak existujú dostatočné záruky týkajúce sa ich bezpečnosti, založené buď	n a				O		
				§29 ods 3	(3) Limity jednotlivých spôsobov umiestnenia prostriedkov technických rezerv ustanoví všeobecne záväzný právny predpis, ktorý vydá ministerstvo			
				ods 5	(5) Poisťovňa, zaistovňa, pobočka zahraničnej poisťovne a pobočka zahraničnej zaistovne je povinná udržiavať prostriedky technických rezerv umiestnených podľa odseku 1 najmenej vo výške technických rezerv vytvorených podľa tohto zákona. Spôsob určenia hodnoty cenných papierov a nehnuteľností, v ktorých sú umiestnené prostriedky technických rezerv podľa odseku 1 ustanoví všeobecne záväzný právny predpis, ktorý vydá ministerstvo	Y		

<p>na štatúte obchodníka s cennými papiermi, hypoték, bankových záruk alebo záruk, za ktoré ručia poisťovne, alebo iné formy zábezpeky,</p> <p>(iv) druhotné nástroje, napríklad opcie, termínované obchody a kompenzácie v súvislosti s aktívami pokrývajúcimi technické rezervy možno použiť, pokiaľ prispievajú k zníženiu investičných rizík alebo prispievajú k účinnosti manažmentu portfólia. Musia byť ohodnotené na uvážlivom základe a môžu sa zohľadniť pri ohodnotení podliehajúcich aktív,</p> <p>(v) prevoditeľné cenné papiere, ktoré nie sú obchodované na regulovanom trhu, možno prijať na krytie technických rezerv, len ak sa môžu realizovať krátkodobo,</p> <p>(vi) dlhy a nároky voči tretej strane možno prijať na krytie technických rezerv iba po odpočítaní všetkých súm dlžných tej istej tretej strane,</p> <p>(vii) hodnota všetkých pohľadávok a nárokov prijatých na technických rezerv sa musí vypočítavať na uvážlivom základe s primeraným prídavkom na riziká zo všetkých súm, ktoré sa nespeňajú.</p> <p>Najmä pohľadávky poisťníkov a sprostredkovateľov dlžné z poisťovacích a zaistovacích činností môžu byť prijaté, len ak boli nevybavené maximálne tri mesiace,</p> <p>(viii) ak aktíva zahŕňajú investíciu v dcérskej poisťovni, ktorá riadi všetky alebo časť poisťovne vo svojom mene, domáci štát musí pri uplatňovaní pravidiel a zásad stanovených v tomto článku zohľadniť podružné aktíva vo vlastníctve dcérskej spoločnosti, domáci členský štát môže zaobchádzať s aktívami iných dcérskych spoločností rovnakým spôsobom,</p> <p>(ix) odložené zaobstarávacie náklady možno prijať na krytie technických rezerv iba do miery, aby zodpovedali výpočtu technickej rezervy na nespotrebované poistné</p> <p>(1) OJ č L, 17 12 1977, str 30. Posledne doplnená Smernicou 89/646/EEC (OJ č L 386, 30 12.1989,</p>													
---	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

	<p>str 1)</p> <p>2 Napriek paragrafu 1, pri výnimočných okolnostiach a na požiadavku poisťovne domáci členský štát môže prijať dočasne na základe riadne zdôvodneného rozhodnutia aj iné kategórie aktív na pokrytie technických rezerv podľa článku 20</p>							
Čl 22	<p>1 Vzhľadom na aktíva pokrývajúce technické rezervy domáci členský štát bude požadovať, aby nijaká poisťovňa nemvestovala viac ako</p> <p>(a) 10% svojej celkovej hrubej technickej rezervy v jednom celku pozemku alebo budovy alebo v súhrne viacerých pozemkov alebo budov, ktoré sú dostatočne blízko od seba, aby mohli byť účinne považované za jednu investíciu,</p> <p>(b) 5% svojej celkovej hrubej technickej rezervy v akciách a iných obchodovateľných cenných papieroch, s ktorými sa zaobchádza ako s akciami, obligáciami, dlhopismi a inými nástrojmi peňažného a kapitálového trhu toho istého podniku, alebo v pôžičkách poskytnutých rovnakému obchodníkovi s cenným papiermi, ktoré sa spočítajú, v pôžičkách, okrem pôžičiek, poskytnutých štátu, regionálnemu alebo miestnemu orgánu alebo medzinárodnej organizácii, ktorej jeden alebo viac členských štátov sú členmi. Tato hranica môže byť zvýšená do 10%, ak poisťovňa investuje maximálne 40% svojich hrubých technických rezerv do pôžičiek alebo cenných papierov emisných orgánov a obchodníkov s cenným papiermi, do každého z ktorých investuje minimálne 5% svojich aktív,</p> <p>(c) 5% svojich celkových hrubých technických rezerv v nezaistených pôžičkách, vrátane 1% na každú nezaistenú pôžičku, okrem pôžičiek poskytnutých úverovým inštitúciám, poisťovniam pokiaľ to umožní článok 8 Smernice 73/239/EEC a investičný podnik založený v členskom štáte,</p>	N	Zákon č. 95/ 2002	§29 ods 3	(3) Limity jednotlivých spôsobov umiestnenia prostriedkov technických rezerv ustanoví všeobecne zavazný právny predpis, ktorý vydá ministerstvo	Y		

<p>(d) 3% svojich celkových hrubých technických rezerv formou pokladničnej hotovosti,</p> <p>(e) 10% svojich celkových hrubých technických rezerv v akciách, iných cenných papieroch, s ktorými sa nakladá ako s akciami, a v dlhopisoch, ktoré nie sú obchodované na regulovanom trhu</p> <p>2 Absencia hranice v paragrafe 1 o investícii v každej jednotlivjej kategórii nenariaďuje, aby sa aktíva v tejto kategórii prijímali na krytie technických rezerv bez obmedzenia. Domáci členský štát stanoví podrobnejšie pravidlá určujúce podmienky na používanie prijateľných aktív. Pri určovaní a uplatňovaní týchto pravidiel zabezpečí najmä, aby sa dodržiavali tieto zásady,</p> <p>(i) aktíva pokrývajúce technické rezervy musia byť rozložené a rozšírené tak, aby zabezpečili, že nijaká nadmerná úprava nebude existovať pri určitej kategórii majetku, investičnom trhu alebo investícii,</p> <p>(ii) investícia do určitých druhov aktív ukazujúcich vysoké úrovne rizika kvôli povahe týchto aktív alebo kvôli kvalite emitenta, musí byť obmedzená na uvádzanú úroveň,</p> <p>(iii) obmedzenie pri určitých kategóriách aktív musí zohľadňovať nakladanie zaistovania pri výpočtoch technických rezerv,</p> <p>(iv) ak držané aktíva zahŕňujú investíciu do dcérskej poisťovne, ktorá riadi všetky alebo časť investícií poisťovne v jej mene, domáci členský štát musí pri uplatňovaní pravidiel a zásad stanovených v tomto článku zohľadniť základné aktíva vo vlastníctve dcérskej poisťovne, domáci členský štát môže nakladať s aktívami iných dcérskych poisťovní rovnakým spôsobom,</p> <p>(v) percentá aktív pokrývajúcich technické rezerv, ktoré sú predmetom nelikvidných investícií, sa musia udržiavať na uvádzanej úrovni,</p> <p>(vi) ak sú do vlastnených aktív zahrnuté pôžičky alebo dlhopisy emitované určitými úverovými inštitúciami, domáci členský štát môže pri uplatňovaní pravidiel a zásad stanovených v tomto</p>						
---	--	--	--	--	--	--

<p>článku zohľadniť základné aktíva, ktoré majú vo vlastníctve také úverové inštitúcie. Toto nakladanie sa môže uplatňovať len vtedy, ak úverová inštitúcia má ústredie v členskom štáte, je úplne vo vlastníctve tohto členského štátu a/alebo miestnych správnych orgánov tohto štátu podľa jeho memoranda a článkov asociácie, záleží od rozširovania pôžičiek cez sprostredkovateľov alebo zaručených štátnymi alebo miestnymi správnymi orgánmi alebo pôžičiek orgánom, ktoré sú úzko spojené so štátom alebo s miestnymi správnymi orgánmi.</p> <p>3 V súvislosti s podrobnými pravidlami určujúcimi podmienky pre použitie prijateľných aktív, členský štát stanoví nakladanie s väčším obmedzením pre</p> <ul style="list-style-type: none"> - všetky pôžičky, ktoré nesprievádza banková záruka, záruka vydaná poisťovňou, hypotéka alebo akákoľvek iná forma zábezpeky v porovnaní s pôžičkami sprevádzanými takým ručením majetku, - cenné papiere, ktoré nie sú obchodované na regulovanom trhu v porovnaní s cennými papiermi, ktoré také sú, - obligácie, dlhopisy a iné nástroje peňažného a kapitálového trhu, ktoré neemitovali štátne, miestne alebo regionálne správne orgány alebo podniky patriace do Zóny A podľa Smernice 89/647/EEC (2) alebo emitenti ktorých sú medzinárodné organizácie nepočítajúce aspoň jeden členský štát Spoločenstva medzi jeho členov v porovnaní s rovnakými finančnými nástrojmi emitovanými takými orgánmi. <p>4 Členské štáty zvýšia hranicu stanovenú v paragrafe 1 (b) do 40% v prípade určitých dlhopisov, keď tieto emitovala úverová inštitúcia, ktorá má ústredie v členskom štáte a podlieha podľa zákona špeciálnemu úradnému dozoru určenému na ochranu majiteľov týchto dlhopisov. Najmä súčet vyplývajúci z emisie takých dlhopisov sa musí investovať v súlade so zákonom o aktívach, ktoré sú schopné počas celého obdobia</p>							
--	--	--	--	--	--	--	--

	<p>platnosti dlhopisov pokrývať nároky týkajúce sa dlhopisov, a v prípade zlyhania emisií sa môžu prednostne použiť na refundovanie istiny a platbu výnosov.</p> <p>(1) OJ č. L 31.12.1985, str. 3. Doplnené Smernicou 88/220/EEC (OJ č. L 100, 19.4.1988, str. 31).</p> <p>(2) OJ č. L 386, 30.12.1989, str.14</p> <p>5. Členské štáty nebudú žiadať, aby poisťovne investovali do určitých kategórií aktív.</p> <p>6. Napriek paragrafu 1, pri výnimočných okolnostiach a na požiadavku poisťovne domáci členský štát môže dočasne na základe riadne zdôvodneného rozhodnutia povoliť výnimky z pravidiel stanovené v paragrafe 1 (a) až (e) článku 20.</p>							
Čl.23	<p>Body 8 a 9 Dodatku I Smernice 88/357/EEC budú nahradené takto:</p> <p>8. Poisťovne môžu vlastniť neporovnateľné aktíva na krytie sumy nepresahujúcej 20% ich záväzkov v určitej mene.</p> <p>9. Členský štát môže zabezpečiť, že ak podľa predchádzajúcich postupov musí byť záväzok krytý aktívami vyjadrenými v mene členského štátu, táto požiadavka bude považovaná za uspokojenú, keď sa aktíva vyjadria v ECU.</p>	N	Zákon č. 95/ 2002	§33 ods.2	(2) Poisťovňa, zaisťovňa, pobočka zahraničnej poisťovne a pobočka zahraničnej zaisťovne sú povinné denne prepočítavať majetok a záväzky vyjadrené v cudzej mene na slovenské koruny podľa kurzu vyhláseného Národnou bankou Slovenska ¹⁷⁾ platného k tomuto dňu.	Y		
Čl.24	<p>Článok 16 (1) Smernice 73/239/EEC bude nahradený takto:</p> <p>I. Domáci členský štát bude vyžadovať, aby každá poisťovňa založila primeranú maržu solventnosti týkajúcu sa jej celej činnosti.</p> <p>Marža solventnosti bude zodpovedať aktívam podniku bez predpokladaných pasív zníženú o</p>	N	Zákon č. 95/ 2002	§31 ods.2	(2) Poisťovňa alebo pobočka zahraničnej poisťovne je povinná dodržiavať najmenej minimálnu mieru solventnosti po celú dobu svojej činnosti; minimálnou mierou solventnosti poisťovne alebo	Y		

17) § 28 písm. a) zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 566/1992 Zb. o Národnej banke Slovenska.

	<p>všetky nehmotné položky. .</p> <p>Zaŕňa najmä:</p> <ul style="list-style-type: none"> - vyplatený akciový kapitál alebo v prípade vzájomnej poisťovne účinný počiatočný fond zvýšený o všetky účty členov spĺňajúce nasledujúce kritériá: (a) v memorande a článkoch združenia musí byť špecifikované, že členovia môžu vykonávať platby z týchto účtov len ak tým nespôsobia pokles marže solventnosti pod požadovanú úroveň, alebo po rozpustení poisťovne, ak boli všetky ostatné pohľadávky poisťovne uspokojené; (b) v memorande a článkoch združenia musia byť špecifikované vzhľadom na všetky také platby, okrem individuálneho ukončenia členstva, aby kompetentné orgány dostali oznámenie aspoň mesiac vopred a mohli zakázať platbu v tomto časovom období a; (c) náležité ustanovenia k memorandu a článkom združenia môžu byť pozmenené, len po vyhlásení kompetentných orgánov, že nemajú nijaké námietky k dodatku bez predsudkov ku kritériám stanoveným v (a) a (b) ; - polovica nezaplateného akciového kapitálu alebo počiatočného fondu po vyplatení časti dosiahne 25% tohto akciového kapitálu alebo fondu, - rezervy (štátutárne rezervy a voľné rezervy) , ktoré nezodpovedajú poisteným záväzkom, - všetky prevedené zisky, - v prípade vzájomnej asociácie alebo asociácie vzájomného typu s rôznymi príspevkami všetky jej nároky, ktoré má voči svojim členom formou žiadosti o doplnkový príspevok vo finančnom roku až do polovice rozdielu medzi maximálnymi príspevkami a príspevkami skutočne inkasovanými do hranice 50% marže, - na požiadanie vypracovanie dôkazu poisťovne všetky skryté rezervy vyplývajúce z podhodnotenia aktív, pokiaľ tieto skryté rezervy nie sú výnimočnej povahy, - kumulatívny preferenčný akciový kapitál a 			ods. 10	<p>pobočky zahraničnej poisťovne sa rozumie minimálna hodnota jej vlastných zdrojov.</p> <p>(10) Ministerstvo ustanoví všeobecne záväzným právnym predpisom</p> <ul style="list-style-type: none"> a) spôsob preukazovania solventnosti poisťovne a solventnosti pobočky zahraničnej poisťovne, b) spôsob výpočtu solventnosti poisťovne a solventnosti pobočky zahraničnej poisťovne, c) spôsob výpočtu minimálnej miery solventnosti poisťovne a pobočky zahraničnej poisťovne, d) spôsob preukazovania dodržiavania minimálnej miery solventnosti poisťovne a solventnosti pobočky zahraničnej poisťovne, e) čo tvorí vlastné zdroje, f) spôsob preukazovania upravenej solventnosti poisťovacieho konsolidovaného celku, g) spôsob výpočtu upravenej minimálnej miery solventnosti poisťovacieho konsolidovaného celku, h) spôsob preukazovania dodržiavania upravenej minimálnej miery solventnosti poisťovacieho konsolidovaného celku. 		
--	--	--	--	------------	---	--	--

<p>vedľajšia kapitálová pôžička môžu byť zahrnuté, ale ak budú zahrnuté, tak len do 50% marže, z ktorej maximálne 25% bude pozostávať z vedľajších pôžičiek s určitou dobou splatnosti alebo s pevne termínovaným kumulatívnym preferenčným akciovým kapitálom pri dodržaní týchto minimálnych kritérií</p> <p>(a) v prípade bankrotu alebo likvidácie poisťovne musia existovať záväzné dohody, podľa ktorých vedľajšia kapitálová pôžička alebo preferenčný akciový kapitál prichádza na rad po splnení nárokov všetkých ostatných veriteľov, a nesmie byť vyplatený, pokiaľ nie su uspokojené všetky ostatné nevybavené pohľadávky</p> <p>Vedľajšia kapitálová pôžička bude spĺňať tieto dodatočné podmienky</p> <p>(b) do úvahy možno brať iba úplne zaplatené fondy,</p> <p>(c) na pôžičky s pevnou splatnosťou musí byť pôvodná splatnosť minimálne päť rokov. Najneskôr do jedného roka pred dátumom splatnosti musí poisťovňa predložiť na odsúhlasenie kompetentnému orgánu plán, v ktorom je uvedené, ako sa bude dodržiavať marža solventnosti, alebo ako sa dostane na požadovanú úroveň v čase splatnosti, pokiaľ miera pôžičky, ktorú môže dosiahnuť ako súčasť marže solventnosti, sa postupne bude znižovať v priebehu minimálne piatich rokov pred termínom splatnosti</p> <p>Kompetentné orgány môžu stanoviť predčasné vyplatenie takých pôžičiek za predpokladu, že emisná poisťovňa podá žiadosť a jej marža solventnosti neklesne pod požadovanú úroveň,</p> <p>(d) pôžičky, ktorých splatnosť nie je určená, musia byť splatné len na základe päťročného oznámenia, pokiaľ sa už pôžičky nepovažujú za súčasť marže solventnosti, alebo pokiaľ sa nevyžaduje špeciálny predchádzajúci súhlas kompetentných orgánov na predčasné vyplatenie. V tom druhom prípade poisťovňa musí podať oznámenie kompetentnému</p>							
--	--	--	--	--	--	--	--

	<p>orgánu minimálne šesť mesiacov pred termínom navrhovaného vyplatenia so špecifikáciou skutočnej a požadovanej marže solventnosti pred aj po tomto vyplatení. Kompetentné orgány schvália vyplatenie, len ak marža solventnosti poisťovne neklesne pod požadovanú úroveň,</p> <p>(e) dohoda o pôžičke nemusí obsahovať nijakú prílohu za predpokladu, že za špecifikovaných okolností, okrem likvidácie poisťovne, sa pohľadávky stanú splatnými pred dohodnutými termínmi splatnosti,</p> <p>(f) dohodu o pôžičke možno pozmeniť, len ak kompetentné orgány vyhlásia, že nemajú nijaké námietky voči dodatku,</p> <p>- cenné papiere bez špecifikovaného termínu splatnosti a iné nástroje, ktoré spĺňajú nasledujúce podmienky, vrátane kumulatívnych preferenčných akcií, okrem spomenutých v predchádzajúcom odstavci, až do 50% marže súhrnu takých cenných papierov a vedľajších kapitálových pôžičiek zmienených v predchádzajúcom odstavci</p> <p>(a) nesmú byť vyplatené z iniciatívy držiteľa alebo bez predchádzajúceho súhlasu kompetentného orgánu,</p> <p>(b) zmluva musí umožniť, aby poisťovňa odložila platbu úrokov" z pôžičky,</p> <p>(c) nároky požičiavateľa voči poisťovni musia nasledovať až po vybavení nárokov všetkých nepodriadených veriteľov,</p> <p>(d) dokumenty riadiace vydávanie cenných papierov musia zabezpečiť kapacitu na kalkuláciu so stratami pohľadávok a nezaplateného úroku, pričom umožňujú, aby poisťovňa mohla pokračovať vo svojej činnosti,</p> <p>(e) len úplne vyplatené sumy možno vziať do úvahy</p>							
Čl 25	<p>Maximálne tri roky po termíne uplatnenia tejto Smernice Komisia predloží správu Výboru poistenia o potrebe ďalšieho zosúladenia marže solventnosti</p>	n a				O	Komisia	

Čl.26	<p>Článok 18 Smernice 79/239/EEC sa nahradí takto: Článok 18 1. Členské štáty nepredpíšu nijaké pravidlá týkajúce sa výberu aktív, ktoré sa nemusia používať na pokrytie technických rezerv zmenených v článku 15. 2. Podľa Článku 15 (2) , článku 20 (1) , (2) , (3) a (5) a posledného podparagrafu článku 22 (1) členské štáty nebudú obmedzovať voľné nakladanie s týmto majetkom, či hnutelným alebo nehnuteľným tvoriacim časť aktív oprávnených poisťovacích podnikov. 3. Paragrafy 1 a 2 nevylúčia nijaké opatrenia členských štátov, ktoré na ochranu záujmov poistených osôb sú povinné vykonať ako vlastníci alebo členovia alebo ako partneri príslušných podnikov.</p>	N	Zákon č. 95/ 2002	§31 ods.1	(1) Solventnosťou poisťovne alebo solventnosťou pobočky zahraničnej poisťovne sa rozumie schopnosť trvale zabezpečiť vlastnými zdrojmi úhradu záväzkov vyplývajúcich z uzavretých poisťných zmlúv alebo zaistovacích zmlúv.	Y		
Čl.27	<p>Článok 7 (1) (f) Smernice 88/357/EEC sa nahradí takto: (f) v prípade rizík zmienovaných v článku 5 (d) Smernice 73/239/EEC, si zmluvné strany môžu zvoliť ktorýkoľvek zákon.</p>							Pamät a hlava návrh novely Občian skeho zákon níka
Čl.28	<p>Členský štát, v ktorom je umiestené riziko, nebude brániť poisťníkovi, aby uzatvoril zmluvu s poisťovňou oprávnenou podľa podmienok článku 6 Smernice 73/239/EEC, pokiaľ nie je v rozpore so zákonnými ustanoveniami na ochranu všeobecného dobra členského štátu, v ktorom je riziko umiestené.</p>	N	Zákon č. 95/ 2002	§4 Ods.2	(2) Povolením na vykonávanie poisťovacej činnosti sa za podmienok ustanovených týmto zákonom povoľuje vznik poisťovne alebo zriadenie pobočky zahraničnej poisťovne a vykonávanie poisťovacej činnosti tejto poisťovne alebo pobočky zahraničnej poisťovne v rozsahu vymedzenom v tomto povolení.	Y		
Čl.29	<p>Členské štáty neprijmú ustanovenia, ktoré požadujú predchádzajúci súhlas na systematické oznamovanie o špeciálnych poisťných podmienkach, rozsahu poisťného alebo formách a iných tlačivách, ktoré poisťovňa chce použiť vo svojich rokovaníach s poistencami. Môžu</p>	N	Zákon č. 95/ 2002	§ 34 ods.5	(5) Poisťovňa alebo zaistovňa je povinná bez meškania oznámiť úradu každú zmenu vo svojej finančnej situácii alebo iné skutočnosti, ktoré môžu ohroziť jej schopnosť plniť záväzky vyplývajúce z	Y		

	<p>požadovať len nesystematické oznamovanie týchto poistných podmienok a iné dokumenty za účelom overenia dodržiavania národných ustanovení týkajúcich sa poistných zmlúv, a aby tieto požiadavky netvorili zásadnú podmienku pre poisťovňu pri vykonávaní jej činnosti</p> <p>Členské štáty nesmú zdržiavať alebo uvádzať pred oznámením alebo odsúhlasením navrhovaný nárast poistných sadzieb, len ak tvoria súčasť všeobecného cenového kontrolného systému</p>			<p>ods. 6</p> <p>ods. 7</p>	<p>vykonávanej poisťovacej činnosti alebo zaistovacej činnosti</p> <p>(6) Poisťovňa, zaistovňa, pobočka zahraničnej poisťovne a pobočka zahraničnej zaistovne sú povinné predkladať ministerstvu a úradu údaje z účtovnej evidencie a štatistickej evidencie vo forme výkazov, hlásení alebo prehľadov ustanoveným spôsobom a v ustanovených termínoch, takéto poskytovanie údajov sa nepovažuje za porušenie povinnosti mlčanlivosti podľa § 41 Rozsah, spôsob a termíny predkladania údajov z účtovnej evidencie a štatistickej evidencie ustanoví všeobecne záväzný právny predpis, ktorý vydá ministerstvo</p> <p>(7) Poisťovňa, zaistovňa, pobočka zahraničnej poisťovne a pobočka zahraničnej zaistovne sú povinné vypracovať a predkladať úradu aj ďalšie údaje a informácie vo forme výkazov, hlásení a mých správ ustanoveným spôsobom a v ustanovených termínoch Obsah, formu, členenie, termíny, spôsob a miesto predkladania výkazov, hlásení a mých správ ustanoví všeobecne záväzný právny predpis, ktorý vydá ministerstvo</p>			
Čl 30	<p>1 Článok 8 (4) (b) Smernice 88/357/EEC bude zrušený Článok 8 (4) (a) tejto Smernice bude preto pozmenený, a bude sa čítať takto (a) podľa podparagrafu (c) , tretí podparagraf článku 7 (2) sa bude uplatňovať, ak poistná zmluva poskytuje krytie v dvoch alebo viacerých členských štátoch, z ktorých najmenej v jednom je</p>	D				O		

	poistenie stanovené ako povinné 2 Naopak, napriek všetkým ustanoveniam, členský štát, ktorý stanoví povinné poistenie, môže požadovať, aby boli všeobecné a špeciálne podmienky povinného poistenia predložené kompetentnému orgánu prv, ako sa dostanú do obehu						
Čl 31	1 Pred uzavretím poisťnej zmluvy poisťovňa bude informovať poisťníkov o - zákone, ktorý možno uplatniť pri zmluve, keď strany nemajú slobodný výber, alebo ak si strany slobodne zvolia použiteľný zákon, v druhom prípade zákon, ktorého výber navrhne poisťiteľ. - úpravách na riešenie sťažností poisťníkov týkajúcich sa zmlúv, ak je to primerané, existencie orgánu, kde sa možno sťažovať zákonnými postupmi bez zaujatia k právam poisťníkov 2 Povinnosť zmienená v paragrafe 1 sa bude uplatňovať len ak je poisťníkom fyzická osoba 3 Pravidlá na používanie tohto článku sa určia v súlade so zákonom členského štátu, v ktorom je riziko umiestnené	N	Zákon č. 95/ 2002	§42 ods 4	(4) Predmetom dohľadu nie sú spory zo zmluvných vzťahov poisťovní, zaistovní, pobočiek zahraničných poisťovní alebo pobočiek zahraničných zaistovní a ich klientov, na ktorých prejednávane a rozhodovanie sú príslušné súdy ²⁰⁾ alebo iné orgány podľa osobitných predpisov.	Y	
Čl 32	Článok 10 Smernice 73/239/EEC sa nahradí takto Článok 10 1 Poisťovňa, ktorá navrhuje založenie pobočky na území iného členského štátu, s tým oboznámi kompetentné orgány svojho domáceho členského štátu 2 Členské štáty budú žiadať, aby každá poisťovňa, ktorá navrhuje založenie pobočky na území iného členského štátu, poskytla pri podaní oznámenia stanoveného v paragrafe 1 nasledujúce informácie: (a) členský štát, na území ktorého navrhuje založiť pobočku, (b) plán činností, ktorý stanoví, medzi iným, druhy predpokladaných činností a organizáciu štruktúry	N	Zákon č. 95/ 2002	§ 14 ods. 1 ods.	(1) Poisťovňa alebo zaistovňa, ktorá rozhodla o zriadení pobočky na území iného štátu je povinná úradu písomne oznámiť a) štát, na území ktorého sa rozhodla zriadiť pobočku, b) rozsah predpokladanej poisťovacej činnosti alebo zaistovacej činnosti vykonávanej pobočkou, c) predpokladanú adresu pobočky, d) meno a priezvisko vedúceho pobočky a jeho zástupcu, e) organizačnú štruktúru pobočky	Y	

<p>pobočky, (c) adresu v členskom štáte pobočky, odkiaľ možno dostať dokumenty a kam sa môžu doručiť, pričom je samozrejmé, že to bude jediná adresa pre celý styk s autorizovaným zástupcom, (d) meno autorizovaného zástupcu pobočky, ktorý musí mať dostatočné právomoci, aby sa poisťovňa zaviazala v súvislosti s tretími stranami a na jej zastupovanie vo stykoch s orgánmi a súdmi členského štátu pobočky. Čo sa týka poisťovne Lloyd's, v prípade nejakého sporu v členskom štáte pobočky vyplývajúceho z poistených záväzkov s poistenými osobami sa nesmie zaobchádzať menej priaznivo, ako keby bol spor vedený proti konvenčným druhom činností. Autorizovaný zástupca preto musí mať dostatočné právomoci na postupy, ktoré treba podniknúť, a v tejto kapacite musí byť schopný zaviazat' dotýčnú poisťovňu Lloyd's.</p> <p>Ak poisťovňa chce, aby jej pobočka pokryla riziká triedy 10 bodu A Dodatku bez zahrnutia dopravnej zodpovednosti, musí vyhlásiť, že sa stala členom národného úradu a národného záručného fondu členského štátu pobočky.</p>	<p>3 Pokiaľ kompetentné orgány domáceho členského štátu majú dôvod pochybovať o primeranosti administratívnej štruktúry alebo finančnej situácii poisťovne alebo o dobrej povesti a odbornej spôsobilosti alebo skúsenostiach riaditeľov alebo manažérov autorizovaného zástupcu, pričom sa berie do úvahy plánovaná činnosť, do troch mesiacov po získaní všetkých informácií zmienených v paragrafe 2 ich predložia</p>		<p>2</p> <p>§ 15 ods. 1</p>	<p>(2) Poisťovňa a zaistovňa je povinná bez zbytočného odkladu oznámiť úradu udelenie povolenia na zriadenie pobočky v inom štáte.</p> <p>(1) Ak poisťovňa oznámila podľa § 14 ods 1, že rozhodla o zriadení pobočky na území členského štátu odovzdá urad do troch mesiacov od doručenia tohto oznámenia údaje podľa § 14 ods 1 a údaje o solventnosti poisťovne podľa tohto zákona príslušnému orgánu dohľadu členského štátu, o týchto skutočnostiach informuje</p>	<p>Y</p>		
--	---	--	-----------------------------	--	----------	--	--

<p>kompetentným orgánom členského štátu pobočky a podľa toho budú informovať dotýčnú poisťovňu. Kompetentné orgány domáceho členského štátu osvedčia, že poisťovací podnik má minimálnu maržu solventnosti vypočítanú v súlade článkami 16 a 17.</p> <p>Ak kompetentné orgány domáceho členského štátu odmietnu sprostredkovať informácie zmienené v paragrafe 2 kompetentným orgánom členského štátu pobočky, uvedú dôvody svojho odmietnutia dotýčnej poisťovni do troch mesiacov od obdržania všetkých príslušných informácií. Odmietnutie alebo zanedbanie konania môže byť predmetom práva obrátiť sa na súdy domáceho členského štátu.</p> <p>4 Pred začatím činnosti pobočky poisťovne kompetentné orgány členského štátu pobočky do dvoch mesiacov od obdržania informácií zmienených v paragrafe 3 budú informovať kompetentný orgán domáceho členského štátu, ak je to primerané, o podmienkach, za ktorých sa v záujme verejného dobra musí vykonávať činnosť v členskom štáte pobočky.</p> <p>5 Pri získaní správy od kompetentných orgánov členského štátu pobočky, alebo ak neprišla od nich nijaká správa, po skončení obdobia stanoveného v paragrafe 4 pobočka môže byť založená a začať s činnosťou.</p> <p>6 V prípade zmien v niektorých podrobnostiach predložených podľa paragrafu 2 (b), (c) alebo (d) poisťovňa podať kompetentným orgánom svojho</p>			<p>§ 17 ods. 2</p> <p>§ 17 ods. 3</p> <p>§ 17 ods. 6</p>	<p>poisťovňu</p> <p>(2) O doručení oznámenia podľa odseku 1 úrad informuje zahraničnú poisťovňu, a ak je to potrebné, oznámi jej ustanovenia všeobecne záväzných právnych predpisov Slovenskej republiky, ktoré sa na jej poisťovaciu činnosť budú vzťahovať.</p> <p>(3) Po doručení oznámenia podľa odseku 2 úradom môže pobočka zahraničnej poisťovne podľa odseku 1 začať vykonávať poisťovaciu činnosť na území Slovenskej republiky.</p> <p>(6) Na zahraničnú poisťovňu podľa odseku 1 sa nevzťahujú ustanovenia § 6, § 10 ods. 2, § 36 ods. 1 písm. f), § 42 ods.</p>			
---	--	--	--	---	--	--	--

	domáceho členského štátu a členskému štátu pobočky písomné oznámenie o zmene minimálne jeden mesiac pred vykonaním zmeny, aby kompetentné orgány domáceho členského štátu a kompetentné orgány členského štátu pobočky mohli splniť svoje úlohy podľa paragrafov 3 a 4				6 a 7 a § 66 ods 2			
Čl 33	Článok 11 smernice 73/239/EHS sa týmto ruší	n a				O		
Čl 34	Článok 14 Smernice 88/357/EEC sa nahradí takto Článok 14 Každá poisťovňa, ktorá chce prvýkrát vykonávať činnosť v jednom alebo vo viacerých členských štátoch podľa slobodného poskytovania služieb, bude najprv informovať kompetentné orgány domáceho členského štátu a označí charakter rizík navrhovaných na pokrytie	N	Zákon č. 95/ 2002	§ 16 ods. 1 ods. 2 ods. 3 ods. 4 ods. 5	(1) Poisťovňa, ktorá sa rozhodla vykonávať poisťovaciu činnosť v členskom štáte na základe práva slobodného poskytovania služieb bez zriadenia pobočky, je povinná pred prvým vykonaním poisťovacej činnosti písomne oznámiť tento zámer uradu (2) Poisťovňa je povinná v oznámení podľa odseku 1 uviesť a) členský štát, na území ktorého sa rozhodla vykonávať poisťovaciu činnosť, b) plán činnosti obsahujúci najmä povahu a rozsah poisťovacej činnosti, ktorý sa poisťovňa rozhodla vykonávať v tomto členskom štáte (3) Údaje uvedené v oznámení podľa odseku 2 zasiela úrad v lehote do 30 dní od jeho doručenia príslušnému orgánu dohľadu členského štátu (4) Poisťovňa je povinná oznámiť úradu a príslušnému orgánu dohľadu členského štátu každú zmenu v údajoch poskytnutých podľa odseku 2 písm b) najmenej 30 dní pred vykonaním príslušných zmien (5) Ak úrad odníme poisťovni povolenie na vykonávanie jej činnosti, je povinný bez zbytočného odkladu informovať o tejto skutočnosti príslušný orgán dohľadu členského štátu, v ktorom poisťovňa	Y		

					vykonáva poisťovaciu činnosť			
Čl 35	<p>Článok 16 Smernice 88/357/EEC bude nahradený takto</p> <p>Článok 16</p> <p>1 Do jedného mesiaca od oznámenia stanoveného v článku 14 kompetentné orgány domáceho členského štátu predložia členskému štátu alebo členským štátom, na ktorých územiach chce poisťovňa vykonávať činnosť podľa slobodného poskytovania služieb</p> <p>(a) certifikát osvedčujúci, že poisťovňa má minimálnu maržu solventnosti vypočítanú v súlade s článkami 16 a 17 Smernice 73/239/EEC,</p> <p>(b) triedy poistenia, ktoré bola poisťovňa oprávnená ponúknuť,</p> <p>(c) povaha rizík, ktoré poisťovňa navrhuje pokryť v členskom štáte na zaistenie služieb,</p> <p>Súčasne budú o tom informovať dotýčnú poisťovňu</p> <p>Každý členský štát, na území ktorého chce poisťovňa podľa slobodného poskytovania služieb pokryť riziká v triede 10 bodu A Dodatku k Smernici 73/239/EEC, okrem dopravnej zodpovednosti, môže požadovať, aby poisťovňa</p> <ul style="list-style-type: none"> - oznámila meno a adresu zástupcu zmieneného v článku 12a (4) tejto Smernice, - vydala vyhlásenie, že podnik sa stal členom národného úradu a národného záručného fondu členského štátu na zaistenie služieb <p>2 Ak kompetentne orgány domáceho členského štátu neoznámia informácie zmienené v paragrafe 1 do stanoveného obdobia, predložia poisťovní dôvody na zamietnutie v tomto období Toto zamietnutie bude podliehať právu obrátiť sa na súdy v domácom členskom štáte</p> <p>3 Poisťovňa môže začať činnosť v určenom</p>	N	Zákon č. 95/2002	<p>§ 16 ods. 3</p> <p>§ 15 ods. 2</p>	<p>(3) Údaje uvedené v oznámení podľa odseku 2 zasiela úrad v lehote do 30 dní od jeho doručenia príslušnému orgánu dohľadu členského štátu</p> <p>2) Ak má úrad dôvody pochybovať o údajoch uvedených v oznámení podľa § 14 ods 1 alebo o finančnej situácii poisťovne vo vzťahu k povoleným poisťovacím činnostiam, neoznámí údaje podľa odseku 1 príslušnému orgánu dohľadu členského</p>	Y		

	termíny, v ktorom dostane informáciu stanovenú v prvom podparagrafe paragrafu 1				štátu, o tejto skutočnosti informuje poisťovňa a svoj postup odôvodní			
Čl 36	Článok 17 Smernice 88/357/EEC bude nahradený takto Článok 17 Každá zmena, ktorú chce podnik vykonať podľa informácie zmienenej v článku 14, bude podliehať postupu stanovenému v článkoch 14 a 16	N	Zákon č. 95/2002	§ 16 ods. 4	(4) Poisťovňa je povinná oznámiť úradu a príslušnému orgánu dohľadu členského štátu každú zmenu v údajoch poskytnutých podľa odseku 2 písm b) najmenej 30 dní pred vykonaním príslušných zmien	Y		
Čl 37	Článok 12 (2) , druhý a tretí podparagraf, článok 12 (3) a články 13 a 15 Smernice 88/357/EEC sa týmto rušia	n a				O		
Čl 38	Kompetentné orgány členského štátu pobočky alebo členského štátu na poskytovanie služieb môžu požadovať, aby informácie, ktoré sú oprávnené žiadať podľa tejto Smernice, týkajúce sa činnosti poisťovní fungujúcich na území tohto štátu, dostali v úradnom jazyku alebo v jazykoch tohto štátu	D				O		
Čl 39	1 Článok 18 Smernice 88/357/EEC sa týmto ruší 2 Členský štát pobočky alebo na poskytovanie služieb neprijme ustanovenia, ktoré vyžadujú predchádzajúci súhlas alebo systematické oznamovanie všeobecných a špeciálnych poisťných podmienok, rozsahu poistenia alebo foriem a iné tlačivá, ktoré chce poisťovňa používať vo svojom rokovaní s poisťníkmi. Môže len požadovať, aby poisťovňa, ktorá navrhuje vykonávanie poisťovacej činnosti na jeho území podľa práva na založenie alebo slobodného poskytovania služieb, vykonávala nesystematické oznamovanie týchto poisťných podmienok a iných dokumentoch za účelom overenia dodržiavania svojich národných ustanovení týkajúcich sa poisťných zmlúv, a aby tato požiadavka nebola základnou podmienkou pre vykonávanie činnosti poisťovne 3 Členský štát pobočky alebo poskytovania služieb nesmie zadržať alebo zaviesť pred	N	Zákon č. 95/2002	§ 34 ods. 5 ods. 6	(5) Poisťovňa alebo zaistovňa je povinná bez meškania oznámiť úradu každú zmenu vo svojej finančnej situácii alebo ine skutočnosti, ktoré môžu ohroziť jej schopnosť plniť záväzky vyplývajúce z vykonávanej poisťovacej činnosti alebo zaistovacej činnosti (6) Poisťovňa, zaistovňa, pobočka zahraničnej poisťovne a pobočka zahraničnej zaistovne su povinné predkladať ministerstvu a úradu údaje z účtovnej evidencie a štatistickej evidencie vo forme výkazov, hlásení alebo prehľadov ustanoveným spôsobom a v ustanovených termínoch, takéto poskytovanie údajov sa nepovažuje za porušenie povinnosti mlčanlivosti podľa § 41 Rozsah, spôsob a termíny predkladania údajov z účtovnej evidencie a štatistickej evidencie ustanoví	Y		

	oznámením alebo odsúhlasením navrhovaný nárast poistných sadzieb, len ak sú súčasťou všeobecných systémov cenovej kontroly				všeobecne záväzný právny predpis, ktorý vydá ministerstvo			
Čl 40	<p>1 Článok 19 Smernice 88/357/EEC sa týmto ruší</p> <p>2 Každá poisťovňa vykonávajúca činnosť podľa práva založenia alebo slobodného poskytovania služieb predloží kompetentným orgánom členského štátu pobočky a /alebo členskému štátu na zaistenie služieb všetky dokumenty, ktoré sú od nej požadované pre účely tohto článku, pokiaľ aj poisťovne s ústredím v týchto členských štátoch majú túto povinnosť</p>	N	Zákon č. 95/2002	<p>§ 32</p> <p>ods. 1</p> <p>ods. 2</p>	<p>(1) Poisťovňa, zaist'ovňa, pobočka zahraničnej poisťovne a pobočka zahraničnej zaist'ovne je povinná viesť účtovníctvo o stave a pohybe majetku a záväzkov, nákladoch a výnosoch a zisku alebo strate v súlade s osobitnými predpismi ¹⁶⁾ Účtovná závierka poisťovne, zaist'ovne, pobočky zahraničnej poisťovne a pobočky zahraničnej zaist'ovne musí byť overená audítorom</p> <p>(2) Ak poisťovňa podľa § 4 ods 11 písm b) vykonáva súčasne životné poistenie a neživotné poistenie je povinná</p> <p>a) zriadiť oddelenú správu z hľadiska personálneho a organizačného pre životné poistenie a neživotné poistenie, oddelená správa musí byť zabezpečená tak, aby nedochádzalo k poškodeniu záujmov poistených v jednotlivých poistných druhoch, najmä, aby sa výnosy v príslušnom druhu poistenia využívali iba v prospech poistených v tomto poistnom druhu a minimálna miera solventnosti bola dodržaná v každom poistnom druhu,</p> <p>b) viesť oddelenú analytickú evidenciu pre jednotlivé poistné druhy, aby celkové náklady a výnosy boli vedené osobitne pre životné poistenie a osobitne pre neživotné poistenie tak, aby bolo možné hospodársky výsledok zistiť za každú činnosť samostatne, položky analytickej evidencie spoločné pre obidva poistné druhy sa delia pomerne podľa podielu životného poistenia a neživotného</p>	Y		

16) Zákon č. 563/1991 Zb. o účtovníctve v znení neskorších predpisov.

					<p>poistenia na poisťovacej činnosti,</p> <p>c) uviesť v prílohe účtovnej závierky údaje osobitne pre obidva poisťné druhy v rozsahu ustanovenom všeobecne záväzným právnym predpisom vydaným ministerstvom na základe osobitného zákona ¹⁶⁾</p>			
				ods. 3	<p>(3) Poisťovňa, zaistovňa, pobočka zahraničnej poisťovne a pobočka zahraničnej zaistovne je povinná písomne oznámiť úradu, ktorý audítor bol poverený preskúmaním ročnej účtovnej závierky po schválení dozornou radou poisťovne alebo zaistovne a to do 30 júna kalendárneho roka, za ktorý má byť audit vykonaný Úrad je oprávnený do 30 dní po doručení tohto oznámenia výber audítora odmietnuť. Do 15 dní po nadobudnutí právoplatnosti rozhodnutia o odmietnutí audítora sú poisťovňa alebo zaistovňa povinné písomne oznámiť úradu nového audítora schváleného dozornou radou poisťovne alebo zaistovne. Ak úrad odmietne aj výber ďalšieho audítora, úrad sám určí, ktorý audítor ročnú účtovnú závierku poisťovne alebo zaistovne vykoná.</p>			
				§ 20 ods. 1	<p>(1) Ak úrad zistí, že zahraničná poisťovňa podľa § 17 ods 1 a § 18 ods 1 pri vykonávaní poisťovacej činnosti na území Slovenskej republiky poruší všeobecne záväzné právne predpisy, bez zbytočného odkladu vyzve túto zahraničnú poisťovňu, aby v určenej lehote uskutočnila nápravu.</p>			
				ods. 2	<p>(2) Ak zahraničná poisťovňa podľa odseku 1 v určenej lehote neuskutoční nápravu, informuje úrad príslušný orgán</p>			
	<p>3 Ak kompetentné orgány členského štátu zistia, že poisťovňa s pobočkou alebo vykonávajúca činnosť na základe slobodného poskytovania služieb na jeho území nedodržiava zákonné ustanovenia, ktoré treba uplatňovať v tomto členskom štáte, budú požadovať, aby dotyčná poisťovňa napravila túto neregulárnu situáciu.</p>							
	<p>4 Ak príslušná poisťovňa nezasiahne, kompetentné orgány dotyčného členského štátu budú o tom informovať kompetentné orgány domáceho členského štátu. Tieto orgány podniknú</p>							

<p>čo najskôr všetky potrebné opatrenia na zabezpečenie naprawy tejto neregulárnej situácie v dotyčnej poisťovni. O povahe týchto opatrení budú informované kompetentné orgány dotyčného členského štátu</p> <p>5 Ak napriek opatreniam, ktoré podnikol domáci členský štát, alebo ak sa tieto opatrenia ukážu ako nedostatočné alebo v tomto štáte nie sú, poisťovňa porušuje platné zákonné opatrenia dotyčného členského štátu, tento môže po informovaní kompetentných orgánov domáceho členského štátu podniknúť náležité opatrenia, aby zabránil alebo potrestal ďalšie porušovanie, pokiaľ je to nevyhnutné, zabrániť poisťovni v pokračovaní uzatvárania nových poisťných zmlúv na jeho území. Členské štáty zabezpečia, aby sa na ich území mohli používať zákonné dokumenty potrebné pre takéto opatrenia poisťovní</p> <p>6 Paragrafy 3, 4 a 5 neohrozia mimoriadnu právomoc dotyčných členských štátov na podniknutie príslušných opatrení na zabránenie neregulárnostiam na svojich územiach. Bude sem zahrnutá možnosť zabrániť poisťovni, aby pokračovali v uzatváraní nových poisťných zmlúv na ich územiach</p> <p>7 Paragrafy 3, 4 a 5 neohrozi právomoc členských štátov, aby potrestali porušenia na ich územiach</p> <p>8 Ak poisťovňa, ktorá sa dopustila porušenia, má riaditeľstvo alebo majetok v dotyčnom členskom štáte, kompetentné orgány tohto štátu môžu v súlade s národným zákonom uplatniť administratívne pokuty predpísané pre také porušenie formou vymáhania voči tomuto riaditeľstvu alebo majetkom</p> <p>9 Všetky opatrenia prijaté podľa paragrafu 4 až 8 na uplatňovanie pokút alebo obmedzení pri vykonávaní poisťovacej činnosti musia byť riadne</p>		<p>ods. 3</p> <p>§ 49 ods. 1</p>	<p>dohľadu členského štátu a požiadalo ho o vykonanie neodkladných opatrení potrebných na ukončenie protiprávneho stavu a o poskytnutie informácií o prijatých opatreniach</p> <p>(3) Ak napriek opatreniu podľa odseku 2 zahraničná poisťovňa naďalej porušuje právne predpisy, môže úrad po predchádzajúcom informovaní príslušného orgánu dohľadu členského štátu uložiť opatrenia potrebné na ukončenie protiprávneho stavu, vrátane uloženia opatrení na odstránenie a nápravu zistených nedostatkov a obmedzenia alebo pozastavenia oprávnenia na uzavieranie poisťných zmlúv a rozširovanie záväzkov. Táto zahraničná poisťovňa je povinná opatrenia vykonať.</p> <p>(1) Ak úrad zistí nedostatky v činnosti poisťovne, zaisťovne, pobočky zahraničnej poisťovne alebo pobočky zahraničnej zaisťovne, spočívajúce v nedodržaní podmienok určených v povolení podľa § 5, 6 alebo § 12 alebo v rozhodnutí o predchádzajúcom súhlase, podmienok alebo povinností vyplývajúcich z iných rozhodnutí úradu uložených poisťovni, zaisťovni, pobočke zahraničnej poisťovne alebo pobočke zahraničnej</p>			
--	--	--	---	--	--	--

	zdôvodnené a predložené dotýčnej poisťovni				<p>zaist'ovne, v nedodržiavaní alebo v obchádzaní iných ustanovení tohto zákona, osobitných zákonov alebo iných všeobecne záväzných právnych predpisov, ktoré sa vzťahujú na vykonávanie poisťovacej alebo zaist'ovacej činnosti, môže podľa závažnosti, miery zavinenia a povahy zistených nedostatkov</p> <p>a) uložiť poisťovni, zaist'ovni, pobočke zahraničnej poisťovne alebo pobočke zahraničnej zaist'ovne opatrenia na odstránenie a na nápravu zistených nedostatkov,</p> <p>b) uložiť poisťovni, zaist'ovni, pobočke zahraničnej poisťovne alebo pobočke zahraničnej zaist'ovne vypracovať ozdravný plán ,</p> <p>c) uložiť poisťovni, zaist'ovni, pobočke zahraničnej poisťovne alebo pobočke zahraničnej zaist'ovne predkladať osobitné výkazy, hlásenia a správy,</p> <p>d) uložiť poisťovni, zaist'ovni, pobočke zahraničnej poisťovne alebo pobočke zahraničnej zaist'ovne skončiť nepovolenú činnosť,</p> <p>e) uložiť poisťovni, zaist'ovni, pobočke zahraničnej poisťovne alebo pobočke zahraničnej zaist'ovne pokutu až do 20 000 000 Sk,</p> <p>f) obmedziť alebo pozastaviť poisťovni, zaist'ovni, pobočke zahraničnej poisťovne alebo pobočke zahraničnej zaist'ovne oprávnenie na uzavieranie poisťných zmlúv alebo zaist'ovacích zmlúv a rozširovanie záväzkov,</p> <p>g) nariadiť poisťovni prevod poisťného kmeňa alebo jeho časti na inú poisťovňu,</p> <p>h) obmedziť poisťovni, zaist'ovni, pobočke zahraničnej poisťovne alebo pobočke zahraničnej zaist'ovne voľné nakladanie s aktívami,</p>			
--	--	--	--	--	---	--	--	--

				<p>i) odňať poisťovni alebo pobočke zahraničnej poisťovne povolenie na vykonávanie poisťovacej činnosti pre niektoré poistné odvetvie, zúžiť rozsah poisťovacej činnosti pre niektoré poistenia v rámci poistného odvetvia, odňať poisťovni alebo pobočke zahraničnej poisťovne, ktoré súčasne vykonávajú životné poistenie a neživotné poistenie povolenie na vykonávanie poisťovacej činnosti pre životné poistenie alebo neživotné poistenie,</p> <p>j) uložiť poisťovni, zaist'ovni, pobočke zahraničnej poisťovne alebo pobočke zahraničnej zaist'ovne opravu účtovnej alebo inej evidencie,</p> <p>k) uložiť poisťovni, zaist'ovni, pobočke zahraničnej poisťovne alebo pobočke zahraničnej zaist'ovne uverejnenie opravy neúplnej, nesprávnej alebo nepravdivej informácie, ktorú uverejnila na základe zákonom uloženéj povinnosti,</p> <p>l) uložiť poisťovni alebo zaist'ovni zúčtovanie strát z hospodárenia so základným imanom po zúčtovaní strát s nerozdeleným ziskom z minulých rokov a s fondmi tvorenými zo zisku,</p> <p>m) zaviesť nútenú správu nad poisťovňou alebo zaist'ovňou (ďalej len „nútená správa“),</p> <p>n) odňať poisťovni alebo zaist'ovni povolenie na vykonávanie poisťovacej činnosti alebo zaist'ovacej činnosti z dôvodov uvedených v § 62</p>			
	10 Každé dva roky Komisia bude predkladať Vyboru poistenia správu ustanovenú podľa Smernice 91/675/EEC sumarizujúcu množstvo a druh prípadov, v ktorých v každom členskom štáte bolo udelenie splnomocnenia odmietnuté podľa		§ 21 ods. 1	<p>(1) Úrad informuje Komisiu Európskych spoločenstiev (ďalej len „komisia“), že odmietol odovzdať údaje podľa § 15 ods 1 príslušnému orgánu dohľadu členského štátu a svoj postup</p>			

	článku 10 Smernice 73/239/EEC alebo podľa článku 16 Smernice 88/357/EEC podľa pozmenení tejto Smernice, alebo opatrenia, ktoré sa vykonali podľa paragrafu 5 Členské štáty budú spolupracovať s Komisiou pri zabezpečovaní informácií požadovaných pre túto správu			ods. 2	odôvodní (2) Úrad oznamuje komisii a) zriadenie pobočky zahraničnej poisťovne mimo územia členského štátu, b) vydanie alebo odňatie povolenia zahraničnej poisťovni so sídlom mimo územia členského štátu na vykonávanie poisťovacej činnosti prostredníctvom jej pobočky, c) skutočnosti, ktoré bránili riadnemu výkonu poisťovacej činnosti na území štátu, ktorý nie je členským štátom alebo problémy, ktoré sa vyskytli pri zakladaní poisťovne alebo zriaďovaní pobočky zahraničnej poisťovne v takomto štáte, d) že poisťovňa je alebo sa stane dcérskou spoločnosťou zahraničnej poisťovne, ktorá sa riadi právnym poriadkom štátu, ktorý nie je členským štátom.			
				ods. 3	(3) Úrad môže vyžadovať, aby zahraničná poisťovňa so sídlom na území členského štátu, ktorá vykonáva na území Slovenskej republiky poisťovaciu činnosť prostredníctvom pobočky zahraničnej poisťovne alebo bez zriadenia pobočky, podávala na štatistické účely správy o svojej činnosti na území Slovenskej republiky			
Čl 41	Nič v tejto Smernici nebude brániť, aby poisťovne s ústredím v členských štátoch používali reklamu na svoje služby pomocou všetkých vhodných komunikačných spôsobov v členskom štáte pobočky alebo v členskom štáte na poskytnutie služieb podľa pravidiel určujúcich druh a obsah takej reklamy prijatej v záujme všeobecného dobra	N	Zákon č. 220/1996	§ 3 ods 1	Šíriť reklamu môže len právnická osoba alebo fyzická osoba, ktorá má oprávnenie na vykonávanie tejto činnosti podľa všeobecných predpisov o podnikaní alebo podľa osobitných predpisov	Y		
				ods 2	Reklama musí byť v súlade s pravidlami hospodárskej súťaže.			
čl. 42	1. Článok 20 Smernice 88/357/EHS sa týmto ruší.	n.a.				N		

	2. V prípade ohrozenia poisťovne záväzky vyplývajúce z poisťovacích zmlúv cez pobočku alebo na základe slobodného poskytovania služieb budú uspokojené rovnakým spôsobom ako tie, ktoré vyplývajú z iných poisťných zmlúv tejto poisťovne bez rozdielu národnosti dotýčnych poistených osôb a príjemcov splatných poisťných súm.	N					Poisťovacie podniky	
Č 43	<p>1. Článok 21 Smernice 88/357/EHS sa týmto ruší.</p> <p>2. Ak je poistenie ponúkané podľa práva zariadenia alebo slobodného poskytovania služieb, poisťník bude informovaný, ešte pred prijatím záväzku, o členskom štáte, v ktorom je umiestnené ústredie alebo, ak je to primerané, o pobočke, v ktorej má uzavrieť zmluvu.</p> <p>Všetky dokumenty vydané poisťníkom musia súhlasiť s informáciami zmienenými v prvom podparagrafe.</p> <p>Povinnosti stanovené v prvých dvoch podparagrafoch sa nebudú vzťahovať na riziká zmienené v článku 5 (d) Smernice 73/239/EHS.</p> <p>3. Zmluva alebo akýkoľvek iný dokument na poskytnutie krytia spolu s návrhom poistenia, ak sa viaže na poisťníka, musí uvádzať adresu ústredia alebo, ak je to vhodné, adresu pobočky poisťovne, ktorá poskytuje krytie. Každý členský štát môže žiadať, aby bolo uvedené aj meno a adresa zástupcu poisťovne podľa zmienky v článku 12a (4) Smernice 88/357/EHS v dokumentoch zmienených v prvom podparagrafe.</p>	n.a. N		<p>§ 792a ods. 1</p> <p>písm .a)</p> <p>písm .b)</p> <p>písm .c)</p>	<p>Pred uzavretím poisťnej zmluvy poisťiteľ poskytne tomu, kto s ním uzaviera poisťnú zmluvu najmä tieto údaje:</p> <p>obchodné meno poisťiteľa a jeho právna forma,</p> <p>názov štátu, kde sa nachádza sídlo poisťiteľa a názov štátu, kde sa nachádza pobočka poisťiteľa, ktorá uzaviera poisťnú zmluvu,</p> <p>sídlo poisťiteľa a adresa umiestnenia pobočky poisťiteľa, ktorá uzaviera poisťnú zmluvu.</p>	N Ú	Poisťovacie podniky	
Čl.44	<p>1. Článok 22 Smernice 88/357/EEC sa týmto ruší.</p> <p>2-. Každá poisťovňa bude informovať</p>	N	Zákon č. 95/	§ 34 ods.	(6) Poisťovňa, zaist'ovňa, pobočka zahraničnej poisťovne a pobočka zahraničnej	Y		

	kompetentné svojho členského štátu o jednotlivých transakciách vykonávaných podľa práva zariadenia a práv vykonávaných na základe slobodného poskytovania služieb, o sume poistného, nárokov a záväzkov bez odpočítania zaistného pomocou členského štátu a skupiny tried, ako aj čo sa týka triedy 10 bodu A Dodatku k Smernici 73/239/EEC, do ktorej nie je zahrnutá zodpovednosť dopravcu, početnosť a priemerné náklady na poistné škody. Skupiny tried sa tu určujú takto: - úraz a nemoc (trieda 1 a 2) - motor (triedy 3, 7 a 10, čísla pre triedu 10 s vylúčením zodpovednosti dopravcu, ktorá je uvedená samostatne), - požiar a iné škody na majetku (triedy 8 a 9), - letectvo, námorníctvo a doprava (triedy 4, 5, 6, 7, 11 a 12), - všeobecná zodpovednosť (triedy 14 a 15), - ostatné triedy (triedy 16, 17 a 18). Kompetentné orgány domáceho členského štátu postúpia túto informáciu v primeranom čase a v súhrnnej forme kompetentným orgánom každého z dotýkajúcich členských štátov, ktoré o to požiadajú.		2002	6 ods. 7	zaistovne sú povinné predkladať ministerstvu a úradu údaje z účtovnej evidencie a štatistickej evidencie vo forme výkazov, hlásení alebo prehľadov ustanoveným spôsobom a v ustanovených termínoch; takéto poskytovanie údajov sa nepovažuje za porušenie povinnosti mlčanlivosti podľa § 41. Rozsah, spôsob a termíny predkladania údajov z účtovnej evidencie a štatistickej evidencie ustanoví všeobecne záväzný právny predpis, ktorý vydá ministerstvo. (7) Poistovňa, zaistovňa, pobočka zahraničnej poisťovne a pobočka zahraničnej zaistovne sú povinné vypracovať a predkladať úradu aj ďalšie údaje a informácie vo forme výkazov, hlásení a iných správ ustanoveným spôsobom a v ustanovených termínoch. Obsah, formu, členenie, termíny, spôsob a miesto predkladania výkazov, hlásení a iných správ ustanoví všeobecne záväzný právny predpis, ktorý vydá ministerstvo.			
Čl.45	1. Článok 24 Smernice 88/357/EEC sa týmto ruší. 2. Nič v tejto Smernici neohroží právo členských štátov, aby požadovali od poisťovní, ktoré vykonávajú činnosti na ich územiach podľa práva zariadenia alebo na základe slobodného poskytovania služieb, aby sa pripojili a zúčastnili sa za rovnakých finančných podmienok ako poisťovne, ktoré sú tam, autorizované, vo všetkých návrhoch určených na zaručenie platby poistných škôd poisteným osobám a poškodeným tretím stranám.	N	Zákon č. 95/ 2002	§17 ods.1	(1) Zahraničná poisťovňa so sídlom na území členského štátu môže na území Slovenskej republiky vykonávať poisťovaciu činnosť prostredníctvom svojej pobočky bez povolenia podľa § 6, ak má oprávnenie udelené v členskom štáte, a to na základe súhlasného písomného vyjadrenia príslušného orgánu dohľadu členského štátu doručeného úradu.	Y		
Čl.46	1. článok 25 Smernice 88/357/EEC sa týmto ruší. 2. Bez zaujatia voči následnému zosúladieniu bude každá poistná zmluva podliehať výlučne nepriamym daniam a parafiškálnym poplatkom z poistných zmlúv v členských štátoch, v ktorých je riziko umiestnené podľa ustanovenia v článku 2	n.a.				O		

	<p>(d) Smernice 88/357/EEC, a tiež v prípade Španielska daňovým prirážkam zákonne stanoveným v mene španielskeho "Consortio de compensation de seguros" pre vykonávanie funkcií, ktoré sa týkajú náhrady strát vyplývajúcich z mimoriadnych udalostí vyskytujúcich sa v tomto členskom štáte</p> <p>Obmedzením prvého odstavca článku 2 (d) Smernice 88/357/EEC a pre účely tohto paragrafu hnuťelný majetok nachádzajúci sa v budovách umiestnených na území členského štátu okrem tovaru v obchodnej doprave, bude rizikom umiestneným v tomto členskom štáte, dokonca ak budovy a ich zariadenie nie sú pokryté rovnakou poisťnou zmluvou</p> <p>Zákon, ktorý možno uplatniť pri zmluve podľa článku 7 Smernice 88/357/EEC, neohrozi fiškálne úpravy, ktoré možno uplatniť</p> <p>Až do budúceho zosúladenia každý členský štát bude uplatňovať pri tých poisťovniach, ktoré poisťujú riziko umiestnené na jeho území, svoje vlastné národné ustanovenia na zabezpečenie výberu nepriamych daní a para-fiškálnych poplatkov podľa prvého podparagrafu</p>							
ČI 47	<p>PRECHODNÉ OPATRENIA</p> <p>Spolková republika Nemecka môže odložiť až do 1 januára 1996 uplatňovanie prvej vety druhého podparagrafu článku 54 (2) V tomto období sa ustanovenia nasledujúceho podparagrafu budú uplatňovať v situácii zmienenej v článku 54 (2)</p> <p>Ak technický základ pre výpočet poisťného bol predložený kompetentným orgánom domáceho členského štátu v súlade s tretou vetou druhého podparagrafu článku 54 (2) , tieto orgány bez odkladu postúpia túto informáciu kompetentným orgánom členského štátu, v ktorom je umiestnené riziko, aby sa vyjadrili Ak kompetentné orgány domáceho členského štátu nevezmú do úvahy tieto vyjadrenia, budú o tom podrobne informovať kompetentné orgány členského štátu, na ktorého území je riziko umiestnené, a uvedú svoje dôvody</p>	n a				O		

Čl 48	Členské štáty môžu povoliť poisťovniam s ústredím na ich území, s budovami a pozemkami kryjúcimi nárast ich technických rezerv v čase ohlásenia tejto Smernice, percento stanovené v článku 22 (1) (a), obdobie s platnosťou končiacou najneskôr 31. decembra 1998, v ktorom musia dodržiavať toto ustanovenie	n a				O		
Čl 49	Dánske kráľovstvo môže odložiť do 1. januára 1999 uplatňovanie tejto Smernice pri povinnom poistení pracovných úrazov v tomto období vyňatie stanovené v článku 12 (2) Smernice 88/357/EEC pre pracovné úrazy sa bude naďalej uplatňovať v Dánskom kráľovstve	n a				O		
Čl 50	Španielsko do 31. decembra 1996 a Grécko a Portugalsko do 31. decembra 1998 môžu vykonať nasledujúce prechodné úpravy pri zmluvách pokrývajúcich riziká umiestnené výlučne v jednom z tých členských štátov, ktoré nie sú určené v článku 5 (d) Smernice 73/239/EEC (a) obmedzení článku 8 (3) Smernice 73/239/EEC a článku 29 a 39 tejto Smernice kompetentné orgány príslušných členských štátov môžu požadovať ešte pred používaním predloženie všeobecných a špeciálnych podmienok poisťných zmlúv, (b) suma technických rezerv vzťahujúcich sa na zmluvy zmienené v tomto článku bude určená pod dozorom dotyčného členského štátu v súlade s jeho vlastnými pravidlami alebo, ak ich nemá, v súlade s postupmi stanovenými na jeho území v súlade s touto Smernicou. Krytie týchto technických rezerv rovnocennými alebo vhodnými aktívami a umiestnenie týchto aktív bude vykonané pod dozorom členského štátu v súlade s jeho pravidlami a praxou prijatou v súlade s touto Smernicou	n a				O		
Čl 51	ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA Článok 51 Nasledujúce technické úpravy, ktoré treba vykonať v Smerniciach 73/239/EEC a 88/357/EEC a v	n a				O		

	<p>tejto Smernici, budú prijaté v súlade s postupom stanoveným v Smernici 91/675/EEC</p> <ul style="list-style-type: none"> - rozšírenie zákonných foriem stanovených v článku 8 (1) (a) Smernice 73/239/EEC, - zmeny v zozname Dodatku k Smernici 73/239/EEC alebo úprava terminológie používanej v tomto zozname na zohľadnenie vývoja poisťovacích trhov, - objasnenie položiek vytvárajúcich maržu solventnosti vymenovaných v článku 16 (1) Smernice 73/239/EEC na zohľadnenie vytvorenia nových finančných nástrojov, - úprava minimálneho záručného fondu stanoveného v článku 17 (2) Smernice 73/239/EEC na zohľadnenie ekonomického a finančného vývoja, - doplnenie na zohľadnenie vytvorenia nových finančných nástrojov v zozname aktív prijateľných na krytie technických rezerv stanovených v článku 21 tejto Smernice a v pravidlách na rozšírenie investícií stanovených v článku 22, - zmeny v čiastočné zmiernenie porovnateľných pravidiel stanovených v Dodatku 1 k Smernici 88/357/EEC na zohľadnenie vývoja nových nástrojov na zaistenie meny alebo pokroku vykonaného smerom k hospodárskej a monetárnej unie, - objasnenie vymedzení na zabezpečenie jednotného uplatňovania Smerníc 73/239/EEC a 88/357/EEC a tejto Smernice v celom Spoločenstve 						
Čl 52	<p>1 Bude sa predpokladať, že pobočky, ktoré začali činnosť v súlade s ustanoveniami platnými v členskom štáte, v ktorom je ich podnik, pred vstupom ustanovení na uplatňovanie tejto Smernice do platnosti podliehajú postupu stanovenému v článku 10 (1) až (5) Smernice 73/239/EEC. Od dátumu ich vstupu do platnosti sa budú riadiť článkami 15, 19, 20 a 22 Smernice 73/239/EEC a článkom 40 tejto Smernice</p> <p>2 Články 34 a 35 neohrozia práva, ktoré získali</p>	n a				O	

	poisťovne vykonávajúce činnosť podľa slobodného poskytovania služieb, kým vstúpia do platnosti ustanovenia prijaté na uplatňovanie tejto Smernice							
Čl 53	<p>Nasledujúci článok sa vloží do Smernice 73/239/EEC</p> <p>Článok 28a</p> <p>1 Podľa podmienok stanovených národnou práve každý členský štát splnomocní úradu a pobočky založené na jeho území, ktoré sú pokryté týmto Oddielom, aby previedol všetky časti ich zmluvných portfólií na prijímací úrad založený v tom istom členskom štáte, ak kompetentné orgány členského alebo členského štátu zmieného v článku 26 potvrdia, že po zohľadnení prevodu bude úrad potrebnú maržu solventnosti</p> <p>2 Podľa podmienok stanovených v národnom zákone každý členský štát splnomocní expozitúry a pobočky založené na jeho území a pokryté týmto Oddielom na prevod všetkých alebo časti ich zmluvných portfólií na členský štát, ak kompetentné orgány tohto členského štátu potvrdia, že po zohľadnení prevodu bude mať prijímací úrad potrebnú maržu solventnosti</p> <p>3 Ak podľa podmienok stanovených v národnom zákone členský štát splnomocní expozitúry a pobočky založené na jeho území, ktoré sú pokryté týmto Oddielom, aby previedli všetky zmluvné portfóliá alebo ich časti na expozitúru alebo pobočku krytú týmto Oddielom a založenú na území iného členského štátu, zabezpečí, aby kompetentné orgány členského štátu prijímacieho úradu alebo, ak je to vhodné, členského štátu zmieného v článku 26 potvrdili, že po zohľadnení prevodu má prijímací úrad potrebnú maržu solventnosti, že zákon členského štátu prijímacieho úradu povoľuje taký prevod, a že tento štát súhlasí s prevodom</p> <p>4 Za okolnosti zmienovaných v paragrafoch 1, 2 a 3 členský štát, v ktorom je umiestnený úrad alebo pobočka vykonávajúca prevod, povolí prevod po</p>	N	Zákon č 95/2002	<p>§ 61</p> <p>ods. 1</p> <p>ods. 2</p> <p>ods. 3</p> <p>ods.</p>	<p>(1) Úrad môže poisťovni nariadiť previesť na inú poisťovňu poisťný kmeň alebo jeho časť, ak poisťovňa nesplní opatrenia uložené úradom v súvislosti s ohrozením schopnosti poisťovne splniť svoje záväzky vyplývajúce z uzavretých poisťných zmlúv alebo v súvislosti so zavedením nútenej správy, alebo v súvislosti s pozastavením uzavierania poisťných zmlúv a rozširovanie záväzkov alebo s odňatím povolenia na vykonávanie poisťovacej činnosti. Poisťovňa je povinná v lehote do 30 dní od nadobudnutia právoplatnosti rozhodnutia o prevode poisťného kmeňa alebo jeho časti predložiť úradu na schválenie návrh postupu tohto prevodu. Súčasťou návrhu musí byť vyjadrenie preberajúcej poisťovne, že s prevodom poisťného kmeňa alebo jeho časti súhlasí</p> <p>(2) Preberajúca poisťovňa je povinná do 30 dní po nadobudnutí právoplatnosti rozhodnutia úradu, ktorým bol schválený návrh postupu prevodu poisťného kmeňa alebo jeho časti, oznámiť osobám, ktorých poisťných zmlúv sa prevod poisťného kmeňa týka, obchodné meno a sídlo preberajúcej poisťovne a dátum, dokiaľ sa musí prevod poisťného kmeňa skončiť</p> <p>(3) Súčasne s prevodom poisťného kmeňa alebo jeho časti dôjde k prevodu finančných prostriedkov odovzdávajúcej poisťovne do preberajúcej poisťovne vo výške technických rezerv zodpovedajúcich prevádzanému poisťnému kmeňu alebo jeho časti</p> <p>(4) Preberajúca poisťovňa vstupuje</p>	Y	Úrad pre finančný trh	

	<p>získaní súhlasu kompetentných orgánov členského štátu, v ktorom je riziko umiestnené, ak je iný ako členský štát, v ktorom je umiestnená expozitúra alebo pobočka vykonávajúca prevod</p> <p>5 Konzultované kompetentné orgány členských štátov vyslovia svoj názor alebo súhlas kompetentným orgánom domáceho členského štátu o prevádzajúcej poisťovni do troch mesiacov od obdržania požiadavky, absencia odpovede od konzultovaných orgánov v priebehu tohto obdobia bude považovaná za odpoveď rovnocennú priaznivému názoru alebo za tichý súhlas</p> <p>6 Prevod schválený v súlade s týmto článkom bude zverejnený podľa ustanovenia v národnom zákone členského štátu, v ktorom je riziko umiestnené. Také prevody budú automaticky platné proti poisťníkom, poisteným osobám a všetkým ostatným osobám, ktoré majú prava alebo povinnosti vyplývajúce z prevedených zmlúv. Tieto ustanovenia neohrozia právo členského štátu, aby poskytol poisťníkom možnosť voľby na zrušenie zmlúv v rámci pevne stanoveného obdobia po prevode</p>			<p>4</p> <p>ods. 5</p> <p>ods. 6</p> <p>ods. 7</p>	<p>do všetkých práv a záväzkov odovzdávajúcej poisťovne, ktoré boli predmetom prevodu poistného kmeňa alebo jeho časti, dňom dohodnutým v zmluve o prevode poistného kmeňa alebo jeho časti. Prevod poistného kmeňa alebo jeho časti musí byť skončený najneskôr do 60 dní od nadobudnutia právoplatnosti rozhodnutia úradu podľa odseku 1 alebo 5</p> <p>(5) Prevod poistného kmeňa alebo jeho časti sa môže uskutočniť i na základe žiadosti poisťovne, o ktorej úrad rozhodne do 30 dní od jej podania.</p> <p>(6) V návrhu postupu podľa odseku 1 alebo v žiadosti podľa odseku 5 sa uvedú</p> <ul style="list-style-type: none"> a) dôvody prevodu poistného kmeňa alebo jeho časti, ak ide o prevod poistného kmeňa alebo jeho časti na základe žiadosti poisťovne, b) popis prevádzaného poistného kmeňa alebo jeho časti, c) predpokladané zmeny v hospodárení odovzdávajúcej poisťovne a preberajúcej poisťovne ako dôsledok prevodu poistného kmeňa alebo jeho časti, d) spôsob a obsah oznámenia osobám, s ktorými boli uzavreté poistné zmluvy, ktoré sú predmetom prevodu poistného kmeňa alebo jeho časti vrátane dátumu, do ktorého má byť tento prevod ukončený <p>(7) Prílohou návrhu postupu podľa odseku 1 alebo žiadosti podľa odseku 5 je zmluva o prevode poistného kmeňa alebo jeho časti medzi odovzdávajúcou poisťovňou a preberajúcou poisťovňou, preberajúca poisťovňa môže byť iba poisťovňa, ktorej bolo udelené povolenie na vykonávanie poisťovacej činnosti pre tie poistné odvetvia v rámci poistných druhov,</p>			
--	---	--	--	--	--	--	--	--

				ods. 8	ktoré sa týkajú prevádzaného poistného kmeňa alebo jeho časti (8) Prevod poistného kmeňa alebo jeho časti úrad neschválí, ak by týmto prevodom bola ohrozená schopnosť plniť záväzky vyplývajúce z poistných zmlúv, ktoré sú predmetom prevodu poistného kmeňa alebo jeho časti, alebo stabilita preberajúcej poisťovne alebo stabilita odovzdávajúcej poisťovne, ak sa prevod poistného kmeňa alebo jeho časti uskutočňuje na základe žiadosti podľa odseku 5			
Čl 54	Naopak, napriek všetkým opatreniam, členský štát, v ktorom zmluvy na pokrytie rizík triedy 2 bodu A Dodatku k Smernici 73/239/EEC môžu slúžiť ako čiastočná alebo úplná alternatíva zdravotného poistenia poskytnutá štatutárnym systémom sociálneho zabezpečenia, môže žiadať, aby tieto zmluvy dodržiavali špecifické zákonné ustanovenia prijaté týmto členským štátom na ochranu všeobecného dobra v týchto triedach poistenia a aby všeobecné a špeciálne podmienky tohto poistenia boli oznámené kompetentným orgánom tohto členského štátu pred ich používaním. 2 Členský štát môže požadovať, aby sa systém zdravotného poistenia zmieny v paragrafe 1 používal na technickom základe podobnom základu životného poistenia, keď - zaplatené poistné sa vypočíta na základe nemocenských tabuliek a iných štatistických údajov týkajúcich sa členského štátu, v ktorom je riziko umiestnené v súlade s matematickými metódami používanými v poisťovníctve, - rezerva je stanovená pre narastajúci vek, - poisťiteľ môže zrušiť zmluvu len v rámci pevne stanoveného obdobia určeného členským štátom, v ktorom je riziko umiestnené, - zmluva stanovuje, že poistné sa môže zvýšiť	n a				O		

	alebo platby znížiť, dokonca pri platných zmluvách, - zmluva stanovuje, že poisťník môže zmeniť svoju existujúcu zmluvu na novú zmluvu podľa paragrafu 1, ktorú ponúka tá istá poisťovňa alebo tá istá pobočka a zohľadňuje jeho nadobudnuté práva Treba vziať do úvahy najmä rezervu pre narastajúci vek, a nové lekárske vyšetrenia možno žiadať len pri zvýšenom krytí V tom prípade kompetentné orgány dotyčného členského štátu uverejnia nemocenské tabuľky a iné potrebné štatistické údaje zmienené v prvom podparagrafe a predložia ich kompetentným orgánom domáceho členského štátu Poistné musí byť dostatočné podľa uvážlivých matematicko-poistných predpokladov, aby poisťovne mohli splniť všetky svoje záväzky vzhľadom na všetky aspekty ich finančnej situácie Domáci členský štát bude vyžadovať, aby technický základ pre výpočet poistného bol predložený jeho kompetentným orgánom pred uvedením produktu do obehu Tento paragraf sa bude uplatňovať, aj ak existujúce zmluvy upravujú							
Čl 55	Členské štáty môžu žiadať, aby všetky poisťovne, ktoré ponúkajú na vlastné riziko povinné úrazové poistenie na svojich územiach, dodržiavali špeciálne ustanovenia ich národného práva týkajúce sa takého poistenia, okrem ustanovení týkajúcich sa finančného dozoru, za ktorý bude výlučne zodpovedný domáci členský štát	n a					o	
Čl 56	Členské štáty zabezpečia, aby rozhodnutia, ktoré sa týkajú poisťovní podľa zákonov, nariadení a administratívnych ustanovení prijatých v súlade s touto Smernicou, mohli podliehať právu obrátiť sa na súdy	N	Zákon č 95/ 2002	§42 ods 4	(4) Predmetom dohľadu nie sú spory zo zmluvných vzťahov poisťovní, zaistovní, pobočiek zahraničných poisťovní alebo pobočiek zahraničných zaistovní a ich klientov, na ktorých prejednávane a rozhodovanie sú príslušné súdy ²⁰⁾ alebo iné orgány podľa osobitných predpisov	Y		
Čl 57	1 Členské štáty prijímajú zákony, nariadenia a administratívne opatrenia potrebné na dodržanie tejto Smernice najneskôr do 31. decembra 1993 a	n a					O	Komisia

	<p>uvedú ich do platnosti najneskôr do 1 júla 1994 Bez odkladu o tom budú informovať Komisiu Ak členské štáty prijmú také opatrenia, zahrnú do nich aj zmienky o tejto Smernici, alebo uvedú také zmienky, ak sa vykoná úradné zverejnenie Spôsob, akým majú byť vykonané také zmienky, stanovia členské štáty</p> <p>2 Členské štáty predložia Komisii texty hlavných ustanovení národného práva, ktoré prijali v oblasti pokrytej touto Smernicou</p>							
Či 58	<p>Táto Smernica je určená členským štátom Zapísané v Luxemburgu 18 júna 1992 Za Radu Prezident Vitor MARTINS</p>	n a				O		

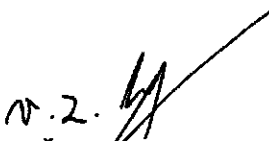
K článku VI:

Vzhľadom na predpokladanú dĺžku legislatívneho procesu a potrebnú legisvakanciu sa navrhuje, aby uvedený návrh zákona nadobudol účinnosť 1. januára 2003, okrem ustanovení uvedených v čl. I trinástom bod § 789 ods. 3 a 4, ktoré nadobúdajú účinnosť dňom vstupu Slovenskej republiky do Európskej únie.

Bratislava 17. 4. 2002



Mikuláš Dzurinda
predseda vlády
Slovenskej republiky



Ján Čarnogurský
minister spravodlivosti
Slovenskej republiky

môžu byť objekty, na ktorých viazne záložné právo. Záložnému veriteľovi nebola vyplatená, prípadne v jeho prospech zložená, suma, ktorá bola zabezpečená daným zálohom. Zmenou ustanovenia sa sleduje donútiť správca dane komunikovať so záložným veriteľom. Na toto ustanovenie nadväzujú aj zmeny § 93.

K bodom 13 a 14 (§ 93)

V nadväznosti na zmeny §71a a §73 je potrebné upraviť aj toto ustanovenie. Ak mal správca dane k predmetu exekúcie zriadené záložné právo a nebol jediným záložným veriteľom, môže sa z výťažku uspokojiť najprv len do výšky zabezpečeného daňového nedoplatku a pokryť náklady na exekúciu. Až keď uspokojí ostatných záložných veriteľov, môže zo zostatku uspokojiť svoje ostatné pohľadávky, ktoré neboli zabezpečené záložným právom. Ak na predmete exekúcie viazlo záložné právo, pričom správca dane nemal na tento predmet zriadené záložné právo, musí správca dane po pokrytí nákladov na exekúciu najprv uspokojiť záložných veriteľov, pokiaľ ich pohľadávky sú splatné, v opačnom prípade zloží výťažok vo výške zabezpečených pohľadávok do notárskej úschovy, a až potom môže uspokojiť všetky svoje ostatné pohľadávky.

K článku V:

K bodu 1:

Aby nedochádzalo ku kolízii záložných práv zriadených podľa tohto zákona a podľa všeobecnej právnej úpravy, stanovuje sa, že na tovar skladovaný vo verejnom sklade podľa tohto zákona nemožno zriadiť iné záložné právo.

K bodu 2:

V súlade s koncepciou reformy sa ruší priorita zákonného záložného práva. Skladovateľ má tovar u seba, a preto môže uplatniť zádržné právo, nie je dôvod pre zbytočné kreovanie zákonného záložného práva tam, kde je osoba môže uplatniť zádržné právo.

NÁRODNÁ RADA SLOVENSKEJ REPUBLIKY

II. volebné obdobie

Číslo: 944/2002

1494a

Spoločná správa

výborov Národnej rady Slovenskej republiky o prerokovaní vládneho návrhu zákona, ktorým sa mení a dopĺňa Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a o zmene a doplnení niektorých zákonov (tlač 1494) vo výboroch Národnej rady Slovenskej republiky v druhom čítaní

Ústavnoprávny výbor Národnej rady Slovenskej republiky ako gestorský výbor k vládne mu návrhu zákona, ktorým sa mení a dopĺňa **Občiansky zákonník** v znení neskorších predpisov a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len „gestorský výbor“) podáva Národnej rade Slovenskej republiky v súlade s § 79 ods. 1 zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 350/1996 Z. z. o rokovacom poriadku Národnej rady Slovenskej republiky v znení neskorších predpisov **spoločnú správu** výborov Národnej rady Slovenskej republiky:

I.

Národná rada Slovenskej republiky **uznesením č. 2100 z 15. mája 2002** pridělila vládny návrh zákona, ktorým sa mení a dopĺňa **Občiansky zákonník** v znení neskorších predpisov a o zmene a doplnení niektorých zákonov (tlač 1494) na prerokovanie:

Ústavnoprávnemu výboru Národnej rady Slovenskej republiky,
Výboru Národnej rady Slovenskej republiky pre financie, rozpočet a menu,
Výboru Národnej rady Slovenskej republiky pre hospodárstvo, privatizáciu a podnikanie a
Výboru Národnej rady Slovenskej republiky pre pôdohospodárstvo.

Výbory prerokovali predmetný vládny návrh zákona v lehote určenej uznesením Národnej rady Slovenskej republiky.

II.

Poslanci Národnej rady Slovenskej republiky, ktorí nie sú členmi výborov, ktorým bol vládny návrh zákona pridelený, **neoznámili v určenej lehote** gestorskému výboru **žiadne stanovisko** k predmetnému návrhu zákona (§ 75 ods. 2 zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 350/1996 Z. z. o rokovacom poriadku Národnej rady Slovenskej republiky v znení neskorších predpisov).

III.

Vládny návrh zákona, ktorým sa mení a dopĺňa **Občiansky zákonník** v znení neskorších predpisov a o zmene a doplnení niektorých zákonov (tlač 1494) odporúčali Národnej rade Slovenskej republiky **schváliť** výbory, ktorým bol pridelený:

- **Ústavnoprávny výbor** Národnej rady Slovenskej republiky **uznesením č. 1024 z 13. júna 2002**,
- **Výbor** Národnej rady Slovenskej republiky **pre financie, rozpočet a menu** **uznesením č. 988 zo 4. júna 2002**,

- **Výbor** Národnej rady Slovenskej republiky **pre hospodárstvo, privatizáciu a podnikanie** uznesením č. 816 z 12. júna 2002 a

- **Výbor** Národnej rady Slovenskej republiky **pre pôdohospodárstvo** uznesením č. 423 z 5. júna 2002.

IV.

Z uznesení výborov Národnej rady Slovenskej republiky uvedených pod bodom III tejto správy vyplývajú tieto **pozmeňujúce a doplňujúce návrhy**:

1. K čl. I – úvodná veta

V úvodnej vete sa slová „a zákon č. 95/200 Z.z.“ nahrádzajú slovami „zákon č. 95/2002 Z.z. a zákon č. 184/2002 Z.z.“.

Ide o doplnenie noviel Občianskeho zákonníka.

Ústavnoprávny výbor NR SR

Gestorský výbor odporúča schváliť.

2. K čl. I – 1. bod , § 106 ods. 3

V odseku 3 sa slovo „korupcia“ nahrádza slovami „niektorými trestnými činmi korupcie podľa osobitného zákona“.

Občiansky zákonník neobsahuje osobitnú skutkovú úpravu korupcie a je preto potrebné odkázať na úpravu obsiahnutú v Trestnom zákone. Trestný zákon upravuje v tretej hlave v treťom oddieli trestné činy korupcie. V súlade s legislatívnymi pravidlami by bolo vhodné umiestniť aj nad slovo „osobitný predpis“ príslušný odkaz a v poznámke pod čiarou k tomuto odkazu citovať § 160 a 163 trestného zákona.

Ústavnoprávny výbor NR SR

Gestorský výbor odporúča schváliť.

3. K čl. I - 1. bod, § 151b

Slová „vzniká na základe písomnej zmluvy, schválenej dohody dedičov o vypořádání dědictva, rozhodnutí soudu alebo správneho orgánu alebo zo zákona“ sa nahrádzajú slovami „sa zriaďuje písomnou zmluvou, schválenou dohodou dedičov o vypořádání dědictva, rozhodnutím soudu alebo správneho orgánu alebo zákonem“.

Ide o spresnenie.

Ústavnoprávny výbor NR SR

Gestorský výbor odporúča schváliť.

4. K čl. I – 1. bod, § 151e ods. 2 znie:

„(2) Záložné právo k nehnuteľnostiam, bytom a nebytovým priestorom vzniká zápisom v katastri nehnuteľností, ak osobitný zákon^{3c)} neustanovuje inak.“.

Poznámka pod čiarou k odkazu 3c znie:

„3c) Zákon Národnej rady Slovenskej republiky č. 162/1995 Z.z. o katastri nehnuteľností a o zápise vlastníckych a iných práv k nehnuteľnostiam (katastrálny zákon) v znení neskorších predpisov.“.

Následne sa upraví označenie odkazov.

Zápis v katastri nehnuteľnosti má konštitutívne účinky, ak právo vzniká vkladom. V ostatných prípadoch má zápis len evidenčné účinky. V ktorých prípadoch je to, ustanovuje katastrálny zákon.

Ústavnoprávny výbor NR SR

Gestorský výbor odporúča schváliť.

5. K čl. I – 1. bod, § 151e ods.3 znie:

„(3) Záložné právo k niektorým veciam, právam alebo iným majetkovým hodnotám ustanoveným osobitným zákonom vzniká jeho registráciou v osobitnom registri,^{3c)} ak osobitný zákon neustanovuje inak.“.

Poznámka pod čiarou k odkazu 3c znie:

„3c) Napríklad zákon č. 55/1997 Z.z. o ochranných známkach v znení zákona č. 577/2001 Z.z., zákon č. 435/2001 Z.z. o patentoch, dodatkových ochranných osvedčeniach a o zmene a doplnení niektorých zákonov (patentový zákon).“.

Podľa osobitných predpisov zmluvné záložné právo k niektorým veciam vzniká dňom zápisu do osobitného registra. V tom zmysle sa spresňuje ustanovenie.

Ústavnoprávny výbor NR SR

Gestorský výbor odporúča schváliť.

6. K čl. I – 1. bod, § 151e ods. 4 znie:

„(4) Záložné právo, ktoré sa zapisuje do katastra nehnuteľností podľa odseku 2 alebo ktoré vzniká registráciou v osobitnom registri podľa odseku 3 nepodlieha registrácii v registri záložných práv podľa tohto zákona.“.

V nadväznosti na úpravu obsiahnutú v bode 3 a 4 sa spresňuje uvedené ustanovenie v tom zmysle, že sa na nich vzťahuje iný právny režim podľa osobitných predpisov.

Ústavnoprávny výbor NR SR

Gestorský výbor odporúča schváliť.

7. K čl. I – 4. bod, § 151g

Slová „vzniku záložného práva na základe písomnej zmluvy a“ sa nahrádzajú slovami „záložného práva zriadeného“ a slová „Ak záložne právo vzniká“ sa nahrádzajú slovami „Ak sa zriaďuje záložné právo“.

Ide o spresnenie.

Ústavnoprávny výbor NR SR

Gestorský výbor odporúča schváliť.

8. K čl. I – 1. bod, (§ 151i ods.1) – 5. bod (§ 151mb ods. 4) – 5. bod (§ 151mc ods. 4)

Slová „neustanovuje inak“ sa nahrádzajú slovami „neurčuje inak“.

K čl. I – 5. bod (§ 151mc ods. 1)

Slovo „ustanovuje“ sa nahrádza slovom „určuje“.

Obdobne je potrebné vykonať takúto úpravu v celom texte zákona.

Zmluvou sa upravujú vzájomné práva a povinnosti zmluvných strán a zmluva ich konkretizuje, aké sú. Právny predpis ustanovuje práva a povinnosti osôb.

Ústavnoprávny výbor NR SR

Gestorský výbor odporúča schváliť.

9. K čl. I – 4. bod, § 151mb

V odseku 2 sa dopĺňajú na konci vety slová „; na preukázanie vzniku záložného práva postačuje výpis z registra záložných práv.“.

Ústavnoprávny výbor NR SR

Gestorský výbor odporúča schváliť.

10. K čl. I – 4. bod, § 151mc

V odseku 2 sa dopĺňajú na konci prvej vety slová „; na preukázanie vzniku záložného práva postačuje výpis z registra záložných práv alebo osobitného registra, ak sa na vznik záložného práva vyžaduje registrácia v osobitnom registri.

K 9. a 10. bodu.

9. bod sa navrhuje doplniť najmä pre zjednodušenie praxe a využívania zákona v dodávateľsko-úverovacom styku. V praxi sú časté prípady mnohonásobných poddlžníkov, napríklad pri dodávateľských úveroch alebo pri zakladaní pohľadávok. Ak by bold 1. nebol doplnený o predmetné znenie, tak by záložný veriteľ musel pracne individuálne upovedomovať každého poddlžníka (ktorých môže byť desiatky) o vzniku povinnosti plniť priamo veriteľovi. Výpis z registra by mal byť postačujúcim dôkazom pre poddlžníka na to, aby začal plniť priamo záložnému veriteľovi. Ide o prax bežnú aj v zahraničí v podobných prípadoch. V 10. bode ide o obdobný prípad čo sa týka poisťného plnenia.

Ústavnoprávny výbor NR SR

Gestorský výbor odporúča schváliť.

11. K čl. I -14. bod (§ 792a ods. 2 písm. a))

Písmeno a) znie:

„a) obsah všetkých poisťných plnení v súvislosti s poisťnou udalosťou,“

Ide o spresnenie, ktoré je precíznejším právnym vyjadrením významu textu v anglickom znení smernice č.92/96/EHS.

Ústavnoprávny výbor NR SR

Gestorský výbor odporúča schváliť.

12. K čl. II – 15. bod (§ 70a ods. 6)

Slovo „objektívne“ sa vypúšťa.

Ide o nadbytočnosť.

Ústavnoprávny výbor NR SR

Gestorský výbor odporúča schváliť.

13. K čl. II – 18. bod (§ 73i“ ods. 1)

Slovo „úradný“ sa vypúšťa.

Ak notár vydáva výpis, ide vždy o „úradný“ výpis a nemôže byť iný.

Ústavnoprávny výbor NR SR

Gestorský výbor odporúča schváliť.

14. K čl. IV

Čl. IV znie:

„Čl. IV

Tento zákon nadobúda účinnosť 1. januára 2003 okrem ustanovení uvedených v čl. I trinásty bod § 789 ods. 3 a č, ktoré nadobúdajú účinnosť dňom nadobudnutia platnosti zmluvy o pristúpení Slovenskej republiky k Európskym spoločenstvám a Európskej únii.“.

Ide o spresnenie.

Ústavnoprávny výbor NR SR

Gestorský výbor odporúča schváliť.

O pozmeňujúcich a doplňujúcich návrhoch odporúča hlasovať spoločne k bodom 1-14 s návrhom gestorského výboru predmetné návrhy **schváliť**.

V.

Gestorský výbor na základe stanovísk výborov k vládne mu návrhu zákona, ktorým sa mení a dopĺňa **Občiansky zákonník** v znení neskorších predpisov a o zmene a doplnení niektorých zákonov (tlač 1494) vyjadrených v ich uzneseniach uvedených pod bodom III. tejto správy a v stanoviskách poslancov gestorského výboru vyjadrených v rozprave k tomuto návrhu zákona v súlade s § 79 ods. 4 a § 83 zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 350/1996 Z. z. o rokovacom poriadku Národnej rady Slovenskej republiky v znení neskorších predpisov odporúča Národnej rade Slovenskej republiky vládny návrh zákona, ktorým sa mení a dopĺňa **Občiansky zákonník** v znení neskorších predpisov a o zmene a doplnení niektorých zákonov (tlač 1494), v znení schválených pozmeňujúcich a doplňujúcich návrhov uvedených v tejto správe a prednesených v rozprave, **schváliť**.

Spoločná správa výborov Národnej rady Slovenskej republiky o prerokovaní vládneho návrhu zákona, ktorým sa mení a dopĺňa **Občiansky zákonník** v znení neskorších predpisov a o zmene a doplnení niektorých zákonov (tlač 1494), v druhom čítaní (tlač 1494a) **bola schválená uznesením Ústavnoprávneho výboru Národnej rady Slovenskej republiky č. 1056 z 18. júna 2002.**

Bratislava 18. júna 2002

Ladislav Orosz v. r.
predseda Ústavnoprávneho výboru
Národnej rady Slovenskej republiky